

# *Emigración española en Brasil*



## *Jirones de memoria e historia (1957-1987±)*

juan blanco noriega

## ÍNDICE:

Breve relato de memoria e historia.

Preámbulo (Pág. 5 a 8)

### JIRONES DE MEMORIA

#### JIRÓN-1 - (J1)

##### (I)

01-A).- Dedicatoria: A quienes sueñan. (Pág. 11)

01-B).-A los anónimos y olvidados. (Pág. 12- 13 y 14)

01-C).-Prólogo en modo de epílogo. (Pág. 14 y 15)

01-D).- Un por qué. (Pág. 16 y 17)

Ilustración: F. Nieto- (Pág. 18)

01-E).- Prefacio (Si la memoria estorba...). (Pág. 19-20-21-22)

01-F).-Otro mundo- Me queda la palabra. (Pág. 23)

##### (II)

02-A).- No al olvido. (Página 25)

##### (III)

03-A).- El antifranquismo en Brasil Y siguen llegando... (Pág. 27)

- Algunos datos. (p.27)
- La crisis de la postguerra española y mundial./P.28)
- La escasa politización de la emigración española en Brasil. (P.29)
- Organizaciones políticas españolas en América Latina..(P. 29)
- Brasil partidos y grupos con actividad político social (comunistas, anarquistas, socialistas, acción republicana, católicos) .(P. 29-30- 31-32- 33- 34- 35- 36- 37- 38- 39- 40- 41- 42-43- 44- 45- 46 )

03-B).-Primera Conferencia Pro-Amnistía de los presos políticos de España y Portugal (.Pág. 47 a 52)

##### (IV)

04-A).- Brasil al alba con nubes. (Pág. 54 a 67) Con ilustraciones varias)

- Amanecía.
- Noche y luna.
- Días con niebla.

##### (V)

#### Centro Gallego- Centro Democrático Español.

#### ¿Vivir con la esperanza a costas es ilusión o carga?

05-A).- Historias mal contadas. (Pág. 69-70-71)

05-B).- Centro Gallego- Centro Democrático Español. (Pág. 72-73)

05-C).-En paz con la conciencia –Simientes de resistencia y libertad. (Pág. 73-74- 75- 76)

05-D).-La huella. Centro Gallego (1903-1940).(Páginas 77-78)

05-E).-Resistencia (1940/41 a 1955/57 ±). (Paginas 79-80)

05-F).- Desarrollo y organización a partir de 1957 (Pág. 80-81-82-83- 84-85-86-87-88-89-90)

- 05-F1) Área Presidencia- 05-F2) Secretaria- 05-F3) Tesorería- 05-F4) Cultura. 05-F5) .Solidaridad.-S. Femenina  
05-F6) Marcos Ana- Cise. 05-F7) Juventud- 05-F8) Deportes.

05-G).- A partir de 1970 (Páginas 90-91-92-93-94-95)

05-H).- Algunas actividades CG-CDE - Resumen actividades culturales y políticas. (Pág. 95)

05-I).- Algunas personas importantes para el CG-CDE. (Pág. 96- 97)

Algunas actividades de CG-CDE (Pág. -98-99)

(VI)

**Primer monumento en el mundo a  
Federico García Lorca – (Pág. -100-101)**

- 06-A).- El crimen fue en Granada (Antonio Machado). (Pág. 102)
- 06-B).- Pasaran 30 años. (Páginas 103-104-105)
- 06-C).- Acto Teatro Municipal: 30/09/ 1968.(Pág. 106)
- 06-D).- El Monumento. (Pág. -107)
- 06-E).- Julio 1969. La Rabia y el odio renacen y destruyen. (Pág. 108-109)
- 06-F).- Última fase. Reposición ¿Guion para película? (Pág. 110-11-112-113)

(VII)

Hablando de arte y cultura.

- 07-A).- Algunas acciones con participación del CG-CDE. (Pág. 115)
- 07-B).- La Celestina. ( Pág. -115-116- 117-118)
- 07-C).- Hoy es siempre todavía (Homenaje a Antonio Machado). (Pág. 118-119-120)
- 07-D) 1ª y 2ª Semanas de cine español (Sao Paulo y Rio de Janeiro). (Pág. -121-122)
- 07-E).- Grupo Tarancón. (Pág. -122-123-124)
- 07-F) I y II Festival Internacional de teatro-Teatro y música - La Cuadra de Sevilla- Els Joglars – Otros.  
Paco de Lucia/Camarón de la Isla - Manolo Sanlúcar. (Pág. 125)

(VIII)

- 08-A).- Otras acciones del CG.CDE en el ámbito de la emigración española. (Pág. 127)
- 08-B).- Comisión permanente presencia española en Sao Paulo. (Pág. - 127-128-129)
- 08-C).- Coloquios de la emigración española. (Pág. 129- 130)
- 08-D) Proyecto de programa de radio hora de ESPAÑA. (Pág. 131-132)
- 08-E).- Colegio Miguel de Cervantes. (Pág. 132-133-134)
- 08-F).- Asociación Benéfica Rosalía de Castro. (Pág. -134-135)

(IX)

- 09-A) Entidades y medios informativos de la emigración española en el estado de SAO PAULO.  
(Pág. 137-138-139-140- 141-142-143-144-145)

-----  
**JIRONES DE HISTORIA**  
**JIRÓN 2 (J-2) Punto de partida**

Un salto atrás (Pág. 147)

(1)

- J2-001-A).- PRINCIPIO- Con la esperanza puesta. (Pág. 149)
- J2-001-B).- Carne y acero. (Pág. 150- 151)

(2)

- J2-002-A)-Precedentes. (Emigraciones hasta 1939) Galicia y Andalucía. (Pág. -153-154-155-156-157-158)
- J2-002-B).- BRASIL. (Pág. 159-160-161)

(3)

- J2-004)- El viaje: saliendo y llegando. (Pág. 163)
- J2-004-A). Saliendo: (Pág. 163-164-165-166)
- J2-004-B) .Llegando a Brasil. (Pág. 167-168-169-170-171)

(4)

- J2-004-A) Brasil/España: Pensamiento y corazón. (Pág. -173-174-175)

# EMIGRACIÓN ESPAÑOLA EN BRASIL

## Emigrantes: seres de carne y acero

Emigrar no es turismo, aunque se conozcan otras tierras y gentes.

## Jirones de memoria e historia

Jirón R.A.E.:

1).-trozo desgarrado o arrancado..., 2).- parte pequeña de un todo.

JIRÓN 1 DE LA MEMORIA

JIRON 2 DE LA HISTORIA

Memoria e historia son dos grandes nebulosas del ser humano. A veces chocan otras se simplemente se entremezclan y nos traen los recuerdos.

Recuerdos que vistos por personas diversas pueden ser los mismos y al tiempo tan diferentes.



*Nebulosas encontrándose*

Breve relato de memoria e historia en dos jirones.

J1 aborda la más relacionada con la época 1957-87

J2 algo más alejada en el tiempo sirve como breve referencia histórica.

Partidos y actividades políticas  
PCE.- FAI - PSOE-ARDE.  
1ª conferencia de amnistía  
Centro Gallego- Centro Democrático Español (CG-CDE)  
Solidaridad con España  
1er Monumento en el mundo a F.G.LORCA  
Actividades culturales  
Emigración Española. (Apuntes)

Cuando se escriben las historias siempre se destacan o se centran en personajes por una u otra causa famosos; científicos, poetas, escritores, intelectuales, políticos, artistas, deportistas..., como si ellos hubiesen sido los únicos para la existencia de esa acción (revolucionaria o no) política, social o económica. Evidentemente son importantes, ellos dan mayor proyección al acto pero no son los únicos ni siempre los más importantes artífices del mismo.

En estos jirones, la cita por su nombre y apellidos de personas no famosas, desconocidas del mundo de la fama y “la gloria”, es un acto de justicia necesaria al reconocer su participación en algunas importantes acciones en el momento y contexto en que se dieron y que a veces hasta adquirieron tintes novelescos.

Es una deuda con los modestos protagonistas, que no por modestos sus nombres no deban figurar como actores ineludibles de las acciones mencionadas y constructores con sus pequeñas acciones, de la acción principal. Es una deuda también con sus descendientes.

Pertencen estas mujeres y hombres a esos millones de masa silenciosa a quien públicamente se canta y se ensalza para ser inmediatamente olvidada, esa masa de ignorados con la que se arropan héroes, líderes, poetas..., esa masa que les apoya y divulga, esa masa sin la cual, ellos, los famosos, no serían nada y desde luego no habría historia.

Varias incógnitas pueden planear sobre el por qué estas personas, conscientes de su anonimato, se involucran en una actividad que nada material les va a dar y mucho les puede costar. ¿Qué les motivó? ¿Demostrar que el emigrado o exilado permanece física y espiritualmente vivo? ¿Qué ni la emigración ni el exilio es una vida perdida? Para muchos, el no participar, hubiera sido un exilio de sí mismo que es el peor de los exilios. ¿Derrotados pero no vencidos? El continuar la lucha era una forma de manifestarlo. ¿Y a los jóvenes que se integraron sin haber vivido los hechos originarios del acto? Jóvenes que estaban comenzando su vida en otras circunstancias e incluso algunos habiendo ya nacido en otro país. Está claro que lo determinante fue la solidaridad y la resistencia. Un sentimiento de justicia.

La biografía de cualquier persona es una vida, cada vida es una historia. La historia puede ser digna o indigna. Cada historia puede ser convertida en novela y como la vida misma puede ser buena o mala. “Nuestras vidas son historias que no se sabe adónde van” (2021).

## **Preámbulo**

**1).-**

Estos jirones de memoria, pertenecen a una parte minoritaria de la emigración española en Brasil y dentro de ella a un sector social más activo política y culturalmente, en un lugar y tiempo específicos; (Sao Paulo 1957 a 1987 ±). Un colectivo humano numéricamente pequeño y que pese a los años en que en buena parte transcurren (dictadura militar en Brasil) tuvieron su importancia en cuanto a la divulgación de la cultura española en esa parte del mundo, unida a la denuncia de la dictadura franquista.

Hay una presencia mayor de un partido político Partido Comunista de España (**PCE**) y una entidad Centro Gallego- Centro Democrático Español (**CG-CDE**). Evidentemente había otros partidos con menor o muy poca y limitada actividad y escasa representatividad social, pero su existencia también queda reflejada en estas páginas. En cuanto a las entidades y asociaciones de emigrantes fueron numerosas en la colectividad

española. Las citamos escuetamente por un acto de justo reconocimiento de su real existencia, pero ellas mismas se excluyen de este trabajo, por su prácticamente nula actuación política (apoliticismo declarado) y limitada actividad cultural, dirigida casi que exclusivamente, a manifestaciones folclóricas regionales y los llamados “actos sociales”. Algunas excepciones son indicadas en el lugar correspondiente.

## 2).-

Al no ser la razón de este trabajo, se aborda muy superficialmente la importancia de la historia anterior de la emigración española en el país (L-2) pues sobre el asunto hay estudios (aunque escasos), más amplios y pormenorizados.

En líneas generales y en comparación con otras emigraciones, se nota en la española una escasez de datos que puede deberse a históricamente ser un fenómeno relativamente reciente, solo a partir de mediados del siglo XIX. Por otro lado el alto índice de analfabetismo, muy superior al de otras procedencias, impedía el registro escrito de los avatares en su día a día. Además se caracteriza por la rápida integración con la población autóctona. De todas las emigraciones estudiadas es la que más rápidamente se integraba, probablemente, por dos razones básicas.

En las fases hasta 1950, la gallega era fundamentalmente constituida por hombres solteros con necesidades sexuales y de convivencia social, y por otro lado el crear una familia estable, ya que el retorno no se presentaba como alternativa razonable. La andaluza por el contrario era formada por familias completas, desde niños a ancianos y con viajes pagados por el gobierno brasileño bajo estrictas condiciones de permanencia. El regreso era prácticamente imposible y lo sabían. Ambas circunstancias y por razones diferentes apuntaban en la misma dirección. Hay otros hechos que pueden justificarlo: se concentraron en el interior del Estado de Sao Paulo, principalmente en los cafetales, lo que contribuyó a su incomunicación. Las otras emigraciones se distribuyeron ampliamente por otros estados. Entre 1870 y 1975 se calcula que llegaron legalmente en torno a 1.000.000/1.500.000 personas, la mayor parte hasta 1940/45 siendo la tercera emigración en importancia.

## 3).-

Sin embargo, no es fácil de entender el silencio casi absoluto sobre la amplia y fuerte actividad sociopolítica y cultural de denuncia de la dictadura franquista que se desarrolló entre 1958 y 1980. Quizás comprensible en parte de la época, por las dictaduras existentes en ambos países, pero después ¿dónde los historiadores?

Pese a quién pese, hay hechos importantes, aparentemente menores, tozudos y positivos que contribuyeron a abrir caminos. Sucede con harta frecuencia que son olvidados cuando no interesan por las razones o sin razones que sean. Esta es, entre otras, la función de la historia, colocar las cosas en su lugar con la veracidad de los hechos narrados.

Según las condiciones históricas en que ciertos hechos suceden y si nadie los registra, estos se pierden. Dos generaciones de silencio llevan generalmente al olvido. Es lo que está a punto de suceder con estos jirones, trozos o retales (de ese pedazo mayor) que ahora intentamos recuperar.

## 4).-

En la mayoría de los libros que conozco sobre la emigración española en Brasil es una queja común de los autores reclamar por la falta de datos en comparación con los existentes sobre otras migraciones, como la portuguesa, italiana (ambas en importancia similar a la española) e incluso la alemana y japonesa, con influencia bastante menor.

Los autores de estos libros están divididos en dos grupos:

- **a).**- Aquellos que por razones de la época en que lo investigaron o por sus años de vida solo pudieron escribir sobre lo sucedido hasta aproximadamente los años 1940. Son estudios en general serios y documentados con el escaso material existente.
- **b).**- Los contemporáneos, que tratan muy superficialmente lo sucedido allá por los años 1580/1600, de lo que parece ser que hay muy poca documentación, pero también abordan muy superficialmente

los hechos a partir de los años 1880, época de grandes migraciones ya más documentada y sobre la que no parece haber gran interés en investigar. Más sorprendente es, que generalmente, estos autores, pasan muy superficialmente sobre los años 1920 a 1936, tan importantes en la historia de ambos países y con una casi total ausencia de lo sucedido en España entre 1936 a 1941 y sus consecuencias. **Y aquí es donde aparecen las sospechas sobre la honestidad de sus quejas. Porque si hay hechos, hay datos y pruebas, es cuestión de buscar y no es muy honesto transferir a otros, las deficiencias por la falta de lo que tú puedes encontrar.**

Unos pocos intentan abordar más seriamente en los años 1941 a 1950 época de los decretos y acuerdos entre Brasil - España en materia de emigración en que hay más documentación, pero lo hacen de forma insuficiente y sin analizar la situación ni en España ni en Europa, ¿por qué? Cualquier investigador o historiador sabe que la concatenación de los hechos acaecidos en la época en que transcurren con las anteriores, así como el lugar en que suceden, vinculado con los circundantes, es fundamental para llegar a conclusiones correctas o al menos creíbles. ¿Entonces qué sucede?

La casi totalidad de estos escritos contemporáneos intentan explicar, más bien exponer, de forma pobre, los hechos desde 1950 en adelante. Lamentablemente quedan en el intento. Mencionan de forma general a los centros, casas y asociaciones de emigrantes existentes de una forma aséptica y reducida al mínimo posible. Generalizan y escriben sobre las actividades realizadas sin distinción ni valoración de las condiciones y presiones que en lo social en lo político o en lo cultural cada una de ellas recibía. Su relato es; que todas hacían fiestas, reunían a sus asociados cantaban "*Asturias patria querida*", "*A rianxeira*" "*onlinhas veñem e vaam*" y alguna "*buleria*" o "*petenera*" sin olvidar "*la jota*" (con todo mi respeto a esas canciones y añoranzas) y poco más. Hay alguna mención muy breve y superficial ("*aprovechando que el Pisuerga pasa por Valladolid*") para la característica política del **CG-CDE**, pero muy poco o nada de su labor social y cultural. Nada sobre sus interrelaciones socioculturales con entidades y personas, españolas o brasileñas. Predomina el silencio, "pasan por allí" pero sin entrar, sin ver, ni querer ver. ¿Miedo a abrir la puerta y encontrar una pequeña colectividad viva? Se ignoran partidos políticos y todas sus actividades políticas y buena parte de las sociales. Hechos tales como: **1ª Conferência Sul- Americana Pró Anistía Para os Presos e Exilados Políticos da Espanha e Portugal** en 1960. Que fue la primera del mundo. Ni una referencia en internet español (hasta hoy que la subimos nosotros):

<https://www.dropbox.com/s/8tle30ta108b01s/1%C2%AA%20Conferencia%20Su-Am.%20Amnistia%20%20Esp-Port.pdf?dl=0>

algo incomprensible pese a una participación impresionante de intelectuales artistas, sindicatos de España y de todo el mundo. Si las hay (muy escasas) en portugués. Conferencia que tuvo continuidad por todo el mundo en los años siguientes en Uruguay- Argentina- Londres- México y Francia. No se encuentra entre estos autores modernos ni una sola mención a ella. Para ellos, no existe, el **Monumento a Federico García Lorca en Sao Paulo**, considerado el primero en el mundo (01/10/1968) y con gran repercusión internacional.

(\*\*). (En Uruguay en la ciudad de SALTO (1956) se realizó un homenaje y se levantó un muro de cemento con versos de Lorca. No obtuvo gran repercusión y mantiene la "leyenda" de que los restos de F. García Lorca se encuentran allí enterrados.

No existió el primer montaje mundial revolucionario (en términos culturales) de **La Celestina** (1969). No existieron la **1ª y 2ª Semana de Cine Español en Sao Paulo y Rio** (1982/1983) en circunstancias adversas. No existieron las campañas de solidaridad con las familias de los presos políticos en España. Ignoran que se paralizó durante tres días, el puerto de Santos, por el asesinato de Julián Grimau, único acto de esa envergadura en todo el mundo. Igualmente y más inexplicable aún: desconocen la labor de asistencia médica y de solidaridad, que efectuaban algunas entidades con la colectividad española más necesitada. Si realmente son historiadores es difícil de aceptar la ignorancia de hechos tan importantes. Quizás con un esfuerzo, se puedan aceptar silencios políticos circunstanciales en la época franquista, ¿pero qué intereses espurios impusieron silencio a los "estudios" realizados por "historiadores e investigadores" después de la

muerte del dictador y viviendo ya en la alardeada “democracia” implantada en España? ¿Qué pensar de ellos? ¿No tuvieron conocimiento de esa actividad política, social y cultural? ¿Cómo, dónde, con quién investigaron? ¿O el interés era otro?

**“Recuerdos hay que queman la memoria”** (José Martí “*Pollice verso*”).

Están también aquellos que con la mejor intención se limitan a relatar los hechos y situaciones basados en los testimonios de las personas que los vivieron: “*Braços da resistência*”- (André Castanheira Gattaz), o “*Imigrantes espanhóis no período pós guerra civil- Exílio ou emigração*” (Dolores Martín Rodríguez Corner))

La función de la historia, es entre otras, la narración verídica y lo más descriptiva posible de los hechos acaecidos en un periodo determinado. La objetividad en la descripción de los mismos es más problemática, siempre dependerá de la honestidad de quién los narre, por eso la necesidad de otros análisis y otra visión de esos acontecimientos.

**5).**

No es una novela. Es un relato parcial (jirón). Si “*cada biografía de una persona o cada caso es digno de una novela*” (Ford Madox Ford) de aquí saldrían cientos de novelas. Es una narración de hechos constados y acciones que las circunstancias no permitieron ser todas ellas documentadas. Queda en la confianza depositada en la persona que los narra. Solo se pretende, por un lado, traer buenos recuerdos a los que aún vivos, fueron felices protagonistas haciendo lo que querían hacer en aquellos tiempos. No coincidirán algunas vivencias, detalles u opiniones y algunas cosas se verán sublimadas, también habrá ausencias. Por otro lado, llevar un poco de conocimiento general, satisfacción y orgullo a quienes descendientes de aquellas personas lo lean y puedan llegar a compartir y comprender su entusiasmo en la tarea de intentar cambiar algo en el mundo, en lo que pusieron su granito de esfuerzo y su tiempo.

La memoria, a veces, cuando más la necesitas te abandona, te deja a la intemperie, se producen ausencias y cometes errores no malintencionados.

Se aportan fotografías, documentos, cartas, que en pequeña medida atestiguan lo que se expone. Son las pruebas que se pueden añadir a lo escrito, a aquella sensación vivida y que en este caso, lo importante es describir lo que fue y en la medida de lo posible transmitir la emoción, la alegría, el dolor, la tristeza o el aburrimiento del suceso, tal cual fue en aquél momento. Su grado de importancia queda en la Historia.

Aquel mundo particular, era una partícula inmersa y partícipe del general. Un mundo compartido con otros mundos y otras vidas.

Las grandes velocidades en la evolución técnica han influido de tal forma en los componentes humanos y han transformado de tal manera los hábitos y principios del comportamiento político-social-cultural que los de aquellos años son irreconocibles y probablemente irrealizables en los tiempos actuales, y apenas pocos años nos separan, no como los 40 siglos que contemplaban al ejército de Napoleón en Egipto.

No es, no puede ser, un libro aséptico, sin desvíos al sentimiento o al recuerdo-

.No es un libro apelando a la comprensión ante la injusticia y los males del mundo. Narra hechos según se vivieron y se vieron. No hay protagonistas heroicos ni salvadores de nada. Son actos realizados por personas comunes pero no vulgares.

Para quien lo lea y no lo haya vivido es la foto de esos “Don Nadie”, que nada te dicen pues no les conoces, al mismo tiempo, si te fijas bien, ese don nadie sin imagen, eres tú. También eres un número, un dibujo, un verso suelto, quizás solo un recuerdo,... y solo algo serás, si algo intentas.

# **Jirones de memoria**

# **J1**

**I**

## *Lejos del olvido. Sí hay huella, hay historia.*

### **01-A) Dedicatoria: A quienes sueñan.**

En pasado, presente y futuro.

- A quienes soñaron, lucharon e iniciaron el camino sin saber si llegarían. Fueron tantos que contarlos es imposible, como imposible es a todos citarlos. Pero todos están en esta memoria y cada uno, aún sin su nombre aparecer, aquí estará siempre recordado y homenajeado, tal como permanece en su entorno familiar y de amigos.
- A quienes aún viven y persisten en la lucha defendiendo las ideas, las razones de sus actos en pro de la libertad, sus principios y su defensa de la solidaridad humana.
- A quienes recogiendo el testigo continúen el camino y lo hagan más ancho y más bello pese a los abrojos del destino y alienten a sus descendientes a continuar construyendo con entusiasmo algo empezado y que nunca finalizará.

La lucha por la justicia, la libertad y por un mundo mejor, no está circunscrita a ningún punto de la tierra, no está limitada por un tiempo ni determinada por una época. En cualquier lugar, hora u ocasión, ¡Es el momento!

A quienes soñaron con algo bello y quisieron realizar el sueño.

A quienes lucharon por una verdad que se presentó como sueño.

A quienes heridos o muertos cayeron por el camino soñando, luchando y no desertaron.

A quienes alcanzaron parte de esa verdad y continúan soñando y luchando.

A quienes despiertos viven sus sueños y de realizarlos no desistieron.

A quienes soñando empiezan y soñando continúan el camino.

A esa parte soñadora de la humanidad que se entrega del todo a cambio de nada.

A los seres vivos soñadores anónimos y olvidados.

Hay una dedicatoria especial: A esas personas amigas y de diversas ideas que juntas participamos en algunos actos de este relato histórico y me precedieron en el viaje a esa zona del silencio. Sé que no lo leerán pero tengo la certeza que les hubiera gustado y es el mejor premio. Ignoro si los descendientes directos o indirectos tendrán conocimiento, ni siquiera interés por conocer estos hechos ni de lo comprometidos que estuvimos en ellos. Decir que esto no importa, que lo importante son los hechos independientemente de quien los realice es una verdad a medias y una injusticia total. Desde luego que no es algo vital para ser estudiado en los colegios como acto heroico ni decisivo para la historia reciente de España. Es uno más, uno de tantos que contribuyó a los cambios que eran necesarios, pero sí creo de justicia que los descendientes conozcan historias bellas y actos de grandeza humana de sus antepasados. Me vienen en este momento a la memoria muchos nombres, rostros y acciones. Agrias discusiones, momentos de desánimo y otros de alegría y abrazos, unos con más fuerza que otros, pero todos con cariño y respeto. Cito muchos nombres, otros faltan y es injusto pero mi ninfa de la memoria, mí Mnemósine, ya harta, exhausta, no puede ayudar más.

Algunas personas aparecerán más destacadas en algunas acciones. Otras más veces. Es inevitable aunque a veces injusto, o la historia sería mutilada, pero ello no es olvido voluntario ni manto de silencio para las no nombradas. Es mi memoria. Todas las que estuvieron, citadas o no, son parte de esta historia. A algunas que se sientan ignoradas, pido perdón por ese olvido, que incluso puede ser producto de la ignorancia del hecho. He pedido ayuda y lamentablemente poca me ha sido dada, pero esto no es queja ni lamento, ni crítica, sé que cada cual ha dado en su momento lo que podía, lo que conocía. Por eso existe la historia.

Buscando la victoria y no la gloria se luchó. Alcanzada parcialmente aquella, permanecerá el hecho junto al anonimato, tras el cual siempre habrá personas.

## 01-B) A los anónimos y olvidados. Ellas y ellos.

### a).- Indispensables

Ah, como é difícil tornar-se herói. Só quem tentou sabe como dói vencer satã só com orações <b>Agnus Sei (Aldir Blanc- Joao Bosco - 1981)</b>	Ah, como es difícil convertirse en héroe. Sólo quien lo intentó sabe cómo duele vencer a satanás sólo con oraciones
--	---

En cualquier historia que sea narrada veremos que siempre hay un pequeño núcleo de personas que brilla y se lleva más honores. Los/as «protagonistas». Tienen nombre propio y de diferentes formas se les denomina: héroes, líderes, dirigentes,...

Como hacedor de la misma, otro núcleo mayor es citado como indispensable. Son quienes realizan el acto y sin embargo no son los protagonistas. Se le llama en abstracto **pueblo** pero sin especificar a qué parte del mismo pertenecen, ya que son varias las que conforman a este. Dos son las más importantes y definitorias: las personas que viven simplemente por el hecho de haber nacido y las que además piensan, sea poco o mucho, y actúan según este pensamiento en una u otra dirección. Dentro de esta segunda parte minoritaria, existe un núcleo, aun menor, generalmente ocultado en la historia, siempre silenciado, condenado a la oscuridad y sin el cual, probablemente, el hecho narrado no existiría. Son: **los anónimos y olvidados**, los castigados.

Hombres y mujeres, organizaciones y grupos que dieron mucho, incluso la vida, sin esperar algo para ellos y que inexplicablemente están borrados de la memoria histórica de sus pueblos. En «compensación», si se tienen presentes y sacralizados como glorias nacionales a deportistas, artistas y no artistas, cineastas, banqueros, industriales, modelos, gentes del «buen y bien vivir», que nada moral o material han dado y mucho se han llevado, algunos de ellos auténticos delincuentes y saqueadores, donantes/magnates/mangantes, vergüenza del país y sin embargo situados en el altar de la gloria y de la fama.

Las personas que investigan y escriben la historia cometen un “error” de déficit documental y narrativo (generalmente consciente) por lo cual esta acaba siendo transmitida de forma mutilada y por lo tanto incompleta, con la gran injusticia que ello comporta. Generalmente y desde un punto de vista ideológico se mencionan y valoran a los liderazgos de los diferentes sectores en pugna, ya sean personas, partidos, grupos u organizaciones específicas, lo cual por un lado, es lógico en justo reconocimiento a su trabajo, pero pone de manifiesto la debilidad o falsedad de estos narradores, ya que en historia, objetivamente no hay puntos de vista, sino hechos y resultados concretos de un análisis serio. El hecho histórico en sí, objetivamente, es uno. Las opiniones del porqué resultaron en una cosa y no en otra son ideológicas y por lo tanto diversas.

Después entra en liza eso que se llama PUEBLO. El pueblo está latente ya que sin pueblo no habría historia. Para unos, son esa masa amorfa que aportan números pero no valor. Solo sirve como referencia el número de muertos que darán mayor o menor gloria a la «gesta», al caudillo o al sector social vencedor. Para otros, de forma ambigua denominan enfáticamente **pueblo**, a una de las partes del mismo como si fuera todo, porque ¿quién es el pueblo? ¿El vencedor o el vencido? Si pueblo es el conjunto de personas que vive en una población, región o país determinados, pueblo son todos los componentes de ese núcleo en cuestión, incluidos los liderazgos, pero estos, al mencionarlos específicamente ya están siendo diferenciados de la generalidad, son «otra categoría» de pueblo, que deja de ser pueblo.

**Pueblo**, son todos; los que participan en la acción y los que por una u otra razón no participan. Estos, en general y de forma espontánea, posteriormente se sitúan (o lo intentan) con la parte vencedora que los acepta, ya que le dan mayor número (aunque no razón), algo publicitariamente importante, y paradójicamente, al mismo tiempo la parte vencida también los incluye entre los suyos. Sin embargo, el resultado del hecho histórico, objetivamente es uno.

Entre los participantes los hay de diferentes formas, sensibilidades, grados y niveles en esa participación, que salvo en el caso de los líderes no se especifican, por lo tanto **todos iguales**, en la victoria o en la derrota, algo que aceptamos por inercia bajo la sacrosanta palabra **pueblo**, cuando **todos** sabemos que no es así. Quizás en esa palabra, interesadamente utilizada, lleve a la confusión a ese mismo pueblo y en ella radiquen muchos de los males que aquejan a la humanidad. En una misma acción nos encontramos con una parte de un “pueblo” derrotado que lo acepta, otra que se cree vencedora siéndolo solo en parte, una tercera un “pueblo” sintiéndose «vencedor» y objetivamente derrotado y la realmente vencedora que así lo creó y es. ¿Es llegado el momento de a esas diferentes categorías de pueblo darles nombre propio? ¿Amorfos, corruptos, traidores,...

La parte más importante de los cambios que se producen en un país indudablemente la realiza quienes viven y luchan dentro del mismo, pero en muchas ocasiones esa lucha se mantiene y desarrolla gracias a los recursos económicos y solidarios que llegan del exterior y que ayudan a mantener elevada la moral, y en el terreno práctico, son el sustento de las familias de los represaliados o el pago de los costosos procesos judiciales. Es otra forma de lucha sin la cual algunos cambios no se hubieran producido o hubiera sido más lentamente. Lo que no aparece no se ve y hasta se olvida, **pero existe**. Esas personas que creen en una causa justa y desde su anonimato, a ella prioritariamente se entregan en una labor que probablemente será histórica y socialmente reconocida, pero ellas, parcialmente hacedoras de la misma, las desconocidas, las siempre activas, serán siempre las **anónimas y olvidadas**.

Los jirones aquí descritos lo son de uno de los retales de un paño mayor que es la historia de España. Pertenecen al retal denominado emigración española en una época específica: Dictadura franquista.

La emigración española en esa época fue muy numerosa dada la situación socio económica y de represión política existente, pero la mayor parte de ella, no realizó actividades de tipo político. Los que nada hicieron evidentemente no pueden ser recordados por su inactividad y silencio.

Una parte menor se involucró con diferentes grados de actividad en la denuncia del régimen y apoyo a la lucha antifranquista y dentro de este grupo menor, algunos dedicaron mucho de su esfuerzo físico, mental y patrimonial, hasta los límites a veces impuestos por su subsistencia.

Centenas, quizá millares de justos y merecidos homenajes recorren los pueblos y ciudades de diferentes países en recuerdo y reconocimiento a la labor de sus luchadores visibles pero no se sabe de acto alguno o monumento dedicado en memoria u homenaje a sus invisibles ANÓNIMOS y OLVIDADOS.

Hay en algunos países tumbas y memoriales al “**soldado desconocido**”, siempre a combatientes, defensores o atacantes, en campos bélicos, con armas destructivas y de muerte y con diferentes banderas tapando la vergüenza de la sinrazón, pero ni un monumento a los anónimos y olvidados, combatientes con el arma de la razón, el dialogo, la solidaridad y la bandera de la Paz.

Brasil y lo que aportaron una parte de la emigración española y de la sociedad brasileña a la lucha contra la dictadura franquista fue algo pequeño dentro de un todo, pero muy importante y grande lo que representó como solidaridad internacional en aquella época sombría y atrasada. Algunos de los actos más importantes de denuncia internacional y apoyo económico tuvieron su origen y mantenimiento en y desde Brasil. Importantes fueron las actividades en Alemania, Argentina, Bélgica, Chile, Cuba, Francia (CISE), Holanda, Italia, México, Túnez, URSS, Uruguay y otros países. ¿En algún momento se ha pensado, valorado y reconocido lo que esta emigración contribuyó en la lucha contra la dictadura? Este escrito va dedicado a todas esas personas. Ellas participaron en la misma lucha de acuerdo a sus condiciones y posibilidades con el mismo espíritu y la misma idea y todas ellas cayeron en el olvido.

Para quienes fueron y se fueron.

Para quienes son y aquí están.

Para quienes siempre han sido y son

Para los que son, que siempre serán.

**RESPECTO y RECUERDO**

(Madrid, enero 2021)

## **b).- Dispensables.**

DESPRECIO: Por quienes ignoraron.

PENA: Por quienes olvidaron.

AVERSIÓN: Por quienes hacia otro lado miraron.

Son aquellas personas que nada hicieron. Fueron y son parte de la historia, esa masa referencial amorfa, mayoría manipulada o no pero sin conocimiento de la época en que viven y creyendo que el simple hecho de respirar es vivir. La eterna disyuntiva del humano ser: ¿Dónde radica la inteligencia, en el cerebro o en el estómago? El ser el más rico o mayoritario no da la razón aunque en épocas determine un rumbo. Mucho menos esos inútiles personajes que creen hacer historia dejando que otros la hagan mientras ellos duermen. Si hubieran sido parte activa, la historia sería otra. Otros matices, otras consecuencias y en cualquier caso, diferente.

El hecho de nacer te hace ser viviente, pero no ser pensante. La falta de pensamiento origina la indiferencia y esta la ignorancia. Ambas son características despreciables del ser humano.

Pasan los años y los seres amorfos desde su apatía se reivindican parte de la historia ¡y lo son! En positivo o en negativo siempre se es. Algunas de estas personas llegan hasta a enfadarse si las ignoras, ya que por el simple hecho de haber sido mayoría se creen algo, cuando realmente las personas amorfas, por muchas que sean, siempre son = ¡NADA!

Pasaron por la historia porque vivieron, también, los gusanos, los virus, los parásitos y la mierda de pavo, EXISTEN Y PASAN.

### **01-C) Prólogo em modo de epílogo.**

Fuimos una minúscula gota de agua que contribuyó a mantener verde el campo de la esperanza y a limpiar un poco el contaminado campo de la vida. Pasaron los tiempos, todos los tiempos pasan y llegaron otros días. Aquellas gotas se evaporaron, nos evaporamos, nos olvidamos y lógicamente ante nuestro propio olvido, más rápidamente otros nos olvidaron. Intentamos contribuir a encauzar los ríos y a salvar sus peces, a mantener verdes los campos de la esperanza (¿y quién decidió que la esperanza es verde?), el canto y graznido de los pájaros, los sonidos, los olores y los colores.

Y ahora todo parece igual, un solo color y su extensa gama, un solo olor, un solo y atronador ruido conjunción de muchos ruidos con ausencia de sonidos. ¿Es así? o ¿Existen otros bellos y variados colores, olores y sonidos, que mi fatigado olfato, mi vista cansada y distraído oído ignoran? ¿Y mi cerebro, ya no raciocina o es que lo que veo no existe y como “genial artista” de la nada creo fantasías y en mi delirio (como el de ellos) también me creo que existen? ¿Ausencia o autodefensa?

¿Dónde fueron esas gotas y otras gotas anteriores? ¿Están secos los campos? ¿Sólo las tormentas traen agua? ¿El agua bajo tus pies, por ignorada no existe? Ahora el tiempo va veloz y hay un miedo disfrazado de arrogancia, ignorancia y prisa, mucha prisa por huir hacia ¿“un futuro”?

Al no saber utilizar ni combatir aquello que se ha fabricado, ese no saber, que es precisamente lo provoca tal pavor disfrazado de búsqueda. Recuerda la famosa película “Tiempos modernos” (Charles Chaplin 1936) y como la máquina, el sistema creado para salvarte, te destruye o devora inmisericorde.

¿Volver atrás? ¡Imposible la historia no retrocede! Una pausa, un caminar sin correr, una reflexión en la que podamos comprender que lo antinatural, lo que vemos como natural, no es natural. Qué lluvias torrenciales no son un “chirimiri” fuerte. Desprendimientos glaciares son por el calor, siempre hizo calor ¿Por qué hace más calor? Entender que una situación anormal provocada, no vuelve a ser normal mientras se alimenten las causas de esa anormalidad.

Qué no es natural ver a seres racionales explotados eligiendo a explotadores para que los gobiernen. Qué no es natural que la mayoría de las personas naveguen visualmente por lugares desconocidos del universo celeste y que hasta entiendan la vida en Marte y más allá y al mismo tiempo, intelectualmente retrocedan y se adentren más y más en las cavernas del Paleolítico.

## ***“Ave, Caesar, morituri te salutant”***

Nunca fue dicho por los gladiadores y jamás será pronunciado por los luchadores.  
Se les obligaba a decir a los condenados por delitos, falsos o verdaderos, que iban a morir en el circo y les vestían de gladiadores para así hacer creer al pueblo que todos (incluso los rebeldes gladiadores) aceptaban los designios de César.

El objetivo: no se puede luchar contra lo decidido por el “César” de turno.

Por qué se impuso ya hace miles de años las falsas noticias, eso que hoy se llama “*Fake news*”.

***“Seguirán otros pasos a mis pasos,  
Que pisarán esta tierra que yo piso,  
Pero no escucharán los mismos ecos  
Que yo estoy escuchando, otros oídos.  
Otros ojos verán lo que mis ojos,  
Pero no lo verán como los míos.  
Y en otro Otoño pulsará el Otoño  
Otro latir de corazón vacío.”***

(José Bergamín)

01-D)- Un por qué.

*«Motivos hay para que perdone el silencio de algunos y también para que eche de menos la voz de otros que en verdad siento... »*

**Primera filípica.- (Marco Tulio Cicerón).**

Ante tus ojos un conjunto de páginas para ser leídas con paciencia. Tratan de personas comunes haciendo cosas no comunes con algún que otro riesgo, a cambio de nada para ellas, salvo la satisfacción de hacer algo en que se cree bueno-

En nuestros jirones, hay momentos en que unas personas brillan más que en otras, según las dé el sol o la luna pero ni deslumbran ni se apagan. Son seres humanos corrientes, que no vulgares, y en estos seres, si eres capaz y paciente, encontrarás su encanto, su valor, su razón de existir. Lee despacio quizás te ayude a entender un poco el mundo...

Hace años, después de varios de mí vuelta de Brasil comencé a pensar en escribir los recuerdos de un tiempo que se había consolidado y dado razón de ser a mi día a día común, tanto en lo político y en lo social, como en lo artístico - intelectual. Pasaban los años y fui relegando la idea sentimental de la narración, priorizando mis necesidades inmediatas de subsistencia, políticas y no políticas en España. El reencuentro con varias personas amigas de la época de Brasil me animaron y avivaron el deseo de escribir, relatar aquellos hechos y fue lentamente retomando cuerpo la idea-

En estos encuentros apareció la **punta de un hilo** del cual tirar: Al principio nos veíamos y hablábamos los del **Democrático**. Simplemente así: los del democrático, sin Centro Gallego ni Español, expresión impuesta por la brevedad verbal y la costumbre que nos había quedado de Brasil.

La idea de escribir y mostrar algo de lo que fue y se hizo en el **Centro Gallego - Centro Democrático Español CG-CDE**), así como otras actividades desde partidos políticos, asociaciones, grupos o individuos, hacía tiempo que bullía en mi cabeza. Algo sin mucha estructura, simplemente mostrar copia de algunas actividades que sirviera de recuerdo para algunos de los que aún por el mundo andábamos-

Primer Encuentro -Madrid: 5 de Mayo de 2012.

Segundo Encuentro -Córdoba: 1 y 2 de Mayo de 2013

Tercer Encuentro- Valencia:- 19 y 20 de Mayo 2014/

Cuarto Encuentro-Zaragoza: 9-10 y 11de Junio de 2015

Quinto Encuentro- Barcelona: 3-4 y 5 de Junio de 2016/

Sexto Encuentro-Elche: 26- 27 y 28 de Mayo de 2017

Séptimo Encuentro-Madrid: 25 y 26 de Abril 2018.





Madrid fue el primero y último de la serie. ¿Qué pasó?

Primero nos faltó Charo, después Alejandro, poco después Luis Terán... y desde Brasil aquel goteo fatídico e imparable que entristecía y desanimaba.

Todo ello fue un acicate que me puso frente al desafío de acabar lo desordenadamente empezado pero ya de una forma más amplia y completa, pensando no solo en los que quedamos y que poco a poco nos iremos yendo, sino más bien en nuestros hijos y nietos y por qué no, quizá sirva como indicación a alguien con más conocimientos y medios que crea interesante indagar y documentar la real importancia, generalmente silenciada, que tuvo la emigración española, en general, en la lucha antifranquista: Argentina, Argelia, Brasil, Chile, México, Uruguay, Francia, Alemania, URSS y otros países, que con más o menos presencia de emigrantes también realizaron su labor.



Ilustración:Félix Nieto

## 01-E) Prefacio - Si la memoria estorba...

...es igual a cerrar los ojos.

**Cuando los abres, un silencio tenebroso, te responde.**

*“Mis armas son la voz y la palabra:  
Voz viva, palabra verdadera.  
Por eso me fui: para no ahogarlas”  
(Exiliado de sí mismo) José Bergamín*

... y otros fueron forzados a irse.

**Para no ser ahogados.**

Espero que algo quede como válido en esta historia y es que si el ser humano cree y tiene alguna esperanza y voluntad de alcanzar un ideal, hay que caminar y luchar. Caminar no es pasear. Sean pocos o muchos, sus pisadas van quedando y cosas que parecían imposibles a veces se alcanzan. No importa el tiempo ni la magnitud de lo alcanzado, si no el haberlo alcanzado y ver como un grano minúsculo, un pequeño hito, forma parte de un capítulo en una historia, que sin la suma de esos hechos minúsculos no existiría. Es importante también en el terreno de lo íntimo e individual el mirar hacia atrás y saber que aquella obra en pie, en ruinas o ya desaparecida, contribuyó (en su momento y proporcionalmente) al avance de la humanidad hacia una sociedad más justa, o al menos eso intentó. Unos pocos hombres y mujeres en circunstancias relativamente adversas consiguieron, en su relatividad, mucho. Sirva como pequeña muestra a otras migraciones hoy perseguidas y expulsadas de sus países y hostigadas en el de llegada. Luchando siempre algo se puede alcanzar. Sin lucha no hay victoria. Sin duda son otros tiempos, otras circunstancias, otros objetivos inmediatos. Siempre son otros tiempos y otras circunstancias, los métodos de lucha son los que cambian. El motivo, el objetivo y el enemigo, siempre son los mismos.

Relatamos hechos realizados, en una situación y tiempos específicos de la historia de España y de Brasil por una pequeña parte de la emigración española en ese país y concretamente en el Estado de Sao Paulo. Personas con ideas y características muchas veces no coincidentes con las de una buena parte de sus compatriotas emigrados. Acciones llevadas a cabo con la inestimable e imprescindible colaboración y apoyo de personas, entidades sindicales y fuerzas políticas brasileñas.

La vida de las personas, biológicamente caminan del nacimiento a la muerte sin vuelta atrás, pero en lo psicológico, en el pensamiento es un continuo bailar. Saber que estás en la pista y no saber dónde estás. Avanzas, retrocedes, te desplazas, giras y lo que ahora tienes al frente, en la vuelta siguiente queda atrás. Las cosas de hoy tienen raíces y poderosas razones en el pasado, por eso la vida (mientras es tal) es un eterno volver y avanzar, y cuantas veces se avanza volviendo. La sociedad es un aglutinado de personas que no pierden su individualidad. Es aquí donde sucintamente debemos abordar las complicadas relaciones entre España y Brasil (\*). Una serie de contradicciones y entendimientos entre los gobiernos dictatoriales de Franco y Getulio Vargas (Estado Novo 11/37 a 10/45), el posterior incidente de la exposición del cuadro Guernica (Picasso) en la II Bienal de Sao Paulo 1953 (13/12/53 a 26/02/54), ya en el gobierno constitucional de Getulio Vargas (se suicida en 24/08/54 en extrañas circunstancias) y siendo gobernador del Estado de Sao Paulo, Lucas Nogueira Garcez (ingeniero progresista).

Getulio Vargas es sustituido por cortos periodos por: Café Filho, Carlos Luiz y Nereu Ramos hasta la elección de Juscelino Kubitschek, (1956) considerado progresista, pero manteniendo excelentes y dudosas relaciones político comerciales con Franco y Salazar, que quizás influyeran en la posición de su gobierno en lo relativo a la Conferencia de Amnistía.

(ver:[https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8138/tde-26042010-100713/publico/ISMARA\\_IZEPE\\_DE\\_SOUZA.pdf](https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8138/tde-26042010-100713/publico/ISMARA_IZEPE_DE_SOUZA.pdf)

Ver - 03-B).- 1ª Conferencia mundial de amnistía - Brasil-1960.-

<https://www.dropbox.com/s/8tle30ta108b01s/1%C2%AA%20Conferencia%20Su-Am.%20Amnistia%20%20Esp-Port.pdf?dl=0>

(\*) El incidente con la exposición del *Guernica* en la II Bienal de Sao Paulo (una de las pocas ciudades donde se exhibió con autorización de Picasso) fue un tanto rocambolesco. Inicialmente apoyada por el gobierno franquista al considerar que la elección de un pintor español (además había una sala especial donde se presentaban otras 50 obras de él) sería buena publicidad para el régimen, el cambio fue radical al enterarse de quién era Picasso. Las gestiones y presiones para prohibirlo fueron enormes, aunque en vano. Había una fuerte corriente intelectual anti dictatorial y como director de la Bienal estaba Sergio Millet gran amigo de España y luchador por la democracia. Como depositario del *Guernica*, hasta su traslado definitivo, el **Museum of Modern Art** organizó su desplazamiento: en avión de Nueva York a **Milán**, de ahí a **Génova** donde fue embarcado con destino al puerto de **Santos**

La emigración española en Brasil en los años que abordamos (1957/87) tiene dos componentes fundamentales: uno, de personas llegadas entre los años 1940/50, y sus familias, no es muy numeroso, dado que la mayoría de la emigración española de esa época estaba más orientada hacia México y Argentina, y el otro, a partir de 1955/57 mayoritariamente, compuesto de personas más jóvenes y que llegan como consecuencia de la crisis económica y de la falta de libertad en España. Ambos grupos, son emigrantes como consecuencia de la pésima situación económico-laboral en el país y generalmente no tienen capacidad cognitiva para analizar las razones de índole política que determinaron su situación.

En Brasil, como en otros lugares, poco a poco se organiza y consolida un pequeño grupo de activistas políticos. El país vive en esa época una gran efervescencia político-social-intelectual. Una mínima parte de esa nueva emigración se politiza, pasa a entender las razones de su partida y paulatinamente se integra en la actividad de denuncia del régimen franquista y en la defensa de las libertades y difusión de los valores culturales democráticos de España que un pequeño grupo realizaba. Sin embargo, la mayor parte permaneció ajena a este movimiento. Nunca les importó ni pensaron en ello, como sucede con la gran mayoría del ser humano, únicamente preocupado en sus problemas personales y su solución individual inmediata y solo participando colectivamente, cuando el miedo, en sus variadas formas aparece, sintiéndose impotentes para combatirlo por si solos.

En este relato se da a conocer la importante labor realizada por un grupo de emigrados españoles, ya desde el **Centro Gallego**- (1903) y su ignorada contribución a la historia democrática de España. Primero en la asistencia social a los emigrantes y en la lucha contra la dictadura de **Primo de Rivera**. Más tarde, ya como **Centro-Gallego - Centro Democrático Español (CG-CDE)**, contra la del **general Franco**, adquiriendo en esta fase una resonancia mundial.

Una parte de este estudio abarca, aproximadamente, desde 1939/40 final de la guerra de España hasta 1980/82, y en este periodo, a partir de 1957/58, centrándose en una parte minoritaria de la colectividad española, que al mismo tiempo que antifranquista es protagonista, casi exclusiva, de las actividades políticas y culturales con un sentido de formación moral y de desarrollo humano y con el objetivo cultural y sociológico de dar a conocer otros valores silenciados de España. La cultura casi siempre ha sido confundida con diversión, que al no ser conceptos excluyentes en muchas ocasiones van juntos, pero tienen raíces y objetivos diferentes. Exactamente lo mismo sucede con la utilización de social, la palabra es una, sin embargo los conceptos que puede expresar son muy diferentes.

**1939 a 1955** es la época de una migración española impuesta por la violencia represiva y los fracasos económicos y consecuente falta de trabajo, derivados de la situación política y económica de las peores de Europa. No hemos profundizado en ella al no ser objetivo de este estudio. Queda para otra ocasión.

**1955.** En España desde el final de la guerra civil se arrastraba una crisis económica insostenible, el gobierno, ya en situación crítica, pone en marcha el “plan de estabilización” (1959) que rompe con el sistema autárquico imperante y que solo sirvió para salvar al capital agonizante de la fuerte crisis económica («*Sin la espita de la emigración, el paro se habría elevado a cifras muy importantes, las remesas de emigrantes no*

*habrían alcanzado tan altos valores y tal vez se habría producido un retroceso en las medidas estabilizadoras».* – (Ramón Tamames; - “Introducción a la economía española”).

La otra parte, es cronológicamente anterior y si en el tiempo es más extensa, por razones obvias es en nuestro caso bastante más reducida. Además sobre ella existen estudios más o menos especializados, aunque como indicado, son pocos e incompletos, pero existen, y el acceso a ellos es posible, solo dependiendo del interés y de la curiosidad o necesidad que cada cual tenga y la fuerza de voluntad para buscarlos. Esta fase de la emigración siglos XVIII–XIX y primer tercio del XX nosotros la utilizamos solamente como breve referencia para situar a nuestros lectores en un escenario más general y que ayude a comprender por qué algunas de las situaciones se mantienen. Es simplemente introductoria para aquellas personas que no conozcan las cuestiones básicas del proceso migratorio hacia Brasil y consecuentemente el por qué y cómo se sedimenta la influencia e importancia de la migración española en este país.

De 1600 en que más o menos se tiene conocimiento de las primeras llegadas de algunos aventureros, no hay muchos documentos, solo quedó la memoria indeleble de algunos apellidos. De las grandes migraciones de 1780 a 1930 con sus fases altas y menos altas, así como las de 1930/1940 damos datos muy sucintos. Entre 1928 y 1950 hay periodos en los que aparecen los emigrantes con connotaciones políticas consecuencia lógica de las **dictaduras de Miguel Primo de Rivera (1923/1930) y de la guerra civil española (1936/1939)** con las represiones desatadas contra los demócratas y republicanos. En cualquier caso y como norma general la mayoría de los llegados a Brasil (y a otros países) lo son por razones de índole económica, como siempre derivadas de cuestiones políticas, aunque estas y como generalmente sucede, sea ignorado por los que sufren las consecuencias. ... **“y hasta hubo unos tiempos en los que los oprimidos aplaudían a sus opresores”**.

Sobre este período de los españoles en Brasil (1957/58 a 1980/82) existen algunos escritos (pocos y en general mal documentados) predominando los que ofrecen datos sin contrastar, obtenidos en conversaciones con personas que llevaban muchos años en Brasil, con sus recuerdos difuminados por el tiempo transcurrido y con muchas ganas de exponer su historia personal, desvinculada de lo general y de la raíz del porqué. Historias y comentarios, sin duda alguna, relatados con muy buena intención en colaborar y en las que los hechos, sin objetar su veracidad, son contradictorios en la narración de cómo sucedieron. Lamentablemente prevalecen los comentarios y recuerdos histórico-anecdóticos personales, sobre fiestas, actividades e historias de la «vida social sin compromiso», y un sinnúmero de cosas que reflejan la razón de estar, no de ser, la de vivir su día a día y las inquietudes de esa parte mayoritaria de la inmigración.

(Una excepción es **“Braços da Resistencia”** de André Gattaz en donde las personas entrevistadas se expresan con contenido político y social pero no exentas de alguna de las imprecisiones antes citadas. <http://www.editorapontocom.com.br/livro/27/27-gattaz-braços-da-resistencia.pdf>

Llama mucho la atención, el que en estos escritos (a veces presentados como tesis universitarias), la parte minoritaria de la emigración, paradójicamente mucho más activa y con bastante más influencia y reconocimiento en la sociedad brasileña, es generalmente ignorada o como mucho citada de pasada. En estos libros, pasan a tener importancia prioritaria la apariencia, el colorido y no el valor de las acciones. En los pocos trabajos existentes se «olvidan» (¿Ignoran?) acciones internacionalmente importantísimas, que aquí abordaremos.

Se puede intentar entender (no justificar) el silencio, el no saber ni querer saber, de esa emigración no politizada y mediatizada, «apolítica», que bien por «sabia» o cobarde convicción personal o colectiva y que por presiones o amenazas veladas de las representaciones oficiales del gobierno de España en la época (Embajada, Consulado y Agregaduría laboral), o bien con promesas de ayudas (fueran recibidas o no), se mantuvieran ajenas a los problemas del país y alejadas de quienes se manifestaban y luchaban, pero es más difícil de entender las razones del porqué de esa apatía, ese silencio en algunos periodistas, investigadores y hasta «historiadores» españoles y brasileños. ¿Carecían y **aún carecen** de información? ¿Ignoran que existían otros españoles políticamente activos? ¿No están interesados en esos «otros»? ¿Cómo juzgar a las personas, que investigaron, escribieron y hasta presentaron tesis de doctorado sobre ello? ¿Cómo fueron y son posibles esos silencios tan llamativos o al menos chocantes? ¿Profesionales o aficionados buscando un

puesto, una subvención, diciendo que dicen sin decir y ocultando la parte más significativa? También se puede responder que cada cual es libre de hacer su «estudio» como quiera. A lo largo de este escrito expondremos importantes acciones políticas y actividades realizadas por esa otra parte minoritaria y politizada de la colectividad española apoyadas por cualificados sectores de la sociedad brasileña y que eran mínimamente divulgadas o directamente ignoradas por los medios de «información», pseudo investigadores y periodistas que se referían a la emigración española con la peyorativa expresión de “*a espanholada*”. En capítulos posteriores iremos mostrando algunas acciones y actividades y de su importancia en el momento que fueron realizadas. Obviamente habrá lamentables ausencias por razones lógicas y comprensibles: El tiempo pasado. Los que se han ido. Documentos desaparecidos, otros avatares,... además de la memoria.

## 01-F) Otro mundo.

### Me queda la palabra

*“Si he perdido la vida, el tiempo, todo  
lo que tiré como un anillo, al agua,  
si he perdido la voz en la maleza,  
me queda la palabra.*

*Si he sufrido la sed, el hambre, todo  
lo que era mío y resultó ser nada,  
si he segado las sombras en silencio,  
me queda la palabra.*

*Si abrí los ojos para ver el rostro  
puro y terrible de mi patria,  
si abrí los labios hasta desgarrádmelos,  
me queda la palabra”.*

*(Blas de Otero)*

*“Minha terra tem palmeiras,  
Onde canta o sabiá;  
As aves, que aqui gorjeiam,  
Nao gorjeiam como lá.*

*Nosso ceú tem mais estrelas,  
Nossas várzeas têm mais flores  
Nossos bosques têm mais vida,  
Nossa vida mais amores*

*Miña terra tem palmeiras,  
Onde canta o sabiá”.*

*(Gonçalves Dias- Canção do exílio- Primeiros cantos 1847)*

Llegué a Brasil el 5 de Julio de 1961. El 25 de agosto dimite Janio Quadros (No fue por mi llegada). Joao Goulart (“Jango”) vicepresidente se encuentra en viaje oficial en China. “Jango” es acusado de comunista (para variar) y surge una grave crisis. Vetado “Jango” por los militares, asume durante **trece días** Ranieri Mazelli, tercero en la línea sucesoria. Como solución, se promulga un Acto Institucional que establece el parlamentarismo restringiendo los poderes del presidente por el cambio del sistema. Se vive un período muy confuso y en 2 septiembre de 1961 “Jango”, elegido como Presidente en un sistema parlamentario asume el poder (sin realmente poderes) con Tancredo Neves como primer ministro. El 6 de enero de 1.963 (menos de un año y medio) se realiza un plebiscito y se reinstaura el presidencialismo con una mayoría del 80%. “Jango” es elegido Presidente, lo que le confiere unos pocos poderes más, al tiempo que marca la aceleración del golpe militar que se gestaba desde la época de Janio Quadros. El 13 de marzo de 1964 se realiza un gran acto en Rio de Janeiro donde se anuncian medidas revolucionarias que transformarían la vida en Brasil. Seis días después, 19 de marzo se realiza en Sao Paulo la **“Marcha da Família com Deus e pela Liberdade”**. Se suceden en otras ciudades. El 31 de marzo se produce el golpe militar. El general Olympio Mourao Filho, se subleva en Minas Gerais y envía sus tropas hacia Rio de Janeiro. Es secundado por el General Amaury Krueel desde Sao Paulo y las fuerzas militares toman el control del país. Colocan de presidente de nuevo a Ranieri Mazelli, y casualidad del destino también dura **trece días**. El 15 de abril el Congreso bajo presión militar designa presidente al general Humberto de Alencar Castelo Branco.

(Trecho del primer discurso oficial del Presidente Castelo Branco 11/04/ 1964)

*“Agora, espero em Deus corresponder às esperanças de meus compatriotas, nesta hora tão decisiva dos destinos do Brasil, cumprindo plenamente os elevados objetivos do Movimento vitorioso de abril, no qual se irmanaram o Povo inteiro e as Forças Armadas, na mesma aspiração de restaurar a legalidade, revigorar a democracia, restabelecer a paz e promover o progresso e a justiça social.”*

**Lo que sucedió todos sabemos.**

# II

*“Una tarde de aquellas en que se olvida el alma...  
Pues bueno, ya he olvidado lo que os iba a contar;  
Me he perdido en el cántico de lejano recuerdo,  
Se ha hecho el recuerdo anhelo, se ha hecho el cuento  
Cantar...”*

(Miguel de Unamuno)

## 02-A) No al olvido

Escribió el poeta:

*“El olvido escribe todos sus versos en el agua”*

(Álvaro Fernández Fraile)

...también es agua, si no sabes dónde los guardas.

Nuestro relato o jirón se centra en hechos poco o nada comentados o no debidamente registrados en el momento que acontecían. Varias circunstancias se unieron para propiciar el silencio. Motivos y razones para ello las hubo, tanto por parte de los protagonistas (A) y naturalmente por parte de los interesados en ocultarlos (B).

No es necesario explicar mucho las razones de estos últimos. Su misión es silenciar. Hacer que caiga en el olvido todo aquello que pueda descubrir o denunciar sus orígenes y tropelías o actitudes golpistas, antidemocráticas e insolidarias, todo cuánto pueda poner al descubierto su actitud represiva, negativa, pasada y presente.

**A).**- Las pocas personas que en su momento podían documentar lo que pasaba, carecían de medios humanos y económicos, añadiéndose la falta de tiempo y tranquilidad para ello. Quizás no pudieron ni supieron ver la relativa importancia de ese granito de arena, que sumado a otros, pudiera tener para la historia de la lucha contra la dictadura franquista. Al mismo tiempo, la mayor parte de los años fue bajo una dictadura militar, que como todas, era genéticamente contraria al progreso, a la justicia, a la cultura y a la solidaridad humana, en esa situación suponía un peligro escribir algunas cosas y además guardarlas, sin saber en qué manos irían a caer y como podrían ser utilizadas.

Ahora, todo indica que ya es tarde. Quizás este relato llegue a algún descendiente de los participantes en los hechos narrados y que alguno lo lea con nostalgia (saudades) derivada, o un día escuche algo y muestre interés por conocer «la historia del abuelo». Quizás encuentre una rara caja con papeles...

**B).**- Los “apolíticos” de la época y de cualquier época, si no fuera suficiente la actitud comodista y negativa de su inactividad política-social, la única forma de aspirar a una incierta ayuda de los organismos gubernamentales era combatir, o como mínimo ignorar, cualquier actividad contestaría a las «bondades del régimen franquista» y en solo participar o hacer acto de presencia en los actos organizados por la representación oficial del Régimen. El mirar hacia otro lado era la consigna imperante y hacer creer que lo que no se ve, no existe. Cuando se juntan el hacer por hacer sin saber para qué, el no saber ni querer saber, “por ya saber todo”, y él no preguntarse para no responderse, acaba en NADA.

Ahora, las nuevas instituciones surgidas en España con el advenimiento de una llamada democracia, que nació como pudo, pero débil y mutilada, y con todos los partidos poco o nada interesados en hablar de asuntos que no dan votos, han propiciado el olvido generalizado del pasado y de lo realizado en el exterior, pero que les sirvió a ellos para estar donde están. Es una constante histórica que algunos de los nuevos «protagonistas» no quieren que se hable de sus predecesores, (sobre todo de los inmediatos) ya que pueden indicar donde se encuentra el origen, la raíz de “sus falsos méritos” y éxitos aún no consolidados. Intereses políticos inmediatos, la vorágine del día a día y las vanidades, poco a poco van alejando y borrando el pasado, y más aún, si no hay un mínimo interés en conocerlo.

Sabido es, que los “héroes” de lo actual suelen ser ingratos y muy críticos con los periodos inmediatamente anteriores, ocupados en cosas muy importantes, sin importancia para la ciudadanía. No olvidar que la auténtica y plena democracia y libertad no están instauradas en España en 2021. Ni en lugar alguno.

*“Hay que tener el valor de decir la verdad, sobre todo cuando se habla de la verdad”*

(Platón)

# III

*“Aquí me pongo a cantar  
Al compás de la vigüela,  
Que al hombre que lo desvela  
Una pena extraordinaria  
Como la ave solitaria  
Con el cantar se consuela.  
Pido a los Santos del Cielo  
Que ayuden mi pensamiento;  
Les pido en este momento  
Que voy a cantar mi historia  
Me refresquen la memoria  
Y aclaren mi entendimiento.”*

**Martín Fierro (José Hernández)**

## 03-A) El antifranquismo en Brasil

### Y siguen llegando...

**Algunos datos como referencia:** Inmigración de españoles en Brasil

*“Analizando la serie histórica de entradas anuales de españoles en Brasil observamos que, durante el período comprendido entre 1884 y 2001, ingresaron en Brasil en torno de 750.000 españoles.*

*El análisis de los datos contenidos en la mencionada serie histórica nos permite concluir que los grandes flujos migratorios españoles hacia Brasil están polarizados en torno a tres ciclos históricos, referidos cada uno de ellos a una década. Así, el primer ciclo cubre el final del siglo XIX, la década de 1889 a 1899, cuando ingresaron en Brasil 174.005 españoles. Es la época de la regencia de D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Cristina y de la guerra de Cuba, lo que quizás pudo tener repercusiones sobre el fenómeno migratorio. El segundo ciclo cubre la década de 1904 a 1914, con un total de 243.617 españoles emigrados a Brasil. Coincide con la primera pre-guerra europea y las agitaciones sociales en España (semana trágica, campañas de Marruecos, etc.). Finalmente, el tercer ciclo migratorio cubre la década de 1951 a 1961, con un total de 105.843 emigrantes, claramente inferior a los dos anteriores. Son los años de la post-guerra y el flujo de españoles a varios países, sobre todo iberoamericanos, es importante”... quizá influido por una identidad idiomática y asentamientos familiares anteriores:*

<https://www.mites.gob.es/es/mundo/consejerias/brasil/emigracion/contenidos/datosSocio.htm>

Durante la década 1936-1946 los índices migratorios anuales son los menores entre 1881 y 2001 de lo cual se deduce que fueron muy pocos los españoles que lo hicieron por motivos políticos como consecuencia de la guerra y represión fascista en España, siendo que la mayor parte de ellos se dirigió a Argentina, México, Chile o Uruguay, donde además del idioma se encontraban con regímenes políticos algo más favorables que en Brasil donde estaba instalado el “Estado Novo” del periodo dictatorial de Getulio Vargas. Esto ayuda a entender alguna de las razones de la escasa politización de la emigración española en Brasil, en relación con las de otros países de América Latina.

A partir de 1965 el número de emigrantes españoles a Brasil comienza a caer progresivamente y en los últimos años es inexpresivo. “De 1946 a 1963 =123 590. 2º grupo después de: 1ºportugueses (320.595) y antes de 3º Italianos (115.754). De 1964 a 1972 = 4.467. 3er. grupo después de portugueses (22.980) e italianos (4.527)” - (La inmigración española en Brasil- Herbert Klein)

Entre 1946 y 1961 Brasil es el tercer país latinoamericano en recepción de emigrantes españoles, 11%, solo superado por Argentina 35%, Venezuela 33% y por delante de México, Cuba, Chile y Uruguay y otros países que absorben el 21% restante. En aquellos años, la media total de salida de españoles era de unos 60.000 emigrantes anuales. España, vivía la más grave crisis económica conocida como consecuencia de los efectos de la política autárquica del franquismo que se agrava con el plan de estabilización de 1959, a lo que se añadía el férreo control del gobierno franquista sobre la movilidad geográfica de la población. Los años 1962 a 1964 se mantiene una relativamente alta entrada de españoles (recién firmado el acuerdo de Emigración España-Brasil en diciembre de 1960) pero ya menor al periodo antes indicado. A partir de 1964 (golpe militar) el número de emigrantes españoles a Brasil comienza a caer progresivamente llegando en los años posteriores a tornarse inexpresivo. Hoy (2021) la población de Brasil es de 212.794.000 habitantes calculándose que entre un 10 y 12 % de la población brasileña tiene antepasados españoles, entre 212 794 a 252.193 personas. Según el censo a 1 de enero de 2018 residían en Brasil 130.635 **españoles** registrados y ya no son andaluces los más numerosos: Gallegos (65%), catalanes y valencianos (15%,- andaluces (10%), asturianos, castellanos y otras regiones. (10%).

## La crisis de la post guerra española y mundial.

En los años 1950/60 en los países europeos, Francia en especial, así como en algunos americanos de idioma español: México, Argentina, y en menor medida Uruguay y Chile, desde el final de las guerras civil española y mundial, hay una parte de inmigración de características políticas ya asentada, algo que no sucede con Brasil. El auge migratorio hacia este país se produce entre 1955 y 1964, siendo casi en su totalidad de origen económico e impulsado por la grave situación económica y una gran campaña institucional apoyándose, por increíble que parezca, en la promoción mundial de un libro muy vendido (“*best seller*”) en la época: «*Brasil país de futuro*»- Stefan Zweig-

Los hechos principales relatados en este estudio corresponden a un periodo específico entre aproximadamente 1960/1980, que dada su cantidad y variedad, así como la magnitud de los mismos y repercusión internacional, pueden llevar a una conclusión errónea del número de personas participantes en las actividades reseñadas. Realmente eran muy pocas en relación con el número de españoles residentes en la zona a la que nos circunscribimos. Ello fue posible, por la entrega casi sin límites de algunas personas, mujeres y hombres, a una causa justa y necesaria en la que creían y que sobrepasaba en mucho el esfuerzo, en todos los terrenos, que tal actividad exigía. En nuestro estudio, el objeto del mismo, son los resultados obtenidos por esa parte de la emigración española específicamente en Sao Paulo y en una época determinada. La historia fue la que fue y sus protagonistas fueron los que fueron en ese momento y en ese lugar e intentamos registrarlo.

La migración española a Brasil entre 1946 y 1963 (disminuye fuertemente a partir del golpe militar de 1964) fue en su gran mayoría de característica económica y no política. En general se declaran apolíticos, ignorando lo que significa la palabra y lo que realmente es **ser apolítico**, confundiéndolo con independiente, tolerante, comprensivo o “no me meto en” y auto aplicándose tal título “honorífico” por crasa ignorancia o por interés coyuntural. Estas personas lo utilizan para no comprometerse ni con unos ni con otros, lo que objetivamente resulta en una toma de posición política a favor de quien manda. La característica común que les identifica, consciente o inconscientemente, es en primer lugar, un egoísmo primario, después, un indeterminado grado de cobardía, que confunden con neutralidad o con independencia ideológica. Son seres conceptualmente asociales y pueden, en lo cotidiano, hasta ser lo que se conoce por buenas personas.

Concluimos en no saber, ni por aproximación, el número de personas más o menos politizadas o comprometidas con algún partido o entidad, entre los inmigrantes españoles en Brasil.

Este documento no va a entrar en el terreno de análisis sociológico del por qué en un determinado momento histórico las cosas suceden de una forma u otra. Es simplemente un relato de los hechos y sus resultados. Cada cual llegará a sus conclusiones. Hay personas muy politizadas que no participan en manifestaciones públicas, su forma de protesta la hacen y demuestran, o no, de otras formas. Ya entre quienes participan existen de varios tipos; unas porque realmente lo sienten y así expresan su compromiso, otras no creen que sea efectiva, pero apoyan la causa y es una forma de manifestarlo.

En la época que abordamos, una buena parte de ella bajo dictadura militar en Brasil, quien participaba a pesar del temor a represalias directas o indirectas, como sanciones en el trabajo o a ser señalado como rojo, y hasta la amenaza velada de expulsión, etc..., evidentemente un grado de politización tenía. Llevando en cuenta esta situación real y considerando como **participantes activos** a: Los militantes del PCE y sus simpatizantes, los miembros de otros partidos (bastantes menos) como: Anarquista, Socialista, Acción Republicana, y otros sin una adscripción partidaria clara, ni siquiera con una dedicación muy desigual, calculamos en sus mejores tiempos, en torno a tres millares y medio a cuatro mil personas, que se redujo a raíz del golpe militar de 1964. Números muy pobres para la cantidad de españoles radicados, aun solo considerando la ciudad de Sao Paulo y las del llamado ABCD (Santo André- Sao Bernardo- Sao Caetano y Diadema) auténtico cinturón industrial de la ciudad, núcleo principal del Estado de Sao Paulo y por ende del país.

Nota orientativa: Sao Paulo ciudad, contaba en 1950/1960 con una población que varió de un millón doscientos mil a cuatro millones de habitantes (\*1). La organización era algo complicada. La comunicación con el ABCD no era fácil, ni desde Sao Paulo capital, ni entre ellos. Hoy está totalmente integrado pero las dificultades permanecen o han aumentado y entre todos llegan a los 16 millones de habitantes. El Estado de Sao Paulo era la mayor potencia agrícola del país, así como ganadera y muy importante en algunos sectores de la minería. Al mismo tiempo corazón financiero, comercial y científico. Sao José dos Campos, a mitad de camino entre Rio de Janeiro y Sao Paulo continúa siendo uno de los centros más avanzados del mundo en tecnología aeroespacial.

### **La escasa politización de la inmigración española en Brasil.**

Desde la Restauración borbónica de 1874 hay una parca historia del asociacionismo con características políticas de los españoles en Brasil. Durante el reinado de Alfonso XIII tuvo lugar la dictadura de Primo de Rivera (1923-1930). Ya unos años antes (1918) los republicanos existentes en la inmigración española había fundado y puesto en práctica el **Centro Republicano Español** en el barrio del Brás en Sao Paulo. **El Centro Gallego** que existía desde 1903, quedó bastante inactivo durante años, se refunda en 1932 reforzando su carácter político. Al ser el Centro Republicano, prohibido en 1947, sus socios pasan a integrarse en el Centro Gallego, lo que refuerza sus características políticas y añade a su nombre original las palabras **Democrático**. En los años posteriores una emigración ya de otro tipo va sumándose a su masa social y se le añade **Español**, con una mudanza de estatutos que permite, entre otras, que cualquier español pueda ser presidente de la entidad, algo, hasta aquel momento, solo accesible a gallegos de origen. La nueva entidad surgida Centro Gallego- Centro Democrático Español (CG-CDE), pasa a ser la referencia de la actividad política de los españoles en Sao Paulo y Brasil. Se puede asegurar que la actividad política de la emigración española es realizada desde este centro.

### **Organizaciones políticas españolas en América Latina:**

En los países latinoamericanos que fueron destino preferente (Argentina y México en primer lugar) de los emigrantes y exiliados españoles, determinado por razones de acogida como el idioma y otras afinidades culturales, surgieron organizaciones partidarias en proporción al número y a las características político-ideológicas de los exiliados: comunistas, anarquistas, socialistas, republicanos en general, y en ese orden fueron perseguidos y represaliados.

En la América de habla española, desde los primeros años (algo más tarde Brasil) después de las guerras en España y mundial, en mayor o menor escala, estuvieron presentes:

**Partido Comunista de España (PCE)**. **Movimiento Libertario (ML)** de ideología anarquista, consecuencia de la fusión de CNT, la FAI y la FIJL. **Partido Socialista Obrero Español (PSOE)**. Producto de la fusión de Izquierda Republicana y Unión Republicana surgió **Acción Republicana Democrática Española (ARDE)**, estos se autodenominaban **“republicanos”** como si los otros partidos hubieran dejado de serlo y mantuvieron viva durante un tiempo una representación simbólica del **Gobierno de la Republica Española en el Exilio**.

El **PCE** En la época que tratamos, estaba modestamente implantado pero bien organizado en México, Argentina, Uruguay, en menor escala Venezuela y Chile. En Paraguay limitadísimo (orgánicamente dependiente de Argentina) y con muchos problemas debido a la brutal dictadura de **Alfredo Stroessner** y la escasa presencia de españoles en el país. En Cuba posterior al triunfo de la Revolución Cubana (1959) y en Brasil también a partir de 1958/1959.

Excepto el **PCE**, más organizado y con mayor número de militantes y el **PSOE** en algunos países, los otros partidos tuvieron corta existencia y no mucha repercusión. En todos los países es destacada la mayor actividad e influencia del **PCE** basada en una organización más disciplinada, como medida obligatoria de subsistencia, dadas las dificultades políticas, e incluso represión física, que otros partidos y organizaciones no sufrían. Es otra interesante historia de los partidos políticos españoles en el exterior, pero escapa a este estudio que se circunscribe a Brasil y en una época específica.

### **En Brasil. Partidos y grupos con actividad político-social.**

La mayoría de la emigración española, no participaba en actividades político-sociales prácticamente inexistentes en las entidades salvo en el **CG-CDE**. Consecuentemente no tenemos datos fidedignos de las personas que pudieran estar afiliadas a algún partido ni siquiera en la categoría de simpatizante. Hay referencias verbales y por los actos de uno u otro cuño realizados se pueden hacer estimativas más o menos aproximadas. Aporto algunos datos del **PCE** en Brasil, que como militante con cargos de responsabilidad puedo asumir como verídicos.

Por una cuestión de respeto hacia las otras organizaciones políticas que con mayor o menor importancia actuaron en Brasil en el periodo abordado, limitaré a lo indispensable mi opinión sobre ellas y sus acciones y no me extenderé ni profundizaré más allá de lo estrictamente necesario para situar al lector en el momento en que se dieron. Por otro lado, el no mencionarlas, sería media verdad e injusto.

A estas alturas no considero oportuno ni necesario exponer, desde mi punto de vista, sus actuaciones públicas ni el intentar explicar el que las determinaron. El no haber pertenecido a ellas me exime de explicar las acciones y opciones políticas que realizaran. Sobre las que hayan quedado registradas, cada cual podrá opinar y valorarlas. Como miembro de la dirección del **PCE** en Brasil solo hablaré de él, de sus fines, actuación y organización, realizando las correspondientes críticas y autocríticas donde así lo crea oportuno.

Es lo que conozco más o menos a fondo. No especularé en el porqué de ciertas posiciones y acciones de otras fuerzas políticas, que aún en claros desacuerdos con ellas, siempre consideré como aliadas en la batalla principal que se libraba. Cada una es responsable de sus actitudes y es a quien corresponderá explicarlas. La historia reciente ya opinó y la general a su tiempo juzgará.

En el Brasil de los inicios de aquella época, como ya señalado, predominaban los que se decían apolíticos. Los antifranquistas, eran casi todos *republicanos*, en abstracto. Era lo visible ante la sociedad brasileña y la colectividad española. Como ya estaban allí, poco a poco, y con mucho cuidado fueron surgiendo comunistas, anarquistas y rojos en general que pasaron también a ser parte de los comentarios y discusiones en la colectividad, polarizándose en dos: la izquierda, comunistas y algunos anarquistas, y el centro, los republicanos. Estos eran pocos pero activos, antifranquistas sin una definición ideológica clara y agrupados en torno a la Delegación del Gobierno Español en el Exilio (\*2) cuya representación la ejercía Lorenzo Serrano, como Ministro Plenipotenciario de la República Española en el Exilio (MPREE).

Anarquistas (Izqda.) y socialistas (Centro) eran muy pocos con una posición, en general, clara y honesta, al no aparecer como grupos organizados si no identificados en algunas personas.

En el sector franquista, lógicamente, Embajada, Consulado, Agregaduría Laboral y Cámara de Comercio Española y algunas publicaciones. Entre las entidades asociativas destacaba la Casa de Galicia, que basados en sus principios reaccionarios seculares solo veían comunistas (hasta en el “caldo gallego”) con evidente desprecio a las actividades de otras fuerzas políticas.

### Anarquistas CNT- FAI (*Confederación Nacional del Trabajo- Federación Anarquista Ibérica*).

El movimiento anarquista tenía una rica, larga y compleja historia en Brasil. Se apunta como una de las primeras experiencias anarquistas del mundo (incluso antes de ser adoptada la palabra) en la *Bahia de Babitonga*, región sur (estado de Santa Catarina). Lo cierto es que tuvieron un papel destacado en la Huelga General de 1917 (**ver-J-II 02-B- Brasil**) y anteriores, en las cuales hubo acciones destacadas de anarquistas españoles. En general eran activistas totalmente integrados en las luchas de Brasil y con escasa o nula participación entre los españoles de reciente llegada y por lo tanto de escasa influencia en cuanto a la lucha antifranquista desde Brasil. Los anarquistas españoles como partido y en el periodo que abordamos tuvieron una escasa participación en ella. El más conocido y activo de ellos fue **Anar Blanes Soriano**, excelente persona y de gran calidad humana tuvo siempre un gran empuje y actividad colaborativa destacada fundamentalmente en cuanto a su aportación personal se refiere. Siempre dispuesto y colaborador incansable, persona de gran claridad y exaltación verbal, que a veces era confundida con intransigencia, algo que no era verdad como su siempre disposición a colaborar lo demostraba. En todas las actividades políticas en que participaron tuvieron una actitud clara y honesta.

Socialistas. Los socialistas como partido político su actividad fue prácticamente nula entre la colectividad española durante este periodo abordado. Actuaron de forma individual, y no como organización política.

**Julián Ángel García** sería el más conocido, por su apoyo incondicional a cuantas acciones antifranquistas se proponían. Julián Ángel García (ver parte de su vida en *(-Braços da Resistência - A. C. Gattaz- Samá Editora)* infatigable en su aportación, siempre presente, era persona afable y muy dialogante. Fue vicepresidente varias veces en el CG-CDE. Inolvidable. EL PSOE, como tal, fue inexistente hasta después de las primeras elecciones legislativas en España 15/06/1977. A partir de esta fecha algunos de los denominados “*republicanos*” pasaron a ser socialistas “de toda la vida” y a llamarse Agrupación Julián Besteiro - PSOE-UGT, asumiendo la representación oficial del partido en Brasil. Lo sucedido en España con la avalancha de socialistas que surgieron (incluso falangistas), se reproducía en el exterior ante la posibilidad de tocar poder. (\* ver pie de página)

Los socialistas como grupo político (hablamos de Brasil) antes de la muerte de Franco no realizaron ningún acto digno de mención y después lo ignoro.

**(\*) (Nota a pie de página) A raíz de la muerte de Franco en 1975 surgió un pequeño núcleo socialista con la arribada de algunas personas que habían permanecido en la sombra y otras más activas como Fernando Serrano, que nunca anteriormente se identificó abiertamente como tal y sí como republicano, era el más activo miembro de este grupo. Posteriormente fue representante del PSOE y UGT en Brasil. Otro fue Mario García Guillén funcionario del Consulado General de España en Sao Paulo, escritor, persona educada y respetuosa con los antifranquistas desde su puesto en el CGE.**

«Republicanos». Denominación utilizada por un pequeño pero activo grupo remanente del denominado Gobierno de la República Española en el Exilio. (\*2). Nombre comodín utilizado como abre puertas, ya que

al ser una denominación neutra, no identificaba ideológicamente, pero obviamente todos los exiliados y emigrantes políticos españoles así como los demócratas en los países de acogida, eran republicanos. Evidentemente siempre fue más fácil el abrir las puertas con esa ambigua tarjeta de visita que utilizando las específicas de socialista, anarquista, o comunista. Durante un tiempo fue una buena forma de presentarse e intentar implantarse, pero lo que define son los actos y no las denominaciones. Su ambigüedad ideológica les pasó factura. Con el tiempo para referirse a este grupo específico con su indefinición ideológica y a veces política se popularizó el artículo **“Los”**, como prefijo entre peyorativo e irónico. Pasaron a ser «**Los republicanos**» que identificaba su falta de identificación.

En realidad eran los que iban quedando de Acción Republicana Democrática Española (**ARDE**), de cierta importancia al final de la guerra y que lentamente fueron diluyéndose hasta desaparecer. Su anticomunismo impidió una colaboración mayor y más efectiva en operaciones concretas entre todos los antifranquistas. En honor a la verdad tras la fachada de un respeto y aceptación no existía la empatía necesaria, siempre en el fondo latía una desconfianza cuyas “razones” para ello venían de muy antiguo, desde la guerra en España y que desde entonces, frecuentemente y en diversas partes del mundo, sucedían cosas que impedían pasar página totalmente.

Su acción de mayor importancia fue el apoyo a la frustrada **Operación Dulcinea y DRIL (\*3 y\*4)**.

El reconocimiento a la actividad antifranquista de Lorenzo Serrano y Fernando Serrano, hijo del anterior, a pesar de que sus formas prácticas de trabajo (vanidad, insuficiente o nula discusión de las propuestas, no aceptar dirección colectiva) les apartaban de la mayoría, el reconocimiento a su actividad antifranquista es innegable. Otra cosa es el análisis de los resultados obtenidos y los que podrían haber sido de no haber prevalecido su anticomunismo. Es otra historia con raíz ideológica que escapa a este trabajo.

La representación del **Gobierno de la República Española en el Exilio** abrió algunas puertas en los organismos oficiales y en algunos partidos afines al suyo. Su trabajo fue más selectivo y dirigido a las élites partidarias y algunos medios informativos y tuvo su importancia sobre todo en la consecución de algunos documentos de condena del régimen franquista por parte de representantes públicos brasileños. Todos los 14 de Abril, Aniversario de República Española, celebraban un acto político en un local más o menos selecto y dónde invitaban e intervenían representantes de los partidos políticos brasileños, senadores, diputados y algunos intelectuales. Nunca invitaron al PCE, ni a la CNT- FAI como tales partidos. Circunstanialmente y dependiendo de otros intereses si lo hicieron a título personal con alguno de los miembros dirigentes de los mismos.

Estas conmemoraciones del 14 de abril también se realizaban todos los años en el CG-CDE de forma más abierta a todo el mundo y siempre, de fondo, con algún acto cultural de importancia.

**Los Hermanos de Itaím Paulista (Iglesia Católica).** Itaím Paulista es el último y mayor distrito de la zona este del Municipio de São Paulo. Fundamentalmente obrero y muy populoso.

No eran un partido o una organización política en los parámetros habituales, pero sin duda de otra forma y con otros medios realizaban una labor política y social de primer orden. Eran seis o siete y mantenían una especie de escuela pública para los hijos de obreros carentes de medios. Además de la instrucción les proporcionaban los materiales mínimamente indispensables y con frecuencia alimentos. Recogían libros, cuadernos, bolígrafos, etc., que solicitaban a comerciantes y feligreses.

En lo político, sus disertaciones claras y combativas. Una lucha constante y no violenta, denuncia y resistencia. Seguidores de la escuela y métodos de Don Pedro Casaldáliga (1928/2020) (\*5). Dependían de la Curia de Sao Paulo y tenían un fuerte apoyo en su labor pastoral de Don Paulo Evaristo Arns (entonces obispo), otro destacado miembro de la Iglesia progresista. Gozaban de gran prestigio, cariño y aprecio popular en Itaím Paulista. Después del golpe militar, 04/1964, sufrieron muchas presiones y amenazas de prisión. Su esquema fue desmantelado y ellos dispersados en otras diócesis. Uno de ellos se creó que participó pastoralmente en la guerrilla de Carlos Lamarca donde murió.

No participaron nunca en actividades organizadas en el núcleo de la colectividad emigrante española. Tenían muy claro que su labor pastoral era con los brasileños y a ella se dedicaron en cuerpo, alma y vida. Si los citamos en esta historia, no es porque aportaran algo materialmente importante e inmediato a la colectividad española salvo el orgullo y la satisfacción de su acción. En el sentido moral los principios de honestidad y dedicación a una lucha justa y de su aportación humana al país de acogida, en su caso de su misión. Algunos miembros del PCE les visitábamos con cierta irregularidad temporal, determinada por las circunstancias y para no mezclar las actividades. Generalmente era para pedirles su firma en apoyo y en defensa de los represaliados españoles, algo que siempre hicieron. Al mismo tiempo transmitirles nuestro apoyo (en pequeña parte material) y solidaridad a su labor, y también para aprender y recoger una fuerza

moral al ver en esas condiciones tan adversas como estos jóvenes curas cristianos nos enseñaban en directo cosas reales de la gente humilde del país y que muchos ignorábamos. (Gabriel F. “Otamendi” fue varias veces interrogado por el **DOPS (\*6)** y **DOI-CODI (\*7)** sobre sus visitas, y otros. M. Pedrasa, A. Espinosa y J. Blanco, fueron perseguidos en una rocambolesca operación policial después de una visita lo cual demuestra la vigilancia a la que estaban sometidos.

**Comunistas.** Eran los más numerosos y organizados.

Breve introducción histórica sobre la organización del PCE fuera de España.

El objetivo principal y casi único del PCE durante muchos años fue el acabar con la dictadura fascista como paso indispensable para poder abrir al país hacia un sistema democrático.

La forma más eficaz, desde su punto de vista, para llevar a cabo esta lucha era la reconstrucción del partido en el interior prácticamente aniquilado. Para ello, eran de vital importancia las aportaciones económicas del exterior para la creación de una infraestructura clandestina, trabajando muy conectada con actividades legales que burlaban a la dictadura, y en paralelo la organización exterior era importante para la formación de militantes, que se irían incorporando a la lucha en el interior de España.

Ambas cuestiones eran indispensables. La organización en el exterior además tenía otra función. Crear plataformas de denuncia del régimen y al mismo tiempo de defensa a los represaliados. Brasil contribuyó con ambas cosas de una forma muy importante. Con la primera aportando medios económicos sustanciales y algunos militantes para la lucha en el interior. En lo segundo fue de gran importancia la Primera Conferencia Internacional por los Presos y Exiliados Políticos de España y Portugal, punto de partida de otras que siguieron por diversos países y como embrión de numerosas plataformas internacionales de juristas.

La norma general establecida por la Internacional Comunista (“**Komintern**”), era que los partidos comunistas, no podían actuar como organización autónoma fuera del país de origen. Debían integrarse y trabajar dentro de la estructura orgánica del **Partido Comunista** del país de residencia y bajo las directrices políticas que fueran determinadas por dicho partido. Dadas las circunstancias muy especiales de exterminio casi total, cárcel y exilio que se habían dado en España, se abrió una excepción con el PCE, permitiéndosele crear su propia estructura orgánica, marcar sus objetivos políticos, mantener su independencia y además con el compromiso moral de obtener todo el apoyo posible del partido comunista del país en cuestión. Esta norma, que era estrictamente cumplida, continuó vigorando después de la disolución de la Internacional Comunista en 1943 y nuevamente aprobada por la “**Kominform**” que la sustituyó, razón por la cual el PCE encontró facilidades y apoyos para constituirse como tal en cualquier parte del mundo. Lógicamente en algunos países y según las circunstancias locales vigentes se autodenominaron públicamente con otro nombre.

### **EL Partido Comunista de España en Brasil PCE-(BR)**

La base fundamental de la emigración española en Brasil era anterior a la guerra civil en España 1936/39 y a la mundial 1939/45 y estaba ya muy integrada en el país., en consecuencia carecía por tanto de marcadas connotaciones políticas y de las secuelas de la persecución ideológica y tortura que portaban las dirigidas en la época a otros países de América.

No eran estas las condiciones objetivas favorables para formar una base del **PCE**, pero con la nueva situación que se iniciaba a partir de 1949/50 con el fracaso de la política económica basada en la autarquía, hacen a España y Portugal los países más atrasados de Europa, conduciendo irremediabilmente al primero, al plan de estabilización (1959).

El Partido Comunista decide crear bases mínimas para una organización en Brasil considerando el creciente interés habido por este país en los últimos tiempos y que las perspectivas económicas apuntaban. Una nueva emigración con muchos jóvenes profesionales, y que al no ser en su mayor parte familias, indicaba claramente, la necesidad de intentar una labor de captación con fines solidarios, de politización e afiliación pues la posibilidad de su retorno a España era mucho mayor que en las emigraciones anteriores. Con este fin, se traslada desde Uruguay a un dirigente asturiano, Santiago Nieto Iglesias (nombre ficticio) con la misión de organizar al **PCE** en Brasil. Establece contacto con miembros del Partido Comunista Brasileiro (**PCB**) de **Luiz Carlos Prestes (\*8)** (aún no existía el **PCdoB** fundado en 1962) y con miembros del Partido Comunista Portugués (**PCP**) (\*9). Poco a poco se fue organizando el **PCE** en Brasil. Se constituyen las primeras células en Sao Paulo que era la ciudad donde había más españoles de la nueva fase emigratoria. No pretendo ni puedo citar por razones obvias a todos los compañeros y camaradas que hicieron posible aquel extraordinario trabajo, siempre olvidaría a alguno, pero si debo hacerlo con aquellos que recuerdo, que trabajé con ellos y que fueron el embrión originario: Santiago Nieto Iglesias, Benito Martínez, Gabriel

Zabaleta, Felipe Ros, Eugenio García, José Maneiro, José B. Vendrell, Antonio Vañó, José Lamarca (Santos) otros que ya estaban y otros más que llegaron y fuimos llegando. ... Hay algunos más que aún viven y no

menciono ya que sin haber podido hablar con ellos ignoro si quieren que sus nombres figuren con una identificación partidaria.

A raíz de la realización de la 1ª CONFERENCIA SUR-AMERICANA PRO AMNISTIA PARA LOS PRESOS Y EXILIADOS POLÍTICOS DE ESPAÑA Y PORTUGAL (**J1- 03-B-**), el PCE (de acuerdo con el PCP) de forma no oficial, instaló su centro organizativo en la Rua XV de Novembro, sede de la Conferencia. Desde allí funcionaba la parte semclandestina de su organización. Ya desde años anteriores ante la incertidumbre política y al no poseer una base legal desde la cual actuar sus militantes se asocian, en su mayoría, al Centro Gallego – Centro Democrático Español (**CG-CDE**) desde donde se podía realizar con las debidas precauciones, un trabajo abierto a la sociedad.

Se distribuía públicamente una publicación quincenal independiente llamada “**DEMOCRACIA ESPAÑOLA**” (\*10), sede en Brigadeiro Tobías 55, con una importante colaboración editorial de periodistas e intelectuales de diversas nacionalidades aportando una amplia información, con artículos y comunicados de la situación internacional, así como de la lucha antifranquista, esta, en buena parte proporcionada por el PCE. Esta publicación desapareció con la instauración de la dictadura militar de 1964.

En sus mejores momentos la organización llegó a contar con unos 200/250 militantes. Con tan reducidas huestes se emprendió y culminó una tarea gigantesca, por supuesto inalcanzable, sin el gran apoyo e iniciativa de muchos ciudadanos progresistas, españoles y brasileños que sin ser comunistas abrieron sus corazones, sus brazos, sus casas y sus bolsillos, cuando fue necesario. Sindicalistas, trabajadores, amas de casa, intelectuales, artistas, científicos, políticos de casi todas las ideologías progresistas, [...]

La cuestión prioritaria por necesidad lógica de subsistencia de quien llega a un país desconocido es contactar y apoyarse en amigos que conozcan un poco la situación. Para el comunista español recién llegado con la misión de crear y organizar una base de acción, además de los comunistas locales del PCB la única posibilidad eran los camaradas portugueses del PCP ya establecidos en Brasil desde la implantación de la dictadura de **Antonio O. Salazar** (\*11) en Portugal y que fueron de gran ayuda. Las actividades políticas conjuntas entre PCE y PCP, fueron importantes pero muy escasas por las condiciones de trabajo tan diferentes. Los españoles con autonomía para organizarse al margen del PCB. Los portugueses, prácticamente integrados en la estructura del PCB aunque tratan prioritariamente de los problemas de Portugal.

Portugueses y españoles (con la colaboración del PCB y muchos brasileños sin partido) trabajaron conjunta e intensamente en la organización de la **1ª Conferencia Sul-Americana Pro Amnistía Para los Presos y Exiliados Políticos de España y Portugal - Enero 1960 (J1- 03-B)**, Para esta actividad en concreto y como sede de la Comisión Hispano- Portuguesa, alquilaron una sala en la céntrica rua XV de Novembro, que posteriormente y en la práctica pasó a ser utilizada fundamentalmente por los comunistas españoles hasta el golpe militar de 1964 en que fue cerrada. El alquiler de la sala, en el corazón financiero y comercial de la ciudad era la contribución solidaria de algunas personas. Hubo posteriormente algunas actividades conjuntas, de índole cultural.

### **Estructura orgánica PCE- (BR)**

Un comité responsable político organizativo formado por 6 personas elegidas cada ± tres años en una conferencia general de representantes de las células. Responsabilidades: Acción política general. Organización. Finanzas y solidaridad. Agitación y propaganda, estudios, prensa. Actividades sociales. Esto era lo básico pero hubo épocas con algunas alteraciones en la denominación y consecuente atribución de responsabilidades.

El responsable Político, como responsable máximo, debía ser nombrado directamente por el Comité Central a través del responsable del área (Cono sur de Am. Latina: Brasil, Uruguay, Paraguay, Argentina y Chile), en nuestro caso Antonio Guardiola López que residía en Uruguay, cuando no estaba clandestinamente trabajando en España. (A. Guardiola regresó a España y murió en Jumilla (Murcia) de donde era natural).

Este nombramiento o aceptación del responsable político por el C.C. debe entenderse por la necesaria seguridad y confianza en los nombrados dadas las peligrosas condiciones de clandestinidad en que discurrían las actividades, y sobre todo por las difíciles conexiones con el Comité Central, con España inmersa en una dictadura. Ello exigía unas precauciones especiales y sobre todo la confianza absoluta en el responsable máximo en cada país.

### Las relaciones con el PCB y organizaciones sindicales.

En Brasil se mantenía un contacto regular y muy cuidadoso, con el PCB, partido que la mayor parte de su existencia (hasta recientemente) ha sido en la clandestinidad. Las directrices claras y determinantes de no participación del PCE en actividades políticas relacionadas con Brasil obligaban a que las reuniones fueran exclusivamente entre comités y no entre militantes para evitar posibles problemas con interrogatorios policiales. (\*12)

Otros pilares de fuerte apoyo fueron los Intelectuales y artistas progresistas, filósofos, escritores, artistas del mundo escénico, pintores, Unión Nacional de Estudiantes, así como la mayoría los sindicatos importantes a nivel nacional: Sindicatos Metalúrgicos, Sindicato de Portuarios, Artes Gráficas. Entre ellos el de los metalúrgicos de Sao Bernardo do Campo, con **Luiz Inácio Lula da Silva (Lula)** como presidente del mismo (años después sería Presidente del país) y que en más de una ocasión acudió a los actos convocados en el CG-CDE y otros para apoyar la lucha del pueblo español. La Orden de los Abogados de Brasil siempre solidaria y apoyando, senadores, diputados federales y estaduais, gobernadores de diversos estados y alcaldes y en algunas ocasiones incluso los mismos Presidentes del país, lo que fue motivo de algún incidente diplomático.

### La organización básica

Las células del PCE-(BR) eran formadas por unas 6/8 personas, (excepcionalmente y en los tiempos más tranquilos hubo alguna con 10/12 militantes) dirigidas por un responsable político (elegido por la célula) que mantenía el contacto regular con el comité responsable del país, convocaba las reuniones y lugar de las mismas. Estas se celebraban dependiendo las épocas de mayor o menor seguridad semanal o quincenalmente. Solamente los miembros de la célula en cuestión conocían unos días antes el lugar de reunión, que se cambiaba con frecuencia.

Las reuniones salvo que una actividad prioritaria urgente lo requiriese, se alternaban con rigurosidad entre las de actividad política o de estudios. En estas además de principios filosóficos e ideológicos se debatían temas políticos y económicos de actualidad mundial. Se procuraba estar al día en los principales asuntos del momento y con una argumentación sólida y documentada para posibles conversaciones con simpatizantes y no simpatizantes. En Brasil hubo entre 25/26 células base.

22/24 En el **Estado de Sao Paulo**. De las cuales en 16/17 en Sao Paulo capital donde las más estables fueron: Centro, CG-CDE, Mercado, Brás, Mooca, Tatuapé, Vila Clementino, Ipiranga, Vila Mariana, Lapa, Cambucí, Pinheiros, Liberdade, Vila Prudente, Bom Retiro, Morumbi, Bela Vista, Santana...).

En el Estado se sumaban seis (6) más. En Sao Caetano do Sul, Sao Bernardo, Diadema y Sao Miguel Paulista una por ciudad y dos en Santos.

Además en el país: tres en la ciudad de Rio de Janeiro (entonces Est. de Guanabara), dos en Niteroi (Est. de Rio) y un pequeño núcleo bastante variable en Porto Alegre. Incomprensiblemente nunca hubo (en esta época que abordamos) organización del PCE en Sorocaba (SP), precisamente el lugar de Brasil, donde estuvo la mayor concentración de españoles durante muchos años y sea probablemente hoy, la de descendientes. Había un núcleo importantísimo de trabajadores españoles en la agricultura y en el ferrocarril (Sorocabana). Ya en 1937 existía un Centro Republicano (**CRS**) clausurado inmediatamente por el Departamento de Ordem Político Social (DOPS-SP) al considerarlo **“um "covil" de perigosos agitadores, adeptos do comunismo”**. Debieron de existir otros centros y asociaciones pero nos falta información. En los principios del siglo XX (1900 – 1910) se sabe que se constituyeron algunas asociaciones con un concepto mutualista siguiendo el esquema que funcionaba en Argentina. Agrupaba a trabajadores en la agricultura, fundamentalmente plantaciones de café, ferroviarios y algunos comerciantes. El fin primordial asistencia médica y ayuda social.

La policía política brasileña (DOPS-SP) no incomodó mucho las actividades de los partidos políticos españoles, sabiendo como sabían, que no participaban en las cuestiones de política brasileña. Algunas personas fueron llevadas más de una vez a declarar, por cuestiones fortuitas y que por una u otra razón rozaron (o así lo quisieron entender) con las actividades de los comunistas brasileños. No hay noticias de vejaciones, ni tortura. Aseguraban entender la situación *“ya que ellos también estaban contra las dictaduras como las de España y Portugal”* (comentario de un delegado del DOPS-SP durante un interrogatorio al autor), la de ellos aseguraban que era una democracia de baja intensidad y por eso nos entendían. Sin duda es la táctica ante la falta de pruebas, tratar relativamente bien para al verlos tan

razonables, fiarnos de lo buenos y demócratas que eran y habláramos. Varias personas españolas fueron interrogadas en diversas ocasiones, bien como antifranquistas o por directivos del CG-CDE: José B. Vendrell, Gabriel Fernández Rivas, Antonio Vañó, Mary Luz Prada, Alejandro Linares (hijo). Jesús Martínez, José Maneiro, Juan Blanco, Gabriel Zabaleta, Felipe Ros,...

Otra cosa era con los españoles que participaban en la política brasileña, bien en los sindicatos o en la lucha político-social. Conocimos algunos casos como el de los curas españoles en Itaím Paulista que tuvieron que abandonar su gran trabajo social. Fueron muy perseguidos y uno de ellos incluso desapareció. Nunca se supo la verdad. Los represores aseguraban que se había integrado en la lucha armada de Carlos Marighella (Acao Liberadora Nacional —ALN) o la de Carlos Lamarca, (Vanguardia Popular Revolucionaria—VPR) nunca más pudimos hablar con sus compañeros, tuvieron que abandonar la zona, por lo cual ignoramos su versión de los hechos.

### Las Actividades

La función principal del PCE era la actividad política dedicada a la denuncia del régimen franquista y la represión ejercida por el mismo. Prisiones, torturas y condenas a muerte de los opositores. Fusilamiento de Julián Grimaú, el Proceso de Burgos, el asesinato de Enrique Ruano, y Puig Antich en 1974, los fusilamientos de 1975 (últimos del franquismo). La sistemática denuncia internacional de los crímenes y arbitrariedades de la dictadura era el grueso y fundamento de la labor.



Proceso de Burgo

Para ello era esencial el trabajo junto a sindicatos, Unión Nacional de Estudiantes (UNE), Senado, Parlamento y Cámaras Municipales, intelectuales y artistas, pidiendo movilizaciones y documentos de protesta y denuncia dirigidos a los gobernantes españoles y a la opinión pública nacional e internacional y la sistemática denuncia franquista. Fueron muchos e importantes los actos, entre ellos se encuadran: la 1ª Conferencia Internacional Pro Amnistía para los Presos y Exiliados Políticos de España y Portugal (1961). El viaje por Suramérica de Marcos Ana (1963). La colaboración del Sindicato de estibadores y trabajadores del puerto de Santos que paralizaron durante tres días la carga y descarga de navíos españoles como protesta por el fusilamiento de Julián Grimaú (04/1963). Las jornadas de la UNE en Sao Paulo y Rio. La multitud de escritos y documentos de condena desde entidades y personalidades brasileñas. Por supuesto que también se pedía la solidaridad a otras entidades españolas, que bueno es decirlo, poca o ninguna atención prestaban.

Otra función esencial era la recaudación de fondos económicos para la solidaridad con las familias de los represaliados, y ayuda al mantenimiento de la lucha antifranquista, con envíos de dinero canalizados a través del Comité Central. (El trabajo de la Unión Mujeres Españolas (UME) agrupadas en la S.F del CG-CDE era totalmente independiente y específico para presos políticos en general)

El PCE en Brasil, en aquellos tiempos realizaba una importante captación de fondos económicos que enviaba al Comité Central, ya que una vez desaparecido el Socorro Rojo Internacional – SRI., entre otras cosas atendía a las familias de los exiliados y represaliados.

Su fuente mayor de ingresos la constituía la donación de cuadros, pequeñas esculturas y otras obras de arte aportadas por importantes artistas brasileños, algunos de ellos militantes o simpatizantes del PCB pero la mayoría simplemente demócratas y personas progresistas, apoyando una lucha antifascista. Al mismo tiempo, un importante número de intelectuales y escritores nos abrían las puertas de los medios informativos, bien contribuyendo con sus escritos, o apoyando la divulgación de la obra de sus pares españoles. La principal fuente económica de apoyo financiero procedía de la donación de cuadros de importantes y altamente cotizados pintores brasileños. Contribuyeron con la causa española artistas e intelectuales de altísimo nivel como: **Tarsila do Amaral, Di Cavalcanti, Clovis Graciano, Alfredo Volpi, Iberê Camargo, Flávio de Carvalho, Sérgio Milliet, Cândido Portinari, Humberto Rosa, Mário Zanini** y otros. Posteriormente (a partir de 1962) esta labor de ayuda económica a los presos políticos y sus familiares, fue asumida exclusivamente por la UME -Sección Femenina- del CG-CDE.

Otra fuente de ingresos estaba en la importación para distribución en librerías y para venta directa por los militantes, de libros de autores españoles, importante e indispensable fue la colaboración de las librerías **MESTRE JOU (\*13)** y **EDITORIA BRASILIENSE (\*14)**. Se importaron y se dieron a conocer en Brasil, las

obras de Federico García Lorca (Aguilar ed. 1964), Antonio Machado y Miguel Hernández (ed. Losada 1961), Francisco de Quevedo (ed.1941) Se editaron por primera vez en el mundo una selección realizada por el poeta brasileño Rolando Roque da Silva de las poesías de Marcos Ana “*Poemas Do Cárcere*” (1960). También se editaron “*España a tres voces*” (Jesús López Pacheco, Marcos Ana, Luis Alberto Quesada Ed. Horizonte. B.A- 1963) y “*Trago uma voz encarcerada*” (Ed. Brasiliense 1963). Se editan dos CD con canciones de protesta de España. Y uno con la voz de Marcos Ana declamando sus poemas.

#### Algunos de los libros distribuidos en Brasil



Se distribuyeron también obras de Blas de Otero, Rosalía de Castro, Gabriel Celaya, Rosalía de Castro, M. Teresa León, M. de Unamuno, R. Alberti, G. Celaya, B. de Otero,... En la música, se distribuyen, reeditan y suenan los cantoautores españoles: Serrat, Labordeta, Llach, V. Manuel, Ana Belén, Elisa Serna, A Celdrán, Agua Viva, Rosa León...

En el teatro (Festival Internacional de Teatro de Ruth Escobar) se presentan: La Cuadra de Sevilla (“*Los Palos*”, “*Herramientas*” y “*Andalucía amarga*”), Els Joglars (“*Alias Serrallonga*”). “*Yerma*” y “*Bodas de Sangre*” con Nuria Espert, “*Cementerio de Automóviles*”-(Francisco Arrabal)....

La organización de Festivales con artistas brasileños y españoles (Chico Buarque, Tom Zè, Toquinho, Tarancón, Rosa Yagüe, Dercio Marques, Diana Pequeño, Geraldo Vandré, Theo Barros...) y campañas específicas como la de ayuda a Radio España Independiente (REI).

Es importante destacar que la mayoría de los intelectuales y artistas brasileños que colaboraron, no eran comunistas o miembros del PCB ni siquiera colaboradores o simpatizantes del mismo. Simplemente demócratas de ideologías de diferente signo y diferentes partidos o sin partido. Solo algo en común les unía a nosotros: sus fuertes convicciones democráticas, antifascista, antinazis y la satisfacción moral de que estaban contribuyendo a una causa justa: La democratización de España. Esta aclaración es necesaria como respeto a estas personas y a su formación democrática independientemente de su ideología.

Ningún miembro del partido cobraba del mismo salario o retribución fija de cualquier tipo. Excepcionalmente solo una persona que permanecía indocumentada y sin posibilidad de trabajo legal, a veces recibía un pequeño salario. Todos vivían de sus trabajos como asalariados o autónomos. El responsable político, la persona con la máxima responsabilidad en toda la organización era un trabajador autónomo, vendedor de libros de puerta en puerta en la época, hombre simple, afable, educado. Todos aquellos le conocieron sin ser miembros del PCE o que con él participaron en las tareas de solidaridad con los represaliados y de denuncia del régimen franquista, tienen un entrañable recuerdo de aquella persona incansable a sus sesenta y pico años, al que muchas veces vieron preocupado pero nunca irritado. Queda aquí documentado un recuerdo y abrazo colectivo a tu memoria, inolvidable y tenaz camarada Santiago.

Las cuotas de los militantes eran voluntarias y variables ya que generalmente se correspondían con las condiciones económicas, muy diferentes, de cada uno. Consecuentemente había grandes diferencias entre ellas. Así funcionó hasta su paulatina desaparición a partir de 1976/77.

Tiempos muy difíciles y de mucho trabajo para los comunistas fuera de España en que además de la denuncia del régimen dictatorial estaba la necesidad perentoria de mantener la organización en el país.

Entre 1961 y 1964 fueron detenidos en España 1500 comunistas. En 1962 es detenido y torturado Julián Grimau. En 1963 fue condenado a muerte, hecho que desató una reacción internacional de protesta y presión sin precedentes, con manifestaciones multitudinarias en varias capitales europeas y latinoamericanas. En el puerto de Santos durante tres días no descargó ningún buque de bandera española, no se tiene conocimiento de otros actos similares.

Entre 1967 y 1976 el Tribunal Supremo condena a multitud de opositores, el 36% del PCE y el 25% de CCOO. En 1973 tiene lugar el Proceso 1001, en el que se juzga y condena a la dirección de CCOO por su vinculación con el PCE.

También fue una época muy convulsa ideológicamente para los partidos comunistas en todo el mundo. Gran parte del tiempo se utilizaba en debates sobre algunos conceptos ideológicos como consecuencia de los cambios que se producían en el mundo. Una parte muy importante y mayoritaria de los militantes provenían, y su vida estaba marcada, por las vicisitudes de la guerra y la represión. Otra parte más joven había vivido y crecido en las consecuencias de ella, pero lógicamente en otras condiciones e intensidad.

Algunos enfoques de las cuestiones eran muy diferentes. Por ejemplo el acatamiento con poca discusión, por razones obvias, de las directrices emanadas de un comité central en la clandestinidad y como eran interpretadas y seguidas por los dirigentes responsables políticos locales y además las condiciones no eran las mismas en todos los países. Esto era motivo de una reflexión bastante extensa y profunda. Viene a cuento pues esta época de la historia se corresponde con años confusos para la emigración española por la variedad de situaciones contradictorias que se daban entre los diferentes países donde esta se radicaba y la de España. Entre las cuestiones ideológicas que más se discutían estaba la del **“Culto a la personalidad”**, que a veces no fue entendido en profundidad y muchos confundieron con una oposición sistemática a las acciones y opiniones de los dirigentes. El concepto positivo de debatir sobre la iniciativa de una persona, tanto en su fase de idea como en la de ponerla en práctica, fue mal entendido y peor aplicado. Muchas veces a la idea de un dirigente surgían varias opiniones contestarías sin base ni sustento simplemente por un mal entendido del combate al culto a la personalidad y lo que en realidad se aplicó fue el cercenar el valor intelectual, artístico u organizativo de algunas personas. Así nos encontramos con valiosas ideas abortadas en su origen ante discusiones absurdas en las cuales y de inmediato era más productivo ceder que insistir.

Época de grandes dudas y consecuentes errores entre otras causas por la persecución policial y la clandestinidad que impedía los debates en las debidas condiciones democráticas. En toda Europa hubo el debate sobre el eurocomunismo al que en España se añadió en paralelo el tema sobre **“la reconciliación nacional”** y por si fuera poco las discusiones con F. Claudin y J. Semprún, La *“Platajunta”*, y Checoslovaquia (1968) que se remata con la salida de E. Lister (1972). En Brasil, lógicamente no se podía permanecer ajenos a lo que sucedía. Hubo fuertes divergencias de cómo actuar y el debate se salió de madre. Una parte minoritaria del sector joven mantenía la posición de una ruptura con las normas hasta entonces establecidas y proponía la integración o colaboración en la lucha del pueblo brasileño, otros consideraban que lo que había que cambiar radicalmente era el tipo de relaciones con las casas españolas y colectividad española en general y abordar de forma más incisiva la denuncia del franquismo, estaban los contrarios al acatamiento con poca discusión (según ellos) de las directrices emanadas de un comité central y luego como eran interpretadas y aplicadas por los comités locales en unas condiciones que no eran las mismas en todos los países, otros no querían tocar nada. O sea una mezcla de todo sin concretar algo. La discusión ideológica fue fuerte pero afortunadamente jamás paralizó la acción. Dos camaradas (Antonio Doctor y Sergio Martín) de la primera línea argumental, abandonaron el partido e intentaron crear una sección de la LCR. No cuajó y pese a las discrepancias continuaron colaborando con el grupo mayoritario, que discutía desde la unidad.

Algunos militantes del PCE tenían o constituyeron sus propias empresas de mayor o menor importancia. No puedo pasar por alto un homenaje y reconocimiento a labor de muchas de estas personas, hombres y mujeres que con riesgo físico y con un gran sacrificio económico y familiar, se entregaron a una lucha por algo que consideraban justo. Hombres y mujeres que individualmente o perteneciendo a organizaciones políticas o grupos participaron en estas luchas. Mujeres y hombres desconocidos que no están en la memoria histórica de sus pueblos.

Como fue indicado anteriormente el PCE en Brasil formaba parte de la organización del Cono Sur. A cada dos años había una reunión entre representantes de los países para cambiar impresiones, experiencias y establecer en la medida de lo posible y en las diferentes circunstancias que se daban una estrategia y actividad común. Estas reuniones se realizaban en Buenos Aires o Montevideo. Los “brasileños” teníamos un largo viaje en autobús de Sao Paulo a Montevideo o B. Aires, con paradas intermediarias, ya que pensar en avión era un lujo inalcanzable dados los escasos recursos disponibles que dejaban las cuotas y considerando que lo recaudado en concepto de aportaciones solidarias eran intocables destinadas íntegramente a esa función.

El viaje de 2.200 km que separan Sao Paulo - B. Aires, se realizaban en autobús hasta Montevideo (1.950Km) con una parada intermediaria, en Porto Alegre (poco más de la mitad del recorrido), se resumía en unas 25/27 horas de viaje. Se descansaba en Montevideo en la casa de algún camarada. De Montevideo a Buenos Aires (aprox. 250/300 km avión), en los primeros años, se hacía en un vuelo en una avioneta de

hélices, que partía de una pista de tierra en las inmediaciones del faro de Punta Carretas, sobrevolaba el estuario del Río de La Plata y creo recordar que aproximadamente en 60 minutos se aterriza en unas pistas cercanas a lo que entonces era un aeropuerto normal y hoy es el aeropuerto internacional de Ezeiza. La duración total media del viaje Montevideo/B. Aires más reunión era en la mejor de las hipótesis de dos días, reunión dormir y vuelta. No era turismo.

Mis recuerdos de estos viajes son dignos de novela. Autobús (en Brasil eran cómodos y rápidos). Avioneta Montevideo-Buenos Aires para 5 o 6 personas y que siempre me traía a la memoria mi patinete en los que jugaba de niño, esperando que de un momento a otro, los pasajeros nos viéramos obligados a golpear, bien sincronizados, con el pie en el suelo, para tomar el impulso suficiente y conseguir que aquel artefacto despegara. La pista era otro poema de amor y esperanza. De tierra batida (a veces no mucho) con un bosque no muy denso a un lateral separándonos del mar, al otro un descampado y a lo lejos unas edificaciones que suponíamos ser Montevideo. Muchos conejos y sus madrigueras en la pista y alrededores. Un pastor y un rebaño de cabras y creo recordar alguna oveja, que mantenían libre de maleza al bosque y a la pista. (Se perdieron los pastores, las cabras y las costumbres y llegaron los incendios). Antes de iniciarse el despegue un “técnico informático y de comunicaciones de la época” sacudiendo un paño verde o rojo según el caso lo requiriera (aun no existían los celulares), se comunicaba con un asistente en el inicio de la pista, quien haciendo sonar una trompeta, avisaba al pastor para que mantuviera la pista libre de cabras y ovejas permitiendo el despegue. Los conejos no siempre obedecían. Las pistas en el lado argentino estaban asfaltadas.

Años después, este cruzar el Río de La Plata se hacía en embarcaciones de diversos tipos. La forma de cruzar en navío ya existía en mi primera época pero era bastante más cara y menos rápida. El estuario del Río de la Plata está considerado el más grande del mundo, tiene puntos en que alcanza 220 km.

No se contemple este viaje como una heroicidad y espíritu de sacrificio de militantes del pasado reciente, hoy muchos años después y en pleno siglo de las comunicaciones ultra rápidas, trabajadores residentes en ese mismo Sao Paulo, tardan esas horas o más, y cuando pueden hacerlo, para visitar a sus padres o hijos en Pernambuco, Ceará, Maranhao,... .. y utilizan dos o tres horas para desplazarse de un barrio a otro en la misma ciudad, y el mundo civilizado y solidario continúa... .., viviendo. *“Qué toda la vida es sueño y los sueños son”* (Calderón de la Barca)

### **EL grupo embrión en Brasil:**

**Santiago Nieto Iglesias** (Asturiano) Era la persona designada por el Comité Central como contacto y responsable político de las actividades en Brasil vivía en Sao Paulo. Con cerca de 90 años y ya bastante afectado de salud se trasladó a Montevideo ciudad en la que falleció y de donde era su compañera Yolanda. Allí tenían familiares.

Trabajador autónomo, vendedor de libros puerta a puerta (no existía internet), hombre simple, afable, educado. Todos aquellos que con él participaron en las tareas de solidaridad con los represaliados y de denuncia del régimen franquista, o simplemente quienes sin ser miembros del PCE le conocieron, tienen un entrañable recuerdo de aquella persona al que muchas veces vieron preocupado pero nunca irritado.

Su serenidad, tranquilidad, paciencia y experiencia evitaron en situaciones delicadas salidas drásticas que nada hubieran solucionado. Queda aquí documentado un recuerdo y abrazo (creo que unánime y colectivo) a tu memoria, inolvidable e incansable, camarada Santiago y a tu inseparable compañera Yolanda.



Santiago Nieto

**Benito Martínez**, refugiado, clandestino, indocumentado e ilegal en Brasil durante más de 40 años. Cuando murió tuvo que ser enterrado con documentación falsa pues oficialmente no existía en Brasil. No podía trabajar legalmente. Su actividad fue de gran importancia como principal persona de relaciones públicas con un sector de los artistas (pintores) e intelectuales brasileños.

**Gabriel Zabaleta**, personaje único por su amabilidad y paciencia, por su forma afable y siempre dialogante, jamás en tantos años se le vio irritado o enfadado, nunca salieron de su boca palabras agresivas hacia otras personas por más desacuerdo que hubiese, y fue así durante muchos años. Era la persona responsable por la importación de los libros desde Mestre Jou..

**Felipe Ros**. Trabajador incansable de una fidelidad inquebrantable. Disciplinado y firme. Siempre dispuesto, no importaba hora ni día, dando más prioridad al trabajo del partido que a su empresa.

**Eugenio García.** Era un hombre muy tranquilo. La serenidad. Siempre paciente y sin alterarse, en su sitio. Persona muy observadora, de pocas palabras pero certeras. No le gustaba “perder tiempo” en discusiones teóricas, algo muy común en la época en que era prioritario actuar.

**José Maneiro.** Este era algo más joven inquieto y rebelde. Muy estudioso. Era algo así como la referencia teórica. Volvió a España (Galicia) en 1966. Estaba marcado por la policía política brasileña como persona peligrosa, participaba en las manifestaciones brasileñas y era muy activo sindicalmente. Se supo que militó en el PCE en Galicia pero se perdió su pista. Tuvo gran influencia entre los más jóvenes que llegábamos. Estos fueron digamos la raíz, la referencia básica de este periodo, los cimientos del PCE en Brasil. Por supuesto que hubo otros antes que ellos sembrando y otros que al mismo tiempo y posteriores a ellos lo fortalecieron y continuaron. Irán poco a poco apareciendo en estos jirones. Los no citados lo es por el tiempo pasado que acarrea el olvido involuntario. Otros aún viven pero no han podido ser consultados.



**Alejandro Linares Ramón.** Otro de los inolvidables e imprescindibles. No forma parte del grupo embrionario del PCE en Brasil pero su llegada al país (1962) fue importante en la forma de trabajar de la organización. Cariñosamente “Linares el viejo” (para distinguirlo de su hijo A. Linares Laborda, también militante activo hasta sus días finales en Valencia 2018), preso político del franquismo y durante muchos años compartió presidios con Marcos Ana (el reencuentro en Brasil fue emocionante). Su contribución no estuvo solo en su actividad y trabajo en el día a día pese a su salud quebrantada por los años de prisión. Fue importante su serenidad y tranquilidad para abordar y orientar las acciones generales. Murió en Sao Paulo y se le rindió homenaje en el CG-CDE el 11 de mayo de 1968.

La gran lección que queda de la época es: **LA UNIDAD**. Debatir, discutir, discrepar hasta donde fuere necesario. Todo es sano y permitido. Defiende tus opiniones con todo el ardor y razones que tengas, pero las discusiones tienen pausas para trabajar y luchar y si no has convencido, espera hasta convencer, pero jamás rompas la unidad de acción en medio de una batalla. A aquellos con mucha prisa, a los que confunden ilusión con conocimiento y deseo con realidad, a los que creen haber llegado sin siquiera haber partido, recuerden: UNIDAD es una actitud no una palabra. Esto en cuanto a lo positivo. Sin embargo, como estructura política resultaba algo rancia ante la llegada de gente joven. Se mantuvo la unidad ideológica pero la acción era bastante conflictiva y diversa, hubo momentos en los que en realidad había direcciones contradictorias sin producirse ruptura orgánica. Se negoció, se cedió y se continuó. La división, todos los sabíamos, hubiera resultado en la desaparición.

### **Recuerdo de algunas personas no radicadas en Brasil y que apoyaron activamente.**

**Luis Alberto Quesada** (1919- 2015) Poeta y brigadista argentino-español. Autor de “**La SACA**” y varios libros de poesías. Amigo y compañero de prisión de **Marcos Ana**. Participó en los actos en Sao Paulo (1963) en la inauguración del Monumento a García Lorca.

Con 89 años (2008) escribía:

*¿Hasta cuándo morir? ¡Si no estoy muerto!*

*Bulle la savia y a mi copa llegan*

*los brotes de los frutos de otros huertos.*

*¿Hasta cuándo dormir? ¡Si estoy despierto*

*y presencio los barcos que navegan*

*con brújula segura hacia los puertos!*

(Buenos Aires 7 de mayo de 2008)



*Fue editada en 1963 en Argentina. Distribuida por A. Latina y posteriormente 1978 en España.*

*Son historias de la guerra civil y cárceles de España.*

Se conoce como **La saca** a la ida de grupos de fascistas a las cárceles franquistas donde aleatoriamente elegían prisioneros y se los llevaban (los “sacaban”) para ser asesinados por los campos y cunetas. Fue común durante la guerra civil en la zona franquista y lamentablemente tuvo continuidad en los primeros años de postguerra. En otros lugares fue conocido como dar “el paseo”.

**Carmelo Luis Soria Espinoza (Carmelo Soria)** Diplomático y activista miembro de la CEPAL

Torturado y asesinado por la DINA - Dirección de Inteligencia Nacional (Chile) - Vila Grimaldi 16/07/1976

**Venancio Pérez** (nombre de clandestinidad) – Vivía en el Barrio Pocitos (Montevideo) relativamente cerca de la cárcel de Punta Carretas. Comentaba irónicamente que era para evitar gastos innecesarios de transporte el día que le detuvieran.

**Antonio Guardiola**, miembro del Comité Central del Partido Comunista de España y responsable político del partido por las actividades en el Cono Sur de América.

Regreso a España y murió en Jumilla.

### **Algunos datos para situarse en la época:**

En **Portugal** (Estado Novo 1926-1974). Dictadura de **Antonio de Oliveira Salazar** que fue primer ministro entre 1932 y 1968 (falleció en 1970).

Revolución de los claveles 25 de abril de 1974

En **España** dictadura de **Francisco Franco** 1936- 1975 (murió 20 noviembre 1975)

Primeras elecciones en España después de la dictadura (15 de junio de 1977)

### **Presidentes de Brasil:**

**Getulio Vargas-**

03/11/1930 a 1934 Gobierno Provisional

1934 a 1937 Gobierno Constitucional

10/11/1937 a 29/10/1945 Dictadura do Estado Novo

**José Linhares** 29/10/1945 a 31/01/1946

**Gaspar Dutra** de 31/01/1946 a 31/01/1951

**Getulio Vargas** de 31/01/ 1951 a 24/08/ 1954

**Café Filho** 24/08/1954 a 08/11/ 1955

**Carlos Luz** 08/11/1955 a 11/11/ 1955 –

**Nereu Ramos** 11/11/1955 a 31/01/1956

**Juscelino Kubitschek** 31/01/1956 a 31/01/1961-

**Janio Quadros** 31/01/1961 a 25/08/ 1961-

**Ranieri Mazzilli** 25/08/1961 a 07/09/ 1961(interino)

**Joao Goulart** 07/09/ 1961 01/04/1964 –

**Ranieri Mazzilli** 02/04/1964 a 15/04/1964 (interino)

**Dictadura Militar (1964-1985)**

**Humberto de Alencar Castelo Branco** 15/04/1964 a 15/03/1967-

**Arturo da Costa e Silva** 15/03/1967 a 31 /08/1969 –

**Augusto Rademaker /Aurelio de Lira Tavares y Marcio Melo** de 31/08/1969 a 30/10/1969-

**Emilio Garrastazú Médici** 30/10/1969 a 15/03/1974-

**Ernesto Geisel** de 15/03/1974 a 15/03/1979-

**Joao Figueredo** de 15/03/1979 a 15/03/1985.

**Tancredo Neves** no llegó a asumir por fallecimiento en su lugar accedió a la presidencia:

**José Sarney** 15/03/1985 / 15/03/1990 ... ..

### **República Argentina:**

Entre el final de la era peronista 1955 y 1958 dictadura militar.

De 1958 a 1966 tres presidentes de la UCRI.

Golpes y “democracias” y golpes entre 1966 y 1973

**De 1966 al al 1973 nombrados por los militares varios presidentes.**

**1973 Héctor Cámpora** (en elecciones) **dura de mayo a julio. Le sucede Lastiri que aguanta hasta octubre en que da paso a J.D. Perón y después a Isabel Perón hasta 1976.**

En 1976 de nuevo dictadura PRN –Proceso Reorganización Nacional. **Golpe militar, Jorge Videla y compañía hasta 1983.**

1983 asume **Raúl Alfonsín** Unión Cívica Radical (UCR) Centro Izquierda (Más o menos. Como todos los que así se denominan miran a la derecha). Conglomerado de varios partidos. La UCR reúne grupos con diversas ideologías como el krausismo, el federalismo, el liberalismo, el nacionalismo, el desarrollismo y la socialdemocracia.

### **República Oriental de Uruguay:**

Ya desde 1952 estaba gobernado el país por un denominado Consejo Nacional de Gobierno en el que se turnaban los partidos Colorado y nacional, ambo de derechas.

A partir de 1960 la situación político, económica es muy convulsa y surgen varios grupos guerrilleros entre ellos los Tupamaros y sus contra grupos de derecha.

De 1967 a 1972 preside **Jorge Pacheco Areco**. Le sustituye **Bordaberry** (ambos del Partido Colorado)

Período de la **dictadura** cívico-militar (1973-1985)

En 1973 **Juan María Bordaberry** da el autogolpe que le convierte en dictador de 27/06 1973 a 1976.

Es sustituido por varios presidentes nombrados por las fuerzas armadas (**Demichel, Aparicio Méndez, Gregorio Álvarez y Rafael José Addiego Bruno**) hasta 1985.

**1985** es elegido **Julio María Sanguinetti**, también del Partido Colorado (derecha) le siguen varios presidentes alternándose los dos partidos de la derecha hasta 2005.

### **Chile:**

**1958/1964** fue electo el “independiente” de derecha **Jorge Alessandri**.

**1964-/1970 Eduardo Frei Montalva**, Temiendo una victoria del Frente de Acción Popular, la derecha apoyó al demócrata cristiano

**1970/1973- Salvador Allende** Con el apoyo de la Unidad Popular,

**1973** (11/09) se produjo golpe militar encabezado por **Augusto Pinochet**

**1973- 1980** dictadura militar de **Augusto Pinochet**

**1978** - Chile y Argentina se enfrentaron en el conflicto del Beagle, por el dominio de las islas Picton, Nueva y Lennox, que estuvo a punto (horas) de provocar una guerra entre ambos países,

**1980** -asumió **Patricio Aylwin** (derecha) primer presidente del periodo conocido como Transición.

Sigue la llamada Concertación Democrática en la que se suceden varios presidentes con acuerdo entre partidos de derechas.

## Notas.

(\*1) **Habitantes. Sao Paulo Capital: 1950 = 2.198.100 - 1960 = 3.776. 600 - 1970 = 8.070.000 - 1980 = 8.493.600 1991 = 9.412.890 - 2000= 9.813.190 - 2010 = 11.152.340 - 2015 = 11.860.240**

Si la tasa de crecimiento ha continuado igual a la de 2010/2015 + 1,24% crecimiento anual, la población en 2019 sería de: 12. 458. 775. Con los aproximadamente **3.500.000** que suman el llamado ABCD, ciudades limítrofes ya prácticamente unidas y que forman la gran Sao Paulo se llegan a los **16.000.000** millones que se le asignan actualmente (2020).

(\*2) **Ministro Plenipotenciario del Gobierno de la Republica Española en el Exilio: Lorenzo Serrano.**

El Gobierno de la «**República Española en el Exilio**», de 1 de abril de 1939 a 21 de junio de 1977, era ya en 1961 un ente simbólico tras la salida años atrás (1947/48) del **PCE y PSOE** y solamente apoyado por el **ARDE** (Acción Republicana Democrática Española) producto de la fusión de Izquierda Republicana y Unión Republicana. Su representante en Brasil, era **Lorenzo Serrano** con el largo título de «Ministro Plenipotenciario Representante del Gobierno de la República Española en el Exilio».

**Lorenzo Serrano**, no tuvo prácticamente participación personal en actividades con la colectividad española, por un lado su anticomunismo en proporción similar a su antifranquismo y por el otro la titularidad de «ministro plenipotenciario», le alejaban de la gente e impidieron una colaboración efectiva.

**Fernando Serrano**, hijo del anterior, ambos a antifranquistas bien relacionados con algunos sectores de la política brasileña y supuestos miembros de ARDE, ya que nunca lo manifestaron públicamente ni se hizo acto alguno con estas siglas. Posteriormente, con la instauración de la democracia política en España, **Fernando Serrano** se afilió al PSOE y fue representante de UGT y del PSOE en Brasil. Apoyaron algunas actividades muy puntuales o mediáticas (monumento a **F.G Lorca** y viaje de **Marcos Ana**). No lo hicieron cuando el asesinato a **Julián Grimau**, ni en el proceso de Burgos lo que dejó heridas que jamás cicatrizaron. No obstante lo anterior su antifranquismo está fuera de dudas, pese a la imposibilidad de realizar actos conjuntos contra la dictadura.

Realizaban sus actividades generalmente con entidades o personas brasileñas de cierta importancia mediática y siempre actuando como representación del “Gobierno de la República Española en el Exilio”, con sede en Paris, 8, Avenue de Foch, a quienes enviaban todos los reportajes fotográficos y comentarios de prensa. Se suponía que era una forma de mantenerlo vivo en su agonía, pero que lógicamente les alejaba de la realidad.

Las relaciones con los centros y casa españolas fueron escasas y bastante raras. Su vanidad exacerbada, la profusión de fotos con siempre ellos en primera fila organizaran o no el acto fue causa de incidentes (algunos grotescos) y no facilitaban la colaboración.

(\*3).-La **Operación Dulcinea** fue el nombre elegido por los políticos y militares portugueses **Humberto Delgado y Henrique Galvão** para el secuestro del paquebote **Santa María** (22 de enero 1961), propiedad de la naviera portuguesa *Companhia Colonial de Navegação*, en un acto político destinado a llamar la atención de la opinión pública internacional contra las dictaduras de **Oliveira Salazar** en Portugal y de **Franco** en España.

Llevada a cabo en contra de la opinión de los Partido Socialista Portugués (PSP), Partido Comunista Portugués (PCP), Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y Partido Comunista de España (PCE).

Es necesario indicar que el PSOE y PSP fueron consultados y rechazaron participar, ya el PCP fue ignorado debido al fuerte anticomunismo de sus líderes Humberto Delgado y Henrique Galvão. El PCP se pronunció públicamente en contra por no coincidir con la línea política del partido y además por la falta de preparación y medios para una acción de esa envergadura. La misma posición política tuvo el PCE aun habiendo combatientes españoles en la dirección de la operación (Xoxé Velo y José Fernando Fernández “Comandante Sotomayor”).

Después del fracaso de la operación hubo una ardua labor de contactos y reuniones para evitar la extradición de los participantes en la operación y conseguir para ellos el estatuto de refugiados en Brasil. Fue una complicada gestión que llevaron a cabo los militantes del DRIL y ARDE en Brasil con la importante ayuda del PCP, a quien no tuvieron reparos en pedir su ayuda y que este partido, pese a ser contrario a la acción, se la prestó. Una vez consumado el fracaso de la acción, **Lorenzo Serrano**, tuvo una participación activa con la ayuda del **Partido Comunista Portugués** en la obtención de asilo político para algunos de los participantes en la operación. La «Comisión Coordinadora de Fuerzas Anti Totalitarias Españolas» de Brasil dirigió a la opinión mundial en general y brasileña en particular, un documento en el que expresaba su total apoyo moral y material a la causa del «*heroico capitán Henrique Galvao*».

**(\*4).-DRIL- Directorio Revolucionario Ibérico de Liberación.** Fue una organización armada formada en 1959 por exiliados portugueses y españoles (fundamentalmente gallegos) para luchar contra las dictaduras de Salazar y Franco. Sus dos secretarios generales eran **Humberto Delgado e Xosé Velo** y entre sus miembros más destacados **Henrique Galvão** e **José Fernando Fernández Vázquez\_ (José de Soutomaior)**.

El Directorio Revolucionario Ibérico de Liberación (**DRIL**) tenía el apoyo del Gobierno de la República Española en el Exilio, (8 Av. De Foch Paris) y realizaron algunas acciones armadas en Madrid, Barcelona y Bilbao en 1960 pero la más conocida fue la **Operación Dulcinea**. En ella participaron el general **Humberto Delgado**, el capitán **Henrique Galvao** y 33 colaboradores (18 eran portugueses, 13 españoles y 2 venezolanos) todos ellos sin conocimiento alguno de navegación como en los días del secuestro se fue demostrando. El «Gobierno republicano español en el exilio» bajo la presidencia del general **Emilio Herrera** creyó que debía intervenir para conseguir que algún territorio africano reconociera el «estado de beligerancia» del Santa María. El paquebote fue tomado el 22 de enero de 1961 en **Willemstad** (Curazao - Guayana holandesa) y entregado a la marina brasileña en Recife el 2 de febrero de 1961 – 10 días después. Los dos principales líderes portugueses (**Delgado y Galvao**) eran activos anticomunistas por lo cual no pasó por su cabeza, en ningún momento contar con esta organización. Tanto PCP como PCE tuvieron conocimiento de la operación por la prensa. El general Humberto da Silva Delgado fue asesinado por la PIDE en 1965 en Olivença. Para organizar y dirigir el asalto y posterior levantamiento del fuerte de BEJA, **Delgado** tenía que ir a su país, ya que no creía en las revoluciones hechas desde París, Roma o Argel. La dificultad que entrañaba el viaje, su entrada en el país y la necesidad de contar con algún respaldo llevaron al propio general **Delgado** a comunicar, en noviembre de 1961, al presidente republicano español su intención de llevar a cabo un acto revolucionario, a mano armada, contra la dictadura de su país. Esta comunicación fue hecha a través de **Lorenzo Serrano**, el representante que el gobierno republicano español tenía en Sao Paulo. **Serrano** viajó de Sao Paulo a París, sede del gobierno español en el exilio, quién facilitó a **Delgado** visados y contactos con organizaciones políticas y sociales españolas del interior de España y del exilio y con gentes que podían ayudarle en su viaje. Facilitó visados y contactos al general **Delgado** y en un comunicado afirma con él, que: «*la operación pone de manifiesto y que queda ratificado y puesto en vigor el pacto luso-español de 1961.*» limitado exclusivamente a los grupos políticos afines a la operación y que no fue reconocido por ningún partido político importante de España o Portugal. **Henrique Galvao y Xosé Velo** murieron en la década de los 70 en Sao Paulo. **José “Sotomayor”** en Mérida (Venezuela) en 1986.

**(\*5) «Me llamarán subversivo. Y yo les diré: lo soy. Por mi pueblo en lucha, vivo. Con mi pueblo, en marcha, voy».**(Pere Casaldàgila)

**(\*6) El DOPS-** Departamento de Ordem Político Social - Largo General Osório.

El edificio histórico, transformado en Pinacoteca, fue inaugurado en 1914.

Construido a partir de un proyecto del arquitecto Ramos de Azevedo, tiene 7.550 m<sup>2</sup> de área, dividida en pisos. Fue almacén de la “Compañía Ferroviaria Sorocabana” como Estación de la Luz. A partir de 1942 una parte del edificio pasó a ser la sede del DOPS y algo más tarde centro de represión y tortura.

El DOPS no incomodó mucho las actividades de los antifranquistas españoles sabiendo como sabían que no participaban en las cuestiones de política brasileña. Algunos fueron llevados más de una vez a declarar, por cuestiones fortuitas o derivadas de algún roce con actividades de los comunistas brasileños pero sin relación directa con ellas. No hay noticias de vejaciones, ni tortura. Aseguraban entenderles, ya que ellos también estaban contra dictaduras como las de España y Portugal. La de Brasil, decían que era una “*democracia de baja intensidad*” y por eso nos entendían (declaración de un jefe del DOPS en el interrogatorio a **Juan Blanco Noriega** intentando ganarse su confianza). Sin duda era la manida táctica de ante la falta de pruebas tratar relativamente bien al detenido para que se les viera como personas razonables y si por acaso se conocía algo, fiarse de los «*buenos demócratas*» que eran y hablar sin miedo. Otra cosa era el trato a los españoles que participaban en la lucha político social brasileña. Conocimos algunos

casos como el de los curas españoles en Itaim Paulista que tuvieron que abandonar su trabajo social y fueron muy perseguidos.

(\*7) **DOI- CODI** - Rua Tutoia- número 921 (Barrio Paraíso) donde funcionó el DOI-CODI de Sao Paulo. Actualmente lugar protegido para la memoria histórica. El **DOI-CODI**- Considerado uno de los mayores centros de tortura del régimen militar, fue palco de prisión de más 5.000 personas la mayor parte sometidas a tortura y de las cuales más de 50 fueron asesinadas. La sigla **DOI-CODI**, es acrónimo de: **Destacamento de Operações de Informação (DOI) do Centro de Operações de Defesa Interna (CODI)**. Su director más famoso fue el odiado torturador coronel **Carlos Alberto Brilhante Ustra**.

(\*8).- **Luiz Carlos Prestes**: Secretario General durante muchos años del **PCB**. Famoso dirigente comunista brasileño (ver: «*Caballero de la Esperanza*» *Jorge Amado*). Líder y dirigente de la mítica **columna Prestes** compuesta por unos 1.500 Soldados ciudadanos que durante dos años (1925/1927) atravesó Brasil de Sur a Norte proclamando la Nueva República en todas las ciudades que tomaban y que sistemáticamente perdían al no poder dejar tropas para defenderla. Recorrieron más de 25.000 Km atravesando 13 Estados sin ser derrotados en ninguna de las batallas por el ejército regular con fuerzas muy superiores en número y pertrechos. Al final ante la imposibilidad de proclamación de la Nueva República, se disolvieron y se refugiaron una parte en Paraguay y otra en Bolivia.

(\*9) **Partido Comunista Portugués (PCP)** Su trabajo de implantación como un movimiento democrático estaba facilitado por el idioma y la fuerte presencia de portugueses en Brasil. Tenían su punto de referencia en Casa de Portugal, Av. da Liberdade, 602 y algunos periódicos, además gran experiencia en actividades solidarias jurídicas. Ver su importante aportación solidaria en la operación Dulcinea (pese a estar en contra) con la obtención de asilo político para varios participantes en la misma. La Operación Dulcinea tuvo serias complicaciones posteriores para sus participantes lo que exigió una actuación importante del PCP en la solución de los problemas diplomáticos y burocráticos que surgieron en Brasil para solucionar el destino de los participantes en la operación, ya que Portugal reclamaba su extradición y en consecuencia serían condenados, como mínimo, a largas penas de prisión. En los primeros momentos el PCP fue una importante ayuda para el PCE. Sus miembros más destacados **Miguel Urbano Rodrigues, Alfredo Masson, Alexander Pereira. M. Urbano Rodrigues** era escritor y periodista. Redactor editorialista principal en el Estado de Sao Paulo, y editor internacional de la revista VISAO. Miembro del Comité Central del PCP. Murió en Lisboa en 2017 Las actividades políticas conjuntas entre PCE y PCP, fueron importantes pero muy escasas por las condiciones de trabajo tan diferentes. Los españoles con autonomía para organizarse al margen del PCB. Los portugueses, prácticamente integrados en la estructura del PCB aunque trataran exclusivamente de los problemas de Portugal

(\*10) **DEMOCRACIA ESPAÑOLA**, no pertenecía a ningún centro ni partido, editada legalmente por una entidad brasileña, sus redactores y colaboradores algunos miembros del PCE y otros demócratas no afiliados a partidos políticos. Se distribuía por correo a suscriptores entre sectores progresistas brasileños, portugueses y españoles y se vendía públicamente en algunos puestos de periódicos (bancas) se cerró en 1964 con el golpe militar.

(\*11).- **Antonio de Oliveira Salazar** Fue un dictador portugués (Estado Novo 1926-1974) que fue primer ministro entre 1932 y 1968 (falleció en 1970). Se da la paradoja de que Franco y Salazar se despreciaban y desconfiaban uno del otro. La situación política en ambos países hizo que tuvieran que colaborar en la represión. La derecha siempre dando ejemplo de que ante intereses superiores, lo primero es lo primero.

## (\*12) INTERROGATORIOS.

Una preocupación importante era que en ningún momento se pudieran vincular actividades con el PCB. Era la norma básica para poder trabajar de forma autónoma y al mismo tiempo la garantía de evitar problemas mayores para la persona en cuestión y al propio PCB. A pesar de ello hubo varias detenciones e interrogatorios a españoles de diferentes vinculaciones partidarias e incluso algunas por ser socio del CG-CDE. Ninguna de ellas llegó a situaciones complicadas. El contenido de estos interrogatorios quedaban de exclusivo conocimiento del interrogado (para evitar desmoralizaciones en socios y simpatizantes) y del responsable político, que dependiendo de la cuestión informaba al PCB, razón ésta por la cual no podemos ser más prolijos en detalles y por otra, unos ser más extensos que otros.

Algunos casos:

**José Maneiro**, sobre unas huelgas de metalúrgicos y su posible participación junto a unos anarquistas gallegos en la organización de la misma.

**Gabriel Fernández Rivas “Otamendi”** fue interrogado varias veces, algunas como vasco sobre la posibilidad de conexiones de ETA en Brasil. Era un personaje raro para el DOPS, como para otros muchos que no tenían idea de cómo y dónde catalogarle. Las preguntas versaban sobre Información que poseyera de las acciones no pastorales de los religiosos de Itaim Paulista. Algunos de ellos eran vascos. Sobre las actividades culturales del CG-CDE y si ¿había algo más debajo de ellas? ¿Conexiones ETA- PCE o con anarquistas? ¿Había alguna organización política detrás del Monumento a García Lorca? ¿Qué relación de algunos intelectuales brasileños con el PCE para apoyar este monumento? Varias preguntas de otro tipo que cuando las recordaba le producían gran hilaridad.

**Jose B. Vendrell**. Como presidente del CG-CDE y su gran actividad cultural fue interrogado varias veces. No fue suficiente demostrar que toda la movilización en torno al monumento de García Lorca no tenía vinculación política alguna con el PCB. Tuvo muchos problemas con el montaje de “La Celestina” y otras varias actividades siempre de compromiso y denuncia. El siniestro comisario **Sergio Paranhos Fleury** jefe del tristemente célebre “Esquadra da Morte” realizó varias visitas de “cortesía” al CG-CDE siempre para dar “buenos consejos” a la vez que preguntaba e intimidaba. Vendrell, fue probablemente (junto a Gabriel “Otamendi”) la persona más veces interrogada por la policía, pese a que no tuvo cargos políticos de responsabilidad en el comité de PCE-BR

**Juan Blanco Noriega**. La primera vez (**DOPS-SP**) por una campaña que el PCE realizaba en solidaridad y apoyo a la Radio España Independiente (“**LA PIRENAICA**”). Eran unas flámulas con el logotipo de la emisora. Un compañero de trabajo, dirigente del PCB de Sao Paulo, le ayudaba en la venta de estas flámulas. Fue detenido por cuestiones relacionadas con su trabajo político y le encontraron algunas flámulas y un ejemplar del Mundo Obrero. Fue suficiente para intentar vincular la implicación del PCE con cuestiones de Brasil. Las endebles pruebas no valía la pena agitar algo sin consistencia. JBN quedó libre no así su compañero (hijo de españoles).



Nueva visita al DOPS esta vez en una visita rutinaria de la policía “descubrieron” muchos libros. El libro más peligroso: Historia del Partido Comunista de España, finalmente fue menospreciado pues se trataba de un libro de “ESTORIAS” (en portugués: narrativa tradicional cuento).

Ya en otra ocasión, junto a su compañera Mary Luz Prada fueron trasladados como presuntos terroristas a las instalaciones del DOI-CODI (\*7) <https://pt.wikipedia.org/wiki/DOI-CODI> en la tristemente célebre rua Tutoia. Denunciados por un vecino/a alarmado al haber encontrado un periódico con una hoz y un martillo (Mundo Obrero) y después, durante unos días un trasiego inusual de personas portando sacos con algo dentro (podían ser armas y coincidió con otras circunstancias no habituales). Era simplemente la preparación en la terraza de la vivienda, de una de las comidas solidarias de S. F del CG-CDE. La denuncia fue realizada unos días después y lógicamente ya no había ni rastro de ingredientes ni de utensilios. ¿Cómo demostrar lo que decíamos y que no habían sido armas ya transportadas a su destino? Pasamos varias horas en aquél fatídico sobrado y oímos gritos de personas torturadas. No fue un buen momento, sabíamos lo que estaba pasando y no teníamos certeza de que no quisieran arrancarnos a nosotros, por esos medios el destino de las hipotéticas armas. ¿Cómo explicarles que las tales armas que ya estarían por las cañerías de agua residuales? Probablemente no lo entenderían. Nosotros si entendimos la actitud de los delatores, eran

tiempos muy difíciles y tenían a la población muy atemorizada con las acciones reales o no de los “terroristas”.

Juan Blanco, por sus actividades en el CDE, sus contactos con artistas e intelectuales brasileños, fue interrogado varias veces. Fue tratado con respeto y hasta entendían (decían) la lucha contra una dictadura.

(\*13).-**Felipe Mestres i Jou** (Editorial y librería). Natural de Barcelona exiliado desde 1939 en Marsella, se traslada a Sao Paulo en 1945 y abre la editorial y librería. Fundador de la Revista “Catalonia” bilingüe portugués y catalán y fundador de la Sociedad Paulista de Cultura Catalana (1948) y del Centro Catalán de Sao Paulo (1955). Su apoyo fue indispensable para la importación de libros, también imposible sin la actuación de Gabriel Zabaleta miembro del PCE y encargado principal de algunas de las actividades de la editora y librería.

(\*14).-**Editora Brasiliense**. Fue fundada en 1943 por **Caio Prado Junior**, y cofundadores **Monteiro Lobato** (famoso escritor brasileño) **Arthur Neves** y la escritora **María José Dupré**. De gran importancia por su fuerte compromiso social además del literario siendo la editora responsable de dar a conocer en Brasil importantes obras de su literatura así como obras internacionales destacando en los ámbitos políticos, sociológicos y económicos. **Caio Prado Junior**, es uno de los más importantes historiadores brasileños. Comunista muy perseguido en Brasil por la dictadura a partir de 1964.

### 03-B).- 1ª Conferencia mundial de amnistía - Brasil-1960.-

#### Denunciando Dictaduras.

El PCE en proceso de consolidación y crecimiento establece relaciones con el PCP y deciden junto a intelectuales, artistas, políticos y sindicalistas, con el apoyo logístico del PCB organizar lo que sería la Primera Conferencia Internacional por la Amnistía para los Presos Políticos de España y Portugal. En un principio fue pensada en términos sur americanos, pero fue desbordada por el ciclo del interés democrático del mundo en aquél entonces y adquirió dimensiones mundiales transformándose en la primera conferencia de estas características en todo el mundo.

1ª CONFERENCIA SUL –AMERICANA PRÓ AMNISTIA PARA LOS PRESOS Y EXILIADOS POLÍTICOS DE ESPAÑA Y PORTUGAL. (1960) Participaron entidades culturales y sindicales de todo el mundo y firmaron su apoyo y solidaridad más de cinco mil personas de Brasil y otros países (ver Libro de la 1ª Conferencia Sul Americana Pro Amnistía para los Presos y Exilados Políticos de España y Portugal).

<https://www.icart.es/wp-content/uploads/2021/09/1a-Conferencia-Sudamerica-Amnistia-Esp-Port.pdf> y también:

<https://www.dropbox.com/s/8tle30ta108b01s/1%C2%AA%20Conferencia%20Su-Am.%20Amnistia%20%20Esp-Port.pdf?dl=0>



Muchas veces se piensan horizontes,  
atardeceres, amaneceres.

Muchas veces tiemblan los silencios  
y vibran las ausencias.

Muchas veces se es feliz  
en las vivencias de los seres queridos  
en ese amabar tiempo  
y distancia  
en esa espera y dolor  
compartido.

Muchas veces deberíamos ser niños  
para observar la misma savia para  
retornar en esencia madura  
hondo en la raíz  
duro en el tronco  
dulce en el fruto.

Probablemente sea una de las acciones anti dictatoriales más importante de las realizadas por las emigraciones portuguesa y española, siendo prácticamente desconocida, así como un episodio desconcertante para un observador demócrata y neutral, que provocó un incidente político entre el gobierno federal (liberal) de Juscelino Kubitschek de Oliveira, que dio órdenes de prohibir la conferencia, en lo cual no fue secundado, en claro desacato, por el entonces gobernador (conservador) do Estado de Sao Paulo, Carlos Alberto de Carvalho Pinto. Hubo ordenes, desacato y pareceres de procuradores. Hasta el embajador Álvaro Lins acusó al presidente Kubitschek de *“complicidad con las dictaduras, de manera particular con la de Portugal”*, denunciando lo que calificó de *“compromiso [de JK] con la dictadura salazarista”*. La conferencia ya había adquirido una repercusión nacional e internacional que prácticamente era imparable. Los interesados ver documento: Ecos da solidariedade imigrante: a documentação policial brasileira sobre a conferência pró-amnistia : <https://www.cepese.pt/portal/en/publications/works/...> y: [https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8138/tde-26042010100713/publico/ISMARA\\_IZEPE\\_DE\\_S\\_UZA.pdf](https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8138/tde-26042010100713/publico/ISMARA_IZEPE_DE_S_UZA.pdf)

Fue la primera conferencia e impulsó una serie de ellas en otros países (\*15). El germen fue en Brasil, ¿por qué Brasil?

La primera gran acción que emprenden en conjunto el Partido Comunista de España (PCE) y el Partido Comunista Portugués (PCP) es crear la Comisión de Solidaridad con España y Portugal (CSEP). Cuentan con el apoyo incondicional del Partido Comunista Brasileiro (PCB) algo limitado por unas circunstancias adversas al ser realizada en uno de sus frecuentes periodos de ilegalidad.

Con la indispensable e inestimable dedicación de una importante parte de las fuerzas progresistas brasileñas se promueve y organiza en Sao Paulo la **1ª CONFERENCIA SUL –AMERICANA PRÓ ANMNISTIA PARA LOS PRESOS Y EXILIADOS POLÍTICOS DE ESPAÑA Y PORTUGAL**. (22-23-24- de enero de 1960).

Ya desde 1958/59 habían sido enviados varios documentos de artistas e intelectuales españoles al Ministro de Justicia del Gobierno de España: **Intelectuales españoles piden amnistía para.....** <http://www.filosofia.org/hem/195/9590915.htm>

Esta Conferencia fue la primera que se realizó en el mundo. Al año siguiente, 1961 en Uruguay tuvo lugar la segunda y años después se realizaron otras en Argentina, Inglaterra, Francia, Italia, Cuba y algún país más.



#### Carta a nuestros amigos de América Latina (Marcos Ana)

*“A cada sonar de las once de la noche. Desde mi petate [...] la cárcel parece más hundida que nunca en su soledad de piedra”. [...] y finaliza*

*“Amigos de América Latina: os estamos muy agradecidos por la luz que derramáis en nuestros hogares [...] En nombre de nuestras mujeres y de nuestros hijos, en nombre de la Libertad y la Vida, recibid el reconocimiento y la amistad de nuestros corazones”*



Buscar en Google: Conferencias Pro – Amnistía para los presos y exiliados políticos de España y Portugal, donde aparecen algunas menciones a ella,

<https://www.dropbox.com/s/8tle30ta108b01s/1%C2%AA%20Conferencia%20Su-Am.%20Amnistia%20%20Esp-Port.pdf?dl=0> o también en: <https://www.icart.es/wp-content/uploads/2021/09/1a-Conferencia-Sudamerica-Amnistia-Esp-Port.pdf>

Presidente de Brasil: **Juscelino Kubitschek de Oliveira** (PSD) Partido Social Democrático (Liberal).

Gobernador del Estado de São Paulo: **Carlos Alberto Alves de Carvalho Pinto** (PDC) Partido Demócrata Cristiano (Conservador. Moderado)

Alcalde de la ciudad: **Adhemar Pereira de Barros** (PSP) Partido Social Progresista (Derecha)

Los actos se celebraron en la **Facultad de Derecho de la Universidad de Sao Paulo**, en el Largo de Sao Francisco. En la organización de la Conferencia participaron activamente algunos sindicatos y los

estudiantes por intermedio de la **UNE** (União Nacional dos Estudantes) sin cuyo apoyo y gran trabajo hubiera sido imposible su realización. Cuarenta y ocho horas antes del inicio los actos fueron prohibidos por el gobierno del estado, fuertemente presionado por fuerzas reaccionarias y el gobierno federal. Circularan versiones, conforme Juscelino Kubitschek era favorable a su realización, lo cual es falso como demuestran los documentos oficiales del DEOPS-SP.

Incluso Antonio Vañó, español que participaba en la comisión organizadora comenta: *“Na véspera da Conferência estávamos na rua 13 de Maio, aqui no Bexiga, onde existia um organismo de estudantes e nos avisaram: “Olha, está proibida...” Nós tínhamos gastado um dinheirão, tudo o que tínhamos, tudo o que recolhemos pra trazer tanta gente... Então falamos: “Vamos ficar aqui de prontidão e telefonar a Brasília.” O Juscelino estava no Rio e ia para Brasília; às três da manhã conseguiram falar com ele e ele falou: “Como vocês proibem essa conferência?” e autorizou por telefone a liberação da conferência – o governador, a polícia, ninguém ia poder fazer nada.* (Braços da Resistencia- A. Gattaz)

COMISSAO COORDENADORA: PRESIDENTE: Dr. SERGIO MILLIET, escritor, presidente da União Brasileira de Escritores. VICE-PRESIDENTE: Prof. FLORESTAN FERNANDES, Catedrático da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo. Dr. PAULO DUARTE, presidente em exercício da União Brasileira de Escritores. Dn. JOSÉ MAGALHAES DE ALMEIDA PRADO, deputado a Assembléia Legislativa. ARMANDO MARTINS DE AZEVEDO., presidente da UNIAO ESTADUAL DE ESTUDANTES- SEBASTIAO COSTA, presidente dos Amigos de Bairros, Vilas e Cidades de Sao Paulo. SECRETARIO GERAL: Dra. DOLORES DE MELLO VASSAO, advogada. SECRETARIOS: MARIO DONATO, escritor. Prof. MIGUEL COSTA JUNIOR. e Dr. MURILO MELLO, advogado. Dr. ENNIO ENNIS MINHOTO, advogado. TESOUREIROS: D<sup>a</sup>. HELENA NIOAC PRADO e Dr. REMO FORLI, Presidente do Sindicato dos Trabalhadores nas Indústrias Metalúrgicas Mecânicas e de Material Elétrico de Sao Paulo. ASSESSORIA JURÍDICA: Dr. MARCOS MÉLEGA, vereador. Dr. FREITAS NOBRE, Dr. COSTA NETTO, advogado.

Participaron delegaciones, además de la de Brasil, de Argentina, Uruguay, Chile, Paraguay, Venezuela así como adhesiones de Cuba, Puerto Rico, Colombia, Costa Rica, Bolivia, y fuera de América Latina, de Francia, Alemania, Estados Unidos, Checoslovaquia y algunos países más.

Los interesados en una documentación más completa de esta conferencia ver enlace:

<https://www.dropbox.com/s/8tle30ta108b01s/1%C2%AA%20Conferencia%20Su-Am.%20Amnistia%20%20Esp-Port.pdf?dl=0>

<https://www.icart.es/wp-content/uploads/2021/09/1a-Conferencia-Sudamerica-Amnistia-Esp-Port.pdf>



Los temas planteados a debate en las jornadas fueron:

#### **ORDEM DO DÍA:**

1— A REPRESSA00 NA ESPANHA, VINTE ANOS DEPOIS DO FIM DA GUERRA CIVIL:

- a) Existência de dezenas de milhares de presos políticos e de exilados por causas derivadas da guerra civil;
- b) Procedimentos repressivos contrários aos mais elementares direitos humanos;
- c) Atuação de Tribunais Militares especiais na formação de processos por motivos político- -sociais.

2.-ANISTIA TOTAL PARA OS PRESOS POLÍTICO-SOCIAIS E EXILADOS, COMO NECESSIDADE IMPRESCINDÍVEL PARA A CONVIVENCIA DOS ESPANHOIS EM SUA PATRIA E PARA REPARAR AS FERIDAS CAUSADAS PELA GUERRA CIVIL

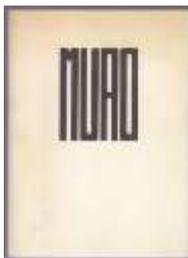
### 3.- A REPRESSÃO EM PORTUGAL — SUAS CARACTERÍSTICAS POLÍTICAS, SOCIAIS E ECONÓMICAS:

- a) Arbitrariedades e desumanidades dos processos repressivos;
- b) Penas aplicáveis aos movimentos reivindicatórios de carácter económico e social;
- c) “Medidas de Segurança” aplicáveis a delitos de opinião e a atuação dos “Tribunais Plenários”.

4.- NECESSIDADE DE POR TERMO AS PERSEGUIÇÕES POLÍTICO-SOCIAIS E DA CONCESSÃO DE AMPLA ANISTIA A TODOS OS PRESOS E PERSEGUIDOS POLÍTICOS PORTUGUESES, COMO CONDIÇÃO INDISPENSÁVEL À CONCORDIA NACIONAL.

5.- ADOÇÃO DE DECISÕES ADEQUADAS PARA A MELHOR EXPRESSÃO DA SOLIDARIEDADE AMERICANA AOS PRESOS E PERSEGUIDOS ESPANHÓIS E PORTUGUESES.

La resonancia y proyección internacional de esta conferencia desbordó todas las previsiones, tanto por las numerosas delegaciones presentes como por las adhesiones de personalidades de la ciencia, la cultura, la educación, universidades, cargos políticos, senadores, diputados, alcaldes de diversos países: Argentina, Uruguay, Chile, Venezuela, Cuba, Puerto Rico, Colombia, Bolivia, Costa Rica, Francia, Alemania, Tchécoslovaquia, EE.UU. ... Las muestras de apoyo y solidaridad fueron miles las de tipo individual y muy numerosas las de sindicatos, academias y organizaciones de todo tipo, así como entidades oficiales gubernamentales. Unión Intelectuales españoles (Boletín de información varios números) Patronato Cubano de Solidaridad, Comisión Internacional de Abogados – Paris. ...



Páginas de la Prisión de Burgos

Entre algunos nombres de importancia internacional que apoyaron esta conferencia están: Oscar Niemayer, Vilanova Artigas, Mario Schemberg, Jorge Amado, Nérida Piñón, Ruth Escobar, Salvador Allende, Clodomiro Almeida, Paulo Neruda, Violeta Parra, Luis Alberto Quesada, Eduardo Ortega y Gasset, Elvio Romero, Victoria Kent, Ramón Menéndez Pidal, Gregorio Marañón, Julio Casares, Dámaso Alonso, Vicente Aleixandre, José Martínez Ruiz “Azorín”, Luis Goytisolo, Gabriel Celaya, Picasso, Buñuel, Jean Paul Sartre, Simone Beauvoir, Pau Casals, R. Alberti, Jean P. Sartre, S. Beauvier, G. García Márquez, Alejo Carpentier, Jorge Amado, ... hasta más de 8.000 nombres

La colaboración entre españoles y portugueses continuó en varios frentes pero limitada por las dificultades que a veces aparecían por las diferentes formas de funcionar organizativamente y el exceso de trabajo de ambas organizaciones en sus objetivos. La colaboración de **Miguel Urbano Rodríguez (\*16)** (prestigioso escritor portugués) y miembro del Comité Central del PCP, que desde su puesto como editor jefe de **Q Estado de S. Paulo** (1957-1974) y editor internacional de la revista **Visão** (1970-74) fue esencial para que los españoles tuvieran acceso a prácticamente toda la prensa escrita y algunas emisoras de radio brasileñas, así como el aval que abrió el camino hacia la intelectualidad, artistas y sindicatos brasileños.

Al mismo tiempo, es necesario reconocer el apoyo irrestricto de los comunistas brasileños en una fase muy controvertida de su vida política (en 1962 surge el PCdoB) y por otro lado debatiéndose entre una duplicidad legalidad/clandestinidad que le permitía por un lado hacer mítines y manifestaciones como PCB pero las candidaturas a las elecciones debían de ser obligatoriamente bajo otras siglas.

Todo ello con el sumo cuidado de que nunca apareciera el rastro organizativo de entidades o partidos políticos españoles, que podía dar lugar a reclamación oficial del gobierno español ante el brasileño por permitirse la actuación de los mismos en actividades políticas contra un estado con el cual se mantenían relaciones diplomáticas

El éxito y repercusión mundial de esta **1ª conferencia**, hizo posible la realización de otras en Uruguay 1961 (2ª Conferencia Latino Americana Pro Amnistía para los Presos Políticos de España y Portugal) y otros países en años siguientes. Siguió la de Argentina, donde llegó a realizarse la 3ª, la **Organización Pro Amnistía Presos Políticos de España y Portugal** posteriormente fue disuelta la comisión por el Gobierno de Juan Carlos Onganía en 1966. El 1 de enero de 1961 dos años después del triunfo de la Revolución se

constituye el Patronato Cubano Pro Amnistía Para los Presos y Exiliados Políticos de España y Portugal. Siguió Inglaterra, Francia, Italia, algún país más.

### **“Escribimos libertad con mano encadenada / penal de Burgos 1964”**



**A. Castelao**



**J. Genovés**



**V. van Gogh**



**F. de Carvalho**

#### **Yo te nombro, libertad (Paul Éluard)**

Por el pájaro enjaulado,  
por el pez en la pecera,  
por mi amigo que está preso  
porque ha dicho lo que piensa.

Por las flores arrancadas,  
por la hierba pisoteada,  
por los árboles podados,  
por los cuerpos torturados,  
yo te nombro libertad.

Por los dientes apretados,  
por la rabia contenida,  
por el nudo en la garganta,  
por las bocas que no cantan.

Por el beso clandestino,  
por el verso censurado,

por los miles exiliados,  
por los nombres prohibidos,  
yo te nombro libertad.

Te nombro en nombre de todos,  
por tu nombre verdadero,  
te nombro cuando oscurece,  
cuando nadie me ve.

Escribo tu nombre en las paredes  
de mi ciudad,  
tu nombre verdadero,  
tu nombre y otros nombres,  
que no nombro por temor.  
Por la idea perseguida,  
por los golpes recibidos,  
por aquel que no resiste,  
por aquellos que se esconden.

Por el miedo que te tienen,  
por tus pasos que vigilan,  
por la forma en que te atacan,  
por los hijos que te matan,  
yo te nombro libertad.

Por las tierras invadidas,  
por los pueblos conquistados,  
por la gente sometida,  
por los hombres explotados.

Por los muertos en la hoguera,  
por el justo ajusticiado,  
por el héroe asesinado,  
por los fuegos apagados,  
yo te nombro libertad.

#### **Notas:**

(\*15). Ignoramos los motivos por los cuales a partir de la Tercera Conferencia realizada en Buenos Aires en 1962, desapareció la referencia a los presos políticos portugueses. La investigación del por qué escapa a este estudio circunscrito a Brasil. Enero de 1960 Brasil, 1961 en Uruguay 1962 Argentina. Conferencia de los países de Europa Occidental 25 y 26 de marzo de 1961 en París prisioneros y exiliados políticos españoles y posteriormente en Italia, Inglaterra, y Cuba y algunos países más.

(\*16) **Miguel Urbano Rodrigues**: Redactor de “Diario de Noticias” del “Diario Ilustrado” antes de exilarse a Brasil, donde fue editorialista principal de “O Estado de S. Paulo” de la revista brasileña “Visão”. Regresó a Portugal después de la Revolución de los Claveles, Jefe de redacción de “¡Avante!” Director de “O Diário”. Profesor de Historia Contemporánea de la Facultad de Letras de la Universidad de Lisboa. Presidente da Assembleia Municipal de Moura. Diputado en la Asamblea de la República por el PCP. Diputado Asamblea Parlamentar del Consejo de Europa y de la Unión de la Europa Occidental. Autor de numerosos libros publicados en Portugal y Brasil. Murió en Vila Nova de Gaia, el 27 de mayo de 2017.

Enlaces a documentos e información:

<https://www.dropbox.com/s/8tle30ta108b01s/1%C2%AA%20Conferencia%20Su-Am.%20Amnistia%20%20Esp-Port.pdf?dl=0>

Alguna información más en internet en:

Conferencia Pro Amnistía para los presos y exiliados políticos de España y Portugal  
1ª Conferencia Suramericana Pro-amnistía para los presos y exiliado  
*catalogo.cedinci.org/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=38565...36417*

-----  
Unión de intelectuales españoles Año V, núm. 14, abril-mayo de 1961

[www.cervantesvirtual.com/descargaPdf/ano-v-num-14-abril-mayo-de-1961](http://www.cervantesvirtual.com/descargaPdf/ano-v-num-14-abril-mayo-de-1961).

<http://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=2ahUKEwjX6IHQ7MPiAhUFzIUKHeVzAh4QFjAAegQIAxAC&url=http%3A%2F%2Fwww.cervantesvirtual.com%2FdescargaPdf%2Fano-v-num-14-abril-mayo-de-1961%2F&usg=AOvVaw0Tk2i1JtfxYFvCF7c2cGt7>

[http://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=2ahUKEwjX6IHQ7MPiAhUFzIUKHeVzAh4QFjABegQIAhAC&url=http%3A%2F%2Fwww.cervantesvirtual.com%2FdescargaPdf%2Fano-v-num-11-febrero-marzo-de-1960%2F&usg=AOvVaw2tjqzSkV7TmT\\_f3o4-9H4x](http://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=2ahUKEwjX6IHQ7MPiAhUFzIUKHeVzAh4QFjABegQIAhAC&url=http%3A%2F%2Fwww.cervantesvirtual.com%2FdescargaPdf%2Fano-v-num-11-febrero-marzo-de-1960%2F&usg=AOvVaw2tjqzSkV7TmT_f3o4-9H4x)

-----  
[Unión de intelectuales españoles Año V, núm. 11, febrero-marzo de ...](http://www.cervantesvirtual.com/descargaPdf/ano-v-num-11-febrero-marzo-de-1960/)

[www.cervantesvirtual.com/descargaPdf/ano-v-num-11-febrero-marzo-de-1960/](http://www.cervantesvirtual.com/descargaPdf/ano-v-num-11-febrero-marzo-de-1960/)

[http://catalogo.cedinci.org/cgi-bin/koha/opac-](http://catalogo.cedinci.org/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=38565&shelfbrowse_itemnumber=36417)

[detail.pl?biblionumber=38565&shelfbrowse\\_itemnumber=36417](http://catalogo.cedinci.org/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=38565&shelfbrowse_itemnumber=36417)

<http://www.filosofia.org/hem/195/9590915.htm>

# IV

**Brasil, meu Brasil brasileiro  
Meu mulato inzoneiro  
Vou cantar-te nos meus versos**

(Ary Barroso)

#### **04-A) BRASIL - Al alba con nubes**

En este jirón de nuestra historia los hechos transcurren en una época de difícil encuadramiento. El núcleo más comprometido de la colectividad española, los comunistas, utilizaban gran parte de su tiempo en debates ideológicos internos intentando solucionar sus contradicciones como consecuencia de los cambios habidos tanto internacionalmente como en la sociedad española. En estos debates participaba todo el partido en mayor o menor intensidad tanto en el interior como en el exterior. En Brasil, una gran parte de esa colectividad antifranquista, que provenía y que su vida estaba vinculada a las vicisitudes de la guerra y de la represión, estaba en franca y lógica disminución. Otra parte más joven había vivido y crecido en las consecuencias de las mismas pero no en ellas directamente. Los enfoques de la situación naturalmente eran diferentes. Conciliar ambas posiciones con un mismo objetivo e intentar avanzar no era tarea fácil.

***Si yo no me quemó  
Si tú no te quemas  
Si nosotros no nos quemamos  
¿Cómo las tinieblas  
Se volverán claridad?  
(Nazim Hikmet)***

#### **Amanecía... 1950-1969**

Un pueblo aparentemente cariñoso y amable, sin maldad, en el que nadie se sentía extranjero y si sucedía lo era en aspecto no discriminatorio. Predominaba una sociedad bastante atrasada con inmensas ganas de crecer en todos los sentidos. Los jóvenes trabajando y estudiando nocturnamente con ansia y necesidad de aprender. En Sao Paulo, Rio, Porto Alegre, Curitiba... y otras ciudades de llegada de las migraciones interna y externa, tenían una vida política y cultural bastante avanzada, se vivía en una cierta ebullición social de búsqueda y afirmación.

Había un renacimiento socio cultural tan fuerte que se manifestaba incluso en una época de plena fuerza represora de la dictadura militar. Sao Paulo, una ciudad al inicio de esta fase de 2,2 millones de habitantes (censo 1950), en la que se vivía, trabajaba y en la que se disfrutaban sus parques y avenidas y no la agobiante de 4, 6, 8, 12, 14, 16... millones en que se fue convirtiendo. Una afluencia masiva nordestina y campesina, una mano de obra no especializada (requiere otro análisis) carentes de cultura y en la que ya el futbol comenzaba a ser un referente "cultural", al mismo tiempo una clase obrera creciente y con dos "hambres", la real alimenticia, y la de instruirse, formarse y organizarse (ver el elevado crecimiento de los sindicatos y su fuerza), una "clase media" subjetiva, en aumento, escolarizada y universitaria con sectores más cultos de estudiantes, formando amplios movimientos culturales de indagación y revuelta. Fue la época del gran desarrollo y prestigio de la cultura brasileña, Bossa Nova, MPB, músicas tradicionales del SUR /Nordeste/ Minas. El reconocimiento mundial de su teatro y su ballet, cine, la literatura, la defensa y hermandad de las diferentes culturas.

Brasil en la fase de 1950 a marzo 1964, vivía un largo periodo semidemocrático (Legalidad/ilegalidad del PCB, tolerancia (sin pasarse) versus intolerancia, *tic, tac, tic, tac.*), instalado desde el segundo gobierno de **Getulio Vargas** (1951/1954) y sus sucesores. **Café Filho** (agosto del 54 a noviembre 1955, completó el mandato como Vice Presidente de **G. Vargas**) y los convulsos días de **Carlos Luz**, (tres días de gobierno) **Nereu Ramos** (poco más de dos meses) hasta la llegada de **Juscelino Kubitschek**, y después **Janio Quadros** que duró ocho meses (31 de enero a 25 de agosto de 1961, fecha en que renunció), le sigue con un periodo interino **Ranieri Mazzilli** (25 de agosto de 1961- a 7 de septiembre de 1961). **Joao Goulart** asume la presidencia el 7 de septiembre de 1961 y el **tac** definitivo de la época, llega en la noche del 31 de marzo de 1964 (\*17) en que se produce el golpe militar, decretándose el 1 de abril (*popularmente “Día da mentira” en Brasil*) la toma del poder por las fuerzas armadas.

(\*17)El 31 de marzo de 1964 se produce el golpe militar en Brasil, muchos documentos del PCE debieron ser destruidos como medida de seguridad y una buena parte de la historia fue borrada, no eliminada pues persiste en la memoria. Algunos comunistas españoles se pasaron varios días (desde el mismo 31/03) y noches hasta altas horas de la madrugada en la rua XV de Novembro, donde funcionaba la sede del PCE haciendo desaparecer papeles, documentos, algunos carnets y fichas. El fondo del rio Tietê guardó esos archivos. El autor contrajo matrimonio el 4 de abril de 1964. Con la que iba a ser su esposa Mary Luz Prada y otros compañeros (Antonio Vañó, Gabriel Zabaleta, Felipe Ros, Eugenio García, Alejandro Linares (hijo) desde el mismo día 1 de marzo, en la sede extraoficial del PCE-BR, rua XV de Novembro, realizaron el trabajo de eliminar documentos comprometedores que ahora echamos en falta.

El día 15 del mes de abril de 1964 asume el poder el Mariscal **Humberto de Alencar Castelo Branco** dando inicio a una dictadura militar que acabaría en 1985. En esta fase, fueron unos tiempos complicados en los que la variable situación política, permitieron con algunas dificultades y gran esfuerzo la implantación del núcleo del PCE en el país y el desarrollo de las actividades culturales y políticas del CG-CDE, y la aparición de numerosas instituciones españolas, donde convivían las tendencias “apolíticas” de diversa índole, y personas desideologizadas, sin preocupaciones sociales ni adscripción partidaria alguna. Al margen de las vicisitudes individuales y de lo que sucediera en cualquier grupo humano, en general, eran tiempos de inquietudes y de un ascenso generalizado de los movimientos progresistas en todo el mundo y concretamente en Brasil, una parte del pueblo vivía una importante fase de politización. Las grandes ciudades, y en especial Sao Paulo, que como foco principal del desarrollo industrial del país, era un polo de atracción que influía en la estructura de la vida del país. El ansia por aprender tenía un fuerte componente de necesidad económica, ya que en esa vorágine de crecimiento el progreso personal estaba fuertemente condicionado por los conocimientos que se poseyeran. Las escuelas y academias privadas se multiplicaron, el aumento de conocimientos abrió las mentes a otras ideas, y comenzaron a plantearse la solución de los problemas de los cuales antes no eran conscientes.

*“Por isso na impaciencia  
Desta sede de saber  
Como as aves do deserto  
As almas buscan beber,...  
Oh! Bendito quem semeia  
Livros ... livros a mao-  
cheia...  
E manda ao povo pensar!  
O livro, caindo n’alma  
É germe que faz a palma  
É chuva que faz o mar”.*  
**Castro Alves**  
**“Espumas flotantes”**  
**(O livro e América)**



MURAL (Claudio Portinari.)

*“ Por eso en la impaciencia  
De esta sed de saber  
Como las aves del desierto  
Las almas buscan beber...  
Oh! ¡Bendito quien siembra  
Libros... libros a manos  
llenas  
Y manda al pueblo pensar!  
El libro, cayendo en el alma  
Es germen que hace la palma  
Es lluvia que hace el mar.”*  
**Castro Alves**  
**“Espumas flotantes”**  
**(El libro y América)**

En la época, otras eran las circunstancias económicas, otra situación mundial diferente, un país en pleno desarrollo con un pueblo abierto a aceptar e incorporar otras culturas y costumbres. Como ya dicho era una sociedad en general bastante atrasada pero con grandes valores humanos y solidarios, hoy como en todo el mundo, prácticamente perdidos. Al mismo tiempo, al margen de pertenencia de clase, importantes núcleos de intelectuales y artistas entregándose a una causa común: crear una cultura popular por encima de sus intereses crematísticos inmediatos. ¡Bellos momentos desaparecidos y que probablemente no volverán! Los jóvenes trabajando y nocturnamente estudiando con ansía y necesidad de aprender, de crecer, era el sueño humano ansiado, ese limbo ignorado como paso obligatorio entre el infierno dejado y el paraíso buscado. Sao Paulo, Rio, Porto Alegre, Belo Horizonte, Curitiba... y alguna otra ciudad (del “*Sul Maravilha*”) eran los polos de llegada de las migraciones internas y externas. Había lo esencial: trabajo, y en importantes sectores de la población una vida política y cultural bastante avanzada. Comenzó una afluencia de extranjeros, además de los clásicos portugueses, italianos y españoles. Argentinos y en menor escala de otros países suramericanos, y los japoneses en gran número y creando barrios que parecían pequeñas ciudades de sus países (“*Liberdade*” - barrio japonés-).

El aumento de universitarios fue importante, se crearon varias universidades públicas y en la enseñanza primaria y media también había bastantes plazas públicas aunque insuficientes para la demanda, lo que propició un crecimiento importante de las privadas (FMU, Objetivo, Equipe...).

Surgieron, sobre todo en la juventud, amplios movimientos reivindicativos y culturales. Fue la época del gran desarrollo y prestigio de la cultura brasileña, Bossa Nova, MPB, músicas tradicionales del Sur /Nordeste/ Minas. Chico Buarque de Holanda, Caetano Veloso, Elis Regina, Roberto Carlos, Edu Lobo, Milton Nascimento, Vinicius de Moraes, Gilberto Gil, Nana Caymy, Gal Costa, Maria Bethania, Tom Zè... y una lista interminable que colocó a la música brasileña a la cabeza mundial por la calidad y cantidad de sus manifestaciones. El nacimiento y extensión del Movimiento Popular de Cultura (MPC), Centro Popular de Cultura (CPC), Teatro Universitario, los Arena y Oficina por todo el país. Gianfrancesco Guarnieri, Augusto Boal, Antunes Filho Maria della Costa, Plinio Marcos, Ruth Escobar, Fernanda Montenegro...



El triunfo cinematográfico del “Cinema Novo”, Glauber Rocha, y sus famosas películas: “*Antonio das Mortes*” y “*Deus e o diabo na terra do sol*”.... Héctor Babenco, Lima Barreto, Alberto D’Aversa, Anselmo Duarte, Carlos Diegues, Rui Guerra. Fue una explosión cultural sin parangón en el mundo: Literatura, pintura, arquitectura, fotografía y para rematar con el deporte: Fútbol, automovilismo (Pelé, Garrincha, Fittipaldi, A. Senna...).

Los círculos de debates políticos estaban en pleno apogeo en universidades, sindicatos, asociaciones e incluso en la plaza pública. Los de la **Praça da Sé** (Catedral) (\*18) destacaban por su vigor. Discusiones a veces muy exaltadas, y con “algo” que nos llamaba mucho la atención a los españoles: cómo en plena calle se mantenía el respeto democrático entre los “contendientes”. La tolerancia y la admisión de otras ideas, la falta de agresiones físicas o verbales en que transcurrían a pesar de las gesticulaciones y tonos exaltados a veces utilizados. Muchos políticos de partidos populares salieron de los debates públicos en la Praça da Sé.

(\*18) La Catedral (LA SÉ), es uno de los cinco templos más grandes en el mundo de estilo Gótico, perteneciente a la Iglesia Católica) Dirigida entonces por el Cardenal D. Paulo Evaristo Arns (en la ocasión obispo) fue modelo de relación con otras creencias y con una actuación pastoral orientada hacia los habitantes más marginados, a la formación de comunidades de base en los barrios, principalmente los más pobres, y a la defensa de los derechos humanos.



Continuando por la *Rua Direita*, estrecha y muy comercial, unos 400 metros adelante se llegaba a la *Praça do Patriarca*.



50 metros adelante el famoso Viaducto del Chá (1892), atravesando el Valle de Anhangabaú, se llegaba a otra parte de la ciudad, en que se encontraba el Theatro Municipal y enfrente a este, el punto de referencia popular: *Mappin*. (Famoso comercio de la época). Hacia la izquierda a unos 150 metros se llega a la Praça José Gaspar y la Biblioteca Mario de Andrade. Praça Julio Mesquita, “*El Estadao*” (allí estaba) y la Av. Sao Luiz (con su espectacular edificio Copam diseñado por O, Nienmeyer), por la cual se llegaba a la Praça da República. Siguiendo hacia adelante, desde el Theatro Municipal, por ruas 24 de Maio y Barao de Itapetinga, también se accedía a la Praça da República. Todo este conglomerado era el otro centro de la ciudad, más fino, pero no sofisticado, como lo eran la Rua Augusta, Jardines y Av. Paulista.

Aquí lo que se debatía era religión.

Predominio casi absoluto de cristianos; católicos y su Santa Biblia, protestantes en sus diversas ramas: evangelistas, testigos de Jehová, mormones, adventistas del Séptimo Día, Iglesia Pentecostal, Ejército de Salvación Nacional, los testigos de Jehová (“*Testemunhas*”) con su Sagrada Biblia. Estos últimos, montaban un trípode triangular de palos o metal, en el que enganchaban un caldero, que mantenían sobre una constante y leve llama. Dentro del caldero otro pequeño recipiente, con un caldo caliente, que ofrecían a los viandantes, creyentes o no, algo que al menos en invierno era muy agradecido. Las biblias, la Santa y la Sagrada eran dadas gratuitamente, principalmente la Sagrada (siempre tuvieron más dinero), a quien pasara por la plaza y estuviera dispuesto a aceptarla.

Había pequeñas representaciones (con escasos seguidores), de religiones orientales; minúsculos grupos de hinduistas, budistas o sintoístas. Disertaciones con escasos seguidores, de religiones orientales; grupos de hinduistas, budistas o sintoístas, hablando sobre los Vedas (*Rig-veda*) que a la mayoría de brasileños y no brasileños les sonaba a eso mismo: chino o hindú. Lo anterior no excluía la presencia de algunos grupos afrobrasileños, mulatos o de raza negra, estos últimos más inclinados a la Macumba, si bien que este rito era generalmente practicado en “terreiros” (patios en casas o similar).

Al igual que en la Plaza de la Catedral (“*Praça da Sé*”) la afluencia era pública y abierta, la diferencia es que no había discusión, pero sí un intenso adoctrinamiento sobre verdades eternas e indiscutibles, pues los participantes, de una u otra tendencia, no estaban para debatir, sino para alabar, disertar y convencer (los unos), para orar, escuchar y callar (los otros), y cantar (ambos). El respeto entre ellos era absoluto, lo cual les honra. Eran y son en las religiones, tiempos de oír, escuchar y rezar, intentar no razonar, aprender de los maestros y reclutar más fieles (¡Hosanna! ¡Saravá! ¡Mudrá!), pero muy lejos de la intolerancia que años más tarde se impondría. Tal era la tolerancia, el respeto y la ignorancia, que unos españoles de origen vasco decidieron un domingo (o quizá varios) reunirse y cantar en coro; «*Desde Santurce a Bilbao... ..*» «*¡Sardines frescues!...*», «*mis sardinitas que ricas son... etc....*». Por la sorprendente novedad, numerosas personas les rodearon y escuchaban sin entender, pero sí comentando: «*Son espanhois raros; Baskos o algo assim, adoram as sardinhas*» (Historias reales de Gabriel F. “Otamendi”). Esto denota el espíritu de aceptación natural de las cosas y la simpleza de un pueblo.

No recuerdo (lo cual no excluye), la presencia de grupos islamistas o africanos de raza negra.

Más tarde con la dictadura militar ya implantada otro grupo irrumpió en el pacífico panorama de la plaza: «Tradición, Familia y Propiedad» (TFP) (\*19). Grupo políticamente fascista prepotentes e intolerantes, que bajo el disfraz de una religión católica secular actuaban en oposición abierta a la Iglesia Católica (entonces de mayoría progresista). Los TFP fueron poco a poco siendo abandonados por la gente hasta que prácticamente quedaron solos con sus banderas, vestimenta y provocaciones. Ante su soledad en la *Praça do Patriarca*, comenzaron a “pasear” con sus estandartes y parafernalia fascista y no era extraño

encontrarlos en cualquier punto de la ciudad. Siempre muy “vistosos”, pero solo ellos vociferando con sus megáfonos las trasnochadas consignas de Dios, Patria y Libertad. Desde el primer momento del golpe militar fueron sostén de la dictadura y desde mucho antes sus corifeos.

Posteriormente grupos adventistas, evangelistas y otras sectas fueron implantándose en el país y adquiriendo una gran influencia en las decisiones políticas del pueblo, hasta tal punto que los candidatos apoyados por ellos tenían grandes posibilidades de ser elegidos. 2018, ratificada esa influencia, con su apoyo fueron elegidos un presidente ultraderechista y varios senadores y diputados convictos.

(\*19) Fundada en São Paulo, Brasil, el 26 de julio de 1960, por Plinio Corrêa de Oliveira bajo el nombre de ***Sociedade Brasileira de Defesa da Tradição, Família e Propriedade***. El programa de la TFP, como se le conoce popularmente, está basado en la tesis del Prof. Plinio Corrêa de Oliveira, Revolución y Contra-Revolución, en la que este analiza la decadencia espiritual de la Civilización Cristiana Occidental, desde la Edad Media hasta nuestros días. Posteriormente se extendió por algunos países.

Hoy aquellas ***Praças da Sé y Patriarca*** llenas de vida, actividad y debate sano, continúan con mucha vida, con mucha más si consideramos vida como sinónimo de personas y aglomeración. Plazas convertidas en zonas de paso y donde conviven honestos comercios populares con algunos productos originales de otros estados a bajo precio, con la droga, la mendicidad y variada prostitución barata. Algún que otro edificio deteriorado, con su planta baja como tienda, bar o panadería, pero nada de aquel pueblo que discutía, convivía y aprendía, abundan ruinas humanas transformadas en una legión de mendigos y delincuentes. Sus lugares de debate político y oración, transformados en puntos de tráfico y comercialización de drogas. La Catedral (***À Sé***) con su amplia escalinata convertida en asiento para gente cansada esperando: *Esperando, esperando, esperando/ Esperando o sol/Esperando o trem/Esperando o aumento/Desde o ano pasado/Para o mês que vem...*, Chico Buarque) y llena de recipientes de plástico de bebidas y restos de envoltorios de bocadillos o comida basura y su bello interior ignorado. De vez en cuando un turista y la foto de rigor, un paseante despistado o un anciano (cada día menos) añorando lo que ya no encontrará.

Pero «*chega de saudade*», de añoranza triste, nada vuelve a ser lo que fue.

*Porque eu não posso mais sofrer  
Chega de saudade, a realidade é que sem ela  
Não há paz, não há beleza, é só tristeza  
E a melancolia que não sai de mim, não sai de mim, não sai.*  
(Vinicius de Moraes/Antonio Carlos Jobim)

## Noche y luna.

*Entre 1961 y 1964 fueron detenidos en España 1.500 comunistas (\* Pie de página).*

El 20 de abril de 1963 (aún periodo democrático en Brasil) fue fusilado Julián Grimaú. Había sido un proceso rápido. Delatado y detenido en noviembre del año anterior sufrió torturas y hasta una defenestración a la que sobrevivió.\*\*)

Al igual que en todo el mundo la sociedad brasileña estuvo presente y activa. Varias entidades académicas, colegios profesionales, sindicatos de todo el país, en Sao Bernardo do Campo y Sao Caetano, municipios limítrofes con Sao Paulo, se encontraban los más potentes de Brasil, en Santos (SP), con el puerto más importante del país, en una huelga decretada por el “*Sindicato de Estivadores e Trabalhadores do Porto*”, durante varios días no se descargaron barcos de bandera española. Igualmente importantes fueron las protestas desde Río de Janeiro (Entonces Estado de Guanabara, desaparecido en 1975) Porto Alegre (RGS) y otros estados. Las universidades de Rio, Sao Paulo, Brasilia, Porto Alegre, Curitiba, y otras habían enviado documentos al gobierno español pidiendo la anulación del juicio y la libertad de Grimaú. Intelectuales y artistas protestaron de formas diversas. En algunos teatros fueron leídos manifiestos y recogido firmas. Mociones de censura y peticiones de indulto enviadas desde varias Asambleas Legislativas Estaduales así como de diversos senadores y diputados federales. También el Presidente de Brasil, Joao Goulart (Jango) y el Gobernador del Estado de Sao Paulo, Adhemar de Barros (conservador) y el alcalde Prestes Maia. A pesar de las convulsiones políticas y sociales, el país gozaba de una democracia política. Todo en vano.

El 21 de abril tuvo lugar la que creo fue la primera manifestación pública de calle con carácter político de los españoles. Primero frente al Consulado de España en Sao Paulo, entonces ubicado en la Rua Amaral Gurgel (cercana a la Plaza de la República). Como señalado anteriormente en Brasil se gozaba de una democracia política, pero en el fondo latían y estaban presentes fuerzas reaccionarias. Hubo algún pequeño incidente con la policía estadual hasta el extremo de que uno de nuestros compañeros, Alejandro Linares Laborda, sufrió un intento de detención. Continuó la manifestación por la rua da Consolação hasta la sede del periódico el *Estado de Sao Paulo* entonces en la Praça Julio Mesquita, frente a la Biblioteca Municipal de la Praça Joao Gaspar, donde adquirió tintes algo más violentos. Por la noche en el CG-CDE se realizó una lectura escenificada de poemas.\*\*\*)



Agustín Ibarrola

*(\*) Entre 1967 y 1976 el Tribunal Supremo condena a multitud de opositores, el 36% del PCE y el 25% de CCOO. En 1973 tiene lugar el Proceso 1001, en el que se juzga y condena a la dirección de CCOO por su vinculación con el PCE. (Adolfo Mayo)*

*\*\*\*) En 1962 es detenido y torturado Julián Grimaú (recientemente elegido miembro del Comité Central del PCE), por la Brigada Político-Social del régimen. En 1963 fue condenado a muerte, hecho que desató una reacción internacional de protesta y presión sin precedentes, con manifestaciones multitudinarias en varias capitales europeas y latinoamericanas. El general Franco atribuyó esta presión a una "conspiración masónico-izquierdista con la clase política", mientras Manuel Fraga, ministro de Información y Turismo y más tarde "padre" de la Constitución Española, inició una intensa campaña dirigida a la prensa internacional atribuyendo a Grimaú los mayores crímenes. Fue fusilado la madrugada del 20 de abril de 1963.*

**(\*\*\*) José M. Álvarez Flórez y Juan Blanco Noriega: A JULIAN GRIMAÚ- - Abril 1963**

*Lebreles de lengua fría  
al borde de la mañana  
Lebreles de lengua fría  
en la ribera del día  
te esperaban.*

*¡A la puerta de tu casa  
al pie del amanecer  
te esperaban.*

*¡Alba dura!*

*A tu frente enamorada  
todo vino.*

*Todo contra tu cintura,  
camarada.*

*Otra brecha.  
sobre la frente del pueblo*

*Otra brecha.*

*Quien mal siembra  
mal cosecha.*

*si roja fue la raíz  
roja será la corteza  
del árbol que va a surgir.*

*Quien mal siembra  
mal cosecha.*

*Aquel que siembra puñales  
sobre campos y olivares,  
sobre campos y olivares  
solo puñales cosecha,*

*Cuando quebraron tu cuerpo  
rojo el Guadarrama frío  
rojo el viento*

*rojo el río  
cuando quebraron tu cuerpo,*

*Camaradas*

*Si lloramos*

*Es con el puño cerrado*

*Con el puño preparado*

*camarada*

*Sentada sobre un cuchillo*

*despertó la madrugada*

*España sobre un cuchillo*

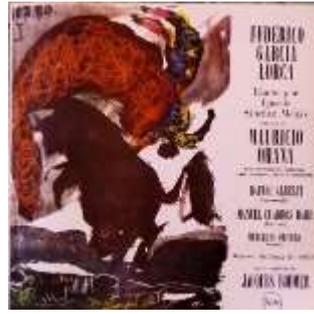
*sobre un cuchillo sentada.*

El PCE (BR) en aquellos tiempos realizaba una importante captación de fondos económicos, que enviaba al Comité Central, que una vez desaparecido el Socorro Rojo Internacional (SRI), entre otras cosas atendía a las familias de los exiliados y represaliados. Su fuente mayor de ingresos la constituía la donación de cuadros, pequeñas esculturas y otras obras de arte aportadas por importantes artistas brasileños, algunos de ellos militantes o simpatizantes del PCB, pero la mayoría, simplemente demócratas y personas progresistas apoyando una lucha antifascista. Al mismo tiempo un importante número de intelectuales y escritores abrían las puertas de los medios informativos, bien contribuyendo con sus escritos, o apoyando la divulgación de la obra de sus pares españoles. Fue una época en que se distribuyeron por Brasil, por varios medios, las obras de F.G. Lorca, A. Machado, Rosalía de Castro, M. Hernández, M. Teresa León, M. de Unamuno, R. Alberti, G. Celaya, B. de Otero, y tantos otros. También se editaron (en Sao Paulo) y vendieron (en pequeña escala) LPs (vinilo) con las canciones de los músicos y compositores entonces censurados y perseguidos por el franquismo. Se dieron a conocer en Brasil a José Antonio Labordeta, Joan Manuel Serrat, Paco Ibáñez, Raimón, Víctor Manuel y Ana Belén, Lluís Llach, María del Mar Bonet, Elisa Serna, Aguaviva, Hilario Camacho, Rosa León, Adolfo Celdrán, ... Se hizo una edición especial de un LP con los poemas de Marcos Ana grabado con su voz. Este disco se reprodujo y tuvo una distribución masiva en 1963 en Argentina durante la visita del poeta.

**LP editados distribuidos-**



**LP con poemas de Marcos Ana con la voz del poeta.**



Se distribuyeron LPs con canciones y músicas de Paco Ibañez, Amancio Prada, Labordeta, Hilario Camacho, María del Mar Bonet ... etc.



Texto escenificado

Se editan y distribuyen varios libros de poetas encarcelados o perseguidos: Marcos Ana: «*Poemas desde a Cárcere*» 1ª edic. mundial) (Poemas desde la cárcel - Prólogo y selección Rolando Roque Silva) «*Trago uma voz encarcerada*» (Traigo una voz encarcelada - editora Brasiliense) «*España a tres voces*» (José Luis López Pacheco- Luis Alberto Quesada- Marcos Ana). «*La Saca*» y «*El hombre colectivo*» de Luis Alberto Quesada. «*El muro levantado*» Juan del Álamo. «*Las coplas de Juan Panadero*» Rafael Alberti y una selección de poemas de Gabriel Celaya, Gloria Fuertes, Blas de Otero, María Teresa León, Rosalía de Castro. Se realizan amplios contactos con grupos y artistas brasileños del mundo teatral (Camargo Guarnieri, María della Costa, Antunes Filho, Plinio Marcos, Ruth Escobar, Flavio Imperio, ... ..), para sugerirles la puesta en escena de los clásicos españoles y de los en aquellos momentos silenciados, así como en la medida de lo posible propiciar la presentación de autores y compañías de teatro perseguidas por el régimen franquista. Igualmente en la prensa, se realizaron innumerables e importantes suplementos y comentarios sobre poetas, dramaturgos e intelectuales españoles censurados o exiliados. La mayoría de los artículos o reportajes fueron sobre García Lorca, el más conocido por las características de su muerte, y Picasso que pese a ser censurada su obra en España, su fama como pintor, ya era mundialmente conocida desde tiempos anteriores.

Durante un largo tiempo la actividad principal estuvo dedicada a conseguir la ayuda y solidaridad del pueblo brasileño. Se consideraba que cuanto más se hablará de España, cuanto más se consiguiera divulgar todo tipo de tropelías fascistas y por otro lado las manifestaciones culturales de la España reprimida, más simpatía y solidaridad se conseguiría. De hecho así era y por eso el esfuerzo estaba dedicado a dar a conocer todo tipo de contestación al régimen franquista.

Pero esto tenía unos límites y más en una situación que se complicaba día a día y que sería interrumpida por un golpe militar (31/03/1964) dirigido precisamente contra las fuerzas progresistas que eran las bases del apoyo que se recibía.

Todos los organismos vivos tienen sus fases ineludibles: nacen, se desarrollan, se mantienen en vigor, languidecen y mueren. El PCE en Brasil no podía eludir el ciclo y de ello era consciente. Había nacido en unas condiciones específicas complicadas pero ya no crecería ni cumpliría su misión manteniendo su trabajo solamente en la sociedad brasileña y primordialmente entre los intelectuales, artistas y sindicalistas, que bastante tenían con preocuparse en solucionar sus nuevos y muchos problemas.

Se había mantenido y desarrollado en unas condiciones que el golpe militar limitaba de forma amenazadora su campo de trabajo. La recuperación del CG-CDE y la llegada de emigrantes con otras características. Sin abandonar los terrenos en que había echado raíces, otros campos se abrían donde desarrollar nuevas actividades y continuar luchando. Se imponía intensificar el trabajo con la colectividad española.

La emigración española a partir de los años 1960 tiene otras características, ya no pertenece a los «años del hambre» ni es la represaliada directamente por el franquismo pues en general no es activista, ya que estos, o están presos o en la clandestinidad y los militantes en libertad tienen un compromiso moral que les obliga a permanecer en España, que es donde se solucionaban los problemas.

Son escasos los que llegan a Brasil por cuestiones políticas, la mayoría bastante despolitizados, **apolíticos por inercia** o comodidad se los podría definir. Era necesario y muy urgente, el conectarse y ponerse a trabajar con esa numerosa colectividad: «*Ya hay un español que quiere vivir y a vivir empieza, entre una España que muere: y otra España que bosteza. [... ...]*» (A. Machado)

No se podía ni debía abandonar el campo de la solidaridad brindada por el pueblo brasileño y no se hizo. Pero el PCE en Brasil no iba a desarrollarse y cumplir la misión que justificaba su existencia manteniendo solamente o primordialmente su trabajo entre los intelectuales, artistas y sindicalistas brasileños, a su vez con un grave problema de represión y en un profundo proceso de reorganización.

Un partido político de origen revolucionario y que entre sus objetivos está el cambio político y social pierde sentido de ser si no puede actuar de forma directa en función de sus objetivos. El contacto con las personas era muy difícil dado el miedo que a muchos daba la sola mención de la palabra comunista, esto bloqueaba mucho el trabajo, algo que no sucedía con esa intensidad a socialistas o simplemente “republicanos”. La continuidad como organización y posibilidad de mantener y ampliar la actividad política viene cuando se decide que sus militantes, en la medida de sus posibilidades, se integren al CG-CDE que desde la entrada de los socios del Centro Republicano añadía la palabra «democrático». En 1962 en la Asamblea General de socios un comunista asume la presidencia y otros varios entran en la Junta Directiva.

En asamblea extraordinaria se decide cambiar los estatutos y ratificar el nombre que quedaría como definitivo: Centro Gallego - Centro Democrático Español que al insistir en el adjetivo «ESPAÑOL» se abrió a todas las nacionalidades. Son modificados los estatutos que pasan a recoger de una forma clara y precisa, la libertad de ideas, la solidaridad y el compromiso con las libertades en España.

EL **CG-CDE** era campo abonado donde crecer, era un territorio donde explorar otras iniciativas y en donde intentar esa mezcla, esa simbiosis tan necesaria para crecer cultural y socialmente. Desde el **CG-CDE** se aportaron iniciativas e ideas. Demócratas brasileños lo apoyaron y orientaron en muchas ocasiones como hacerlo. Hombres y mujeres de ese Brasil abierto y democrático aportaron mucho en afecto y experiencia a los españoles que convivían en el **CG-CDE**, pero este centro también aportó mucho al pueblo brasileño. No es el momento oportuno para desarrollar esta cuestión, necesitaríamos mucho tiempo y espacio que no tienen cabida en este trabajo. Quizás en algún momento, alguien, disponga de tiempo y medios para abordarlo. No es solo lo material lo importante, también lo es los valores morales transmitidos. De un lado se aportó la resistencia, la no rendición ante adversidades, la lucha por unos principios y unas ideas, una cultura. Por otro se recibió la solidaridad, el apoyo, la comprensión, el cariño, la paciencia, los medios y otra cultura.

Llegados a este punto es necesario, obligatorio rendir homenaje y reconocimiento a esa importante parte del pueblo brasileño que estuvo al lado de los demócratas españoles, personas de diferentes partidos e ideologías y que apoyaron nuestra lucha contra la dictadura. Sigue una pequeña lista, no son todos. Es imposible. Son unos nombres indicativos de otros muchos de su misma profesión o especialidad. En ellos van reconocidos toda aquellos que de una u otra forma colaboraron.

Aparecen solamente algunas de las personas que de una forma u otra apoyaron la lucha de los antifranquistas desde sus puestos de trabajo o desde su influencia social organizando conferencias y actos diversos; actuando en festivales y teatros, manifestaciones, escribiendo en los medios, donando sus obras, intervenciones en parlamentos o asambleas, en sus lugares de trabajo, en las calles y en plazas públicas,...

Faltan hombres y mujeres, entidades, que aportaron su valioso, desinteresado e indispensable esfuerzo y que injustamente, por el olvido o anonimato, sus nombres desaparecen de la historia pero no sus acciones. En todos los hechos importantes de la historia sucede lo mismo. Pero lo importante es que todas esas personas anónimas estuvieron allí y como no buscaban ni fama ni gloria, les basta el reconocimiento, la satisfacción y el orgullo de haber estado.

**Lo más bonito de este mundo no se ve ni se toca, queda en el corazón. El valor de las personas no estará jamás en su nombre o en su fama, si no en sus actos como ser humano.**

Los que citamos, véanse, al mismo tiempo, como representantes de aquellos anónimos que en esta lista no aparecen.

Tarsila do Amaral - Iberê Camargo - Flávio de Carvalho - Di Cavalcanti - Clóvis Graciano - Sérgio Milliet Cândido Portinari- Humberto Rosa - Alfredo Volpi - Mário Zanini – Jorge Amado- Erico Verissimo – Nélide Piñón – Flavio Imperio - Rolando Roque da Silva - Caio Prado Junior- Caio Graco da Silva Prado- Florestán Fernández - Sergio Buarque de Holanda- Paulo Duarte- Fernando Henrique Cardoso- Mario Schemberg- Vilanova Artigas- Oscar Niemayer- Luiz Inacio Lula da Silva Joao Goulart - Miguel Arraes - Luiz Carlos Prestes – Vladimir Herzog - Rodolfo Konder- Gian Francesco Guarnieri- Augusto Boal- Plinio Marcos- Ruth Escobar – Antunes Filho- María della Costa- Ziembinski- Marília Pera- Chico Buarque –Vinicius de Moraes- Bibi Voguel- Geraldo Vandré - Toquinho- Tom Zé - Theo Barros- Beth Carvalho- Joao Bosco -Ari Toledo- Tuca- Dercio Marques- Darlan Marques – Dorothy Marques- Grupo Tarancón –Diana Pequeño- Grupo Raizes da América – Saulo Laranjeira- Murilo Melo - Renata Pallotini- Uniao Nacional de Estudantes (UNE )- Uniao Estadual Estudantes ( UEE) de varios estados- Sindicatos de Metalúrgicos, Portuarios, Textiles, Transportes, Etc. - Diputados, Senadores, Orden de Abogados, dirigentes sindicalistas, obreros, empleados y estudiantes, mujeres y hombres del pueblo, famosos y no famosos, pero que contribuyeron de forma importante con su apoyo y presencia en dar valor universal a los actos en solidaridad con el pueblo español. Los portugueses, Mario Soares- Miguel Urbano Rodrigues- Alexandre Pereira- Alfredo Mason, ... (Ver también documentos de la Primera Conferencia de amnistía) Muchos de ellos continuaron colaborando con el CG-CDE y todos sin excepción respondieron positivamente en cualquier momento que fuera solicitado su apoyo.

Y vayamos a la otra añoranza, la otra “saudade” que nos transporte a la felicidad:

*«A felicidade é como a gota  
De orvalho numa pétala de flor  
Brilha tranquila  
Depois de leve oscila  
E cai como uma lágrima de amor.»*  
(Vinicius de Moraes/Antonio Carlos Jobim)



Derribemos los muros. (Félix Nieto)

## Días con niebla

**Hablar por hablar, oír sin escuchar o leer sin reflexionar es una ocupación inútil.**

**En la partida:** Las migraciones masivas por causas políticas o económicas son consecuencia de un acto violento sea este cruento o no, ejecutado por los detentores del poder. Son un reflejo de la situación político-social- económica de los países en que se originan. Causan una ruptura violenta con el sistema de vida habitual y consecuentemente un dolor más o menos intenso y un desarraigo tanto familiar como social. Para la mayoría de las personas, internamente, es un momento traumático, doloroso, a veces disfrazado de una alegría proporcionada por la esperanza e ilusión de una nueva vida sin la incertidumbre cotidiana y el alivio por abandonar aquello que le angustia y oprime.

Es una situación compleja. ¿Es un gran esfuerzo como ser vivo para mantener la existencia de una familia y al mismo tiempo la ilusión en un futuro mejor? ¿Es la fuerza interna (¿esperanza?), la que impulsa a superar las tragedias que totalmente ajenas a su voluntad le son impuestas por la vida? ¿Es el refugio en esa felicidad (¿ilusoria?) que proporciona la huida, a veces disfrazada de partida voluntaria? ¿Es la búsqueda de un cambio: *“correm de um para outro lado, sempre esquecidos de alguma coisa”* (Poemas. C. Drumond de Andrade), olvidando el *“No te habrás de libertar, si al punto no te libertas:...”* (Miguel Antonio Caro) Siempre buscando el “cambio”, esa palabra talismán tan usada en política y que a lo largo de la existencia humana es asociada hacia algo mejor, cuando infinidad de veces conduce a lo mismo o a algo peor.

Los sueños. En carros de fantasía por míticos corceles arrastrados, viajan entre nubes y estrellas, cruzan mares y cordilleras, en la búsqueda de algo que probablemente no será encontrado. Y no obstante: *“Navegar é preciso”. “Viver não é necessário; o que é necessário é criar”* (Fernando Pessoa).

Los migrantes, en su mayoría, son los sectores sociales más desprotegidos y vulnerables de los países en que se originan las salidas y generalmente (salvo en caso de guerra) son los más despolitizados.

Siguen siendo los más vulnerables en el país de llegada. Se recomponen y agrupan según su forma de vida, afinidad política si la hubiere y pertenencia social en el país de origen. No el hecho de ser desprotegido o pobre hace revolucionarias a las personas, ni siquiera progresistas, pero cuando el desamparo y el aislamiento se adueña de ellas, el temor a lo desconocido, les hace tomar conciencia de cómo se encuentran, de su debilidad para enfrentar el futuro, el miedo en un entorno desconocido (idioma y costumbres) crea la necesidad de agruparse y mantener una identidad como defensa y protección. Como en las pandemias, el temor, la indefensión, desarrolla una solidaridad que en situaciones de normalidad no se producen.

Y:

Surge así el asociacionismo como fruto de una necesidad de reunirse, dialogar, protegerse, intercambiar cuitas y experiencias, buscar salidas, compartir inquietudes, así como afectos y odios, que más temprano o tarde también surgen. En las primeras generaciones de migrantes estas asociaciones pueden dificultar la integración en la sociedad de acogida en la medida que contribuyen a mantener y reproducir los esquemas propios de la sociedad de origen y que a veces conducen a un comportamiento involuntario de aislamiento o protección étnica. Las primeras asociaciones de emigrantes españoles surgen y se desarrollan con la función primordial de ayuda a las necesidades más urgentes e indispensables: Asistencia médica, jurídica, beneficencia, mantenimiento de las costumbres regionales (comidas, fiestas, folclore, ...), nunca hubo una preocupación grande por una ayuda a la escolarización, algo acorde al bajo nivel educativo y cultural que caracteriza la emigración española hasta los años 40/50 del siglo XX, en que se eleva ligeramente ese nivel. Como refleja una publicación de los años franquistas, la religión católica estaba muy presente en lo que denominan necesidades espirituales: *“[...] cumplían su función de atender necesidades espirituales y de distracción de los emigrantes también en solidaridad directa a ellos”*. En toda la publicación ausencia total de las palabras educación o cultura, siendo esta la tónica generalizada.

La gran mayoría de los asociados a entidades asociativas, no tenían ideología política, se declaran ellos mismos como apolíticos, ignorantes totalmente de lo que esta denominación y correspondiente actitud realmente supone independientemente de su intención personal.

Así surgen los centros regionales y casas de España en diferentes ciudades y estados. Salvador (Bahía), Rio de Janeiro ( Antig. E.Guanabara), Niteroi (E. Rio de Janeiro), Sorocaba y Santos (E. Sao Paulo), etc. Solo a partir de 1940 y como consecuencia de la Guerra Civil en España, surgen serias fracturas en algunas entidades que redefinen su actitud y surgen nuevas posiciones políticas.

Un aspecto contradictorio que se da con la emigración española (independientemente de las diferentes épocas con mayor o menor afluencia), es que en general solo una pequeña parte era activa política y socialmente. La mayoría bastante amorfa en la vertiente política y confundiendo actividad social con “vida social”, como bodas, fiestas de “reinas de belleza”, bailes y festejos de conmemoraciones patronales y costumbres de las regiones originarias, grupos folclóricos, etc.

La emigración española en el conjunto del país no deja un rastro material visible característico, como si sucede con portugueses, italianos, japoneses e incluso alemanes. Son más numerosos los centros, casas, escuelas y signos visibles de otras nacionalidades que de la española. Estos, siempre se integraron rápidamente, incluidos los de la época de este estudio. Rápidamente se consideran parte del país ya establecidos y con su forma de vida consolidada; negocios, trabajo fijo, reconocimiento social y profesional, con matrimonios muchos de ellos mixtos, con sus descendientes hijos y nietos brasileños estudiando o trabajando, no quieren ni pensar en la incertidumbre de los cambios y lógicamente si no piensan en volver, la necesidad de cómo defender o simplemente mantener sus orígenes es otra. Otra cosa son los recuerdos que aún les unen y alegran, una nostalgia, añoranza en positivo. Puede ser y muchas veces lo es de alegría, un hormigueo de satisfacción espiritual al recordar algo pasado e inolvidable,

Cuando decimos que no ha dejado rastro nos referimos al hecho de continuidad de algo característico español y asumido con naturalidad por el pueblo brasileño. A pesar de la **ley del español** aprobada en el 2005: *(los centros públicos tienen la obligación de ofrecer la enseñanza del idioma español durante los tres años de la enseñanza secundaria, pero es optativa para el alumno)* la influencia de lo español no es importante, está al mismo tiempo diluida y limitada. Los italianos y portugueses han dejado varios tipos de comidas características de sus países, palabras y frases completas, expresiones hoy populares e incorporadas al idioma brasileño, conmemoraciones de fiestas fuera de sus colectividades. En Paraná y Santa Catarina hay gran influencia de lo alemán incluso en la comunicación entre sus habitantes. Más al Sur, estado Rio Grande del Sur y Santa Catarina la influencia residual de lo italiano es muy fuerte. Los japoneses de llegada más reciente tienen mayor presencia popular en Sao Paulo que los españoles. El por qué sucede esta ausencia de forma tan marcada con los españoles que llama la atención a historiadores y sociólogos es digno de otro estudio que temprano o tarde deberá ser realizado.

En los últimos tiempos se produce un fenómeno de escala mundial, que aparentemente contradice lo dicho: el interés por el «flamenco». Han surgido infinidad de escuelas de baile en casi todos los estados, y se realizan algunos espectáculos de cante y baile pero esta moda no es consecuencia de la influencia de los emigrantes si no una especie de moda mundial (¿Cuánto tiempo?), mínimamente impulsada al ser declarado en 2010 por la UNESCO el Flamenco Patrimonio Inmaterial de la Humanidad y en gran medida por los intereses comerciales de las grandes multinacionales y sus manipulados premios a ciertos artistas y espectáculos. Que esto es así lo confirma el hecho del mínimo interés por la música (guitarra), raíz vital de este arte, pero que evidentemente no ofrece las mismas condiciones visuales que las otras vertientes del cante y sobre todo el baile.

Aunque hemos señalado que la emigración española, por su fácil integración, no ha dejado rastros visibles a simple vista en la sociedad brasileña, no anula las evidencias de las acciones realizadas que permanecen en la historia de ambos: brasileños y españoles. Si algo hay, alguien lo hizo o si algo quedó alguien lo puso. En un símil criminalista, si hay asesinato hay asesino aunque no haya dejado rastro visible. En nuestro caso la pérdida del rastro o huellas, es fortuita, no planeada, no hay interés en ocultar los hechos, sucede de una forma natural no muy comprensible para una mirada superficial. Con lo español, costumbres y palabras están integradas y mezcladas como si fueran originales sin saber claramente quién aceptó a quien. No mantienen aquel “sonido” extraño por más popularizadas que estén como sucede con: “Chopp”, “Chesburger”, “pizza”, “tchao” “center” “kárate” “sushi” y tantas otras. ¿La similitud del idioma?

No es comprensible el porqué del desinterés por parte de ambos países en investigar las causas de esta situación anómala en comparación con otras migraciones, que si por un lado lleva la parte positiva de la fácil integración social, por otro es lamentable desconocer la real aportación material e inmaterial en lo que persiste y forma parte de lo cotidiano ignorando su origen; como se dio todo aquello que contribuyó al enriquecimiento humano de ambos.

El proceso de adaptación de los migrantes españoles en São Paulo llegados entre los años 1945 y 1975 fue muy complejo, y en él intervinieron diversos factores. Los primeros contingentes procedentes de una sociedad muy dividida consecuencia de una guerra civil con heridas aún no cicatrizadas. Con unos odios y reproches vivos. Un aparente querer olvidar y una resistencia real al olvido. Los siguientes ya algo adaptados a la situación y las heridas políticas cerrándose por cuestión de tiempo. El problema del trabajo en Brasil prácticamente no existía por lo cual un fantasma desaparecía. La vida continúa y cierra heridas, algunas duelen pero ya no sangran.

El aprendizaje de la lengua, la búsqueda de un empleo satisfactorio, la constitución de una familia, el acceso a actividades de tipo social y cultural, el confuso panorama político en España y un Brasil viviendo un soterrado proceso de preparación de golpe militar y su consumación en 1964, se conjugaron para completar la complicada vivencia de este específico colectivo en Brasil.

La humanidad se mueve a ritmo de bolero. No sale del cuadrado. Dos para izquierda, dos para la derecha, uno atrás, uno al frente. Vuelta a empezar:

*Sentindo frio em minh'alma  
te convidei pra dançar  
A tua voz me acalmava  
são dois pra lá, dois pra cá*

(Aldir Blanc- Joao Bosco)

Y cuando la **TiERRA** **SUYA**  
la guarde, como **SEmBRADA**,  
quiero volver a esperar  
**QUE vuelva a ser** **esperANZA**



Texto: José Bergamín (Volver)

Ilustración: Félix Nieto

# V

**Centro Gallego- Centro Democrático Español.**

**¿Vivir con la esperanza auestas es ilusión o carga?**

*«Atención pido al silencio y silencio a la atención,  
que voy en esta ocasión, si me ayuda la memoria,  
a mostrarles que a mi historia le faltaba lo mejor”»*

**(La vuelta de Martín Fierro- José Hernández)**

**En la loca pista del mundo, el presente, imaginando un futuro, está siempre pidiéndole un baile al pasado mientras suena una música indescifrable.**

## **05-A) Historias mal contadas**

La historia de un gran hecho se construye con la suma de otros menores acaecidos al mismo tiempo. Algunas historias, en su posteridad inmediata caen bajo el negro manto del olvido y ni se cuentan ni se cantan. La amnesia se impone en un mundo, en gran parte, tecno idiotizado. En 2020 fue comprobado que **“más de la mitad de los jóvenes menores de treinta años, no sabían que fue el holocausto”**. Y tan sólo 75 años habían pasado. Si esto sucede con un hecho de esta magnitud, en el que 50% ignora, un 35% no sabe y no quiere saber y solo un 15% tiene una idea o sabe lo que fue, entonces, ¿cómo van a interesar historias menores? Todo su horizonte cabe en la diminuta pantalla de un teléfono móvil o en el mejor de los casos, en la un poco mayor e idéntico contenido de la tableta o de la TV. La historia real e importante, rápidamente se silencia, se obliga a olvidar, personas compradas, periodistas, escritores, documentalistas... la escriben o cuentan a servicio de los vencedores, negociantes e interesados en falsearla, que les pagan para ello. Pero no hay vencedores absolutos y eternos, ni consecuentemente eternos vencidos. Lo narrado puede ser falso atendiendo a los intereses de clase del eventual vencedor o a los gustos predominantes en el momento. La falsedad y el olvido prevalecen en tanto que los vencedores sean vencedores y lo puedan difundir, pero la verdad es una y persistente: *“La verdad es la que es y sigue siendo verdad aunque se piense (o se cuente) al revés”* - (A. Machado). Puede permanecer soterrada durante años o siglos, hasta que a veces, un hilo, una huella aparece, alguien decide seguirla, tira, busca y... comienza otra versión de la historia, una historia que puede interesar a muchos o a pocos, pero ahí está.

Generalmente y como consecuencia del tiempo pasado, solo aparecen jirones aislados, desgarrados e incluso intencionalmente arrancados de ese paño general. La gran labor de los historiadores es juntar esos retales, esos jirones, buscar y buscar. Buscar, indagar y unirlos para intentar configurar, restaurar el gran paño y contar. Entretanto, otros más modestamente, sin gran preparación ni medios, solo podemos cantar o contar a medias, recurriendo a nuestra memoria viva, abriendo pistas, indicando caminos, a veces solo senderos por donde otros, si quieren y les interesa puedan avanzar en la investigación. Este relato puede ser el pequeño jirón, esbozo de un bello cuadro, que si se logra recomponer con otros cuadros, pueda mostrar lo que aquella época fue.

Mujeres y hombres, días y noches, justicias e injusticias, alegrías y tristezas, éxitos y frustraciones son partes del conglomerado. Varias son las letras que forman una palabra y varias las palabras necesarias para formar las frases que relaten una historia. ¿Qué valor damos a un documento escrito y firmado por quien lo vivió, la palabra de quienes aún viven? Naturalmente puede haber distorsiones dependiendo del punto de vista, pero lo que no se discute es la existencia del hecho como punto de partida para la investigación. El ser humano se debate entre lo pasional y lo racional. Ambos conforman y confirman su existencia como tal. Si valores opuestos son válidos y conviven, ardua tarea la del historiador vaciarse de prejuicios y discernir entre tantos elementos contradictorios (educación, economía, salarios, ideología, trabajo, gustos, opiniones, relaciones sociales, religiosas...) y acercarnos a la realidad.

La verdad es una y permanece. Las falsas versiones pueden ser tantas como personas dispuestas a contarlas, conviven con aquella, subsisten en el tiempo y hasta ocultan a las verdaderas que no por ello desaparecen. La historia son los hechos **realmente acaecidos** (no siempre bien contados), que buenos o malos permanecen, y son ellos, solo ellos, quienes la caracterizan como gloriosa o bochornosa.

Más tarde llegan algunos «sabios» y decretan que no hay buenos ni malos, justicia o injusticia que la historia es «historia» y ha muerto (F. Fukuyama). ¿Qué es historia? Se maquillan o reconstruyen los hechos *“au bel plaisir”* y todo es cuestión de puntos de vista filosóficos, religiosos o ideológicos. O sea, que las cosas no tienen características intrínsecas que las definen, que dependen del punto en que te sitúes para verlas y juzgarlas, pero esto es la GRAN FALACIA (título para película que aún no he registrado).

Pese a los “sabios”, ella, **LA HISTORIA**, es lo que fue, independientemente de lo que se cuente o imaginemos en ella. Quien busca el punto desde donde quiere verla es el hombre pero ella siempre está en su sitio. Él tiene que analizar las cosas, concatenarlas y ver si cuadran o chocan. Un mínimo de inteligencia,

honestidad e independencia es lo requerido. Solo leer, ver o escuchar es insuficiente si no se piensa y analiza.

No es la historia la que cambia para satisfacer nuestro autoengaño o autoafirmación en la ignorancia. El cerebro, el conocimiento, si realmente funciona, debe dejar de lado al sentimiento, que es función de otro órgano. Otra cuestión, no baladí, es el querer imponer esto sobre aquello, que lamentablemente sucede con harta frecuencia.

Llegados a este punto, el «*Sic volo, sic jubeo... ...*» (Juvenal- Sátiras) **¡Así lo quiero, así lo mando...!**

Lo cambiamos por: “*Quid est quod me non memini, illud non est quantum scribam*”

**Así lo recuerdo, así lo escribo.**

## España es solo el grito de mi dolor que sueña – Marcos Ana



Mural en la sede del CG-CDE identificativo de la entidad. Autor: Juan Pueblo 1962

Hola dije al despertar  
Mirando esa imagen  
Recordando la vida,  
Tantas vidas.

¡Recuerdo!  
La palabra se heló  
Entre mis labios  
Apenas pronunciada.  
Aquí, sin estar, estaban  
Todos.

Todos estaban,  
Los vivos y los muertos.  
Los muertos, vivos estaban.  
Otra vez el alegre dolor  
De la punzada del recuerdo.  
Otra vez el fuerte dolor  
De la punzada del olvido.

¿Miedo a recordar?  
¿Miedo a perder los recuerdos?  
¿Miedo al vacío, a la ausencia?  
¿Miedo a abrazar de nuevo el vacío,  
Presintiendo  
Como se te clavan puñales en la espalda?

Al momento de partir  
Camina firme,  
Sigue mirando alto y  
Hacia adelante...  
Única forma de no sentir las ausencias.

(Madrid mayo 2021)

## 05-B) CG-CDE – Centro Gallego –Centro Democrático Español

Tiene su período más importante entre 1960 a 1982.

Crece fuertemente a partir de 1960 hasta el golpe militar en 1964 que sufre un gran descenso de asociados y actividad. Comienza un leve repunte de 1966/67 que definitivamente rompe el Acto Institucional AI-5 (13/12/1968 a 13/10 1978). En estos años se mantiene una gran actividad pero variable y muy condicionada por la situación político-represiva en el país. Evidentemente el temor a ignoradas consecuencias influyó poderosamente. Es la década de los cambios de sede y disminución de asociados. Por otro lado la emigración con destino a Brasil cayó a los límites más bajos que se tenía constancia hasta ese momento.

En noviembre de 1975 muere Franco y con su muerte nace una esperanza, una ilusión de que los objetivos de la lucha del pueblo español estaban al alcance de la mano y el CG-CDE pierde lo esencial de la razón de continuar existiendo. Algunos de los antifranquistas habían regresado, otros estaban a punto de hacerlo. Para el CG-CDE ya no hay objetivos claros ni inmediatos. Los que se van a quedar, al igual que sus hijos ya están plenamente integrados en el país, y comienza a vislumbrarse otro mundo. Las comunicaciones, la forma de vida, la inmediatez y la facilidad de conocer y alcanzar las cosas, los cambios de los valores humanos, un mundo que inicia un cambio de rumbo hacia en lo que ineludiblemente se irá convirtiendo. Con otras prioridades otras serán las razones del cotidiano día a día. No hay ni tiempo ni espacio para el recuerdo, menos aún para la nostalgia. No en los niveles de los años anteriores, pues ya todo estaba muy cerca del alcance de un clip.

Va desapareciendo la carta o la llamada telefónica con sus correspondientes esperas, la foto en una carta certificada, la palabra, las palabras ya son tantas y tan rápidas que pierden su valor, el artilugio, el clip se impone, todo al alcance de un clip... *“Adiós, muchachos compañeros de mi vida, [...] ya me voy y me resigno. Contra el destino nadie le calla” [...] Otro mundo nace y se impone.*

El inicio del período brillante e importante del CG-CDE, surge en torno a 1957/58 y alcanza su punto álgido entre los 1963 a 1975 pero su gestación viene de antes, mucho antes. En nuestro recorrido a saltos hacia atrás y hacia adelante, entre la fuente y su extinción, intentaremos ser lo más objetivos dentro de nuestras posibilidades. Las cosas no surgen de la nada y sería difícil de entender el cómo y el porqué de este retal de historia, con zonas de un brillante colorido y otras más oscuras, sin conocer sus orígenes y variados entresijos, sus épocas de penuria y auge y el qué lo mantenía vivo. A veces avanzamos hasta llegar a un punto en que para entenderlo hay que parar, volver atrás, recordar, y conociendo los hechos serenamente analizarlos y continuar. Para el citado período arrancamos de unos hechos concretos acaecidos en un entorno y tiempos muy complejos tanto en España como en Brasil.

Volvamos al hilo. Mi hilo encontrado, al contrario del de Ariadna, siguiéndolo lentamente, a veces me acercaba a la salida y otras me introducía aún más en el laberinto.

Lo primero pasa por entender sin pasiones ni distorsiones la relación y funcionamiento entre **PCE y CG-CDE**. A partir de un determinado momento (1961) hay que asumir que fueron **dos esferas irregulares actuando en un mismo campo con ejes de rotación diferentes anclados en el mismo punto** (antifranquismo). Lógicamente a veces se producían roces de diferente intensidad que afortunadamente no causaron rupturas, solo rasguños que se curaban con “agua oxigenada y algodón”. Quien no entienda esta situación política geométrica no entenderá nada y solo verá al CG-CDE como comunista.

**CG-CDE** era la esfera menor girando dentro del campo delimitado por la situación del país, pero al girar sobre ejes distintos, ambas con su independencia, se producían algunos roces. Esta entidad, con una gran actividad en el terreno cultural, en su mayor parte dirigida a su base social y hacia la colectividad española en Sao Paulo, con el fin entre otros de aumentar esa base. También intentando la unidad de acción con la otra esfera en las reivindicaciones colectivas ante los organismos españoles. Al mismo tiempo, en ambas, sus actividades salían del campo español buscando el apoyo de la sociedad brasileña en su lucha política antifranquista, al tiempo que se hacía una gran divulgación de los valores culturales de España. Jamás en Brasil se conoció tanto y de forma tan cercana la cultura española.

La otra mayor que era el **PCE**, por un lado inyectando importantes medios humanos para la realización de las actividades específicas del **CG-CDE** aumentando de manera considerable la divulgación de las mismas,

y al mismo tiempo ampliando el campo donde actuar ambas, ya que al realizar otras actividades de índole diversa, abarcando sectores sociales más amplios, tanto en lo cultural, lo político y lo solidario, rompiendo los límites del Estado de Sao Paulo, incluso de Brasil. Aquí se encontraba esa leve contradicción a veces no entendida. El PCE era en número de militantes muy inferior al de asociados del CG-CDE, pero mucho más activos, con un área de influencia mucho mayor en la sociedad brasileña, más politizados, disciplinados y con un objetivo claro. Al mismo tiempo, los comunistas, minoritarios dentro de la masa social del centro, eran quienes orientaban, dirigían y ejecutaban la mayoría de sus actividades.

El CG-CDE no hubiera adquirido su importancia local, nacional ni internacional, ni hubiera realizado muchas de sus actividades sin el PCE y el PCE no hubiera llegado a algunos sitios sin el camino que abría el CG-CDE, pero sus actividades, conscientemente no se mezclaron, siempre bien definidas y separadas.

## **05-C) En Paz con la conciencia.**

### **Simientes de resistencia y libertad.**

Ya en otro lugar advertimos del error que se puede originar el partir de los hechos realizados para intentar llegar a un número de participantes en los mismos. En las agrupaciones humanas a veces entran en juego valores e incentivos morales que multiplican las capacidades materiales para la acción, así vemos grandes obras realizadas por muy pocos, pero que creían en lo que hacían.

Reiteramos, que el total de las personas asociadas en las diferentes casas y centros fueron siempre una minoría de la emigración española en Brasil. Es prácticamente imposible el tener datos fiables de las personas asociadas en entidades españolas en periodos concretos de tiempo, pero no creo que en el Estado de Sao Paulo (área de este estudio) ultrapasase en la mejor de las hipótesis el 15/20% del total de los emigrantes y de ella solo una pequeña parte en CG-CDE. (\*20). La historia inconscientemente se deforma y grandes acciones realizadas por muy pocos se tiende a pensar que lo fueron por muchos o bien se atribuyen a un ente que en abstracto llamamos «pueblo» (en este caso colectividad española) pero qué realmente y como tal, estuvo en su mayor parte, ausente en los hechos. Los españoles activos lo fueron en un número muy pequeño y tienen nombre, apellidos y familias a las que quizás no dieran la atención debida ni disfrutaran de la convivencia con sus hijos, ocupados en construir lo que más tarde sería el éxito de “todos” : **incluso de aquellos que dormían y al despertar aplaudían.**

(\*20). En este período abordado en el Estado de Sao Paulo había más de 50 asociaciones y entidades españolas. Solo en Sao Paulo capital había en torno a 20. A partir de 1950 los datos estadísticos aportan que la emigración española estaba distribuida en los siguientes porcentajes: Estado de Sao Paulo 78% - Estado de Guanabara 8% (En la época y hasta 1975 la ciudad de Rio de Janeiro era Estado de Guanabara. Recibía el nombre de la Bahía) Actualmente el Estado y ciudad tienen el nombre homónimo. Estado de Paraná 5% -Estado de Bahía 2% y el 7% en los restante estados. En el capítulo final encontrarán una relación bastante aproximada de las entidades españolas en el Estado de Sao Paulo área de este estudio.

Leve pluma al viento, leve relato de un tiempo. El viento lleva, el viento trae de vuelta. El tiempo pasa. Los hechos quedan.

¿Y el viento?  
(Thimotheo de Valderas-jbn)

**Mis arreos son las armas.  
Mi descanso es pelear.  
Mi cama las duras peñas.  
Mi dormir, siempre velar...**

(Romances castellanos)

Cancionero de **Romances de Amberes**. Edición Martín Nucio, 1550.



Quijote- Venancio Blanco

En esta parte del libro nos limitamos al **CG-CDE**, sus diferentes épocas y a las fuerzas político - sociales y tendencias culturales que en su seno se manifestaron, son solo los jirones de una historia mayor. En el **CG-CDE** hubo de todo. Los activos y los inactivos, los del pro y los del contra, progresistas y conservadores, incluso reaccionarios. Todos ellos forman el cuadro de lo que fue quedando materializado o en el recuerdo de lo realizado por las ideas predominantes en aquel lugar y momento. No se piense que todo transcurrió en una relación idílica entre quienes participan en esta historia. Existieron divergencias teóricas, políticas y prácticas. Opiniones contradictorias, algo normal, cuando concurren en un mismo espacio ideas y opciones diferentes o incluso similares. Fruto del calor de la discusión hubo palabras y acciones inoportunas y fuera de lugar. Polémicas y cuestiones de índole personal como en cualquier grupo humano. En ningún momento la sangre llegó al río ni fue necesario tomar medidas drásticas. Eran tiempos duros y todos estábamos con diferentes tipos de peligro acechándonos, incluso sanciones administrativas de diversos tipos por anomalías en documentos, por actividades políticas prohibidas a los extranjeros, participación en manifestaciones, firmas y otras. El castigo podía llegar desde una sanción económica a la prisión o la expulsión del país, dependiendo de la arbitrariedad de la policía política y de los jueces. Éramos conscientes de que no había traidores ni delatores y de que cada uno por su lado, con odios y rabietas por encima de la razón, no se llegaba a ningún sitio. Esta fue la gran lección que se aprendió y practicó.

Pero no se caiga en el engaño tan común en la época. No solo era política lo que allí había. Un alto porcentaje de juventud buscaba fiesta, entretenimiento, la diversión por la diversión, eran muy frecuentes como manifestación de vida, al mismo tiempo, que importante fuente de ingresos para mantenimiento de la entidad. Los bailes con orquesta de los fines de semana («*Capricho de España*», -director Vicente Vañó), el centro, abierto a no socios, era una fuente importante de ingresos, así como los festivales dedicados a las diferentes regiones de España (posteriormente comunidades). Las obras de teatro y otras actividades fuera de la sede como picnics y las visitas turístico-culturales a otras ciudades o lugares históricos del país complementaban el presupuesto de algunos departamentos (como la UME- Sección Fem.), totalmente independiente, imposible de cubrir con las cuotas de los socios.

La situación financiera del CG-CDE nunca fue boyante, pero si suficiente para mantener sus actividades hasta 1964 (Golpe militar y dictadura) en que comenzaron las dificultades. En sus mejores tiempos el número de asistentes a sus actos políticos, culturales y recreativos en torno a los 3.000 mensuales, ya el de asociados en sus mejores momentos rondaba alrededor de los 1.500, ambos números fueron disminuyendo fuertemente a partir de 1964. Posteriormente hubo pequeños repuntes, pero la tendencia paulatina fue hacia menos, forzando a dos cambios de sede y a la fusión temporal con Casa de España e integración posterior y definitiva con la Sociedad Hispano Brasileira de Socorros Mutuos Intrução e Recreio (SHBSMIR). Las cuotas sociales era bajas, así como el precio a la asistencia de las actividades a los no asociados. Por un lado cuestión de principio y por otro práctico, ya que la mayoría de los frequentadores eran asalariados.

En el **capítulo 09-A** se mencionarán, otros centros y casas que tenían sus actividades orientadas a la diversión y al entretenimiento y realizaban una labor cultural entendida de otra manera, basada en recuerdos y nostalgias de las costumbres y tradiciones de una España, más regional y al margen de cuestiones sociales o políticas. Sobre las actividades y posiciones conceptuales de las mismas no opinaremos, no es objeto de este estudio. Cada entidad vivió de acuerdo a su origen y necesidad moral o económica, a su composición social en ese momento, a las decisiones de sus directivos y a la aprobación o al menos consentimiento de sus asociados. Es otro análisis. No queremos contribuir a la confusión y apelamos a la comprensión del lector del por qué no entramos en ello, ya que es imposible en un trabajo que pretende ser serio, hacerlo de forma rápida sin investigar y analizar las diferentes razones y conexiones conflictivas que inevitablemente se producían entre los actores de los hechos sucedidos. Intentar simplificar convicciones políticas y culturales aisladas del contexto en que suceden, es una conclusión aleatoria que no lleva a nada positivo. Intentar emitir un juicio, ni siquiera una opinión, sin profundizar, solo contribuye a aumentar la confusión y en épocas ya confusas, esta actitud solo aumenta el campo de Agramante. Quizá otras personas con más conocimiento, tiempo e interés podrán completar estos jirones con otros, y poco a poco tener una mejor visión de lo que fueron y de lo que quedó de los actos de aquellas personas y entidades.

El objetivo de este fragmento de historia del **CG-CDE** es dar a conocer la variedad e intensidad de las acciones realizadas por un colectivo humano numéricamente pequeño, y que pese a los años en que transcurren su mayor parte (dictadura militar en Brasil), tuvieron gran importancia en cuanto a repercusión de la lucha y denuncia de la dictadura franquista así como a la divulgación de la cultura española.

Los trabajos realizados y los resultados obtenidos no solo fueron importantes en lo concerniente al nombre y prestigio de la entidad, hasta el punto de convertirse en referente no solo de la cultura española, sino también en relación con la historia de las migraciones y presencia de españoles en Brasil. Su importancia trascendió de lo político y social creando un interés por nuestra cultura. Jamás España estuvo tan presente en Brasil, fueron años de una intensa actividad, que en algunos aspectos, su recuerdo y presencia aún perdura.

Una época, recordemos, sin internet, ni redes sociales, ni googles, ni siquiera fax en gran escala. Eran el teletipo, el teléfono fijo y con problemas, el correo normal o urgente por avión y viajes limitados por la escasez de vuelos y el precio, dificultades compensadas en parte por una extraordinaria y numerosa red de autobuses; Sao Paulo /Rio de Janeiro (6/7 horas), Porto Alegre (14/16 horas), y así por delante. Es un país inmenso 8.511.965 km<sup>2</sup> - (casi 17 Españas: 504 645 km<sup>2</sup>), el punto de referencia y eje fundamental para el trabajo de los españoles estaba en Sao Paulo, pero no solo. Era donde se encontraba el mayor número de ellos, además el centro industrial, económico y de trabajo con las facilidades que como tal realidad ofrecía en un país de dimensiones continentales. Sao Paulo era el centro neurálgico para la comunicación y las conexiones políticas con Río, Brasilia, Porto Alegre, Santos, [...]. En el campo informativo y cultural, teniendo contactos importantes como los había en Sao Paulo, Rio y Porto Alegre, el trabajo de comunicación con otras áreas del país era realizado en gran medida, gracias ayuda dada por brasileños defensores de la democracia y amantes de nuestra cultura. El **CG-CDE** era una gota de agua, un susurro en la inmensidad de Brasil, y sin embargo gracias a la solidaridad de una parte del pueblo brasileño su voz fue transportada a otras ciudades del país. Su importante ayuda moral y material también llegó a España ayudando a la resistencia contra la dictadura franquista.

Hay algo que me persigue de forma insistente, obsesiva: La historia, la mayoría de las veces es injusta por defecto. La solidaridad dada por una parte del pueblo brasileño (trabajadores de la cultura, intelectuales, artistas, políticos, sindicalistas, estudiantes,...) todavía no está valorada y por lo tanto reconocida en España. La historia no la hacen solo los nombres y los hechos que figuran en ella. Gran parte de ellos frecuentemente no son registrados como realmente acontecieron y lamentablemente así quedan recordados. Generalmente se olvida a muchos de los autores y coautores de los mismos, son esa parte anónima del pueblo en que sus nombres se olvidan y su historia finaliza en la nada, desaparecida si alguien no insiste y les da presencia. En nuestra historia, como en todas, los dirigentes fueron importantes, pero tan importantes e indispensables cuánto ellos, fueron los que dejaron sus horas, sus sudores, partes de su vida y por qué no

decirlo, de su dinero. No tuvieron brillo ni visibilidad mediática. No la buscaron ni la querían. Mencionarles no es un guiño simpático o sentimental es un acto de justicia de reconocimiento a todos ellos. Imposible dejar impresos todos los nombres, pero sabemos quiénes fueron y también lo saben sus hijos, ojalá puedan enterarse sus nietos.

La vida de la entidad **Centro Gallego –Centro Democrático Español**, dentro de la historia de las migraciones españolas en Brasil es una parte pequeña y corta. Pero ni número, ni tiempo ni tamaño determinan la intensidad ni la importancia de lo que fue y dejó. (*«Tamanho nao è documento, isso eu posso lhe provar»*. V. Moraes).

A poco que lo intentemos e indagemos en cualquiera de las entidades españolas (y no españolas), descubriremos el porqué de la actitud tomada por los emigrantes, bien individual o colectivamente, en cada circunstancia concreta. Las causas que determinaron su ida a otro país desconocido; ¿por qué uno u otro país?, sus vivencias en nuevas tierras, ¿el porqué de su afiliación a una u otra entidad o a ninguna? Sus esperanzas a veces marchitas pero no perdidas, unas raíces que se secan y otras que nacen y dan otros frutos, mezclas que dan otras razas, mulatos, caboclos [...]. Ideas, los sueños frustrados y otros logrados, pesadillas y alegrías en nuevas alboradas. Es la VIDA. Ese paradójico *«Gracias a la vida»* que cantó Violeta Parra poco antes de quitársela. La vida de esas personas, mujeres y hombres, niños y ancianos, que construyeron las más increíbles historias.

Las personas participantes de esta historia, las citadas y las anónimas por desconocimiento u olvido, no son unas más importantes que otras. Todas lo fueron y permanecen sus hechos. Fueron y son a las que hoy nos referimos por permanecer aún muy cercanas su lucha y sus ideas, así como su recuerdo físico.

Activas o desanimadas, apasionadas, alegres, tristes o enfadadas, siempre solidarias, naturales y valientes, entregadas a una causa solo por la gran satisfacción que proporciona el ser fiel a unos principios: **JUSTICIA, LIBERTAD, SOLIDARIDAD**. Su recuerdo es y será clamor, contra el olvido y contra ese deseo de los cobardes e ignorantes en silenciar los hechos y borrar la historia.

Siempre será tiempo de romper el silencio, de remover el indigno olvido que los entierra y oculta, porqué si no: *«[...] como sabrán los venideros, entre la niebla, la verdad desnuda» [... ...].»* Fulgor y muerte de Joaquín Murieta” (Pablo Neruda).

**Con cariño y en recuerdo de todas las personas que hicieron posible esta historia. La mayoría de ellas ya no la leerán, queda para los hijos, nietos,... y si algunos hilos misteriosos aparecen en sus vidas podrán seguirlos y descubrir de dónde proceden, conocerán así sueños e ideas de sus antepasados, por qué y para qué lucharon.**



”La Bandera”  
( Alberto Sánchez Pérez )

*“Muchas cosas pierde el  
hombre  
Que a veces vuelve a  
encontrar  
Pero les debo enseñar  
Y es bueno que lo recuerden:  
Si la vergüenza se pierde  
Jamás se vuelve a encontrar”*

Martin Fierro (José Hernández)

## 05-D).-La huella - Centro Gallego - 1903 a ~1940

### Solo se vuela con alas o imaginación.

El Centro Gallego fue fundado en 1903, en un principio era solo para personas originarias de Galicia. Después se aceptaron otras procedencias pero los cargos directivos (hasta 1957) solo podían ser ejercidos por gallegos natos.

<p>ESTATUTOS DEL CENTRO GALLEGO DE SAN PABLO (Brazil) SOCIEDAD FUNDADA POR LOS HIJOS DE LA REGIÓN GALAICA EL 17 DE MAYO E INAUGURADA EN 10 DE OCTUBRE DE 1903 SAN PABLO TIPOGRAFIA DE LA VOZ DE ESPAÑA 1903</p>	
---	---

<https://www.icart.es/wp-content/uploads/2021/09/01-Boletin-y-Estatutos-CG-CDE-1957.pdf> o también

[https://www.dropbox.com/s/gI0f3oxh6zi863f/01%20Bolet%C3%ADn%20y%20Estatutos%20CG-](https://www.dropbox.com/s/gI0f3oxh6zi863f/01%20Bolet%C3%ADn%20y%20Estatutos%20CG-CDE%201957.pdf?dl=0)

[CDE%201957.pdf?dl=0](https://www.dropbox.com/s/gI0f3oxh6zi863f/01%20Bolet%C3%ADn%20y%20Estatutos%20CG-CDE%201957.pdf?dl=0) son los primeros estatutos que se conservan. En la última página de los mismos figuran los nombres de “La Junta directiva que regirá los destinos de la sociedad hasta el 17 de mayo de 1904”. La presidía D. Eladio González.

No hay documentación (o al menos no hemos tenido acceso a ella), de las actividades entre el año 1903 y 1932 fecha de la refundación por españoles huidos de la dictadura de Miguel Primo de Rivera (entre 1923 y 1930). Carecemos por lo tanto de razones fundamentadas para saber las causas que motivaron esta «desaparición» escénica, aunque se especula con la dispersión, la falta de recursos económicos dados los bajos salarios en régimen de semi esclavitud y el alto índice de analfabetismo, el más alto de todas las nacionalidades de inmigrantes (\*21).

**(\*21) Las primeras migraciones de españoles a Brasil fundamentalmente de gallegos y andaluces se dirigieron al estado de Bahía los primeros y al de Sao Paulo los segundos. En ambos casos en su gran mayoría (hasta un 85% eran analfabetos) Tanto los gallegos en el trabajo de recogida de la caña de azúcar en los “engenhos” nordestinos, como los andaluces en las plantaciones de café (ambos importante sectores productivo de la época y fundamentales para el desarrollo del país) trabajaron en régimen de esclavitud. La esclavitud en Brasil fue abolida por ley en 1888 (13/05/1888- Ley Aurea), pero realmente jamás fue erradicada del país, entre 2010 y 2018, el “magnánimo benefactor” Amancio Ortega con su empresa ZARA (INDITEX) tuvo varias condenas por trabajo esclavo que, “milagros del dinero”, combina perfectamente con su imagen de gran altruista y homenajes recibidos. Hubo otras muchas empresas pero a nosotros nos afecta este caso por ser español.**

Estos episodios me traen a la cabeza, que la esclavitud, falsificada y adornada con otras vestimentas y palabras, persiste en el mundo ya en el siglo XXI. La situación en los campos de fresa en Huelva, invernaderos de (El Ejido y otros) Almería, Aragón, diversas especialidades de frutas tropicales y verduras, melocotones y otros productos agrarios. Importantes sectores de las exportaciones agrarias españolas proliferan y crecen gracias a la situación de esclavitud en que mantienen a los trabajadores, peor o igual que a los españoles de nuestro relato, o que a los negros en el sur de EE.UU en la época del vilipendiado periodo esclavista, en que al menos lavaban su conciencia con comida y vivienda, pero ahora ni eso . Y todo esto bajo la mirada y tolerancia de leyes avanzadísimas, gobiernos progresistas y una sociedad solidaria

.

Consecuencia de lo anterior, la preocupación mayor y primordial estaba centrada en solucionar asuntos de beneficencia: servicios permanentes en hospitales, asistencia a mayores, medicina de atención primaria, quedando poco tiempo disponible y aún menos recursos tanto humanos como económicos para otras actividades. La realidad es que de esa época, entre 1903 a 1932, no hay constancia de documentos o escritos que atestigüen otro tipo de actividades, sin embargo si hay referencias genéricas e imprecisas de que las había. La transmisión oral se ha encargado de ello. Algunas personas mayores si tenían conocimiento y hablaban de fiestas y bailes donde se habían conocido sus padres y abuelos. Por otro lado algunos documentos de la Sociedad Española de Socorros Mutuos (SESM) existente desde 1898, indican que atendiendo a diversas invitaciones de su Junta Directiva y ante las dificultades económicas y los pocos socios de ambas entidades el Centro Gallego (CG) decidió integrarse. Esto explicaría su desaparición temporal.

Por otro lado la actividad de españoles como líderes sindicales en la organización obrera y en las huelgas es de las más destacadas (**ver en el capítulo 02 L- 2**). En estos años y ante la falta de documentos escritos queda la pregunta: ¿Tuvo el **Centro Gallego** una actuación importante como entidad o fue solo un registro de nombre para hacer constar la presencia de los gallegos?

Lo que sí está documentado es la gran huida de españoles de la península durante la dictadura de Primo de Rivera entre septiembre de 1923 y enero de 1930, seguida de una “dictablanda” de Berenguer hasta 14/04/1931 en que se proclama la **II República**. A estas nuevas llegadas de emigrantes huidos, algo más politizados y alfabetizados se atribuye la recuperación del Centro Gallego al ser ya el más democrático de los existentes.

La reorganización del centro comenzó el 3 de julio de 1932 en un acto algo incomprensible, pues se reconoce y reivindica su fundación en 1903 y al mismo tiempo se borra la historia pasándose a considerar como **socios fundadores del Centro** a los inscritos entre el 3 de julio al 31 de diciembre de 1932. Son datos contradictorios, también hay socios dados de alta en 1968 que en su carnet figura como fecha de inauguración [no fundación] el 28 de octubre de 1939 y solo como Centro Democrático Español.

Según los nuevos estatutos (25/02/1934) solamente los gallegos de nacimiento tendrán derecho a voz y voto y consecuentemente acceso a los cargos directivos. Los socios se clasifican en regionales y efectivos, siendo los primeros los gallegos de nacimiento y los segundos todos los españoles. Después de mucha discusión se llega al acuerdo de conceder voz y voto a los hijos de gallegos que hayan vivido al menos cinco años consecutivos en Galicia. Esto marca el inicio de un cambio.

En (31/10/1936) se modifican los estatutos dando derecho a voz, a votar y ser votado a cualquier español, excepto para los cargos de, presidente, secretario y tesorero, reservados para gallegos.

El centro estaba ubicado en la Rua Líbero Badaró, 423 – 3º. En 1938 se muda para la rua Ladeira Porto Geral, nº 3. Comienza una decadencia del centro con muy pocos socios y consecuente falta de medios económicos y en 1941 se traslada a una pequeña sala a la rua Brigadeiro Tobías, 55, (posteriormente fue sede del periódico “**Democracia Española**”. (**Ver 05- Y van llegando**))

Sobre sus actividades hay muy escasa documentación, sus normas de funcionamiento bastante discriminatorias (algo aminoradas en 1936). Sus vaivenes socio económicos no son objeto de este estudio y además nos faltan datos contrastables. Solo hacer constar, que independientemente de sus contradicciones discriminatorias, de los malos o buenos momentos del **Centro Gallego**, lo que trascendió es que en líneas generales su trayectoria fue democrática (excepto un pequeño periodo entre 1953/57) y siempre en defensa de las libertades en España. Llama igualmente la atención desde sus inicios la preocupación por la cultura y la educación, algo no común entre las migraciones de cualquier nacionalidad. Ya en 1939 ponen en marcha un programa pro biblioteca promoviendo y patrocinando cursos de portugués y otros.



**INVITACIÓN** La, DIRECTIVA DEL CENTRO GALLEGO TIENE EL GUSTO DE INVITAR A VD. Y DISTINGUIDA FAMILIA A LA GRAN FIESTA ARTÍSTICA QUE EN PRO DE LA BIBLIOTECA, SE REALIZARÁ EL **DÍA 20 DE MAYO DE 1939, A LAS 9,30 DE LA NOCHE**, EN LOS SALONES SOCIALES, LADEIRA PORTO GERAL N. 3.

ESPERANDO VERNOS HONRADOS CON SU GRATA PRESENCIA Y LA DE LOS SUYOS, LE ANTICIPAMOS LAS MAS EXPRESIVAS GRACIAS.

N. B. Este Convite dá direito a um Cavalheiro acompanhado de uma ou mais damas.

Não é permitida a entrada de menores de 14 anos.

CENTRO GALLEGO Recuerde que la cultura es la mayor riqueza que se puede poseer.

<https://www.dropbox.com/s/pdg19d8sb89vv2q/02%20ACG.%20Programa%20%20Pro-Biblioteca%201939.pdf?dl=0> y también: [www.icart.es](http://www.icart.es)

## 05-E) Resistencia. 1940/41 a aprox. 1955/57

Solamente en el año 1948 es que va a revitalizarse las actividades del Centro debido al aporte económico, moral y humano del «*Centro Republicano Español*», que había sido prohibido en 1937 (*Prontuario inquerito 3/184 DEOPS-SP/DAESP Fechamento CRESP*) (Ver 09-A Pág. 140). Esta considerable aportación humana le dio también características políticas algo más definidas, al añadir la denominación escrita «**Democrático**» que aunque no oficializada fue utilizada regularmente hasta algunos años más tarde y siendo la palabra «**Español**» de incorporación posterior (en oct.- nov. 1957), y solamente en 1964 se registra oficialmente en notaría (cartorio) como **Centro Gallego- Centro Democrático Español**. (\*22)

(\*22) Hay notas y documentos del intento de fundación simbólica en junio 1918 de otro CDE - que lleva a confusión pues en realidad eran las siglas de Casa De España, se realizaron varias actividades con este fin y se creó una Comisión Ejecutiva que presidía el Cónsul de España. (L1-9-A Otras Entidades)

En 1947 por iniciativa del **Gremio Dramático Hispano Americano** y la acción conjunta con el **Centro Gallego** y socios del **Centro Republicano Español** (prohibido y clandestino en aquellos años- 1937-1948), con el apoyo de algunos intelectuales y artistas brasileños se lleva a cabo la implantación en la Plaza Dom José Gaspar, del **Monumento a Cervantes** conmemorando el cuarto centenario de su nacimiento (29/09/ 1547), obra construida en bronce y granito, por el escultor Rafael Gálvez (\*23).

(\*23). (Raphael Gálvez Dazzani). Esta acción contribuyó para la unión de las actividades de CG y CRE, fortaleciendo la reciente integración de ambas entidades.

## Monumento a Cervantes.



(Textos en el pedestal)

**CERVANTES**

**1547**

**1947**

**LA COLECTIVIDAD ESPAÑOLA  
A LA CIUDAD DE SÃO PAULO**

1 (Suponemos que es el resto que queda de la fecha en la que se instaló)

¿? --- ¿?

LA PLACA ORIGINAL DE MÁRMOL ESTÁ ARRANCADA

1 - 66

Ignoramos que significan esos números ¿Un código de catálogo del ayuntamiento?

(Estado del monumento en 2020)

Praça Dom José Gaspar: Estátua de Cervantes: Biblioteca Mário de Andrade (\*24) São Paulo, SP

<https://biblioteca.ibge.gov.br/biblioteca-catalogo.html?id=439454&view=detalhes>

(\*24) La Biblioteca Mario de Andrade (BMA), es una importante biblioteca del país con un gran acervo de documentos de pesquisa e investigación. Fundada en 1925 como Biblioteca Municipal de São Paulo. Es la mayor biblioteca pública de la ciudad y la segunda biblioteca pública del país, superada apenas por la Biblioteca Nacional (RJ). Fue inaugurada en 1926, en la Rua 7 de Abril, con una colección inicial formada por obras que se encontraban en poder de la Cámara Municipal de São Paulo, en cuyo edificio funcionaba la Biblioteca.

En 1953 el CG-CDE se traslada a la rua Monsenhor Andrade 112, en este año se produce una crisis por el enfrentamiento entre dos corrientes que intenta resolverse en una asamblea (11/01/ 1953) en la que ambas empatan en votos, lo que obliga a una nueva asamblea que se decanta por mayoría a favor de la oposición con una candidatura preparada de forma no democrática. Como era esperado por los antiguos socios las cosas fueron agravándose por el sectarismo de la nueva directiva que fue cambiando todas las actividades de la entidad. El número de socios decayó de forma alarmante poniendo a la sociedad en riesgo de desaparición. El espíritu fuertemente democrático de algunos socios la mantuvo en pie. En 1955/56, se van incorporando personas jóvenes más politizadas e ideologizadas principalmente comunistas y anarquistas aun no bien organizados como partidos y que interactúan con los republicanos asociados.

Se produce un enfrentamiento entre los socios conservadores en la dirección con los más jóvenes que van llegando y estos se imponen marcando una posición más democrática que se proponen fundar un nuevo centro más grande, algo casi imposible en la época, pero con gran esfuerzo, encabezan la acción, Antonio Vañó y Pedro León, que encuentran un nuevo local, en rua da Figueira 257. Es en este lugar donde el CG-CDE tiene la fase más importante y conocida de su historia. Con la participación de elementos nuevos ya más politizados y ajenos a las disputas entre los antiguos asociados se comienza una reformulación de las directrices del Centro. Ante las dudas manifestadas por algunos asociados de si habrían perdido en ese breve espacio de tiempo las características del centro, la nueva Junta Directiva expresa: *«la eliminación de todo tipo de discriminación de cualquier tipo, la única condición sería amar a España y respetar democráticamente las opiniones ajenas, defendiendo al mismo tiempo, la reconciliación de todos los españoles y la recuperación de la legalidad democrática en España».*

Trechos del discurso del presidente en el acto inaugural de la nueva sede en 17/03/1957: *«Quizá algunos se pregunten: ¿Es que el Centro no va a hacer política? Vamos a definir nuestra posición al respecto. Los españoles desde hace mucho tiempo hemos estado divididos. [... ..] y al llegar a esta unión, ello no quiere decir que propugnemos la anulación de los ideales individuales o colectivos. Podremos tener interiormente nuestra ideología, debemos respetar la ideología y los sentimientos ajenos. [... ..]. Este Centro será esencialmente democrático, propugnará la armonía entre todos los españoles sin distinciones y tenemos confianza en que por este camino cooperaremos para el triunfo de la Justicia, la Libertad y la Democracia en España».*

## **05-F) Desarrollo y organización a partir de 1957.**

Resumen: (información básica)

**1957** Cambio estructura social. Nuevos Estatutos. Sede social Rua da Figueira 257.

1960 Nueva junta directiva. Nuevas formas de trabajo. Intensificación actividad política y cultural de denuncia de la dictadura franquista. Se eligen Presidente, secretario y otros cargos a comunistas del PCE.

1964- 31 de Marzo Golpe militar en Brasil. Hasta 15/03/1985

1968- Acto Institucional nº 5 (AI-5) 13 de marzo de 1968 - a 13 de octubre de 1978.

**1968** Cambio de sede social a Rua Conselheiro Furtado, 845

**1971** Cambio de sede social a Rua Wandenkolk, 462

**1977** Unión temporal con Casa de España av. Alcántara Machado, 541

**1982** finaliza esa unión con Casa de España. CG-CDE previa autorización pasa utilizar como sede de contactos y a realizar algunas actividades conjuntas con SHBSMIR, entidad en la que algunos años después pasa a integrarse definitivamente.

Ya en los nuevos Estatutos del Centro Gallego de 1957 se lee.

**Art. 1º.** «Esta entidad se denomina Centro Gallego, pero a pesar de llevar nombre regional, es española en todos sus actos teniendo como objetivo proporcionar a sus asociados recreo, cultura y beneficencia. Por acuerdo tomado en la asamblea celebrada el 7 de abril de 1957 pasa a usar el sub-título de “CENTRO DEMOCRATICO ESPAÑOL».

Fue a partir de 1960 cuando se produce un cambio que prácticamente marca el nuevo rumbo mucho más combativo que va a tomar la entidad. La asamblea elige a José B. Vendrell presidente, Antonio Sánchez Lamana, vicepresidente y Progreso Vañó secretario. En la junta directiva se integran miembros anarquistas, comunistas y varios sin partido. Sin embargo no se registra oficialmente en notaría (“cartorio”) con el nombre completo de **CENTRO GALLEGO-CENTRO DEMOCRÁTICO ESPAÑOL** hasta septiembre de 1964, ya en plena dictadura militar y como un acto de afirmación de sus ideas democráticas pese a la situación reinante de persecución a las mismas. Varios dirigentes del centro y algunos asociados fueron interrogados por las fuerzas policiales represivas de la dictadura militar.

La sede ya situada en la rua da Figueira, 257, es un amplio local de dos plantas: la parte baja con gran salón de actos y un amplio escenario para las representaciones escénicas (Teatro, festivales, grandes actos políticos,...) y un bar con algunas actividades recreativas y juegos. En la primera planta dependencias para actos menores y donde funcionaba toda la parte administrativa. Es esta sede, la referencia para la mayoría de los actividades importante realizadas.

En los once años de vida del CG-CDE en la rua da Figueira, son de una actividad fuera de lo común para las pocas personas envueltas en ella y para la situación en el país a partir de abril 1964. Pareciera como si a esos pocos españoles las dificultades les hubiera espoleado e inyectado un algo que les hiciera decir y hacer: ¡Aquí estamos! ¡Si Franco no pudo, no van a poder estos!.

Sin el apoyo de algunos brasileños, sindicalistas, intelectuales y artistas, estudiantes..., la acción hubiera sido imposible, la deuda con Brasil es grande y aún no retribuida ni en cantidad y mucho menos en calidad

Cuando muchos españoles no aparecían, allí estuvieron: sindicatos del ABC, Santos, Rio, varios de la rua do Carmo (SP), UNE, UEE, Colegio de abogados y arquitectos, y las personas como individuos, con sus correspondiente riesgo físico (imposible nombrar a tantos, ver relación resumida más adelante.



Juan Blanco (Pte. CG-CDE)-F. Serrano- LULA (Sind. Metalúrgicos) y C. Méndez)

Posteriormente y ante las dificultades surgidas a partir de la instauración de la dictadura militar en Brasil el “clima” opresivo reinante, la drástica disminución de llegadas de nuevos emigrantes y el retorno de muchos, propició un considerable descenso de socios y una retracción para el apoyo solidario de la sociedad brasileña.

## España es solo el grito de mi dolor que sueña – Marcos Ana



Mural en la sede del CG-CDE identificativo de la entidad. Autor: Juan Pueblo 1962



Fue adoptada como enseña representativa de la entidad la bandera de la II República Española 1931-1939

(Actualmente el mural desmontado se encuentra en Sao Paulo con un antiguo socio y la bandera en España guardada por los antiguos socios citados al inicio: 00 A-Un por qué).



Ya hemos señalado en otro momento la escasez de estudios existentes de la migración española en Brasil. Esto es así en general, pero en este periodo que abordamos y dadas las circunstancias específicas en que el mismo transcurre, los datos referentes a la intensa labor realizada desde el **CG-CDE** son muy superficiales y escasos. Es una época con dos aspectos coincidentes en lo referente a España: El auge de la lucha antifranquista en el interior y el consecuente aumento de la represión fascista, y en el exterior, la intensificación de la denuncia de la dictadura por las fuerzas democráticas, frente a una propaganda mayor del régimen, a través de embajadas, consulados, cámaras de comercio y algunos medios, apoyando subterráneamente los intereses políticos y económicos internacionales que el régimen fascista representaba. Por otro lado las condiciones políticas en Brasil entre 1964/1985 obviamente no eran favorables a cualquier movimiento de denuncia de las dictaduras.

De 1960 a 1977, fue sin duda la época más importante y activa del CG-CDE.

Hasta 31 de marzo 1964 fecha del golpe militar en Brasil, las actividades políticas y culturales fueron muy intensas. Obras de teatro, actos políticos, festivales, conferencias y debates con sindicalistas, artistas e intelectuales eran constantes. El centro adquirió una gran popularidad entre la colectividad emigrada española y en importantes círculos culturales brasileños se convirtió en un punto de referencia de la cultura española. Su número de asociados, hasta abril 1964, creció y sus actividades, tanto recreativas como culturales, tenían un considerable número de asistentes. A raíz de la instauración de la dictadura se notó de inmediato un descenso numérico en los actos realizados en su sede social y en los asistentes a los mismos. Este descenso no fue tan señalado en las actividades externas y de solidaridad con instituciones y personalidades brasileñas. Es necesario y justo señalar que entre las personas con más sensibilidad política y solidaria y en la Unión de Mujeres Españolas -Sección Femenina del **CG-CDE** (UME- SF.) el trabajo no decayó, más bien al contrario, contra viento y marea y en tan difícil situación, continuaron y aumentaron su esfuerzo y dedicación. El ciclo de afiliación social fue el siguiente: 1959 a 1964 fuerte crecimiento- de

1964 a 1968 altibajos irregulares predominando las bajas. 1968 (decreto AI- 5) descenso acentuado de asociados. En 1970 se estabiliza hasta 1975/76 que comienza un descenso paulatino y constante de socios.

### Estructura orgánica del CG- CDE

Una Junta Directiva formada por un mínimo de 10/12 directivos, elegidos en asamblea ordinaria anualmente. Muy poco tiempo para realizar un programa por lo cual era común más de una reelección. Esta norma venía desde los primeros tiempos de la creación del centro y se mantenía por tradición ya que algunas personas creían que podía haber un interés en perpetuarse, pero la realidad era que al margen de intencionalidades continuistas, las directivas, al menos las responsabilidades esenciales tenían que ser elegidas al menos dos o tres veces consecutivas para poder finalizar los programas propuestos. Las candidaturas se presentaban completas con nombre y apellidos y al cargo al que cada persona optaba. Áreas: Presidencia, secretaria, finanzas, cultura, femenina, juvenil y deportes más tres o cuatro vocales de apoyo sin área específica.

Las áreas importantes que le daban un sustentáculo político y reconocimiento local, nacional e internacional, eran Presidencia, Cultura, Solidaridad UME (S. Femenina). La de Juventud (Sección Juvenil) era muy importante por su gran actividad y aportación a la de Cultura.

### 05-F1).- Área Presidencia:

- Dirección general de la entidad. En función del cargo tenía la responsabilidad de todas las actividades de la entidad, pudiendo participar si lo estimaba oportuno en las deliberaciones de cualquiera de las secciones.
- Relaciones políticas y solidarias con las entidades, brasileñas e internacionales.
- Junto con la Sección Cultural las relaciones con artistas e intelectuales españoles, brasileños y otras nacionalidades. Presidencia y Cultura (muy vinculadas), participaron activamente en todas las deliberaciones importantes de la colectividad española: Colegio Miguel de Cervantes y Sociedad de Beneficencia Rosalía de Castro, programas radio, repatriaciones,...)
- Relaciones con autoridades y entidades españolas.

Algunas personas que ocuparon la presidencia en este periodo: Jesús Arias Casas - José Bautista Vendrell - Jose Ariza - Bernardo Nieto (Benigno)- Baldomero Touzón - Jose Benito Lancis - Juan Blanco Noriega - Pablo Briones Revilla. Algunos fueron reelegidos varias veces.

El más emblemático de todos ellos fue **José Bautista Vendrell (\*27)**, periodista catalán, antifranquista y comunista. Al final de la guerra española fue refugiado en Tánger e ignoramos si en otros países. Desconocemos año de su llegada a Brasil. Fue varias veces presidente del CG-CDE.

Persona muy culta e inteligente y de gran actividad. Respetado incluso por sus adversarios políticos dada su facilidad al dialogo. A partir de su primera elección, cambiaron profundamente las actividades del CG-CDE y consecuentemente su proyección social.



**(\*27) J.B. Vendrell. Murió en circunstancias extrañas. La versión oficial fue suicidio. Se arrojó entre dos vagones de tren (en la época los vagones no estaban cubiertos en su totalidad, los unían plataformas por la que se cruzaba, sin protección práctica alguna, de uno a otro coche). Otra versión (entre una parte de los socios del CG-CDE) es que fue asesinado por la policía política brasileña. Opinión que no comparto ya que no estaba implicado en ninguna actividad con los movimientos políticos brasileños en cuestiones relativas al país. Había sido interrogado diversas veces como lo fuimos otros, pero esto no es, creemos algunos, motivo suficiente para alentar la hipótesis de asesinato. Persona emprendedora y de gran cultura, inquieta y muy generoso. Era propietario de una pequeña empresa de contratas de construcción. De una posición económica solvente, acabó dignamente en la ruina, como resultado del fracaso económico del montaje de “La Celestina” (ver cap. VII). Casado. No tenían hijos, ni sueños de riqueza, ni de construir una gran empresa. Su dinero, invariablemente lo**

destinó a apoyar sus sueños artísticos e intelectuales, siempre con una concatenación político - social y generalmente, como sucede en estos casos, acabando con fracaso en los resultados económicos. Persona muy respetada, incluso por sus opositores y los contrarios al CG-CDE. Compartimos varias juntas directivas. Divergimos y discutimos mucho sobre diversas actividades, pero coincidimos en muchas más. Siempre encontramos soluciones, a veces nuestras divergencias se solucionaban en votación de la Junta Directiva. Solo puedo hablar con respeto y reconocer su valía y algunas de mis equivocaciones. Cuando me tocó ser presidente del CG-CDE, debo decir que valoré y me ayudó mucho el recordar su serenidad, conocimientos y opiniones. Sin duda un gran hombre. Durante sus presidencias se realizaron algunas de las actividades más importantes, tanto directamente desde el CG-CDE, como en colaboración con otras entidades.

Otra persona ineludible de mencionar en la historia del CG-CDE por sus características especiales es **Gabriel Fernández Rivas “Otamendi”**. (\*26)

Mezcla de anarquista, libertario, comunista, indescifrable y al mismo tiempo independiente total de grupos o partidos. Su vida, su llegada a Brasil, todo lo relativo a su persona fue un intrigante misterio (como su archivo que nadie vio, pero cualquier documento que necesitaras, “Otamendi” lo tenía), al mismo tiempo, alguien en que fiarse, con una palabra clara, actitud leal y firmes ideas. “*Rara avis*”, (“El Basco”) pero desde el inicio inspiraba gran confianza.



(\*26) Gabriel. F. R “Otamendi”. Nacido en Santander siempre se consideró “Basco”. ¿Por qué? Una figura atípica. Llena otra historia. Viajante, vendedor de una importante empresa de productos químicos. Participó en varias directivas sin asumir ninguna área específica pero aportando muchas y variadas ideas, tanto al lado de la presidencia como en cultura donde era indispensable. Persona muy activa e imaginativa, carente de vanidad personal, pero insistente hasta la extenuación en la defensa de sus ideas y por otro lado su gran relación con los medios intelectuales y artísticos brasileños, le hacían imprescindible para la realización de algunos proyectos. Así le vemos con idea y acción junto a Vendrell en el montaje de “La Celestina” y sobre todo en el monumento a F. García Lorca, alma del mismo. Indiscutiblemente gracias a su enconada labor se debe la recuperación y su reinstalación. Le encontramos en la mayoría de las actividades de cultura española no solo del CG-CDE. También junto a Intercambio de Cultura y Arte ([www.icart.es](http://www.icart.es)) y Juan Blanco (III-3-A \*12) en las Semanas de Cine Español, Festivales de teatro y presencia de artistas españoles. Homenaje a Antonio Machado, etc... Pese a no pertenecer como militante a ningún partido político, paradójicamente fue probablemente la persona más vigilada e interrogada por la policía política brasileña como consecuencia de su intensa actividad pública. Con un comportamiento de persona libre y aparentemente indisciplinada sus acciones siempre fueron colectivas. Persona seria, digna, fiel a sus principios y compromisos. Prisionero político franquista realizó trabajos forzados (aeropuerto de Lavacolla, hoy aeropuerto internacional Rosalía de Castro en Santiago de Compostela). Era una fuente inagotable de datos y conocimientos. Regresó y murió con Alzheimer en Santander.

### **05-F2).- Secretaría**

- Todas las cuestiones burocráticas con los organismos oficiales: ayuntamiento, estado, permisos para actividades.
- Relación con los socios y solución de problemas internos.
- Con la presidencia relaciones con autoridades españolas y otras entidades.

### **05-F3)- Tesorería:**

- Control de todas las finanzas excepto UME (sección femenina) – (Autónoma).
- Altas y bajas de socios.
- Análisis de posibilidades financieras de las actividades extraordinarias.
- Actividades recreativas de la entidad (bailes, excursiones, ...)

## **05-F4).- Área Cultura**

- Todas las actividades culturales. Organización y coordinación de todas las actividades de índole cultural internas o externas de responsabilidad del CG-CDE.
- Referencia (junto con presidencia) de la entidad hacia el exterior. Todas sus actividades con un fuerte contenido político-social.
- Relaciones con medios de comunicación y artistas brasileños.
- Festivales artísticos (Ver programas). Concursos literarios. Exposiciones.
- Biblioteca.
- Conferencias y debates. (Ver programas)
- Coral y grupo de baile.
  - a) Ambos participaban en la mayoría de los Festivales conmemorativos de las regiones españolas (hoy comunidades autónomas) que regularmente realizaba la entidad. El coro dirigido por el maestro Ramón Privat y el grupo de baile por la bailarina Marcia Arabián.
- Teatro.
  - a) El grupo CG-CDE realizó entre otros los siguientes estrenos: “*En la red*” (de Alfonso Sastre en dos puestas en escena diferentes) “*Un soñador para un pueblo*” (A. Buero Vallejo) “*La camisa*” (Lauro Olmo) “*Yerma*” (F. García Lorca) “*La dulce paz*” (Laureano Mántaras). Fueron directores: Sebastián Roche, Manuel Arjona, Juan Blanco y Laureano Mántaras. “*La camisa*” con dirección de Laureano Mántaras obtuvo el primer premio en el certamen de Teatro Amateur del Estado de Sao Paulo.
  - b) Con el grupo de la Sección Juvenil “*El caballo del caballero*”(Carlos Muñiz) “*Los fusiles de la madre Carrar*” (Bertold Brecht) “*Sancho Panza en la Ínsula*” (Alejandro Casona ) y diversas lecturas escenificadas de autores diversos.
  - c) En los Festivales Internacionales de Teatro, organizados por la actriz y empresaria Ruth Escobar, las gestiones y colaboración prestada por dos de los directores de cultura del CG-CDE (G. F. Rivas “Otamendi” y J. B. Noriega), fueron de gran importancia para la participación en los mismos de “La Cuadra de Sevilla” (Salvador Távora) Con “*Los Palos* “*Herramientas*” y “*Andalucía Amarga*” y el grupo catalán “Els Joglars” con: “*Alias Serrallonga*” y “*La Torna*”.
  - d) Con la dirección musical de Ramón Privat y participación del coro se representaron las zarzuelas: “*Los Claveles*” y “*La Verbena de la Paloma*”.

Un cálculo aleatorio basado en recuerdos de varios asociados y la periodicidad aproximada en que los actos culturales se realizaban da aproximadamente; 120 actos importantes y 200 actos menores, charlas... (\*27)

(\*27) Imposible tener datos exactos del número de actos de importancia variable que se realizaron en ese tiempo, en las diferentes sedes del CG-CDE, pero sí tenemos en la memoria una referencia aproximada de los que de índole diversa se realizaron: en torno a 150 importantes Festivales en relación con las diversas regiones españolas (hoy Comunidades Autónomas), 20 estrenos de teatro o zarzuelas, diversas actuaciones de importantes artistas brasileños, homenajes a personalidades de la cultura y actos externos en colaboración con entidades u organismos brasileños. Unas 150 conferencias públicas con o sin debate sobre política nacional e internacional, economía, filosofía y diversos temas de cultura en general: Literatura, poesía, teatro. Además de numerosos actos menores como ensayos abiertos con debate, actos infantiles y otros. No están incluidas las comidas (1 cada dos/tres meses) solidarias de la (UME) Sección Femenina con la recaudación para la solidaridad con los presos políticos y ayuda a sus familiares.

## **05-F5).- Área Solidaridad. Sección Femenina**

### **Unión Mujeres Democráticas (UME) Movimiento Solidario de Mujeres Democráticas**

La UME Brasil (S.F. CG-CDE) Fue sin duda una de las organizaciones más importantes de la emigración española en la lucha antifranquista desde el exterior. Junto al CISE (París) (05-F6) y en estrecha

colaboración con él, son referencia ineludible por su labor solidaria y lo que representaba para los presos políticos, en aquella situación de represión violenta, el saber que sus familiares estaban siendo apoyados de forma regular, moral y materialmente. Sin saber a ciencia cierta cuándo ni la razón, pasó a ser conocida como Sección Femenina del CDE, denominación rechazada por una parte de ellas dada su similitud con el organismo franquista del mismo nombre pero que continuaron utilizando pues prevalecía el sentir de femenina y sobre todo como era popularmente conocida.

En sus bases constitutivas figuraba como: *“... la labor de la UME consiste en la ayuda continuada a las familias de nuestros presos políticos. Una correspondencia permanente y una cadena de solidaridad entre las mujeres en la emigración y nuestras compañeras que sienten la desgracia de la ausencia de un ser querido confinado tras las rejas de las cárceles franquistas. Sin duda, mucho mayor que la pequeña ayuda económica que, con gran esfuerzo, la Unión de Mujeres pueda prestar a tanta necesidad y tanto dolor, la ayuda moral es útil y altamente beneficiosa.”*

La infinidad de ayuda prestada y la cantidad de cartas entre ellas cruzadas atestiguan el valor de lo anterior. *“Querida prima..., Nos alegramos mucho que te encuentres bien... nosotros bien a Dios gracias. Del dinero que me dices ya lo he recibido y me hizo un servicio muy bueno, ya que como sabes estoy enferma y me hace mucha falta para medicinas y otras cosas...”* *“de los niños bien, nada más, que la pequeña tiene siete años y parálisis, la operan a finales de octubre, mi marido en el mismo sitio, así que todo son problemas...”*

Algunas características:

Autonomía total de acción dentro de la línea general antifascista y democrática del CG-CDE.

Junta directiva: Presidenta, secretaria y tesorera con plena autonomía del CG-CDE. Todas sus decisiones se tomaban en reuniones plenarias. Las finanzas totalmente independientes de las generales del GG-CDE.

Fue un departamento de la máxima importancia de referencia para el CG-CDE. Con una intensa actividad social y solidaria, clara y definida: democracia y antifranquismo. Sin duda dio una gran consistencia a labor del CG-CDE al ser un símbolo muy visible de la lucha por la libertad de los presos políticos y en la ayuda solidaria a sus familiares sin distinción partidaria. Las componentes de esta Sección en su mayoría no eran afiliadas a un partido como no lo eran las familias atendidas. En ambos lados de esa comunicación humana había comunistas, anarquistas, socialistas, represaliados en general, ateos y creyentes.

Tuvo una importancia político solidaria fundamental con los presos y represaliados políticos del régimen franquista y con sus familias. Ese apoyo fortalecía a las personas presas al saber que sus familias no estaban abandonadas al tiempo que estas no se sentían solas en su difícil y a veces angustiada doble lucha de resistencia visitando al familiar preso y por la sobrevivencia de los hijos.

Fue referencia internacional dada su actividad con las denuncias de las arbitrariedades cometidas por el régimen franquista. Recurrieron a la ONU y a la Comisión de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, ante la CDIH y otras organizaciones, algunas ya desaparecidas. Sus denuncias ante el Ministerio de Justicia de España, sustentadas por la multitud de firmas y manifiestos recogidos en apoyo a su causa. No menos importante en el sentido práctico la recaudación económica para ayuda directa a las familias de los presos políticos en colaboración con el CISE- Paris- Francia. **(Ver a continuación 05-F6)**

Por las características de su labor y en las condiciones que se daban para su trabajo no podía tener la misma divulgación ni notoriedad pública que otras actividades del CG-CDE. Durante mucho tiempo desarrollaron su trabajo en Brasil bajo un régimen dictatorial que si no era públicamente aliado del franquismo si compartía sus métodos y principios ideológicos.

No había publicidad, fotos ni premios. El mayor premio el haber contribuido a ayudar a solucionar algo muy importante y el agradecimiento silencioso de los afectados y familiares de los perseguidos. Que bella historia de realidad y fantasía. Aquellas cartas entre «amigas de toda la vida», sin conocerse, primas, personas con lazos familiares ficticios con el fin de poder justificar la ayuda enviada y sobre todo, desde España, el recibirla. Se forjaron amistades través de una relación escrita, del desconocimiento inicial al conocimiento de cosas íntimas según avanzaba esa relación. Hubo cartas realmente emocionantes por la

fortaleza, sencillez y sensibilidad con la que estaban redactadas y la alegría real cuando algunas de ellas llegaron a conocerse posteriormente en España.

¡Qué cantidad de bellos romances, cuantas hermosas y reales historias de solidaridad y agradecimiento entre personas no conocidas! ¿Cuántas novelas podrían ser escritas?

Su forma de trabajar era múltiple recibían apoyos de todos los lugares y de varias formas. Se inventaban y ejecutaban actividades de todo tipo. Sin jamás perder la dignidad casi todo servía para una causa noble. Las comidas colectivas y multitudinarias con cierta regularidad. Exposiciones y venta de trabajos manuales o artesanales. Los picnics (“pique-nique”), festivales con características especiales y otras actividades como petición de obras de arte o ayuda directamente monetaria. Una labor en la que eran apoyadas en buena medida también por hombres, no entendía de cansancio, ni de treguas. Se daba la paradoja de que tenían que realizar su trabajo en abierto y público pero sus objetivos eran prácticamente clandestinos. No podían divulgar a quienes dirigían su ayuda, pues si ya estaban presos en diferentes cárceles españolas, en el caso de conocerse sus nombres ellos y sus familiares directos sufrirían represalias.

La ayuda era dada de la forma más secreta y discreta posible. Por otro lado, ¿cómo hacer pública y abierta una labor que de forma directa pondría en evidencia a un régimen en Brasil que aplicaba los mismos métodos? Persecución, tortura, muertes y represión. Al inicio se reunían semanalmente en la sede del centro. Más tarde y a medida que el régimen militar se fue afianzando y creciendo las dificultades, las reuniones pasaron a realizarse a veces en forma semiclandestina en las casas particulares, pero las actividades se hacían abiertas. Es digno de destacar que a pesar de esta presión, otras mujeres se incorporaron al trabajo solidario.

La labor de esta sección fue ingente y quizás nunca podrá ser reconocida en toda su magnitud. No solamente reclamaron, escribieron y denunciaron directamente a un sin fin de organismos y entidades internacionales, españolas y de otros países, sino algo muy importante: la correspondencia directa dando fuerza y apoyo (no solo económico) a los familiares de los presos y presas, esto quizás solo pueda ser valorado en su total magnitud por las personas que en aquellos momentos no se sentían solas y que desde tan lejos, desde un país del otro lado del mundo, unas mujeres les dieran ánimo, esperanza y cariño.

Su labor no era solamente solidaria. Encerraba también una alta carga reivindicativa por sus derechos como mujeres, madres y trabajadoras:

En el Boletín OPINIÓN del CG-CDE de agosto de 1968 en las páginas de la S. Femenina hay un escrito que entre cosas plantea: *«[...] se ve que realmente, el mundo deja mucho que desear [...] no solo se puede culpar al hombre por ello. La mujer tiene una gran responsabilidad en todo ello»*. Es un extenso escrito que finaliza: *“Más oportunidades de empleo para la mujer casada, una igualdad real en el tratamiento y en la remuneración del trabajo. Más cantidad de casas cuna y jardines de infancia, con personal realmente capacitado para cuidar y educar algo tan delicado e importante como son los niños. Todos, los de familias acomodadas y los más necesitados. Tratamiento médico adecuado para los niños y la mujer que trabaja. Igualdad para los hijos legítimos e hijos de madre soltera. Protección a las madres solteras. Igualdad, en fin entre el hombre y la mujer»*. (Lucita)

En esta área, el componente etario era muy variado. En ella participaban desde muchachas casi adolescentes con otras jóvenes ya casadas y con hijos pequeños, otras algo más mayores y las muy mayores, que compartían la labor solidaria. Dos hermanas muy jóvenes, Montserrat y Nuria Albareda, idearon y pusieron en marcha un teatro de títeres que más tarde se extendió para las “crianças” (niños/as en portugués se refiere a ambos sexos) de los socios en general. “Sopa de piedras” “El brujito de Gugulú” “Los tres cerditos“, y otras obras infantiles fueron representadas. La idea fue un éxito no solo por la función que cumplía, dando tranquilidad a las madres mientras trabajaban en la causa común. Al mismo tiempo además de entretenimiento y juego educativo para los niños, poco a poco creció, y en pequeña escala, funcionó como punto de encuentro y relaciones de adultos que acompañaban a los menores (abuelas y algún padre).

- Adscrita a la UME (Unión Mujeres Españolas) y representante en Brasil del CISE (Centro de Información y Solidaridad con España) París, dirigido por Marcos Ana.

- Solidaridad moral y económica con los familiares de los presos políticos. Prestaron ayuda económica permanente, mientras fue necesario, a más de treinta familias de presos políticos, entre ellos los conocidos Simón Sánchez Montero y Narciso Julián, así como al compañero de lucha en Brasil, Jesús Martínez detenido y condenado a prisión a su regreso a España.
- Organización de actos diversos de solidaridad con el fin de recaudar medios económicos.
- Denuncia de la situación de los represaliados en España.

Fueron presidentas: Florentina Canto Negro, Carmen Grandes, Mercedes González, Juana Naranjo, M. Luz Mato, Remedios Flores y alguna otra que debe perdonarse el olvido por el tiempo y las circunstancias.



Hay centenares de cartas y documentos de denuncia y protesta, a diversos organismos españoles e internacionales.

Formaron parte de esta sección, entre otras: Albareda Monserrat, -Albareda Nuria, - Alonso Paula, - Alzugaray Carmen, - Alzugaray ¿? (hermana de Carmen), -Crespo Vera Lucía,- Durá, Leonor ,- Durá, Angelines ,- Fernández Dolores (Lola), -Flores Milagros,- González Mercedes, -Gorgues Rosa (Rosita), - Grandes Carmen, -Huertas Conchita, - Jiménez Amparo, - Martínez Nena, - Mato M. Luz (Lucita), - Mínguez Milagros,- Moreno Carmen,- Naranjo Juana, - Pedrassa Marly, - Peiró Nazareth, - Prada Antonia,- Prada Mary Luz,- Rodríguez Rosario (Charo),- Rodríguez Carmen, - Ros Teresa, - Vañó Rose, -Zabaleta María. Y tantas otras...

En reconocimiento a la labor de estas compañeras y de tantas otras que no aparecen por razones diversas y que a lo largo de esos años colaboraron y dejaron su esfuerzo solidario. De todas ellas su acción queda grabada en la historia, a las citadas y a las ausentes va dedicado este capítulo ya que sin todas ellas no hubiera sido posible.

### **05-F6) - Marcos Ana y CISE (\*28).**

En 1963, la visita del poeta y expreso político **Marcos Ana** (Fernando Macarro Castillo (Alconada, 20 de enero de 1920- Madrid, 24 de noviembre de 2016): [https://es.wikipedia.org/wiki/Marcos\\_Ana](https://es.wikipedia.org/wiki/Marcos_Ana), dio un gran impulso para el desarrollo de este Movimiento Solidario de Mujeres Democráticas.

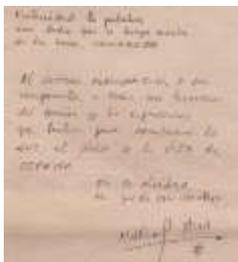
En realidad la presencia de **Marcos Ana** en Brasil no es una iniciativa ni una actividad programada por el **CG-CDE**. Su inclusión aquí, en el área de solidaridad del centro y no en la política general o PCE es porque supuso un fuerte impulso para las actividades de relaciones con los movimientos brasileños de solidaridad y de apoyo a la lucha antifranquista así como para la Sección Femenina. El viaje se enmarca en una actividad mucho más amplia organizada por **PCE**, el **CISE** y los movimientos internacionales de lucha contra la dictadura. Cuando **Marcos Ana** sale de prisión (17 de noviembre de 1961, después de 23 años de cautiverio) está sometido a una estrecha vigilancia de las fuerzas represivas franquistas sabedores

de la importancia internacional que había adquirido después de la publicación de sus poemas en varios países. Seguido prácticamente día y noche, su actividad estaba totalmente bloqueada. El PCE organiza una operación y consigue burlar la vigilancia y trasladarle a Francia donde asume (1962) la dirección del CISE (Centro de Información y Solidaridad con España -198, rue Saint Jacques - Paris) creado en 1961 por el PCE y algunos antifascistas franceses. El presidente de honor era **Pablo Picasso**. Ver entre otros: <https://www.cronicapopular.es/2016/12/en-recuerdo-de-marcos-ana-el-poeta-amigo-de-todos/>

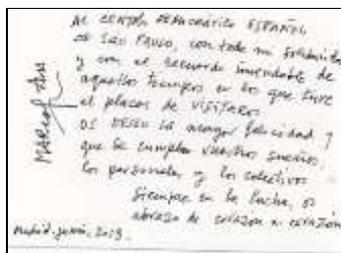
El viaje a Sur América es uno más en la labor encomendada. Llevar a todo el mundo su voz de denuncia del régimen franquista. Su primer viaje fue a Inglaterra donde pronuncia el discurso «*Traigo una voz encarcelada*» con el célebre y triste relato de *Ana Faucha*, que se hizo referencia mundial por su denuncia de la injusticia de las prisiones por causas políticas. Posteriormente viajó a Cuba y el tercer viaje internacional fue a Sur América. En Brasil se realizaron encuentros y actos muy importantes en la Facultad de Derecho (Largo de Sao Francisco), en la sede de Abogados, en la “Uniao Estadual de Estudantes” y otros varios. Así como uno con gran afluencia en la sede del CG-CDE en la rua da Figueira, 257 con participación de importantes líderes políticos y sindicales. Viajó a Rio de Janeiro donde tuvo importantes encuentros con diversos políticos, sindicatos e intelectuales. Después visitó Uruguay, Chile y Argentina, donde se realizó el acto más importante de la gira en un estadio Luna Park totalmente abarrotado.



**Con una diferencia de 50 años quedan estos dos recuerdos.**



Octubre 1963



Junio 2013



(\*28) Mucho se habla por ejemplo de Memoria Histórica y ¿Dónde la importante historia del CISE (Centro de Información y Solidaridad con España) 198, rue Saint Jacques en París. Dirigido por Marcos Ana y presidente Pablo Picasso ¿Es que ningún historiador moderno ha oído hablar de él? ¿

Qué tipo de historiadores tenemos? Busquen en internet, aparecerá el mayor de los escarnios: CISE- Centro Internacional Santander Emprendimientos, pero ni el mínimo rastro del Centro de Información y Solidaridad con España con sus gigantescos actos de solidaridad de 16 horas de duración y participación de los más importantes representantes del mundo social, intelectual y artístico. No sabemos qué sucederá más adelante si alguien se decide a investigar y escribir sobre la importante labor de este Centro entre los años 1963 -1975.



### **05-F7).- Área Juventud (Sección Juvenil )**

Tenía su estructura semiautónoma: un presidente, actividades culturales específicas. Las finanzas, disponía de algunas de las provenientes de su propia programación cultural o recreativa. También realizaban actos políticos autónomos públicos y en la sede.

Entre sus actividades específicas: Edición, producción del programa semanal de radio, «*La hora de España*» (Domingos por la mañana) un pequeño equipo de redacción y la locución de Manuel Touzón, Progreso Vañó y Milagros Mínguez, Informaban de las noticias sobre España que la dictadura silenciaba.

Responsabilidad de: grupo de teatro II, coro y grupo de danza.

Se Llevaron a escena: «*El Caballo del caballero*» (C. Muñiz) – «*Sancho Panza en la ínsula*» (A. Casona)- «*En la ardiente oscuridad*» (Bueno Vallejo) –«*Así que pasen cinco años*» (F. G. Lorca) Directores del teatro: Manuel Arjona y J. Blanco N. - Las escenografía e ilustraciones gráficas de Félix Nieto Ballenilla. Gran artista conocido por sus actuaciones en directo junto al grupo **Tarancón** (realizaba un enorme dibujo cubriendo el fondo del escenario durante la actuación del grupo) Presentó también un proyecto muy bien valorado para el Monumento a F. García Lorca y sus dibujos ilustran varios artículos de este trabajo.



Ensayo de “El Caballo del Caballero”

Además de las representaciones escénicas había la lectura dramatizada de teatro: «*La vida es sueño*» (Calderón de la Barca) «*Fuenteovejuna*» (Lope de Vega) y otras.

Conferencias y debates de actualidad cultural y política internacional.

Organización de algunos festivales con artistas internacionales de visita en Brasil y grupos nacionales (Incarry. Bolivia) Raíces da América, y otros,...

Clases de Portugués, español y matemáticas

Edición de un boletín quincenal: **ENTRE**

Algunos de sus presidentes: Francisco Domínguez, Juan Blanco, José Benito, Fernando Arnas, Manuel Touzón. Bajo la presidencia de este último se llevó a cabo una gran recogida de firmas como denuncia y protesta del accidente nuclear en Palomares (Almería) 1966 y cuya incidencia cancerígena aún persiste más de 50 años después ([https://es.wikipedia.org/wiki/Incidente\\_de\\_Palomares](https://es.wikipedia.org/wiki/Incidente_de_Palomares)).

También una multitudinaria protesta pública con manifestación ante el Ayuntamiento (Prefeitura) Edificio Mattarazo- Anhangabaú pidiendo la libertad de los presos políticos durante la visita oficial del entonces alcalde de Madrid, Conde de Mayalde.

### **05-F8).- Área deportes**

De esta sección hay escasa documentación de su historial. No hubo preocupación por sus responsables de guardar comentarios ni divulgarlos. También fue una deficiencia de los principales responsables de la entidad, por no entender la importancia del deporte en todas las manifestaciones humanas. El autor ha intentado, sin éxito, recuperar alguna documentación o comentario, fotos o noticias en los periódicos de la época y no ha encontrado ni la ayuda personal buscada, ni por supuesto los datos. Pareciera que no hubo nada y sí que hubo. Dos equipos de fútbol representaron a la sociedad y ganaron diversas competiciones estadales en su categoría. Hay alguna información en <http://www.memorialdoimigrante.org.br/>

### **05-G)- A PARTIR DE 1970**

La situación represiva en el país y las campañas desde el consulado y alguna que otra entidad española insistiendo en las características «comunistas» del centro, con una dictadura militar en el poder, contribuyeron poderosamente a la disminución de socios. Las reiteradas presiones y veladas amenazas del

DOPS (Departamento de Orden Político Social), generalmente verbales, pero si se efectuaron varias «visitas de cortesía» e interrogatorios a algunos directivos, que se hacían trascender para conocimiento de los asociados, lo que naturalmente contribuía poderosamente a incrementar el temor a frecuentar la sede o participar en sus actividades, incluso a las realizadas fuera de la misma.

A inicio de 1968, el centro, se trasladó a un pequeño sótano en la rua Conselheiro Furtado, 845 (barrio Liberdade), tan pequeño que prácticamente resultaba imposible realizar actividad alguna. Pocas se hicieron, alguna lectura de teatro y conferencias. No obstante funcionaba activamente la solidaridad a través de la UME (sección femenina). En 1971, nueva mudanza a un local que permitía actividades con mayor número de personas, un primer piso de la rua Wandenkolk, 462 (barrio Moôca). Es en este momento cuando prácticamente el CG-CDE pasó a ser de comunistas. No oficialmente, pues no hubiera sido permitido, pero sí de hecho, aunque se hizo un gran esfuerzo por mantener todas las actividades con diversidad ideológica. De más de 2.000 asociados que llegó a tener, no pasaban de 500 entre comunistas y simpatizantes y desde luego no todos frequentadores. El regreso a España, la dispersión social y el temor a represalias, el miedo, ahuyentó a muchos. Como fue indicado, Desde 1964 tanto la afluencia como el número de socios fue decayendo paulatinamente. En 1968 con el AI-5 muchos vieron no las orejas, si no directamente al lobo. Todos conocemos a **demócratas** y hasta revolucionarios cuando no hay problemas en manifestarse libremente, pero que al mínimo temor se vuelven neutrales y poco a poco apolíticos de toda la vida. En este caso, su apoliticismo es una mezcla, de oportunismo y cobardía.

No obstante y pese a continuar estas presiones y “amenazas” se realizaron importantes debates y conferencias con personas posteriormente encarceladas o perseguidas como fueron **Luiz Weis**(\*) o **Miguel Urbano Rodrigues** (\*\*), ambos conocidos periodistas y escritores. También pronunció una conferencia debate «*Comunicação de massas na América Latina*» **Vladimir Herzog** (\*\*\*)). Fue torturado y asesinado en la tristemente célebre rua Tutoia. (El impacto en el CG-CDE fue demoledor).

(\*)- “*Los conflictos en Oriente Medio*”

(\*\*) “*La guerra Colonialista de Portugal*”

(\*\*\*) “*Comunicación de masas en América Latina*”



**Comunicação de massas na A. L.**  
Dibujo: Félix Nieto

Desde 1973 se venía intentando un acercamiento con la Casa de España y se habían realizado algunos actos en conjunto: Un Almuerzo de Solidaridad con la Causa del Pueblo Español, y un par de actos culturales. En 1976 se iniciaron las negociaciones para la unión con Casa de España, esta fue acordada y firmada en 1977 siendo presidentes Juan Blanco Noriega por CG-CDE y Manuel Vacas Pereira por C.E. Ambos habían sido presidentes en épocas anteriores y gozaban de credibilidad entre los asociados de sus entidades, sin lo cual, ni esta precaria unión hubiera sido posible como al fin quedó demostrado, poco tiempo después, con otras juntas directivas.

No fue una unión en la búsqueda de unos objetivos para la colectividad española sino determinada por una necesidad de subsistencia. Una unión muy precaria en la que una entidad aportaba su prestigio y unos pocos socios, y la otra, menos socios pero una sede donde poder realizar algunas actividades. Salvo dos o tres actos realizados en conjunto no hubo real integración por falta de proyecto. Con unos principios diferentes era difícil llegar a objetivos comunes.

Los acuerdos pactados fueron sistemáticamente incumplidos por parte de la Casa de España, titular del local en la Av. Rangel Pestana. En ambas entidades ya eran otras las juntas directivas y a partir de 1980 las divergencias son constantes. El CG-CDE convocó asamblea de sus socios, Pablo Briones Revilla asume la presidencia del CG-CDE. Optan por abandonar la “unión” y llegar a un acuerdo, para actuar desde la sede de SHBSMIR pero sin estar integrados. Siguen unos años de lucha por mantener la característica cultural, pero la situación se hace insostenible y poco tiempo después se procede a la integración total del CG-CDE en la (SHBSMIR) Sociedad Hispano Brasileira de Socorros Mutuos Instrucción y Recreo (Rua Ouvidor

Portugal, 541 -barrio Vila Monumento-). Una persona muy querida y respetada más allá del ámbito de la colectividad española, **Pablo Briones Revilla**, merece un reconocimiento a la constancia y dedicación en esta fase tan ardua y complicada por mantener al CG-CDE en el lugar que le correspondía en la historia, así como por las condiciones en que se realizó la integración definitiva en una entidad mayor y que hoy agrupa la totalidad de las casas y centros españoles de la época abordada. Pablo, persona afable y dialogante muy querida y respetada tanto en el CG-CDE como en la SHBSMIR, es en realidad la referencia humana de los últimos tiempos del CG-CDE. El mural se encuentra con una antigua persona asociada de la entidad en Sao Paulo y la Bandera con otra en España, una buena parte de los documentos, oficiales como actas, actividades, acuerdos, etcétera, lógicamente en la sede de SHBSMIR - Programas de actividades, cartas, fotografías, dispersas entre varios asociados aún vivos, todo ello a espera de que algún día, alguien, pueda considerar interesante para una historia del papel de la emigración española en el mundo.

**El Centro Gallego- Centro Democrático Español** en la comunidad española de la segunda mitad del siglo XX, era una entidad y un nombre como el de otros tantos centros de emigrantes de España. Al mismo tiempo era mucho más que un nombre y que una entidad de españoles, era un símbolo de resistencia con una posición clara de combate ante los problemas sociales y políticos de España y del mundo. A partir de 1964 algunos sectores de la derecha española hicieron todo lo posible por aislar al **CG-CDE** en la colectividad. Sus asociados más activos eran denominados "*los del democrático*" sinónimo para ellos de **comunistas**, o a veces, fueron así llamados directamente lo cual era un orgullo para los que realmente lo eran ya que marcaba una diferencia con la mayoría amorfa predominante. En una época de dictadura militar, evidentemente a muchas personas les daba miedo y fueron re trayéndose de acudir a los actos programados en o por la entidad. Los motivos de esta obstrucción y acoso por los sectores reaccionarios de la colectividad española eran los de siempre: la intolerancia y el no aceptar que unas ideas y actividades culturales, solidarias y contra dictaduras fueran adelante con más aceptación popular que las retrógradas por ellos defendidas.

No tenemos pruebas de si en esta última fase hubo un apoyo financiero del Consulado General de España a algunas casas, centros y personas que persistieron en su actitud "colaboracionista" hasta el final. Si hay que indicar, en esta fase, la digna actitud de algunos de sus funcionarios como D. Jesús Población y Mario García Guillen y la que siempre mantuvo el padre Pablo Canyelles director de la Misión Católica Española y como responsable máximo de la jerarquía eclesiástica española en Brasil.

Al mismo tiempo y en honor a la verdad, hay que decir que el **CG-CDE** como entidad, no fue impedido oficialmente de realizar sus actividades culturales y más o menos políticas por las autoridades brasileñas. Sí que hubo presiones, inconvenientes y en ocasiones grandes trabas burocráticas (La Celestina y otras) o algunos interrogatorios realizados (principalmente por el tristemente famoso comisario Fleury) a los miembros más destacados de las directivas de la entidad, que "oportunamente" difundidos creaba una especie de "avisos a navegantes" que contribuía a debilitar la presencia de personas en el centro. No hay documentación ni declaraciones verbales de excesos o torturas en estos interrogatorios, siempre y cuando versaran sobre actividades exclusivamente relacionadas con España. En el fondo buscaban conexiones (que no hubo como entidad) con las fuerzas políticas brasileñas empeñadas en la lucha contra la dictadura militar.

Es difícil después de tantos años y con poca documentación escrita, intentar contar la historia de algo tan dinámico, contradictorio y rico en acciones como fue la del **CG-CDE** en Sao Paulo y las interrelaciones con el movimiento internacional antifranquista.

Se justifica la falta de documentación escrita de la época más activa del CG-CDE por su coincidencia con la dictadura militar en Brasil (01/04/1964- 15/03/1985) y las lógicas precauciones a ser tomadas. Era muy arriesgado mantener escritos de algunas opiniones y decisiones. Muchos de ellos se han perdido, o eso creemos y quizás un día, algún descendiente descubra una maleta abandonada con importantes documentos.

Sao Paulo, solo la ciudad o sea la capital del Estado era y es enorme. Ya entonces, el diámetro habitado de la ciudad alcanzaba en algunos puntos los 45/50 km. Su superficie y habitantes suponían el equivalente a varias ciudades importantes españolas. La mayoría de la migración española estaba determinada por cuestiones económicas y con poco interés por la política y como sucede habitualmente con este tipo de personas son poco dadas a cavilar el porqué de la situación en que encuentran y solo piensan en vivir o sobrevivir lo mejor posible. Polifacética en su composición humana, europeos, asiáticos, africanos, americanos del norte y latinoamericanos, y por consiguiente múltiple en inquietudes culturales, formas de vida y pensamiento. Un entorno social que en mayor o menor grado influye sobre los habitantes de la ciudad y genera comportamientos y formas de actuar variadas. El CG- CDE modestamente actuó como aglutinador de personas de índole diversa con alguna inquietud política, cultural, intelectual y artística, siempre respetando las diferentes formas de pensar pero con una línea de actuación clara: democrática y en defensa de la libertad en todo el mundo y específicamente contra la dictadura en España. Fue el punto de encuentro esporádico o habitual de muchos españoles con ideas y talante más abierto al margen de su ideología política. Era la referencia para una influyente parte de la sociedad brasileña. Dada la diferencia en las actividades realizadas, también era frecuentado por personas más cultas y de pensamiento más abierto aun siendo conservadoras e incluso de derechas, aunque generalmente no se manifestaban como tal en un ambiente poco favorable para esas posiciones y raramente participaban en discusiones de índole política o social.

Evidentemente, dentro del amplio espectro de la emigración española estaban los de derecha y los de ultraderecha. Las personas de estas características frecuentaban otras entidades: la Casa de Galicia (primera opción), Centro Asturiano, Casa de España y otras en las que sus actividades eran de carácter recreativo y en las que estaba prohibido cualquier manifestación o actividad política o religiosa excepto que fueran organizadas por el Consulado o Iglesia Católica que era lo oficial y legal en España, y que estas entidades aceptaban con naturalidad dada su “legalidad en origen”. La mayor parte de los asociados a entidades de cierto tipo “apolítico y asocial” pueden ser clasificados dentro de la característica de masa social: *“agrupación humana con los rasgos de pérdida de control racional, más sugestionables y fácil contagio emocional, tendencia a imitación, sentimiento de omnipotencia y anonimato para el individuo”*... (Gustave Le Bon). Personas que pierden sus características individuales se juntan y actúan socialmente en grupo y es común aferrarse a unos valores imaginados o reales exacerbando un algo que creen que les une y protege: Patria, club, asociación, bandera. En estas asociaciones, sus juntas directivas actuaban con la esperanza puesta en obtener algún reconocimiento personal o una mínima ayuda económica para las actividades y subsistencia. Evidentemente eran los clásicos **“apolíticos”**, entonces como ahora: **“de derechas naturalmente”**.

El origen y razón de existir de las sociedades de emigrantes que se autodenominan *“casas o centros”*, es el mismo en todos los países. Un entorno extraño que crea la necesidad de agruparse. Lo que predomina es la inseguridad en la llegada a un país con unas costumbres y hábitos culturales diferentes y que incluso siendo bien acogido hay una necesidad impulsiva de agruparse y protegerse en el grupo propio. Ello tiene la parte negativa (aun siendo intencionalmente involuntario) que produce una autoexclusión y dificulta la integración social y cultural con la población autóctona.

Las asociaciones de emigrantes buscan esa unión protectora ante lo desconocido y la autoayuda frente a las dificultades que puedan surgir como consecuencia de ese desconocimiento. Todos se sienten mejor con sus costumbres, sus fiestas, su forma de comunicarse y alimentarse, el apoyo y protección ante enfermedades, accidentes y en muchos casos el idioma. Sus primeras y lógicas necesidades son: salud, asistencia médica y hospitalaria, beneficencia, solidaridad en casos de emergencia social, el idioma, [...]. Esto es en general lo primordial en todas las asociaciones de emigrantes a las que hemos tenido acceso.

Las referencias serían muy numerosas pero la razón se repite en los estados de Sao Paulo, Bahía, Rio Grande del Sur, Santa Catarina, Paraná y fuera de Brasil en Argentina, Cuba, Venezuela, Chile, etcétera. Ya en 1957 en el Boletín del CG-CDE aparece:

*¡BUENAS NOTICIAS! A partir del día 18 del actual todos los socios podrán beneficiarse de consultas médicas y operaciones quirúrgicas gratuitamente. Igualmente todos los españoles y amigos de España podrán utilizar el Servicio de colocación y orientación del Centro Democrático Español de la siguiente manera: – Los que precisen de personal pueden pasar por la Secretaria del Centro todos los días de las 14 a las 22, pueden escribir ofreciendo vacantes a la Rua de la Figueira 257, o telefonar al n. 35-7568. – Los que busquen trabajo pueden pasar por la Secretaria todos los días de las 7 a las 8 de la tarde”. (Boletín octubre /noviembre 1957) CG-CDE.*

Esto era lo primero, lo esencial. Después costumbres, fiestas, coros y grupos de danza, más tarde surgen, equipos de fútbol y teatro. Todo aquello que vaya afianzando nuestra identidad. Prioridad a lo regional después lo nacional. A todas estas razones de existencia, cuando al **Centro Gallego** se le añade **Democrático Español** se le están incorporando otras características que lo transforman: acción política, compromiso social, reivindicación, inconformismo, cultura amplia eliminando la prevalencia regional. Todos los socios son iguales independientemente de su origen y las manifestaciones culturales serán de todo el país, incluso internacionales. La cultura es un elemento de cohesión nacional y ayuda en el objetivo de recabar apoyo internacional para la causa antifranquista. La cultura en un sentido amplio era un aspecto esencial de su actividad, tanto social como política.

Las actividades del **CG-CDE** están mencionadas en algunos libros y documentos escritos sobre la emigración española en Brasil, pero en todos de una forma muy superficial. Los artífices de los hechos, aquellos que tenían capacidad para documentarlos, estaban muy ocupados en actividades cotidianas de la lucha antifranquista y en su trabajo diario de subsistencia y en protegerse. Algunos documentos no era prudente guardarlos (en épocas dictatoriales todos los gatos pueden ser pardos) y otros se fueron extraviando con los cambios de domicilio. La historia verbal por diversas razones se va perdiendo, pero la principal y determinante es la desaparición física de los protagonistas y el escaso o nulo interés de los descendientes, desanimados por la falta de atractivo que puedan tener años después las acciones realizadas por unos “locos soñadores fuera de la realidad”. Por otra parte y durante un largo y oscuro tiempo hay un silencio interesado en borrar ciertas actividades que remuevan en pequeña o gran escala el pasado reciente y que puedan poner en duda la versión oficial o disminuir prestigios

El tiempo difumina e incluso borra falsedades difundidas con intereses políticos buscando debilitar el trabajo realizado por un núcleo multi-ideológico activo y con gran audiencia en la sociedad progresista brasileña. La campaña oficial del Consulado General en Sao Paulo, secundado por algunos centros y casas regionales (principalmente Casa de Galicia) fue divulgar que el CG-CDE era un centro comunista, lo que a partir del golpe militar en Brasil naturalmente influyó en una buena parte de los españoles alejándoles por miedo. El CG-CDE jamás fue una entidad comunista en el sentido de adoctrinamiento ideológico, ni por defender prioritariamente actividades políticas comunistas. Sería una injusticia y una falta de respeto a las otras personas de ideologías diversas y que tanto aportaron en todos los aspectos al mismo. La característica fundamental era antifranquista. En el convivían armónicamente comunistas, socialistas, anarquistas, ... .. Hubo presidentes, directivos culturales, secretarios, tesoreros, ... , de varias ideologías o sin ellas que se sucedían pero lo que siempre se realizó fueron programas de actuación aprobados por la mayoría de su Junta Directiva. Todas ellas fueron elegidas en asambleas democráticas (Ver libro de actas archivado en la SHBSMIR). No se impusieron actividades públicas nítidamente partidarias de ninguna de las tendencias políticas coexistentes y desde luego, El **CG-CDE**, excepto en su última fase (como fue explicado), jamás tuvo una mayoría de asociados comunistas. ¿Por qué entonces ese interés en catalogar a la entidad como comunista? La respuesta es obvia

Por otro lado sería absurdo y faltaría a la verdad negar la gran influencia del PCE en sus actividades político culturales, pero sin olvidar que este era uno de los medios con los que contaba el partido para llevar a cabo su misión principal: el combate a la dictadura franquista por la presión pública internacional. El PCE, entre las organizaciones políticas españolas fue sin duda la que mayor número de activistas

aportaba y una de sus células tenía en él su base de actuación, al mismo tiempo las actividades del centro eran divulgadas y apoyadas por el conjunto de la organización, pero ello no les convertía en mayoría social. Nunca tuvieron mayoría en las juntas directivas, fue una decisión política cumplida a rajatabla. Muchas veces asumieron la presidencia, la secretaría o la cultura, Esto, de apariencia contradictoria, el no tener mayoría y si los cargos más importantes, tiene una explicación muy simple. Por regla general eran siempre los que estaban más dispuestos a sacrificar sus intereses personales en aras del trabajo que esos cargos suponían. Las decisiones sobre las actividades y programaciones se tomaban en reuniones semanales, pero la ejecución demandaba una gestión diaria. No se piense solo en una relación idílica entre las personas que participan en estas actividades. A veces existían divergencias e incluso palabras inoportunas fruto del calor de la discusión entre los miembros del PCE en la Directiva y con personas pertenecientes o no a otros partidos, en la forma de ver las cosas y establecer las prioridades de trabajo, pero la sangre en ningún momento llegó al río. Jamás se expulsó ni se llegó a debatir la necesidad de medidas drásticas. Eran tiempos duros y todos estábamos con peligros de multas, sanciones, expulsiones del país o incluso prisión en dependencia de la arbitrariedad de la policía política y de los jueces, por eso que sobre el ardor y rigidez de algunas discusiones se imponía la razón. Todos éramos conscientes de que no había traidores ni delatores y de que cada uno por su lado y con odios por encima de la razón no llegábamos a ningún sitio.

Muerte de Franco 20/11/1975 algunas actividades políticas comienzan a perder sentido en el exterior, se trata de cambiar la situación ya solo con las fuerzas internas. Queda la actividad cultural.

Después de la muerte del dictador el poder real en España siguió prácticamente en las mismas manos, que continuó intentando y en gran parte consiguiendo silenciar la historia. Por otro lado, personas que estuvieron en esa lucha, se relajan creyendo que se había conseguido un triunfo que abriría el camino hacia sus sueños. Algunas, lisa y llanamente traicionan y se venden. Otras se incorporan a la tarea política más importante: intentar establecer una democracia, que se sabía no fácil. Conseguido el “derrocamiento” de la dictadura todo lo demás (creyeron algunos) ya era secundario y sin importancia o de importancia menor. Pero en cualquier hecho histórico son muchas las cosas que concurren. Es un enlace de eslabones de diversa índole lo que determina el éxito o fracaso del mismo. Pasan años y al sedimentarse las cosas se empieza a entender que los cambios históricos importantes no son inmediatos ni consecuencia de una acción única por más fuerte que está sea. A veces aparecen pedazos, rastros, que ayudan a acercarnos a la verdad de lo que fue. Por ello es necesario esperar, investigar, buscar, analizar y con los pedazos encontrados: recomponer. Hemos encontrado, retales de una bonita e importante historia, hemos recuperado momentos de nuestra memoria, ojalá que otros interesados encuentren más retales y se consiga recomponer el tapiz que el CG-CDE fue.

## **05-H).-Algunas actividades del CG- CDE. (Resumen)**

### **Culturales:**

Grandes festivales: “Festival Ibérico”, “Festival Andaluz, Festival Gallego “Voices Ceibes”, Rapsodia Valenciana, Gran Festival de los Pueblos de España, Homenaje a Radio España Independiente, Gran festival Cataluña un Pueblo una Nación, El rayo que no cesa.

Teatro: “En la red” “Un soñador para un pueblo” “La Camisa” “Yerma” “Así que pasen cinco años” “La Camisa” “ En la ardiente oscuridad” “La dulce Paz” “El caballo del Caballero” “Los fusiles de la madre Carrar” “Sancho Panza en la ínsula”.

Lecturas de teatro y obras poéticas: “El rayo que no cesa” “Las coplas de Juan Panadero” “La zapatera prodigiosa” “La vida es sueño” “La Saca”.

Zarzuelas: “Los claveles” “La verbena de la paloma”.

La coral y grupo de danza participó en varios festivales de aniversarios del CG-CDE y otros.

Y como actos importantes de menor repercusión, las conferencias y debates sobre temas actuales de política, economía, sociedad, cultura,... por importantes profesores especialistas en los temas y periodistas, siempre con debates posteriores.

### **Políticas:**

Commemoración de los aniversarios de la constitución de República Española (14/de abril 1931)

Acto protesta y apoyo manifestación fusilamiento de Julián Grimau. (20.04.1963)

Acto público de denuncia y condena proceso 1001. (1972- 1973)

Acto multitudinario 25 de abril Revolución de los Claveles. (25.04.1974)

Acto masivo últimos fusilamientos del franquismo (septiembre 1975)

Diversos actos de protesta y conferencias de destacados dirigentes sindicales e intelectuales brasileños en apoyo a la lucha del pueblo español.

Actos, conferencias, debates de apoyo a todas las grandes huelgas obreras y de estudiantes en España.

Actos de apoyo y divulgación de la lucha de los pueblos de América Latina.

Campañas de solidaridad y apoyo a diversos países en el mundo en su lucha de liberación y anticolonialista: Argelia. Angola, Mozambique, Sudáfrica, Corea, Vietnam.

Campañas de solidaridad y apoyo a dirigentes sindicales y políticos perseguidos y encarcelados por su defensa de los derechos humanos y libertades en sus países.

Actos de denuncia del golpe militar en Chile. Las manifestaciones y actos en plaza pública no fueron autorizados.

### **05-I).-Algunas personas que colaboraron e HICIERON el CG-CDE.**



- Danza de la amistad (P. Picasso)

Faltan muchos nombres y acciones por desconocimiento o por involuntario olvido y naturalmente por falta de espacio (son muchos los libros necesarios) pero todo está implícitamente presente como parte del CG-CDE, que es vuestro/nuestro, de los que están y de los que faltan, ya que todos, con sus/nuestros aciertos y errores, le hicieron/hicimos y que gracias a todos está en la historia. Pido perdón a los ausentes aunque todos están presentes.

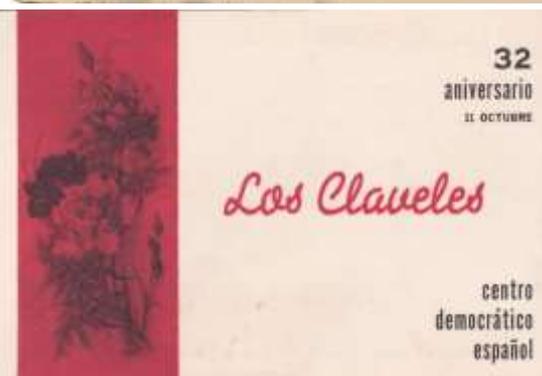
**Espanoles/as:** ALONSO JIMÉNEZ PAULA, ÁLVAREZ CALA FRANCISCO, ÁLVAREZ LOBO MANUEL, ALZUGARAY ¿?, ALZUGARAY CARMEN, ARIZA JOSÉ, ARNAS FERNANDO, BENITO LANCIS JOSÉ, BLANCO NORIEGA JUAN, BLANES SORIANO ANAR, BLASCO AURELIO, BRIONES REVILLA PABLO, CANTALEJO, RAFAEL, CANTO FLORENTINA (TINA), CRESPO VERA L., DOCTOR ANTONIO, DOMÍNGUEZ FRANCISCO, DURÁ SÁEZ ANGELINES, DURÁ SÁEZ LEONOR, ESPINOSA ÁNGEL, FERNÁNDEZ CUENCA DOLORES (LOLA), FERNÁNDEZ RIVAS GABRIEL (“OTAMENDI”), FLORES REMEDIOS, GARCÍA ENRIQUE, GARCIA EUGENIO, GARCÍA JULIÁN ÁNGEL, GARCÍA SERGIO, GONZÁLEZ ONOFRE, GONZÁLEZ MERCEDES, GOURGES ROSITA, GRANDES CARMEN, GRUPO TARANCÓN (50% español), GUTIÉRREZ HILDE, GUTIÉRREZ GARCÍA JOSÉ (S. Cae), HUERTAS CONCHITA, LEÓN PEDRO, LINARES LABORDA ALEJANDRO, LINARES RAMÓN ALEJANDRO, LÓPEZ JUAN, LONGARES ANA MARY, MANEIRO JOSÉ, MÁNTARAS LAUREANO, MARTÍNEZ BENITO, MARTÍNEZ JESÚS, MARTÍNEZ NENA, MATO LORENZO MARIA LUZ, MESEGUER ANTONIO, MÍNGUEZ MILAGROS, MORENO ANTONIO, NARANJO GALLART JUANA, NAVARRO FERNANDO, NEGRO ANTÓNIO, NIETO BALLELLA EMILIO, NIETO BALLELLA FÉLIX, NIETO BERNARDO, NIETO IGLESIAS SANTIAGO, NIETO YOLANDA, PADILLA MANUEL, PEIRÓ PASCUAL, PRADA ANTONIO, PRADA MATO ANTÓNIA, PRADA MATO MARY LUZ, PRIVAT RAMÓN, “PUEBLO JUAN”, RAMÍREZ AZUCENA, REIS ZABALETA MARÍA, ROCHE SEBASTIAN, RÓDENAS LUIS, RODRÍGUEZ

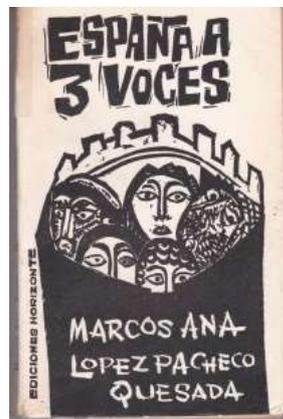
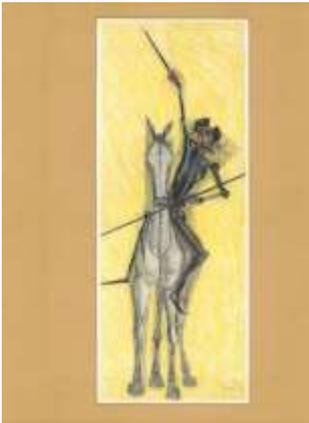
CARMEN, RODRÍGUEZ SAAVEDRA ROSARIO, ROMÁN CABELLO RAFAEL, ROS FELIPE, ROS TERESA, SÁNCHEZ LAMANA ANTONIO, SAÑUDO ENRIQUE, SERRANO LORENZO, SERRANO FERNANDO, TENORIO BIENVENIDO, TERÁN LUIS, TOUZON BALDOMERO, TOUZON MANUEL, VAÑÓ PUERTO ANTONIO, VAÑÓ PUERTO PROGRESO, VAÑÓ ROSE, VAÑÓ PUERTO VICENTE, VÁZQUEZ AMADOR, VENDRELL JOSÉ BAUTISTA, VENDRELL ANTONIA, ZABALETA GABRIEL,... ..

**Brasileños/as:** ALBERTO D'AVERSA, AMADO JORGE, ANTONIO CÁNDIDO DE MELLO E SOUZA, ANTUNES FILHO, ARY TOLEDO, AUGUSTO BOAL, BETH CARVALHO, BIBI VOGUEL, CACILDA BECKER, CAIO PRADO JUNIOR, CAIO PRADO NETO, CECILIO PERES LÓPES, CESAR CAMARGO MARIANO, CHICO BUARQUE DE HOLANDA, DARLAN MARQUES, DECIO DE ALMEIDA PRADO, ,DERCIO MARQUÉS, DOROTHY MARQUES, ELIS REGINA, ÉRICO VERÍSSIMO, FERNANDA MONTENEGRO, FERNANDOMEIRELLES,,FLORESTAN FERNÁNDES, GIANFRANCESCO GUARNIERI- GISELE GOLDONI, GRUPO RAIZES, GRUPO TARANCÓN ( A 50% Brasileños /Españoles: MIRIAM, JAIR, SERGIO, ALICE, HALTER, MARLI, ÁNGEL, EMILIO, FÉLIX, JUAN), JOAO GOULART, LEANDRO KONDER, LECY BRANDAO, LEÓN CAKOFF, LIGIA FAGUNDES TELLEZ, LUIS CARLOS PRESTES, LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA (LULA), LUIZ WEISS , MARCIA ARABIÁN, MARÍA BONOMI , MARÍA DELLA COSTA, MARILIA PERA, MARIO SCHEMBERG, MURILLO MELO, NÉLIDA PIÑÓN, OSCAR NIENMAYER, PAULO ALMEIDA, PAULO DUARTE, PLINIO MARCOS, RENATA PALLOTINI, RODOLFO KONDER, ROLANDO ROQUE SILVA, RUTH ESCOBAR, SANDRO POLLONIO, SERGIO BUARQUE DE HOLLANDA, TARSILA DO AMARAL, TEATRO ARENA, THEO BARROS, TOM ZÉ, TOQUINHO (Antonio Pecci Filho), VALENIZA ZAGNI DA SILVA (**TUCA**), VILANOVA ARTIGAS, VINICIUS DE MORAES, VLADIMIR HERZOG, WAGNER TISO, ZBIGNIEW MARIAN **ZIEMBINSKI**,... ..

Sin ellos, y tantos miles no hubiera sido posible.

## Algunas actividades en CG-CDE







Imposible tener datos exactos del número de actos de importancia variable que se realizaron en ese tiempo, en las diferentes sedes del CG-CDE. Una referencia aproximada de los que de índole diversa se realizaron da en torno a:

150 importantes Festivales en relación con las diversas regiones españolas (hoy Comunidades Autónomas),

20 estrenos de teatro o zarzuelas, diversas actuaciones de importantes artistas brasileños, homenajes a personalidades de la cultura y actos externos en colaboración con entidades u organismos brasileños.

150 conferencias públicas con o sin debate sobre política nacional e internacional, economía, filosofía y diversos temas de cultura en general: Literatura, poesía, teatro.

Además de numerosos actos menores como ensayos abiertos con debate, actos infantiles y otros.

No están incluidas las comidas solidarias de la (UME) Sección Femenina con la recaudación para la solidaridad con los presos políticos y ayuda a sus familiares. (Una cada uno o dos meses).

En muchas ocasiones, el CG-CDE fue plataforma para la expresión de autores brasileños .A. Boal, G.Guarnieri, Ary Toledo, Plinio Marcos....

# VI

## **Primer monumento en el mundo a Federico García Lorca**



**Flavio de Carvalho y su monumento (1968)**

Este monumento encarna em aço a têmpera de Federico García Lorca.

Simboliza seu espírito dinâmico que explode num teatro autenticamente telúrico, numa poesia viva, universal.

Seus tubos são flechas lançadas ao espaço, na procura de liberdade que dignifica o ser humano.

No seu conjunto, é a própria vida do poeta, que trava a definitiva batalha contra a tirania e a opressão.

Flavio de Carvalho



## 06-A).- EL CRIMEN FUE EN GRANADA: A FEDERICO GARCÍA LORCA

### 1. *El crimen*

Se le vio, caminando entre fusiles,  
por una calle larga,  
salir al campo frío,  
aún con estrellas de la madrugada.  
Mataron a Federico  
cuando la luz asomaba.  
El pelotón de verdugos  
no osó mirarle la cara.  
Todos cerraron los ojos;  
rezaron: ¡ni Dios te salva!  
Muerto cayó Federico  
—sangre en la frente y plomo en las entrañas—  
... Que fue en Granada el crimen  
sabed —¡pobre Granada!—, en su Granada.

### 2. *El poeta y la muerte*

Se le vio caminar solo con Ella,  
sin miedo a su guadaña.  
—Ya el sol en torre y torre, los martillos  
en yunque— yunque y yunque de las fraguas.  
Hablaban Federico,  
requebrando a la muerte. Ella escuchaba.  
«Porque ayer en mi verso, compañera,  
sonaba el golpe de tus secas palmas,  
y diste el hielo a mi cantar, y el filo  
a mi tragedia de tu hoz de plata,  
te cantaré la carne que no tienes,  
los ojos que te faltan,  
tus cabellos que el viento sacudía,  
los rojos labios donde te besaban...  
Hoy como ayer, gitana, muerte mía,  
qué bien contigo a solas,  
por estos aires de Granada, ¡mi Granada!»

### 3.

Se le vio caminar...  
Labrad, amigos,  
de piedra y sueño en el Alhambra,  
un túmulo al poeta,  
sobre una fuente donde lllore el agua,  
y eternamente diga:  
el crimen fue en Granada, ¡en su Granada!  
(Antonio Machado)



Antonio Machado

Esta poesía fue recitada por Manuel Ortiz en su instalación definitiva en la plaza de las Guyanas.  
(10 de Enero 2012)



Federico Garcia Lorca nace en Fuente Vaqueros, 5 de junio de 1898 – Fue asesinado el 18 de agosto de 1936 en el camino de Víznar a Alfacar, Granada,

### **O6-B).- Pasaran 30 años**

Capítulo en memoria de Gabriel Fernández Rivas “Otamendi”. Uno de los dos artífices del monumento. Gracias a su esfuerzo y dedicación incansable durante varios años, el monumento fue recuperado y restituido. Principalmente a él debe la ciudad de Sao Paulo el disponer de este importante monumento dedicado al POETA y a la LIBERTAD.

30 años después, en 1966, dos españoles residentes en Sao Paulo, Brasil, Gabriel Fernández “Otamendi” (Ver \*12 y \*26) y Jose Bautista Vendrell (ver \*12 y \*25) tienen la idea de erigir un monumento para conmemorar el 70 aniversario del nacimiento del poeta que se cumpliría en junio de 1968.

La idea es aceptada entusiásticamente por el CG-CDE, entidad de la que ambos eran miembros de su Junta Directiva, asumiéndola como propia y como una de las actividades prioritarias. Se suman a este apoyo el PCE y diversos sectores intelectuales y artísticos de la sociedad brasileña y la indiferencia, cuando no clara oposición (al poeta “comunista y homosexual”) de las entidades españolas. Hubo tímidas excepciones de algún intelectual español (Julio G. García Morejón-) con reconocimiento en el país, que independientemente de ideologías políticas, expuso y defendió, desde tribunas ajenas al Centro Cultural FGL, los valores literarios de Lorca, Unamuno, Hernández, Alexandre y otros republicanos, lo cual le honra como intelectual y como persona.

La reciente instauración en Brasil de una dictadura militar con fuerte contenido ideológico fascista (1964), hace temer por serias dificultades para llevar adelante el proyecto con las referencias políticas del CG-CDE. Se decide abrir para efectos de comunicación y legislativo otra entidad: el Centro Cultural Federico García Lorca, en la misma sede social del CG-CDE, pero siendo jurídicamente independiente para programar algunas actividades específicas. Se crea la “*Comissão de homenagem a García Lorca*” con intelectuales y artistas brasileños, responsable ante las autoridades gubernamentales de las actividades realizadas para la consecución del objetivo: Monumento a Federico García Lorca. La preside Paulo Duarte, prestigioso profesor e intelectual no vinculado a partido alguno y como secretaria Renata Pallotini, dramaturga, ensayista y poetisa, incorporándose otras personas y entidades con gran influencia social: Antonio Cândido de Mello e Souza, Sandro Pollonio, Cacilda Becker, Geraldo Viera, María della Costa, María Bonomi, Francisco Almeida Salles, Sergio Buarque de Holanda, Decio de Almeida Prado, Ligia Fagundes Telles. Paulo Almeida, Geraldo Ferraz, Antunes Filho, el Teatro Arena y otros.

Faltan dos años pero el trabajo es mucho e intenso. Lo primero es eliminar los probables obstáculos políticos. Despejados estos, hasta donde fue posible con una dictadura, se realiza la **Convocatoria de concurso para monumento**. Se presentaron varios proyectos de los cuales quedaron tres para decisión final.

Fue el elegido por la comisión el proyecto de **Flávio de Carvalho** (Ver en internet). Flávio de Rezende Carvalho, arquitecto brasileño fue uno de los grandes nombres de la generación modernista brasileña, además de arquitecto, ingeniero, escenógrafo, dramaturgo, pintor, diseñador, escritor, filósofo, músico... El arquitecto francés Le Corbusier definió a **Flávio de Carvalho** como «un revolucionario romántico». En 1956 en un acto de reivindicación de libertad de expresión escandalizó a la sociedad conservadora desfilando por las calles de Sao Paulo vestido con una minifalda y de sandalias, seguido por una gran multitud.

Otro seleccionado fue el de **Flavio Imperio**, brasileño (Ver en internet) escenógrafo, pintor, arquitecto, director de teatro, artista multifacético. Uno de los grandes nombres de la cultura brasileña. Responsable por los montajes de las más importantes obras dramáticas de la época,

El tercero, de **Félix Nieto**, español, (dibujante y escenógrafo). Era muy joven y desconocido en las elites artísticas, sin embargo entre los emigrantes españoles era persona conocida y apreciada como artista con brillantes ideas y gran dibujante. Posteriormente se le conoció por sus grandes pinturas realizadas durante las actuaciones en directo con el grupo musical Tarancón.

Pasó a ser prioritaria la divulgación del proyecto entre los medios informativos con el fin conseguir más apoyos de artistas, intelectuales y organizaciones sociales, sindicales y estudiantiles representativas. Se organizaron diversos actos, en la universidad, de Sao Paulo y teatros. Fernando Lemos realiza el cartel promocional.

La Comisión de homenaje, convoca la **“SEMANA DE HOMENAGEM A FEDERICO GARCÍA LORCA”** de 22 de septiembre a 1 de octubre de 1968. Son invitados y asisten a ella los hermanos del poeta, Isabel y Francisco García Lorca (en la ocasión profesores en la Universidad de Columbia NY. USA.), al poeta chileno Pablo Neruda (amigo de Lorca), los poetas españoles Rafael Alberti, Gabriel Celaya y la poetisa Amparo Gastón (Amparixu), al argentino Luis Alberto Quesada, Manuel García Puertas ...,



Fernando Lemos

Durante la semana se realizan varios actos en diversos lugares de Sao Paulo: Facultad de Derecho (largo de Sao Francisco)- Librería Brasiliense, Teatro Arena y una gran exposición y conferencia el 26 /09/1968 en la Biblioteca Municipal sobre **“La obra de García Lorca”** por el profesor de la Universidad de Sao Paulo Antonio Cándido, culminando con el acto central en el Teatro Municipal y posterior inauguración pública.

En el transcurso de la semana fueron marcados tres actos importantes:

**26/09/1968.**

- La inauguración de una exposición sobre la vida y obra del poeta en la biblioteca Municipal Mario de Andrade

**30 /09/1968.**

- Espectáculo especial en el Teatro Municipal de Sao Paulo.

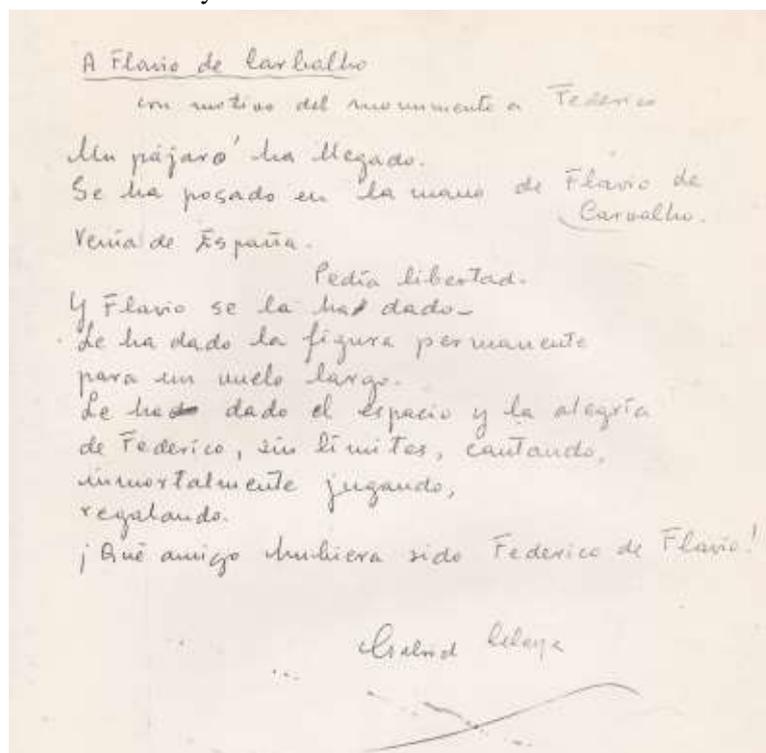
**01/10/1968 -17:00h.**

Instauración del monumento en los jardines de la plaza de Las Guianas, con discursos de Pablo Neruda y de Pablo Duarte, presidente de la Comisión.

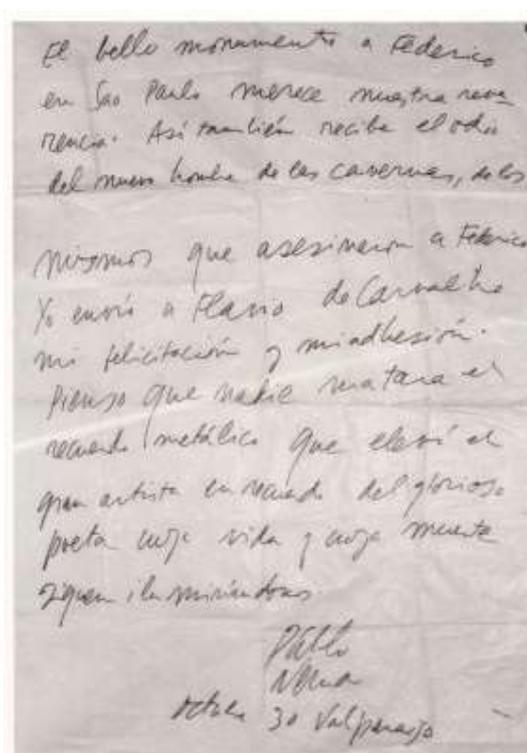


P. Neruda por F de Carvalho  
Museo Arte Moderna N. York

De Gabriel Celaya a Flavio de Carvalho



De Pablo Neruda a Flavio Carvallho



## 06-C).- Acto Teatro Municipal: 30/09/ 1968

Con un teatro lleno a rebosar y una gran multitud agolpada y sin poder entrar, excepcionalmente se consiguió el permiso de urgencia para abrirse las puertas siendo los vestíbulos tomados por un público que lo seguía sin visibilidad, pero con gran respeto y silencio, solo la parte sonora llegaba al vestíbulo. Un acto realmente emocionante.

Se inició con unas palabras José B. Vendrell, presidente del Centro Cultural García Lorca y del CG-CDE, quien expuso brevemente todo el proceso del homenaje. Leyó diferentes adhesiones recibidas de todo el mundo y en especial las de entidades, artistas e intelectuales españoles.

A continuación tomaron la palabra Francisco García Lorca, Pablo Neruda, Gabriel Celaya y el catedrático y escritor uruguayo- español Manuel García Puertas (\*). En nombre del alcalde paulista, José Vicente Faría Lima, habló el concejal Joao Carlos Meirelles.

(\*)**Manuel García Puertas**, nacido en Granada era amigo de Federico con quien participaba en la tertulia artística “El Rinconcillo”. Desde antes del inicio de la guerra en España residía en Uruguay. Por decisión propia decidió ser uruguayo nacido en España.

El acto escénico con guion de Renata Pallotini, dirigido por Miguel Martín y supervisión de Alberto D’Aversa, se dividió en tres partes abordando las facetas creativas del homenajeado: La poesía, la dramaturgia incluyendo la danza y la música. Participaron importantes artistas brasileños y españoles radicados en Brasil. Dada la duración del acto (más de tres horas) infinidad de artistas que se ofrecieron a participar, no pudieron hacerlo.

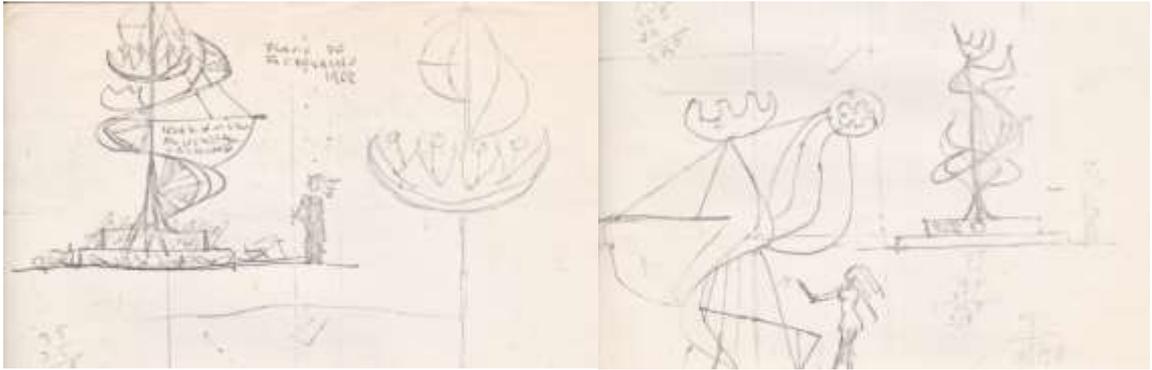


Entre otros, se adhirieron, Chico Buarque, Toquinho, Theo Barros. Gianfrancesco Guarnieri, Augusto Boal.

Leila Abramo, que no pudieron participar dada la larga duración del acto.

En los días siguientes del acto, Geraldo Vandré, perseguido y con amenaza de prisión tuvo que refugiarse en la casa de unos amigos en Rio de Janeiro. Pocos días después, clandestinamente abandonó Brasil con destino a Chile.

## 06-D).- El Monumento.

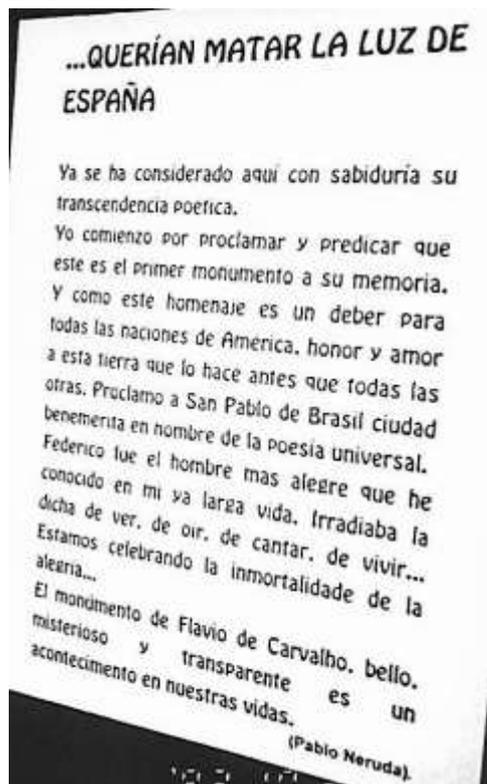


Materiales Tubos de hierro fundido, chapas metálicas recortadas y albañilería realizado en la herrería Diana, propiedad de españoles en el barrio de Tatuapé.

Alcalde de la capital: José Vicente Faría Lima

Gobernador del Estado: Roberto Abreú Sodré

De Pablo Neruda:



La “Comissao da Homenagem a Federico García Lorca” hizo dos propuestas anteriores para instalación del monumento.

Una en la plaza Julio Mesquita lugar muy céntrico enfrente a la biblioteca municipal, donde estaban instalados los periódicos “O Estado de Sao Paulo”, “Jornal da Tarde” y la “Radio Eldorado” todos propiedad de la familia Mesquita que se opusieron a ello.

El otro en la Avenida Paulista en área del Museo de Arte Sao Paulo (MASP) punto de referencia y de máxima afluencia popular.

Ambas propuestas fueron rechazadas por el Ayuntamiento llevando en consideración la oposición de los propietarios de los periódicos y emisora y la opinión y los informes técnicos presentados por la dirección del Museo.

Finalmente fue instalado en la Plaza de Las Guianas donde se encuentra.

El monumento fue inaugurado el 01 de octubre de 1968 con el AI-5 en pleno vigor y en un clima de tensión política y social creciente. En este contexto el monumento a Lorca era un objetivo de las fuerzas más oscurantistas y radicales de la derecha brasileña.

### 06-E).-Julio 1969. La Rabia y el odio renacen y destruyen.

No ha pasado ni un año. La noche del 25 al 26 de julio, con nocturnidad, alevosía y cobardía el nazi fascismo, en fase de renacimiento en Brasil dinamita el monumento. Los autores, una organización celebre en la época por sus desmanes (CCC- *Comando de Caça aos Comunistas*). Son tan inútiles e ignorantes como retrógrados e incompetentes, pues de tan estúpidos que son, ni capaces fueron de hacer “bien”, el delito que tanto pensaron en llevar a cabo inducidos por su intolerancia.

El Monumento, en su primera instalación fue derribado, pero no destruido, que junto con la memoria del poeta es lo que pretendían. Como buenos fascistas cometen actos denigrantes, para dar claridad al pueblo, dicen, pero lo hacen de noche y ocultos.

La base de cemento quedó muy dañada, los restos de hierros y placas de acero diseminados por la plaza, y unas octavillas desperdigadas por el viento en las que podía leerse:

***“En este 26 de Julio, recordando el “chinfrim”\* cubano de Fidel Castro y su asalto al Moncada, destruimos este “treco”\*\* en homenaje al homosexual y comunista español Federico García Lorca”. CCC. (Comando Caza Comunistas)***

\* *“Chinfrim”*. = Gran desorden o agitación. \*\* *“treco”*. = Cosa que no se quiere o no se sabe dar un nombre.

Los restos fueron recogidos por el servicio de limpieza del Ayuntamiento (ya era alcalde de la ciudad Paulo Salim Maluf, apoyado por la dictadura militar) y trasladados a un depósito municipal que no fue indicado.

El profesor Paulo Duarte difundió inmediatamente un comunicado de condena y protesta contra el acto vandálico:

### “ATENTADO FASCISTA CONTRA GARCIA LORCA EN SÃO PAULO

*Energúmenos sin nombre, embozados en la noche y en su propia estupidez, destruyeron el pequeño monumento que los intelectuales de Sao Paulo levantaron, en esta Capital, en la memoria de un gran poeta: García Lorca.*

*Los vándalos dejaron una tarjeta de presentación: "CCC está de vuelta – Comunistas fuera". (CCC = Comando Caza Comunistas) Es decir, un grupo de fascistas habría actuado para llevar a cabo un acto contra los comunistas.*

*Ahora, el monumento a García Lorca fue erigido bajo los auspicios de una comisión que presidí y que incluía, entre otros, Alceu Amoroso Lima, Alberto D'Aversa, Alipio Corrêa Neto, Antonio Gandido de Melo e Souza, Cacilda Becker, Francisco de Almeida Salles, Francisco Buarque de Hollanda, Decio de Almeida Prado, Érico Verissimo, Flavio de Carvalho, Jair de Carvalho, João Carlos Meirelles, José Geraldo Vieira, Juca de Oliveira, Ligia Fagundes Telles, Leonardo Arroyo, Maria Bonomi, Maria Della Costa, María José Dupré, Mario da Silva Brito, Paulo Autran, Pedro de Oliveira Ribeiro Neto, Ruth Escobar, Sandro Polloni, Sergio Buarque de Hollanda, Vinícius de Morais, actuando como secretaria Renata Pallottini, representantes legítimos de los intelectuales de Sao Paulo, una abrumadora mayoría en la Comisión y todos incompatible con el totalitarismo de izquierda.*

*Asimismo, son ajenos al comunismo el artista del monumento Flavio de Carvalho y el propio homenajeado, García Lorca, que fue asesinado por los fascistas españoles, de la misma forma que ahora su monumento es destruido: en la oscuridad de la noche y por asesinos que no tienen valor para actuar a las claras como actúan los verdaderos luchadores y los auténticos guerreros.*

*El totalitarismo de la derecha, con la ignorancia de los extremistas, entiende que, es por ellos que se llevará a cabo la lucha contra el totalitarismo de la izquierda sin saber, evidentemente, que este método redundaría exactamente en una propaganda a favor de los comunistas. Para ellos, porque todos los CCC que se arrastran por ahí deben girarse. Y lo peor y más vergonzoso es que tomaron el monumento hecho a un poeta, únicamente por ser un gran poeta, como una obra de comunistas. Ciertamente, después, continuarán su misión miserable destruyendo otros monumentos "comunistas" como este de García Lorca. Están pues condenados por la autosuficiencia de la cobardía la estatua de Cervantes y Camões, los bustos de Rubén Darío, Dante y Mario de Andrade, colocados en el jardín de la biblioteca, porque, en realidad, serán considerados comunistas, como piensa la mediocridad festiva de la derecha, a todos los hombres inteligentes de Brasil.*

*Actuaron como han actuado todos los genuinos fascistas del mundo. Así, los nazistas destruyeron en París los monumentos de Balzac, de Víctor Hugo y otros, de la misma forma que Franco ordenó destruir, entre muchos, los erigidos en homenaje a Pi y Margall y a Emilio Castelar. Se podrían citar inúmeros otros casos similares. Los totalitarios, sean cuales fueren, cuando imposibilitados por la incompetencia y por la incapacidad para solucionar ciertos problemas, organizan sus escuadrones de la muerte que los resuelven por la violencia y el salvajismo. Ahora, tenemos también el escuadrón de la muerte a la Cultura en pleno apogeo en Sao Paulo, impune como siempre, como solo acontece en los momentos más sombríos de miseria moral.*

*Como presidente de la Comisión del Monumento a García Lorca y como escritor, periodista y profesor, intransigentemente incompatible con cualquier tiranía porque esta incompatible también con la inteligencia y la dignidad humana, no podía dejar de hacer mi protesta contra esa villanía practicada contra la memoria de uno de los mayores poetas que se tornó símbolo universal del sacrificio de los verdaderos hombres de pensamiento que cayeron en defensa de la Libertad. DE MOMENTO ES SOLO.*

*Sao Paulo, 28 de julio de 1969*

**PAULO DUARTE**

*Presidente de la Comisión para el Monumento a García Lorca*

**COMISIÓN DE HOMENAJE A GARCIA LORCA – RUA CONS. FURTADO, 845 – SAO PAULO – BRASIL”.**

Muchos documentos dirigidos tanto al gobernador del estado como alcalde y movilizaciones pidiendo su restauración surgieron inmediatamente en varias ciudades, especialmente Rio de Janeiro, pero sin resultados.

La Unión Nacional de Estudiantes, Universidad de Sao Paulo, artistas e intelectuales de todo Brasil firmaron infinidad de peticiones que no obtenían respuesta o si la obtenían eran siempre evasivas.

Nadie sabía dónde se encontraba, la versión oficial era, que los restos fueron recogidos sin registro documental alguno y por tanto no se conocía donde fueron llevados.

La recuperación y restauración del monumento es otro episodio de esta historia.



Gabriel Fernández Rivas «**Otamendi**», uno de los «padres de la criatura», luchador infatigable decidió que el Monumento no podía ser un desaparecido más de la dictadura y del fascismo. Indagó en cuanto lugar le fue posible hasta conseguir una relación de los depósitos y almacenes del ayuntamiento donde se almacenaban las cosas retiradas de los lugares públicos. Fue recorriendo uno a uno e informándose con los funcionarios o trabajadores si existía en el almacén restos de materiales con las características de los del monumento. Así llegó hasta el denominado «*porao das formigas*» (sótano de las hormigas) comprobando con trabajadores del depósito que efectivamente los restos de la escultura se encontraban allí. No le fue permitido hacer fotografías.



“**A Comissao da Homenagem**” se movilizó inmediatamente y consiguió que por orden del alcalde (aún era) Paulo Salim Maluf, se reconstruyera y quedara a disposición de la **Comissao** y del autor Flavio de Carvalho.

En Abril de 1970, y con el fin de que la obra estuviese protegida de nuevos actos vandálicos se dirige un requerimiento, con el apoyo de todas las entidades españolas, al Secretario de Cultura del Ayuntamiento de Sao Paulo para que el monumento fuese instalado definitivamente en los bajos del Museo de Arte Sao Paulo (MASP) en la Avenida Paulista.

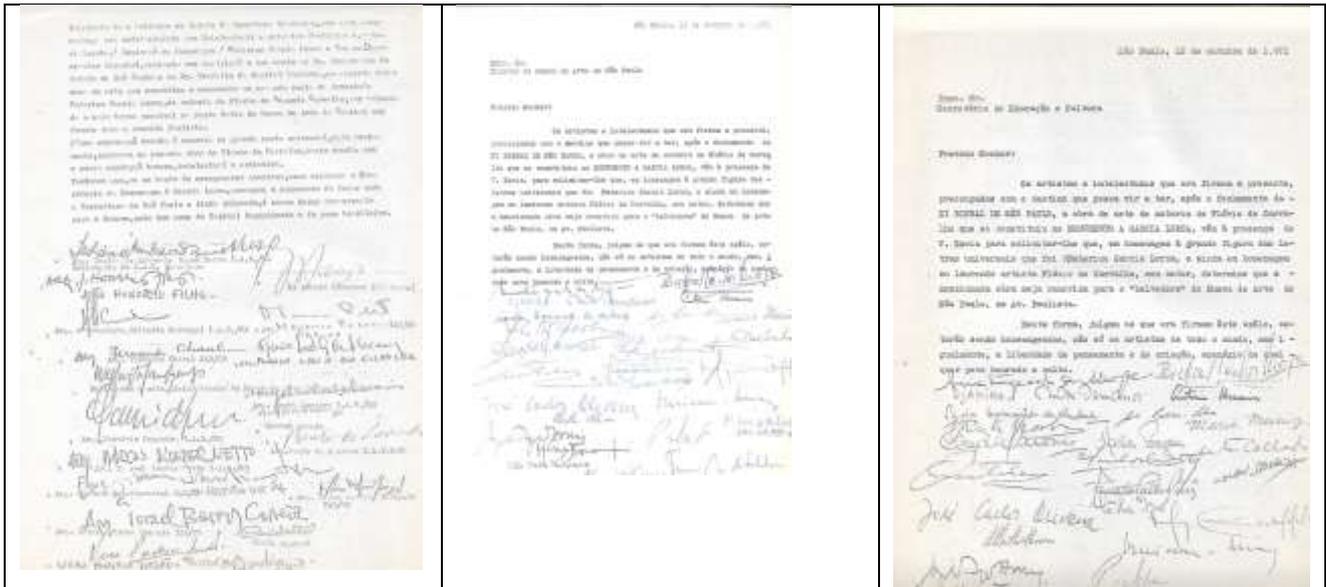
Requerida información por el Ayuntamiento el Director Jefe del Archivo Histórico, profesor Dr. Eduardo Nascimento, en parecer dado el 14 de abril de 1971 (casualidad 40 aniversario de la proclamación de II República Española) manifiesta: «**Se adequa ao estilo arquitetónico do Museo. Assim nada temos a opor em quanto a sua instalação no local pretendido**» El director del Museo Pietro María Bardi, manifiesta (por segunda vez) su oposición alegando cuestiones de seguridad y filtraciones que en caso de suceder afectarían seriamente a las salas de exposiciones que se encuentran en la parte baja del Museo.

Ante la falta de respuestas y solución del asunto, **A Comissao**, decide colocar provisionalmente el monumento **en el parque de Ibirapuera frente a la entrada del edificio donde se celebraba la XI Bienal de Sao Paulo** (4 de setembro -15 de novembro de 1971) siendo ya alcalde José Carlos de Figueiredo Ferraz prestigioso ingeniero civil y de formación democrática.

El acto es considerado provocación por los elementos más reaccionarios de la sociedad civil, quienes lo consideran una provocación exigiendo su inmediata retirada. La noticia salta a la prensa lo que origina un debate sobre si una obra de arte no puede estar en una bienal de arte, contra quienes no la consideraban como tal, sino un homenaje a un artista «comunista». Extraoficialmente el embajador de España Don Emilio Pan de Soraluce y Olmos, interviene “exigiendo” la retirada de la escultura del comunista.

En 15 de octubre de 1971, en documento firmado por todos los miembros de “A Comissao da Homenagem” dirigido al gobernador del Estado Sr. Laudo Natel, exponen sucintamente todo el histórico del monumento, donde se encontraba en ese momento, así como las diversa peticiones y apoyos habidos, pidiendo su intervención para acelerar la instalación definitiva del monumento. Infinidad de documentos abajo firmados, cartas y escritos dirigidos al alcalde y al director del museo, incluso al gobernador para que interceda ante el Ayuntamiento son presentadas. Intelectuales, artistas de Rio de Janeiro se suman a la petición. Las respuestas son evasivas y la responsabilidad de dar la orden pasa de unos a otros departamentos oficiales. Flavio de Carvalho, La Comisión del Homenaje, el Centro Cultural FGL y el Centro Gallego.-Centro Democrático Español, no tienen local donde guardarla. El ayuntamiento la retira del parque, y de nuevo sin informar destino.

Copias de algunos documentos con firmas. Ver junto a otros y a documentos oficiales de diversos órganos.



**06-F).-Última fase. Reposición ¿Guion para película?**

Gabriel “Otamendi” calza nuevamente las botas de búsqueda y descubre que se encuentra en un depósito municipal en Cotía (municipio limítrofe a unos 30Km del centro de Sao Paulo). Realiza unas fotografías del lugar y estado del “monumento.



“Otamendi” informa del hallazgo a los alumnos de la (ECA) «Escola de Comunicações e Artes y de la (FAU) Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da USP». **Fernando Meirelles** (que años más tarde adquiriría fama internacional por sus películas »*Cidade de Deus*« *El Jardinero Fiel*« *Dos Papas*» y otras), con otros compañeros verifica el lugar donde se encontraba e imaginaron el “plan de rescate”. Una estudiante que trabajaba en el ayuntamiento sustrae unas hojas de papel timbrado del gabinete del alcalde. En ellas escribieron “órdenes” y recomendaciones y consiguieron sacar oficialmente la escultura del depósito con la «nueva brigada Brancaleone» según denominación de Meirelles. Es trasladada a unas naves de la Escuela Paulista de Restauración (municipal) donde durante varios meses trabajando acompañados por los alumnos del curso de «La Soldadura de Esculturas». Trabajan en secreto bajo la dirección de Paulo Danilo Machado, arquitecto responsable por la restauración de la obra que se encontraba en bastante mal estado. Conocedores de las vicisitudes de la obra, por votación decidieron colocarla en los bajos del MASP la noche del 24 enero de 1979, víspera de la fiesta de la fundación de la ciudad, sabedores de los grandes actos que se preparaban en el lugar con la presencia del Alcalde Olavo Setúbal y el Gobernador Paulo Egídio Martins. Como previsto el escándalo y la discusión fue enorme. La dirección del Museo queriendo la presencia de la policía y la retirada inmediata. El Alcalde se comprometió a solucionar el problema y efectivamente dos días después la escultura fue trasladada a la plaza de las Guaianas.



Gabriel "Otamendi" durante la restauración definitiva del monumento.

Una vez instalado en 1979 su deterioro (consecuencia de tanto vaivén) en bastante visible en algunas partes y años después se recurre a una nueva restauración, *in situ*. El monumento es cercado para hacer posible el trabajo y ya empiezan a notarse cambios históricos importantes: ya no son españoles del **Centro Democrático Español**, quienes lo donaron sino del **Centro Cultural García Lorca** pese a que en su pedestal figura el primero. No tendría mayor importancia pues también es verdad la existencia e importancia del segundo como vehículo indispensable para realizarse dadas las condiciones dictatoriales en la época de la construcción pero marca una tendencia que acabó implantándose con el visto bueno y la buena intención de algunos de los antiguos miembros del CG- CDE. La situación se repite en todos los actos. Simplemente la mención al **Centro Democrático Español** va desapareciendo.

A partir de los años 1980 ya sin dictadura en España y finalizando la de Brasil (1985) se realizan muchos actos impulsados por la colectividad española continuadores y descendientes de aquel Centro Gallego - Centro Democrático Español. Por razones obvias, poco a poco va desapareciendo el sentido combativo que originó la idea y la realización del monumento. Conferencias, semanas de debates en la USP en la Universidad Makenzie, en la biblioteca Mario de Andrade. Correos conmemora el centenario del nacimiento de Lorca con matasellos especial del monumento. Se realiza un acto en el Instituto de estudios brasileiros con una exposición de textos y fotografías. Intervienen Manuel Ortíz con un recital de poesías y canto y la guitarra de Edmauro de Oliveira. Ya hay una participación abierta y lógica y siempre que posible, ahora, protagonizada del Consulado General de España. Son sin duda alguna importantes actos culturales, pero se van descafeinando y perdiendo el sentido político ideológico y de defensa de las libertades. Pareciera que en el mundo se ha conseguido la libertad, que los poetas ya no son asesinados, que la poesía no es perseguida ni encarcelada, que los músicos, pintores y escritores se expresan libremente, suavemente, son otros tiempos piensan y hasta dicen para no molestar ni "provocar".

### Instalación definitiva del monumento (enero 2012)



Físicamente desaparecido **EL CENTRO GALLEGO - CENTRO DEMOCRÁTICO ESPAÑOL**, una vez cumplida su misión, se pretende que desaparezcan sus hechos. Y se reescribirá su historia como otras tantas historias. La hipocresía y la mentira hijas naturales de la ignorancia se impondrán. Hay que mirar fijamente sin ver y escuchar atentamente sin pensar. Quedará media verdad: El monumento está ahí porque F. de Carvalho lo hizo. Se borrará la otra mitad. Y los libros o folletos para turistas imaginamos que más o menos dirán:

*El Monumento a García Lorca, obra de Flavio de Carvalho cuya última restauración fue realizada pela “Companhia de Restauo”, concluyó el 12 de diciembre de 2011 e se instauró el Monumento en Praça das Guianas el día 13. Fue “inaugurado” días después, el 10 de enero de 2012. Estuvieron presentes en el evento el Alcalde del Municipio de Sao Paulo Gilberto Kassab, así como el Secretario Municipal de Cultura, Carlos Augusto Calil, y el Secretario Adjunto de Cultura José Roberto Sadek.*

*Gracias al interés del alcalde por su recuperación, la ciudad de Sao Paulo puede disfrutar de esta obra de arte... Cerramos con otro escritor y poeta español, Antonio Machado: «La verdad es lo que es, y sigue siendo verdad aunque se piense al revés.» O se cuente*

**Enlaces/Links:** [https://piaui.folha.uol.com.br/materia/nos-que-nem-roubavamos-tanto/ A Saga da escultura](https://piaui.folha.uol.com.br/materia/nos-que-nem-roubavamos-tanto/A_Saga_da_escultura)  
<https://www.bbc.com/portuguese/brasil-41448739> --

Restauración del monumento <http://monumentogarcialorca.blogspot.com/>

# VII

**Hablando de arte y cultura**

## **07-A)- Algunas acciones con participación del CG-CDE**

Los hechos relatados en esta parte son difíciles de encuadrar como actividades del CG-CDE y también sería injusto desvincularlos totalmente. No son actos de iniciativa o desarrollo total del Centro pero sin el conocimiento, aprobación y apoyo del mismo, probablemente no hubieran sido realizados y desde luego, no, con la repercusión e importancia que tuvieron. Eran tiempos muy complejos llenos de dudas sobre lo que sería permitido o no permitido hacer y por otro lado estaba el respeto hacia los participantes, que sin duda demócratas, no todos estaban dispuestos a correr los riesgos que podrían derivarse de sus actitudes. Así tenemos artistas y personas residentes en España que con una actividad política pública, o ya procesados en el país, no tuvieron inconveniente alguno en un apoyo o participación abierta, otros, conocedores de los informes transmitidos por el Consulado, vía Embajada, sobre un Centro clasificado por ellos como comunista, lógicamente tenían dudas sobre las dificultades de trabajo que encontrarían en España, pero con más precauciones, algunos enfrentaron la situación y participaron.

Son varias actividades de importancia cultural que por razones de índole política fundamentalmente, pero también burocrática o económica, no podían ser realizadas desde el CG- CDE, siendo por otro lado, su apoyo casi imprescindible para abrir las puertas a ciertos organismos y personas que podían apoyar las iniciativas.

Por otro lado, las personas al frente de estas iniciativas con larga trayectoria política y social estaban estrechamente vinculadas al Centro Gallego - Centro Democrático Español, directivos en efectivo o recientes en la dirección de la entidad, lo cual les daba el marchamo de seriedad, respeto y reconocimiento ante las personas, entidades o empresas brasileñas comprometidas con los proyectos.

A seguir algunas de las iniciativas que de una u otra forma y en mayor o menor escala están vinculadas al Centro Gallego - Centro Democrático Español y que probablemente sin este vínculo hubieran sido mucho más complicado, o quizás imposible de realizarse.

## **07-B) LA CELESTINA (1969)**

**Director responsable del proyecto: José Bautista Vendrell,**

**Subdirector: Gabriel Fernández Rivas “Otamendi”**

Un trabajo importantísimo (\*) en plena dictadura militar fue la puesta en escena de *“La Celestina”* de **Fernando de Rojas** en una adaptación de **Eudinyr Fraga** con la interpretación y puesta en escena por el afamado **Ziembinsky** (Zbigniew Marian Ziembinsky) de origen polaco y en aquellos momentos uno de los más prestigiosos nombres del teatro en Brasil. El trabajo y el esfuerzo económico personal de **Josep B. Vendrell** y como siempre la inestimable e indispensable ayuda práctica y de contactos de **Gabriel F. Rivas (“Otamendi”)**, consiguieron algo casi imposible en la época. La producción fue del Centro Cultural García Lorca que aparecía como brazo cultural del Centro Gallego- Centro Democrático Español **si bien que tenía estructura económica totalmente independiente y autonomía para actividades culturales no vinculadas con el CG-CDE.**

La relación y vínculos entre estas dos entidades estatualmente independientes lo fueron para hechos muy concretos como el monumento a Federico García Lorca y siempre con las responsabilidades bien definidas. Las cuestiones económicas nunca estuvieron mezcladas, al no haber unanimidad en la Junta Directiva, se establecieron acuerdos previos de colaboración siendo cada entidad responsable de los compromisos por ella asumidos. Fue una colaboración fructífera, leal y claramente definida. En las condiciones y momentos en que tuvo lugar esta actividad, fue mucho más importante en lo que aportó a la lucha contra la censura y la dictadura en Brasil, que en la denuncia de la dictadura en España. Hubo un propósito político que procuraba llevar a la escena la cuestión de la falta de libertad política y de crítica en aquella sociedad. *“La puesta*

*en escena de un texto como La Celestina era sin duda un acto de resistencia al régimen militar, ya que la obra de Rojas brinda distintas posibilidades de lectura, destacando innumerables aspectos que podrían considerarse “subversivos” por el régimen militar. Para ejemplificar, se destaca la crisis de las relaciones entre sirviente y amo, el afán de lucro burgués, la crisis de esa sociedad, donde la gente era impulsada por el deseo y el lucro, la forma libre en que se aborda la sexualidad en diferentes escenarios, que van desde la sugerencia de un acto masturbatorio (de Calisto) hasta la orgía entre los sirvientes de la casa de Celestina, pasando por expresiones consideradas “inmundas” por la dictadura”. (Dulciane Torres Lins))*

El papel principal de **La Celestina** interpretado por un hombre era algo inconcebible en aquellos tiempos. Casi increíble lo que hubo que escuchar y tragar de algunos medios y “personajes” con una dictadura retrograda en el poder. Naturalmente **Ziembinsky** y sobre todo los productores ya eran conscientes de ello, así como **Eudinyr Fraga** (traductor y adaptador con Ziembinsky) y todos los participantes, pero a nadie le pasaba por la cabeza las dificultades a vencer tanto económicas como las burocráticas derivadas del estreno de una producción considerada “subversiva” por la dictadura debido a las cuestiones planteadas en el texto de 1.499 y por la puesta en escena en 1969. Ya el conseguir el teatro para la representación fue algo complicado por las presiones habidas, aun siendo propiedad de Ruth Escobar, gran amiga y colaboradora, hubo que vencer grandes dificultades. Con los militares en el poder y probablemente en la época más dura de la dictadura, con una férrea censura, se iniciaron las gestiones en marzo de 1969 y solo se “liberó” en agosto, más de seis meses de discusiones y papeleos cuando lo máximo “normal” eran 30 días y para “mayor tranquilidad, aun liberada por la censura, realmente la autorización definitiva solo se consiguió en noviembre, pocos días antes del estreno 20/11/1969. La otra dificultad no menos importante, las “élites sociales” de la derecha más reaccionaria totalmente movilizadas en contra, una parte importante de la censura federal exigiendo que se publicitara como “obra pornográfica”, ya que aparecían en escena, un hombre y una mujer totalmente desnudos. En contrapartida, una parte de la prensa, los intelectuales y estudiantes, en la medida de lo posible en una dictadura, apoyaron el proyecto. La obra estrenada en el Teatro Trece de Maío no tuvo el éxito esperado estando en cartel dos meses y originando fuertes pérdidas económicas.

Posteriormente fue representada en el Teatro Novo de Porto Alegre igualmente sin éxito de público. Los interesados pueden hacerse una idea de lo que supuso esta iniciativa en:

[https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8145/tde-05022010-165909/publico/DULCIANE\\_TORRES\\_LINS.pdf](https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8145/tde-05022010-165909/publico/DULCIANE_TORRES_LINS.pdf)

Muy buen análisis sobre la obra y las varias dificultades para su montaje en Sao Paulo. Reproduce algunos documentos oficiales y el estudio es muy ilustrativo en cuanto a la situación de Brasil en aquellos años. Muy interesante. No obstante lo anterior y sin desmerecer el profundo análisis efectuado tiene algunas cuestiones no bien documentadas, y sin comprobar.

Por ejemplo:

- En el CG-CDE efectivamente había anarquista y republicanos (se sigue en el error de esta denominación de republicanos como si los otros grupos políticos no lo fueran) también había algunos socialistas, siendo sin duda el grupo principal los comunistas, no citados ¿por qué? en la tesis.
- La producción de la obra no participó económicamente el CG- CDE pues carecía de fondos para ello y no era producción suya. En ningún documento se encontrará esa coproducción financiera. La apoyó en términos divulgativos, de contactos y sobre todo de trabajo de algunos de sus directivos y asociados.
- La producción aparece oficialmente como del Centro Cultural Federico García Lorca pero en realidad fue íntegramente a costas de José Bautista Vendrell, presidente fundador del mismo (junto a Gabriel Fernández Rivas “Otamendi”), persona de gran actividad y amante de la cultura. El capital invertido era totalmente personal proveniente de su pequeña empresa constructora. Hacia donaciones al centro CCFGL que este utilizaba en esa producción. Las dificultades reales reseñadas en el estudio y el largo proceso de montaje con todos los costes inherentes a las nóminas de artistas, alquileres, promoción y otros muchos imprevistos,

no fueron correspondidos con la afluencia esperada de público y fueron causantes de la ruina económica del Sr. Vendrell.

Independientemente de estas y algunas otras inexactitudes de menor importancia, el estudio es muy válido.

Complemento informativo en:

[http://www.letras.ufmg.br/espanhol/Anais/anais\\_paginas\\_%205031004/La%20Celestina%20e%20o%20teatro.pdf](http://www.letras.ufmg.br/espanhol/Anais/anais_paginas_%205031004/La%20Celestina%20e%20o%20teatro.pdf)



**Ziembinsky: Celestina**



**Ziembinsky y Thais Moniz**

Traducción: Eudinyr Fraga, Adaptación y dirección: Ziembinski Escenografía: Tulio Costa, Figurines: Ninette van Vüchelen, Música:Diogo Pacheco, Producción: Centro Cultural García Lorca.

Elenco: Adilson Vlademir, Carlos Prieto, Edson Soler, Eduardo Karan, Ewerton de Castro, Fabra Gomes, Fernando Bezerra, Flávio Gadini, Ida Gauss, José Caldas, José Luiz Rodi, Leda Villela, Leônidas Lara, Lorival Pariz, Maria do Carmo Bauer, Milton Serrano, Moreno de Castro, Myra Rozani, Noberto Araújo, Paulo Rogerio, Pepe de Sevilla, Roberto de Campos, Silvio de Campos, Thaís Moniz, Vera Lima, Vera Lúcia, Vic Militello y Ziembinski.

Independientemente de las “razones-presiones” que determinaron el resultado final de la iniciativa debo dejar mi opinión al respecto basada en una vivencia cercana del caso y una experiencia posterior en casos similares.

La buena fe y la voluntad política antifascista y defensor de todas las formas de libertad, el amor a la cultura y una parte por satisfacer su vanidad humana (¿quién no la tiene?), llevaron a Vendrell a cometer una serie de errores hoy incomprensibles, pero fácil de caer en ellos en aquellos tiempos en que los principios eran otros. Había unos fines culturales y políticos y eran los esenciales. Los económicos, solamente lo eran en aquel punto que permitiera continuar con la labor y no buscando el lucro.

Pero algunos artistas no entendieron o no quisieron participar por igual en la cuestión social y no sabían o no “quisieron enterarse”, de lo que suponían cambios y más cambios caprichosos, gastos innecesarios en una situación muy adversa. A las enormes dificultades burocráticas de índole política se añadieron algunos “caprichos” artísticos “geniales” e imposibles de sufragar y hubo abandonos (algunos importantes) que alteraban y prolongaban los ensayos. La buena fe y la inexperiencia de Vendrell en este campo. La mayoría fueron acuerdos verbales, que él sí cumplía, creyendo que todos tenían sus mismos objetivos político-culturales, llevó a donde llevó. Superó en mucho, los gastos de producción de otras obras similares sin tantos “genios” iniciales. Un error común de amantes confiados y no profesionales, ni concedores de cierto mundo artístico. “Otamendi”, imprescindible para la solución de cuantos problemas y malos entendidos hubiera que resolver, pero siempre bien intencionado, nulo en cuestiones económicas. La parte artística, de primer nivel sin duda alguna, pero solo estaba interesada en el éxito profesional y artístico, ajena totalmente a otras cuestiones.

El coste de la producción (solo, nóminas, alquiler de teatro y divulgación) acabó siendo en torno de 80.000 cruzeiros nuevos de 1969. Algo así como cuatro veces superior a una producción de las caras en la época. Se pensó y contrató a uno de los artista más famosos en el momento, se habló y contrató a un director escénico de gran prestigio, Emilio Fontana, quién encargó y nadie discutió una nueva versión teatral de La Celestina; ideó un montaje espectacular con obras y arreglos en el espacio escénico de coste elevado, pese a que muchas cosas del revolucionario un montaje anterior (cementerio de automóviles) fueron utilizadas; se contrató un elenco de alto nivel (28 artistas + técnicos y otros profesionales) y comenzaron los ensayos y el “debate” con la censura. Ante el aspecto que tomaban las cosas y la imposible continuidad en esos

parámetros de gastos se le plantea al director Emilio Fontana, que reduzca los gastos a lo cual se niega. En una actitud artísticamente respetable, pero muy discutible en otros aspectos, abandona la dirección y pone en serio riesgo la continuidad. Solo el alto valor humano de Vendrell y su compromiso con terceros le hace continuar al precio que algunos suponemos. Asume la dirección Ziembski. Nuevo elenco (una parte) y nueva versión que hace otro autor, y la censura apoyada en ello obliga a iniciar nuevamente los trámites, 10 o 12 viajes a Brasilia, ensayos y más ensayos. Por fin se autoriza a ser anunciada para mayores de 18 años y se retira por fin la obligación del aviso de “obra pornográfica”. Difícil calcular la “devaluación” que esto supuso, mientras permaneció en comentarios de la prensa, como obra de bajo nivel artístico. El estreno acaba siendo autorizado pocos días antes de la fecha prevista. Una obra que normalmente hubiera sido puesta en escena con un mes y medio de trámites llevó casi cinco meses.

Estuvo dos meses en cartel con 7 funciones por semana con una afluencia media de público en unas circunstancias muy raras en el país, en todos los sentidos, no se cubrieron ni de lejos los gastos de producción. Además de todo lo indicado el elenco pecó de bisoñez. Casi todos acabaron siendo actrices y actores conocidos, pero en la ocasión eran muy jóvenes, salvo Ziembski.

### **07-C).- HOY ES SIEMPRE TODAVÍA- (1975)**

#### **(Homenaje a Antonio Machado 100 aniversario nacimiento)**

Juan Blanco Noriega y Gabriel Fernández “Otamendi” tuvieron la idea de conmemorar el centenario de Antonio Machado, poeta y escritor de referencia para los demócratas españoles pero no muy conocido en Brasil. Ante la imposibilidad de realizarlo desde el CG- CDE deciden crear una nueva sociedad con fines exclusivamente culturales: **Centro de Cultura Ibérica (C.C.I.)** con la intención de también desarrollar aspectos culturales de Portugal en plena **Revolución de los Claveles** (25.04.1974). A la idea se suman Francisco Domínguez Canal y Félix Nieto Ballenilla, con fecha **20 de octubre de 1975** se constituye la entidad: Art 1º: “*sin finalidad económica, lucrativa, política o religiosa*” - Art. 2º: “*defensa permanente de la herencia cultural o artística en todas sus manifestaciones*”.

Queda excluido de su documento fundacional y registro gubernativo Juan Blanco Noriega en la ocasión con algunos problemas políticos con las autoridades brasileñas que podían perjudicar la tramitación normal de la entidad.

Los actos programados para el homenaje fueron, conferencias con comentarios y participación de los asistentes en la Academia Paulista de las Letras. (Largo de Arouche, 312), presididas por Dr. José Pedro de Leite Cordeiro, Presidente de la Academia Paulista de Letras.

Día 5/11/1975: “**ANTONIO MACHADO, RAIZES E ASSOMBRO DE UMA POESÍA**”.

Neide Archanjo – (ilustrações poéticas de José Luis Archanjo)

Día 6/11/1975: “**ANTONIO MACHADO O POETA E O HOMEN**”- Renata Pallotini

Día 9/11/1975: “**HOY ES SIEMPRE TODAVÍA**” Espectáculo Musical en el Teatro Universidad Católica (TUCA). Rua Monte Alegre ,1024).



## CENTRO DE CULTURA IBÉRICA

Participaron: Bibi Voguel, Darlan Marques, Dercio Marques, Theo Barros, Tuca,- Grupo Tarancón : (Alice, Emilio, Jair, J. Bolivia, Marli, Mirian y Félix) –  
 Narradores: Clodoaldo, Denise, Cristina. –  
 Escenografía e Ilustraciones: Félix Nieto-  
 Fotografía Emilio Nieto-  
 Slides e iluminación: Ángel Espinosa, Cristina Paniago, y Marcel.  
 Coordinación: Francisco Domínguez.  
 Textos y letras: Antonio Machado, Andrés Sorel, Esther Cáceres, Gabriel Celaya, Juan Blanco. –  
 Selección de textos y asesoría: Gabriel F. “Otamendi”.  
 Dirección musical: Dercio Marques-  
 Guion escénico y Dirección: Juan Blanco Noriega.

**La División de Censura y Diversiones Públicas (DCDP) del Departamento de Orden Político Social (DOPS) prohibió varias de las músicas y textos presentados:**

<http://webs.ucm.es/info/especulo/numero30/censura.html>

Censura en España, Brasil y Portugal. (Alexandre Felipe Fiuza): (29\*) “*Por exemplo, no arquivo brasileiro da DCDP de Brasília encontra-se um processo sobre a tradução da canção Espanholzinho, música de Joan Manuel Serrat e letra do poeta António Machado: “Há um espanhol que quer viver/ e a viver começa/ entre uma Espanha que morre/ e outra que boceja/ Espanholzinho que vens/ ao mundo Deus te guarde/ Uma das duas Espanhas/ te gelará o coração” [10]”* Letra enviada por Miriam Pedroso (cuyo nombre artístico é Miriam Mirah, na época, integrante do grupo *Tarancón*) à Delegacia Regional da Censura em São Paulo, datada de 15 out. 1975. *O parecer nº. 315, de 21 de outubro de 1975, censura esta obra: “[...] por ser a mesma, ofensiva aos sentimentos de um país irmão, no caso a Espanha com o qual o Brasil mantém relações diplomáticas e de amizade.”* (Nota: La obra había pasado la censura en España en 1969).

(29\*)**Traducción** "Por ejemplo, en el archivo brasileño del DCDP de Brasilia hay un proceso sobre la traducción de la canción Españolito, música de Joan Manuel Serrat y letra del poeta Antonio Machado: "Hay un español que quiere vivir/ y vivir comienza/ entre una España que muere/ y otra que bosteza / españolito que vienes / al mundo te guarde Dios / Una de las dos Españas / ha de helarte el corazón" [10]" Carta enviada por Miriam Pedroso (cuyo nombre es El escenario es Miriam Mirah, en ese momento, miembro del grupo Tarancón) a la Comisaría de Policía de Censura Regional en Sao Paulo, de fecha 15 de octubre. 1975. Dictamen No. 315, de 21 de octubre de 1975, reprochó esta obra: "[...] por ser el mismo, ofensivo para los sentimientos de un país hermano, en el caso de España con el que Brasil mantiene relaciones diplomáticas y de amistad".

*“Neste mesmo processo são vetadas ainda as letras de: Viajero, Canción y Camino e Hoy es Mañana, todas de Juan Blanco [03-A \*12. Pág 44 Interr. DOPS] e Darlam Marques”.* Juan Blanco, “*de nacionalidade espanhola, foi o empresário do grupo musical Tarancón, segundo depoimento do músico português, radicado no Brasil, Abílio Manoel*” (A.F.Fiuza). (Juan Blanco además de cofundador del grupo Tarancón, como activista social (directivo en el CG-CDE y miembro del PCE, se encontraba entonces en diversas investigaciones en el DOPS).

El Director musical **Dercio Marques**, también era una persona bajo control y vigilancia del DCDP. (Ver algunas referencias a Dercio Marques, Tarancón y otros en fechas anteriores y posteriores al Homenaje a Machado: <http://webs.ucm.es/info/especulo/numero33/censura.html>) (Alexandre Felipe Fiuza)

*“Num outro processo da censura paulista também datado de setembro de 1977, é vetada a letra em espanhol Violeta del Tiempo (Gracias a Violeta), uma bela homenagem a Violeta Parra (1917-1967) feita*

pelo compositor brasileiro **Dércio Marques (\*30)** A letra em espanhol traz os carimbos de “proibido” e as censoras [... ...]

Em ***Violeta del Tiempo (Gracias a Violeta)***, (\*31) con poucas metáforas, o autor revela um jogo de opostos: **“vida e morte; riso/candura e opressão; sol do povo chileno e céu negro; luta/violeta/gloria /mensagem ativa e sabre...”** Portanto, apesar da fase mais violenta da ditadura ter ficado para trás e da repressão ter aniquilado os movimentos guerrilheiros, a Censura manteve sua sistemática perseguição a qualquer tema político-social que viesse de encontro ao ideário propagado pelos militares brasileiros. Para vetar a canção de Dércio Marques (\*30), a censora, com base no artigo 41 do Decreto de 1946, letras, d, e, g, sentenciou: **“é revolucionária e de protesto, podendo servir de bandeira a propósitos contrários ao interesse nacional [...]”**. A outra censora novamente acompanha o parecer de sua colega de tesoura, completando com a ressalva: **“crivada de metáforas cuja compreensão, acreditamos, se torna difícil àqueles que não estejam completamente a par dos acontecimentos políticos e sociais do Chile”**. (Alexandre Felipe Fiuza)

(\*30) Dercio Marques. Este músico fue uno de los mayores divulgadores de la canción portuguesa grabó composiciones de Zeca Afonso (Maravilha, e Cantiga de Embalar), Sérgio Godinho (Que Força é Essa), Fausto (Por que não me vês) e Vitorino (Dá-me cá os Braços Teus).

(\*31) Según declaración del músico al autor, esta canción haría parte de su primer disco: **“Terra, Vento, Caminho”**, São Paulo: Marcus Pereira, n. MPL 9370, 1977. 33 rpm, stereo.”

### Ilustraciones: Félix Nieto



## 07-D) 1ª y 2ª Muestra de Cinema Español (1982 y 1983)

En Sao Paulo y Rio de Janeiro

Producción: Intercambio de Cultura y Arte (SP- BR)

Dirección General: Juan Blanco Noriega

Subdirectores: Gabriel Fernández “Otamendi”, Francisco Domínguez Canal.

Asesoría artística: León Cakof



### Años 1982 y 1983 - Sao Paulo y Rio de Janeiro

Son años de creciente prestigio internacional del cinema español, tres directivos del CG-CDE, Francisco Domínguez Canal, Gabriel Fernández Rivas y Juan Blanco Noriega, se proponen realizar una muestra del mismo en Brasil. Inicialmente se plantean Sao Paulo, Rio de Janeiro, Brasilia y Porto Alegre. Por falta de apoyos y medios acaban limitándose a las dos primeras. Se estableció contacto con **León Cakoff**, a la sazón director del Departamento de Cinema del Museo de Arte de São Paulo (Masp) y que desde 1977 organizaba la “*Mostra Internacional de Cinema de São Paulo*”, quien desde el primer momento apoyó entusiásticamente la idea, siendo al mismo tiempo uno de sus principales divulgadores .

De la producción se encarga a Intercambio de Cultura y Arte S.L. (icart) (\*32)

(\*32) Empresa que realizaba actividades y promociones culturales cuyo objetivo principal era la divulgación de la cultura española, brasileña y latinoamericana de alta calidad y no mediatizada ([www.icart.es](http://www.icart.es)) posteriormente se trasladó a España donde continuó su actividad.

Juan Blanco viaja a España para reuniones en el Ministerio de Cultura y con diversas productoras cinematográficas. Se consigue el apoyo del ministerio para el envío sin coste de las enormes sacas con las cintas de celuloide y sus envases metálicos (bienvenido el mundo digital). La colaboración de las productoras españolas fue positiva. Todas las contactadas dieron su conformidad de participación sin costes de alquiler de películas seleccionadas.

En Brasil, Francisco Domínguez realiza una gran labor captando ayudas de cineastas y críticos de cinema en los principales medios de Sao Paulo y Rio. Gabriel “Otamendi”, con la imprescindible ayuda de León Cakoff, periodistas y artistas lleva a cabo una gestión complicada de contactos y reuniones para conseguir la aprobación de “**A Mostra de Cinema Espanhol**”, filmografía de alto compromiso social y político, sin censura, con una dictadura militar (ya en fase terminal) en Brasil. En abril y mayo de 1982 y 1983 se realizan ambas semanas en Sao Paulo y Rio de Janeiro respectivamente.

En representación de España viajan el conocido crítico cinematográfico Diego Galán que pocos años después sería nombrado director del **Festival Internacional de Cine de San Sebastián** y la productora cinematográfica Ana Huete (La Salamandra PC).

Después de la proyección, a veces se realizaron concurrecidos debates entre el público con directores y artistas brasileños convidados. Se realizaron varias sesiones dobles. Entre otras se presentaron:

*Gary Cooper que estás en los cielos- EL Crack- El Sur -El Crimen de Cuenca - Cría cuervos -Mamá cumple 100 años- Demonios en el Jardín- Asignatura pendiente- La Mano Negra- Canciones para después de una guerra - El espíritu de la colmena- La escopeta nacional - Camada negra - Tigres de papel - Asignatura pendiente- Deprisa, deprisa - Bodas de sangre - El Espíritu de la Colmena- Ópera Prima- La Caza- La escopeta Nacional, ... ..*

Las muestras se realizaron en:

En Museo de Arte Sao Paulo (MASP)

y Museo de Arte Moderna Rio de Janeiro MAM



Tem dias que a gente se sente  
Como quem partiu ou morreu  
A gente estancou de repente  
Ou foi o mundo então que cresceu...

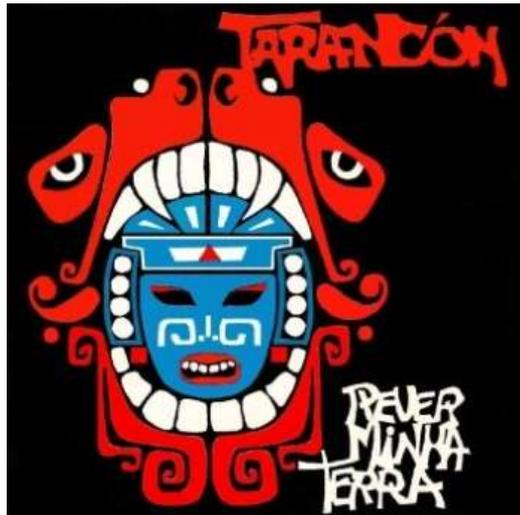
...O tempo rodou num instante  
Nas voltas do meu coração.

Faz tempo que a gente cultiva  
A mais linda roseira que há  
Mas eis que chega a roda-viva  
E carrega a roseira pra lá

Roda mundo, roda-gigante  
Rodamoinho, roda pião  
O tempo rodou num instante  
Nas voltas do meu coração.

(Chico Buarque) – Roda viva

## 07-E) GRUPO TARANCÓN



Se constituye oficialmente en 1972 pero venía participando de una forma no profesional en Universidades de Brasil y Centro Gallego-Centro Democrático Español desde 1970. Por un lado, una parte fundamental de su base inicial está en la Sección Juvenil del CG-CDE de la cual formaban parte al menos cinco personas de su núcleo embrionario: Emilio, Félix, Marlí, Ángel, Manolo, Juan. Por otro lado, personas indispensables en la formación del núcleo y no pertenecientes a la entidad española, compañeros y amigos de cursos, Miriam, Jair, Alice, aportaron su ilusión y conocimientos. Unidos por la misma ilusión e ideas estas personas fueron sin duda alguna los fundadores del grupo. Poco después van incorporándose Sergio ("Turcao"), Halter Maia,. Los puntos de encuentro y ensayos, por largo tiempo, se realizan en un garaje en el Largo de Cambucí, domicilio de la madre de Félix y Emilio Nieto (Ángeles Ballenilla "Midri"). Los apoyos, aportaciones y ánimos desde el inicio de Dercio y Darlan Marques y algunos más.

El grupo **Tarancón** nunca perteneció orgánicamente al CG-CDE, su independencia económica, ideológica y organizativa fue total desde su inicio, pero es justo señalar el apoyo logístico y de comunicación que en un principio esta entidad le prestó y algunas puertas abrió. Igualmente la relación del grupo con el centro siempre fue de colaboración en todos los actos de índole política, cultural o social que le fue solicitado. El grupo participó con frecuencia en actos del CG-CDE. Los miembros españoles eran todos asociados y activistas del mismo.

Es la época de las grandes huelgas en la cuenca minera asturiana (España), que movilizaba en su apoyo a toda la emigración democrática española. El origen es una canción popular de la cuenca minera asturiana "*Santa Bárbara bendita, patrona de los obreros, trai-lai-la-la-lara*"... En una de esas huelgas, se produce el trágico accidente que versiona Chicho Sánchez Ferlosio y se hace popular en España. El grupo ya cantaba entonces: "*En la mina el Tarancón/ se mataron once obreros/. Mira como vengo madre,/ mira como vengo yo./ Se mataron cuatro picas/ con sus hermanos rampleros*", ... que popularizó (y grabó posteriormente), la cantante española, **Elisa Serna**, en su disco: "*ESTE TIEMPO HA DE ACABAR*", pero la versión más conocida internacionalmente es la grabada por el "GRUPO TARANCON" es su primer LP "**Gracias a la Vida**" (1976).

De la huelga y el acto acontecido en esa mina popularizado en la canción, deciden tomar ese nombre de significado desconocido en Brasil, pero muy identificativo del pensamiento del grupo en ese momento (Posterior y lógicamente, su razón de lucha pasó a ser América Latina y Brasil dentro de ella), nombre al tiempo bastante sonoro e impactante. La situación de la lucha creciente en América Latina y por ende Brasil, determinaron que su repertorio tomará unas características más acordes a la situación en que directamente vivían. No obstante y como algo emblemático la canción "**en la mina el Tarancón**" permaneció largo tiempo es sus actuaciones en directo. Esta breve aclaración creemos necesaria pues como en infinidad de

casos los “biógrafos” olvidan con frecuencia los orígenes reales de lo biografiado y se arranca ya de hechos documentados en la prensa o similares, como si los hechos anteriores, decisivos y definitivos de un camino a seguir no hubieran existido. El grupo TARANCON tiene sus raíces más profundas en la lucha por la democracia en España. No son las únicas ni se quedaron allí. Otras raíces latinoamericanas, tan importantes como aquellas, pero mucho más cercanas y numerosas, por lo tanto más dolorosas, hicieron y fortalecieron este grupo dándole las características por las cuales es conocido.

*Salgo a caminar/ por la cintura cósmica del sur,/ piso en la región/ más vegetal del viento y de la luz/ Siento al caminar/ toda la piel de América en mi piel/ y anda en mi sangre un río/ que libera en mi voz su caudal.* (“Canción con todos” de Armando Tejada Gómez y Cesar Isella se transformó en el Himno de Latinoamérica. **Tarancón** la hizo audible y visible en Brasil)

En 1976 Aparece su primer Lp “**Gracias a la vida**” que fue durante muchos años su seña de identidad.

*“El trabajo hoy presentado por TARANCÓN tiene el mérito de traer al conocimiento del gran público brasileño manifestaciones culturales de otros pueblos tan próximos, y no en tanto, tan desconocidos”. “[... ] este LP no pasará desapercibido, posibilitando la realización de futuros trabajos (tan necesarios) del TARANCÓN y de otros grupos [ ... ... ] que están dispuestos a continuar cantando, venciendo todas las dificultades, porque una cosa está bastante clara: En cualquier tiempo y en cualquier lugar, es necesario cantar”.*

(Extracto parcial) Juan J. Blanco. (Libreto Gracias a la vida)



Capa Lp: Félix Nieto

Este grupo por su posición político social y de denuncia así como en defensa y apoyo de la lucha de los pueblos latinoamericanos tuvo su labor inicial bastante dificultada por la dictadura brasileña. A lo largo de su historia sufrió persecuciones varias de la censura.

(\*33) Sobre censura: <http://webs.ucm.es/info/especulo/numero30/censura.html>

*“[... ..] quem seriam os interessados em gravar tais canções, é possível que seja a mesma Miriam Pedroso, do processo analisado anteriormente, em nome do grupo brasileiro Tarancón (Miriam Mirah, Emílio, Halter e Jair).*

*Este grupo musical, ao lado do grupo Inkari (Dércio Marques, Zé Gomes e Doroty Marques, com a participação de Saulo Laranjeira) e do Raízes de América, contribuíram para que, em meados da década de 1970, um rico cancionero em espanhol fosse popularizado no Brasil. No segundo disco do Tarancón, de 1977, **Plegaria de un labrador**, foi gravada. Provavelmente o grupo deve ter recorrido da decisão da SCDP (Serviço de Censura e Diversões Públicas) de São Paulo e obteve êxito para conseguir aprová-la em grau de recurso”.*

(Ver también en Homenaje a Antonio Machado .Pág. 116)

El grupo Tarancón fue sin duda quien inició el trabajo de difusión de la música latinoamericana en Brasil y durante muchos años fue la referencia de esta música en el país. Ver artículo de Tania Costa García <http://www.seer.ufu.br/index.php/artcultura/article/view/1435> escrito sin duda con buena intención pero con varias imprecisiones por desconocimiento sobre todo, en los orígenes y formación del grupo y otras, que vistas y analizadas desde lo superficial y probablemente por la limitación de espacio, erran, al abordar asuntos no concernientes al Tarancón como si de él fueran.

Una importante seña de identidad del grupo fue el enorme papel que cubría el fondo del escenario, como ocultando algo, la escalera de tijera, el caldero con brochas y pinceles la variedad de botes de pintura, que aparecían como elementos esenciales para la escena y que **Félix Nieto**, utilizaba durante la presentación para realizar el enorme cuadro, que la actuación le inspiraba, y luego utilizado como carteles y programas.



Las relaciones de amistad y cooperación permanecieron hasta la desaparición del CG-CDE, una vez restablecida la democracia en España.

Es necesaria una historia completa de este grupo, por sus raíces y vínculos socio políticos iniciales con la emigración democrática española, por su trayectoria de lucha y reivindicativa general, que hace parte de la historia de la música en Brasil.

## 07-F).- I y II FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO (1974/75)

I y II FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO RUTH ESCOBAR , dada la amistad que les une a la actriz y empresaria juegan un papel importante dos españoles, Gabriel Fernández Rivas “Otamendi” y Juan Blanco Noriega, en la contratación y presentación de Salvador Távora con su compañía La Cuadra de Sevilla (“*Los Palos*”, “*Herramientas*” y “*Andalucía amarga*” ) y Albert Boadella con Els Joglars (*Alias Serrallonga, y la Torna*). También la de Nuria Espert con la dirección de Víctor Garcia (argentino) “*Yerma*” y “*Bodas de Sangre*”. Anteriormente se había presentado *Las Fúrias* de Rafael Alberti, dirigida por Antonio Abujamra con elenco totalmente brasileño y “*Autos Sacramentales*” selección de textos y puesta en escena de Víctor García.

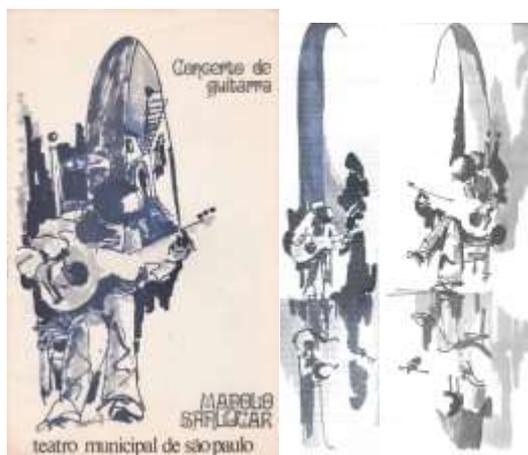
### PACO DE LUCÍA y CAMARON DE LA ISLA.

En 1973 gracias al trabajo e interés de Mario Vargas, amigo de ambos artistas, la sección cultural del CG-CDE organiza la presentación en casa de España y Teatro Municipal (Por diversas razones no pudo realizarse ningún concierto en el CG-CDE) y otros lugares de los que años después serían los más famosos referentes del flamenco. Posteriormente Paco de Lucía realizó varias giras por Brasil con **Intercambio de Cultura y Arte (Icart)** y otras productoras brasileñas.



Ilustraciones F. Nieto

### MANOLO SANLÚCAR (1980/1984)



Ilustraciones: F. Nieto

Se realizaron dos giras de Manolo Sanlúcar una desde TAKINÁ predecesora de Intercambio de Cultura y Arte (icart) y la segunda ya desde ICART con el apoyo y colaboración de CG-CDE y SHBSM. Ambas giras así como la anterior de Paco de Lucía y Camarón dieron un gran impulso al arte flamenco en Brasil, comenzando a extenderse las academias y club flamencos por todo el país.

Los conciertos tuvieron Lugar en Teatro Municipal de Sao Paulo y Rio Janeiro y teatro de Maksoud Plaza en S.P.

**VIII**

**Creyeron que podían.  
Y lo intentaron.  
Mirando hacia atrás con ira, pena y amor.**

## **08-A).- OTRAS ACCIONES DEL CG-CDE EN EL ÁMBITO DE LA EMIGRACION ESPAÑOLA**

*” Se canta lo que se pierde”*  
(Antonio Machado)

### **Relaciones con otras entidades y participación en asuntos relacionados con la colectividad española.**

Una colectividad concentrada fundamentalmente en el área de la ciudad de Sao Paulo y cuatro municipios limítrofes, Santo André, Sao Bernardo do Campo, Sao Caetano do Sul y Diadema (ABCD) y con problemas específicos consecuencia de esa concentración.

- a).- La educación de los hijos, nacidos o no en Brasil.
- b).-La asistencia sanitaria y la atención a personas mayores que estuvieran en situación precaria.
- c).- La información veraz de la situación y evolución de los acontecimientos en España.
- d) Divulgación de la cultura española.

Actividades en relación con la colectividad española. Tuvieron lugar diversos encuentros y debates en torno a cuestiones de interés para la emigración. Las iniciativas partían de diferentes ámbitos: centros regionales, cámara de comercio, agregaduría laboral, algunas empresas e incluso de personas a título individual, etc. Entre otros temas se debatieron:

### **08-B).- Comisión permanente presencia española en Sao Paulo.**

En 1979 comienza gestarse la constitución de un **Comisión Permanente de la Presencia Española en Sao Paulo**. En ese año aún existen en la ciudad unas doce entidades (algunas ya comparten la misma sede manteniendo su independencia orgánica), dos periódicos y algún boletín informativo solamente de circulación interna en la sociedad en cuestión. Se mantiene una sociedad médica general e independiente de los centros y casas o sociedades, el último programa de radio con algo de audiencia general había desaparecido seis años antes.

Entre 1960 y 1968 la colectividad española había alcanzado unos altos niveles de actividad encabezada por el CG-CDE pero también por otras entidades como SHBSMIR, y en menor escala el **Gremio Dramático Hispano Americano** y de índole más regional, **Casa Galicia, Centro Asturiano** (“Centrín”) y **Casa de España**. A partir de 1974 la disminución de actividades es patente y la del número de socios alarmante. En la búsqueda de soluciones que pasan por la unión de las diferentes entidades, se inician conversaciones que cargan un componente esencialmente negativo, ya que esa búsqueda de salidas está determinada por la calamitosa situación financiera y no por crecimiento, por conseguir unos beneficios comunes de subsistencia en el terreno social o cultural para una emigración cada vez más reducida y asimilada.

Las rencillas personales y regionalistas persisten, pero al mismo tiempo no se pueden mantener “la independencia y orgullo regional” sin medios económicos.

La divergencia política con el **CG-CDE** comienza poco a poco a difuminarse.

Un lavado de cara y un tinte de modernidad “democrática” se hacen necesarios en muchas entidades hasta entonces “apolíticas” después de los cambios habidos en España. El Consulado, La Embajada, La Agregaduría Laboral y entidades defensoras a ultranza del régimen franquista como **Casa de Galicia** y **Centro Español** (unión de cuatro centros -ver cap. 11 otras entidades-) pasaron a aceptar la participación y hasta liderazgo, en algunos temas, del **CG-CDE**.

La cuestión indiscutible y por tanto ineludible de abordar era la gran disminución en la llegada de nuevos emigrantes y consecuentemente con la no renovación, la acelerada decadencia de la influencia social de las casas y centros españoles y su paulatina desaparición.

Partiendo de un borrador sobre la tesis: *“Presente y futuro de la emigración española en Brasil”* (de JBN-CG-CDE) se organizó un ciclo de debates que no consiguió pasar del segundo. No obstante fue el embrión de unos encuentros e intercambios de opiniones que culminaron en la creación de una **Comisión Permanente para la Presencia Española en Sao Paulo**

Mucho había cambiado en la realidad objetiva de la emigración. Las características, sus necesidades, los objetivos, el por qué y el para qué de esta emigración. La apatía y la indiferencia se mantenían pero la realidad es mutante. En España intentando implantarse una democracia naciente. En Brasil una dictadura agonizante. Una colectividad en la que los locales de reunión de unas minorías, que en lo práctico, cada día están más alejadas de los problemas en España, comienzan a desaparecer. Para los más “soñadores” se trata de intentar mantener vivos y visibles algunos valores culturales, pero debe incluirse a sectores más amplios. Sectores sociales no proclives a frecuentar los centros. Comerciantes, industriales, estudiantes, trabajadores, los descendientes.

Algo estaba claro. El papel de los centros y casas españolas ya era otro y a cada día irán perdiendo su influencia como tales, pero inevitablemente otros españoles continuarán llegando y los ya asimilados o integrados continuarán en el país con sus problemas y la necesidad de solucionarlos, algunos de los cuales podrán tener su raíz en España. También es posible que pasado los años los descendientes tengan una “necesidad” de retomar unos vínculos con sus orígenes.

Ya no se trata de realizar grandes actos en las sedes de los centros para sus asociados; hay que llevar la cultura y el arte a los grandes espacios del país para un público más amplio: Semanas de Cine, Exposiciones, Festivales de Teatro, grandes eventos en espacios populares, Bienal de Sao Paulo, un programa de radio abierto y plural. Por otro lado con la naciente democracia en España hay que dar a los emigrantes que se quedan en Brasil los derechos adquiridos por ser españoles de nacimiento y que estos se consigan rápidamente y sin discriminaciones consulares por cuestiones ideológicas. El esquema de relaciones, tiene que ser otro. En una democracia no se justifican boicots a determinadas siglas o personas. La participación inicial fue significativa. Un primer paso fue:

### **LA COMISIÓN PERMANENTE PARA LA PRESENCIA DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA EN SAO PAULO.**

Un organismo de conexión de las diversas entidades de origen español con las entidades gubernamentales y representaciones oficiales de España, con el fin de coordinar y realizar algunas actividades comunes, evitando la dispersión de fuerzas en la consecución de un mismo objetivo.

La estructura organizativa era la siguiente:

**1).- MIEMBROS NATOS.** (Por naturaleza del cargo representativo).

Excmo. Sr. Embajador de España en Brasil

Excmo. Sr. Cónsul de España en Sao Paulo.

Ilmo. Sr. Agregado Laboral a la Embajada.

Delegado Permanente del Instituto Español de Emigración (I.E.E.)

**2).-CONSEJO ORIENTADOR.**

Representantes de Centros, Casas, Empresas.

**3).- COMISIÓN EJECUTIVA.** Formada por cuatro miembros: un coordinador general y tres directivos. Encargada de desarrollar los acuerdos tomados en asamblea. Elegida por votación de todos los miembros de la asamblea. La primera comisión ejecutiva estuvo formada por:

Onofre. B. García González (Centro Asturiano), Rubén Martínez de la Rosa (SHBSMIR), Belarmino Fernández Iglesias (empresario y por el Colegio M.C.), Juan Blanco Noriega (CG-CDE)

#### **Las primeras propuestas:**

Convocatoria de un Coloquio de la Emigración Española que se celebró el primero en agosto de 1979.

Asuntos:

Una comisión para atender y formular quejas y reclamaciones ante los organismos representativos españoles.

La puesta en marcha de un programa de Radio.

La creación de una comisión de intercambio cultural y artístico entre Brasil - España.

Colegio Español Miguel de Cervantes. Función. ¿De quién y para quién era?

**\*(Obs. Sobre el C.E.M.C. nunca se consiguió conocer públicamente quiénes fueron sus propietarios y en que porcentajes. Condiciones en que funcionaría. Hoy continúa una nebulosa que sería muy importante disipar. ¿Recibe ayudas de España? ¿De quién, qué cuantía y a cambio de qué?)**

En enero de 1982 en la apertura del Tercer Coloquio de la Emigración y asamblea de la CPPESP Juan Blanco Noriega, como coordinador general presenta un informe detallado con todo lo realizado y ante los incumplimientos habidos por la parte oficial y el desinterés generalizado de las entidades plantea su decisión de no presentarse para un tercer periodo de coordinación dado su inminente regreso a España.

Algunas de las cuestiones planteadas: a).- Laxitud por parte del Consulado y Agregaduría en la solución de problemas laborales o asistencia sanitaria, b).-Sobre la entrada de españoles hijos de trabajadores en el Colegio Miguel de Cervantes, cómo solucionar el transporte y otros en caso de conseguir entrar, ayudas a la educación de los menores, problemas de no fácil solución pero sobre los cuales no se daban respuesta. c).- Abandono total de los problemas importantes planteados: Poco o nulo apoyo en varias iniciativas importantes (falta de ayuda para actuaciones o giras de artistas españoles residentes en Brasil como a Rosa Yagüe pintora y canto autora catalana (ni una presentación en casas españolas (excepto CG-CDE), del Grupo Tarancón muy vinculado a todo lo español, ausencia oficial total en la Semanas de Cine Español en Sao Paulo y Rio con gran repercusión mediática e ignoradas en los centros españoles. Ausencia en varias actividades de cultura española. Solo se consiguió realizar un gran Festival de la Hispanidad en el Teatro Cultura con la participación nominal de todas las casas y centros. En cuanto a las relaciones de los españoles en general con el Consulado y Agregaduría Laboral eran simplemente correctas y educadas pero nada efectivas. Atendidos verbalmente en todo, pero no siempre contestadas las preguntas ni apoyo efectivo en la solución de los problemas. Habían mejorado mucho la atención personal a los españoles, pero persistía la laxitud. Noticias que llegan en 2021 esta situación se encuentra agravada.

Una cuestión comentada, no denunciada oficialmente por falta de pruebas materiales, por lo cual no puede considerarse verdadera, pero ante las preguntas formuladas no hubo respuestas concretas: La existencia de dos cajas en el Consulado para la tramitación de documentos. Una por vía rápida y otra la oficial más lenta. Otras cuestiones planteadas sin respuesta alguna: ¿Cuánto dinero enviado por el gobierno español para la emigración en Brasil? ¿Cómo fue distribuido y los criterios seguidos? ¿Y el CEMC?

-----  
**08-C).- Coloquios de la emigración española**

**Coloquios de la emigración.** Surgen como propuesta de **la Comisión Permanente de la Presencia Española en Sao Paulo (08-A)** ante la necesidad de instaurar unos debates sobre la problemática de la emigración y a partir de ellos establecer un dialogo con propuestas y reivindicaciones al gobierno de España. Las principales cuestiones propuestas a debate fueron:

¿Cómo establecer una Seguridad Social, que abarcara asistencia jurídica, sanitaria y hospitalaria para la emigración española? ¿Cómo establecer un sistema de ayudas a la educación? ¿Cómo poner en marcha un **programa cultural** de debates y conferencias con intelectuales y científicos sobre temas de actualidad?

Se realizaron tres asambleas generales los años: 1979 (agosto) - 1981 (septiembre) y enero de 1982 y varias reuniones de trabajo en el periodo. Sus funciones en algunos aspectos superaron las de las Juntas Consulares que existían en Europa y ausentes en otros continentes. Su punto flaco era que esas atribuciones no estaban reconocidas por ley lo que llevaba a no poder garantizar el cumplimiento de algunas de ellas. La presidencia era nombrada por el Instituto Español de Emigración (IEE) y Ministerio de Trabajo (MT) y correspondía al Agregado Laboral que en aquellos años era Lino García Souto, la secretaria la ejercía el funcionario de la agregaduría señor Leirós y como vocal participaba Desiderio Luengo, funcionario permanente del IEE en Sao Paulo.

La coordinación, parte ejecutiva, control y seguimiento de los acuerdos correspondía a una comisión elegida democráticamente por las entidades españolas. Para la coordinación general fue elegido en los tres coloquios que se celebraron el representante del CG-CDE, Juan Blanco Noriega y en la junta coordinadora se turnaron: Onofre B. García González, (Centro Asturiano) Rubén Martínez de la Rosa (Sociedad Hispano Brasileira de Socorros Mutuos Instrucción y Recreo) Manuel Vacas (Casa de España) Ramón Solsona (Casa Galicia) Belarmino Fernández Iglesias (Colegio Español Miguel de Cervantes) y otros.

**Algunos asuntos de interés para la emigración española tratados en los coloquios:**

Convenio de Seguridad Social Brasil – España. Proyecto de Ley de Emigración.  
Acuerdos de educación y equiparación de títulos universitarios.  
Bases para un Convenio Cultural.  
Proyecto Ley de Emigración.  
Ayudas estatales españolas a los emigrantes.  
Acuerdos sobre viajes y repatriación.  
Medios de Comunicación- y Apoyos estatales.  
Colegio Español Miguel de Cervantes y los españoles.  
Asociación Benéfica Rosalía de Castro.  
Programa de radio.



Una vista parcial de la sala.

# CONCLUSIONES DEL III COLOQUIO DE LA EMIGRACION ESPAÑOLA, EN SAO PAULO

BRASILIA.— (Servicio especial).

Como ya saben nuestros lectores, los días 15, 16 y 17 del pasado mes, se celebró en San Pablo, presidido por el agregado laboral, don José Lino García Souto, el III Coloquio de la Emigración española de San Pablo, en el Colegio Español "Miguel de Cervantes".

En la fecha inaugural, ante cerca de 100 personas, se iniciaron los trabajos de presentación de ponencias, y orden del día, así como sistema de trabajo. La mesa directora, estaba compuesta por el propio agregado laboral; el coordinador general, señor Blanco, y el Secretario, señor Leiros. Se interpretaron los himnos nacionales de España y Brasil y fue debatida la ponencia gubernamental con los logros realizados durante 1981.



La mesa presidencial.

Centro Español de Santos, Comisión de Presencia Española, Comisión Pro-Olimpíada, Agrupación Julian Besteiro (PSOE-UGT) y otras.

1) Se considera presidente ejecutivo al Agregado Laboral de la Embajada de España y delegado permanente del IEE en Brasil.

En la foto.: Sr. Leiros, Sr. Blanco, Sr. Souto. Sr. Magariños (M. Trab. España)

## 08-D) Proyecto de programa de radio hora de ESPAÑA.

La realización de un programa de radio que se pretendía ultrapasarse las fronteras del Estado de Sao Paulo con audiencia en los estados limítrofes o cercanos de, Rio de Janeiro, Paraná, Minas, Sta. Catarina y Rio Grande del Sur, conllevaba la implicación de empresas y personas especialistas del medio. Así se encargó de la gestión y dirección del programa a Intercambio de Cultura y Arte. La publicidad y coordinación a Dualibi-Petit-Zaragoza (DPZ) empresa de tres españoles y una de las de más prestigio en el campo publicitario en Sao Paulo. Ambas empresas se comprometieron a no cobrar honorarios por sus servicios. **IMK** de relaciones públicas se encargaría de la producción de los programas, contratos de personal y cuestiones administrativas y de trabajo. Finalmente la Emisora Radio Eldorado proporcionaría mediante contrato, todos los medios técnicos necesarios para la realización del programa.

Se consultaron 12 emisoras siendo elegida la Radio Eldorado, por su penetración popular ya que económicamente no había grandes diferencias. El coste para la CPESP era de 300.000 a 400.000 cruzeiros (antiguos) por programa. Cantidad nada anormal en la época. La aportación del gobierno español a través del IEE, para acogerse a la legislación de acuerdos culturales entre países sería en torno a 1.800.000 pesetas anuales. La cantidad exacta jamás se llegó a estipular, ni el programa a realizarse.

Se pretendía un programa de radio independiente sin vínculos determinantes con empresas u organismos públicos o privados, que fue unánimemente aceptado por todas las entidades participantes. Se

llegó a un acuerdo comercial con la emisora Radio Eldorado, propiedad del periódico el Estado de Sao Paulo. Bajo la dirección de Juan Blanco (en la ocasión director Cultural del CG- CDE) y una comisión asesora integrada por Onofre García, Juana Naranjo, Belarmino Fernández, Mario G Guillén (Consulado), Francisco Domínguez, Mary Luz Prada, y otras personas que prestarían asesoría no permanente. Se presentó un programa piloto consensuado y en principio aprobado pero enseguida cuestionado por algunos sectores, incluso personas que lo habían elaborado al ser considerado excesivamente cultural y poco “popular”; debería ser más “descafeinado” para poder interesar a “sectores más populares”. La agregaduría laboral y consulado insistían en mayor tiempo para informaciones institucionales. La verdad es que todo eran conversaciones para “boi dormir”, agotar la paciencia. Las negociaciones se estancaron y fenecieron. En verdad nunca hubo comunicación escrita de que algún organismo oficial fuese a aportar el dinero comprometido inicialmente.

**Síntesis aprobada de Programa de radio de 55 minutos.**

Información de actualidad española.

Comunicados de la Embajada, Consulado etc.

Becas, estudios, Sanidad, consultorio práctico de ayuda.

Música Popular Española desde la más ligera a la canción protesta y la de vanguardia en tres espacios diferenciados y separados.

Información cultural de España: Teatro, Cine, Música.

Información deportiva.

Cultura, Libros y autores clásicos y modernos- Poetas.

Grandes intérpretes de la música clásica.

Música americana con raíz española.

Música y cultura latinoamericana y Brasil.

Actividades de las casas españolas.

Informativo de Cultura española en Sao Paulo.



Carta de JMK a Juan Blanco Noriega



Carta compromisso Radio Eldorado a Juan Blanco Noriega

08-E).- Colegio Miguel de Cervantes

La educación primaria y secundaria en Brasil como en todos los países sufría los vaivenes de la situación política. No era la obtención de plazas en las escuelas la preocupación principal de las familias emigradas, si no la calidad de la enseñanza. La escuela privada, como en tantos lugares y como siempre, inaccesible al salario de la mayoría de los trabajadores. Las primeras ideas de pedir un subsidio o ayuda del gobierno español para las familias en peor situación económica, fue rápidamente desechada por su inviabilidad práctica. Surge la idea de crear un colegio español subvencionado por el gobierno español a través de los ministerios que tuvieran relación con educación y emigración. Entonces, las remesas de los emigrantes era una de las principales fuentes de ingresos para las finanzas del estado.

**El Colegio Español Miguel de Cervantes**, oficialmente consta como fundado en 1978 año de su inauguración pero las discusiones sobre el mismo, sus características, ubicación y otras viene de varios años anteriores (desde 1966). Asuntos como los terrenos sobre los que está instalado, a quién pertenecían y como fueron adquiridos así como la participación de capitales, dinero aportado por el gobierno español, titularidad del colegio y otros que nunca se hicieron públicos pese a la insistencia y escritos del CG-CDE e ignoramos si también de otros.

La parte mayoritaria de la colectividad o sea los trabajadores, en la que se encontraba la representación del CG-CDE, abogaba y defendía crear varios núcleos educacionales en los barrios de mayor concentración de los trabajadores españoles, evitando al máximo el problema de desplazamientos en una ciudad como Sao Paulo, e incluso en algunos lugares intentar llegar a un acuerdo con las autoridades estaduales brasileñas en materia de educación para poder utilizar los colegios públicos.

Una dirección de profesores españoles, centralizada, de acuerdo con los responsables brasileños establecerían los planes de estudio que no interfirieran con los planes del país y la distribución racional de los fondos recibidos.

Años antes y cuando aún no estaba el asunto en discusión, un reconocido intelectual español residente en Brasil (Julio García Morejón- **Ver 09-A Casa Cervantes**) en un artículo titulado; **Creación y desarrollo del hispanismo en Brasil** (Publicado en Presente y futuro de la lengua española Madrid, Ediciones Cultura-Hispánica-OFINES, 1964) señalaba: *“Importante paso en esta dirección significaría la creación en ciudades como Rio, São Paulo, Salvador y Porto Alegre, de Institutos Españoles de Enseñanza Media, a semejanza de los Colegios franceses que aquí existen, y cuyos estudios tendrían validez en España y Brasil desde que se respetasen las materias comunes a ambos pueblos, con las ligeras modificaciones de adaptación que se hiciesen necesarias para el buen desarrollo de los estudios. El hecho de existir en Brasil —y principalmente en São Paulo— una gran colonia española, obliga a la creación inmediata de estos Institutos. Lamentable falla de España es que ya no exista alguno a estas alturas. Y esta iniciativa tiene que partir de nosotros, los españoles”*.

Ideas muy similares a las mantenidas por el CG-CDE y la mayoría de la colectividad.

Enfrente, marcando otra pauta a seguir, se situaban Embajada, Consulado y Agregaduría Laboral más tres poderosas empresas; dos españolas y una mixta y algunas personas en buena situación económica que se oponían con sus “razones” elitistas, lógicamente situándose estratégicamente en los puestos esenciales (preveían el buen negocio), y entre otros motivos también alegaron la “buena” imagen que daba un barrio como Morumbí.

Como no podía ser de otra manera, se impuso la opinión de los poderes económicos que tenían intereses en la construcción de un gran colegio con dinero público para después transformar en privado. Prevaleció la posición oficial de la Embajada y Consulado secundada por la Cámara de Comercio, a la cual lógicamente pertenecían las tres empresas. Posición apoyada por los pocos centros que participaron en las discusiones y aceptada por el “prudente” silencio de una parte de los españoles asistentes, que por temor a que no se hiciera, aceptaron que se construyera un “colegio español para españoles”, al cual perfectamente sabían que sus hijos no podrían acudir, ¿Cómico? Como de costumbre, se auto convencieron de que estaban siendo “solidarios” con las “necesidades” de quienes no tenían necesidades de ninguna especie: transporte, costes de esa enseñanza y otros derivados. Inicialmente, el dinero en su mayor parte lo ponía el Gobierno de España por lo cual la opinión de la Embajada/Consulado era prácticamente definitiva, además las entidades españolas participantes en el debate, en su mayoría se manifestaban como apolíticas y el CG-CDE ya sabían

de qué pie cojeaba, por ello la discusión era prácticamente inútil, pues había intereses muy fuertes en que la solución fuera la que fue. Se montó un debate para dar apariencia de democracia pero las decisiones ya estaban tomadas.

La posición del **CG-CDE** sobre esta cuestión, secundada únicamente y sin mucha fuerza, por el **Centro Asturiano**, era la de abrir varios colegios menores en diversos barrios obreros donde vivían los emigrantes españoles con menos recursos y así facilitar la educación de los hijos de los trabajadores. Se sugirieron los barrios y uno de los colegios, con más fácil acceso desde todos los barrios, sería en el centro coordinador. Fue desechado Morumbi que ya en la época era un barrio muy caro y prácticamente inaccesible para hijos de trabajadores.

No se supo la propiedad de los terrenos ni el coste de los mismos ni las condiciones de compra, ni por supuesto el de la construcción del colegio para el estado español, ni los costes de funcionamiento de los primeros años. Lo máximo que se consiguió fue el nombre “Colegio Español Miguel de Cervantes” y que los descendientes directos de españoles gozarían de becas y tarifas con descuento sobre las oficiales, **en determinadas condiciones**.

Al final resultó lo que conocemos: Se transformó en un colegio elitista de titularidad mixta (ignoramos los porcentajes), que perdiendo por el camino lo de español se transforma en “**Colegio Miguel de Cervantes**”. Un colegio de elite para hijos de muy ricos, principalmente brasileños, pues incluso muchos descendientes de españoles, relativamente bien situados económicamente, no han podido continuar, ni aun con beca, debido a los costes que supone su asistencia y no solo nos referimos a las matrículas y mensualidades, sino a los gastos complementarios que supone convivir y realizar actividades cotidianas con “gente rica”. Quizás fuera el momento de una investigación por el parlamento español.

(Extractos de la intervención de Juan Blanco – Coordinador en el II coloquio de Emigración Española - Sao Paulo - 1981):

*“Se ha afirmado varias veces en reuniones anteriores que actualmente el Colegio Español Miguel de Cervantes (CEMC) es propiedad del gobierno español. No obstante y a pesar de haber sido solicitado varias veces, incluso por escrito, nunca se han hecho públicos los documentos que lo prueban. Para nosotros el CEMC, continúa siendo algo bastante oscuro. Por un lado queremos creer aquello que se nos dice pero por otro no entendemos cómo se pueden eliminar las contradicciones existentes con la legislación brasileña. Evidentemente puede haber algún mecanismo legal que garantice al estado español la propiedad del colegio, pero todos los españoles estaríamos más tranquilos si tales documentos se hicieran públicos.*

*Exponemos a continuación nuestras dudas en forma de preguntas pidiendo respuesta escrita a las mismas:*

*¿Por qué motivo permanece secreto el texto acuerdo de 1981 entre la ACESP y la nueva entidad propietaria del colegio. ¿Por qué estatutos o normas se rige el colegio?*

*¿Quiénes son los propietarios ante las autoridades brasileñas? Una relación nominal y documentos que prueben la propiedad.*

*¿Quién dirige administrativamente el colegio?*

*¿Es un colegio español? En ese caso ¿se rige por las mismas normas que los colegios españoles del estado? Si tiene normas diferentes ¿Quién elabora esas normas?*

*¿Cuánto dinero tiene aplicado hasta la fecha el gobierno español?*

*¿Qué cantidades fueron realmente aportadas por el gobierno y por los socios fundadores?*

*¿Qué garantías existen de que no se transformará en colegio de propiedad mixta o totalmente privada o brasileña?*

*La lista de preguntas sería bastante más extensa pero creemos que estas son suficientes para iniciar un proceso de clarificación que devuelva la confianza a la colectividad española ante las negociaciones que están siendo llevadas secretamente”.*

Situación actual en 2020. Sigue en vigor acuerdos 1987 y otros posteriores.

[Centros de titularidad mixta - Ministerio de Educación y ...](http://www.educacionyfp.gob.es)  
[www.educacionyfp.gob.es](http://www.educacionyfp.gob.es) › [centros-docentes](#) › [centro-t...](#)

*Centros de titularidad mixta. ... julio de 2001, por la que se reconocen los estudios cursados en El **Colegio «Miguel de Cervantes»**. Es un Centro de titularidad compartida por **España y Brasil** que ajusta su funcionamiento a lo establecido por la normativa educativa de ambos países. El **currículo escolar es mixto** y, al **finalizar los estudios, los alumnos obtienen la doble titulación**, de acuerdo con lo dispuesto en la Orden de 27 de octubre de 1987 («BOE» M 6 de noviembre). En él se imparten enseñanzas de Educación Infantil 1, 11 y 111; primer grado, Series de 11 a 81; y Segundo Grado, Series 11, 21 y 31. Al no existir curso de Orientación Universitaria, la equivalencia a nuestro BUP/COU vendría referida al período que abarca la 81 Serie de Primer Grado y el Segundo Grado completo. En relación con su **financiación, es autosuficiente** y genera sus **propios recursos para atender la nómina del profesorado contratado y del personal de administración y servicios, así como los gastos generales**. Los referidos recursos provienen fundamentalmente de las **cuotas que abonan sus alumnos**; si bien tiene establecido que el **10% de los mismos debe poseer beca**. Es un **Centro de reconocido prestigio** entre los Centros extranjeros cuyo establecimiento fue aprobado por las Secretarías de Estado de Educación de Sao Paulo el día 22 de julio de 1978. A todos los efectos, para Brasil, se considera como una «escuela particular» al no existir tratamiento especial para los «colegios extranjeros».*

El hecho de que posteriormente hayan proliferado los Institutos Cervantes, siendo incluso Brasil la nación que mayor número de estos tiene, no cubren ni sustituyen los objetivos buscados con los colegios con otras características y otros fines.

#### **08-F).- Asociación Benéfica Rosalía de Castro.**

**La Sociedad Benéfica Rosalía de Castro**, se constituyó el 17 de noviembre de 1981 cuyo fin, según sus estatutos, es el de prestar, de forma desinteresada y por todos los medios a su alcance, servicios de asistencia social a personas que estén en situación de vulnerabilidad y a mayores (en un principio especificaba: “*de nacionalidad española*”) que residen en el estado de São Paulo.

Los sectores femeninos de varias casas y centros venían desde algunos años atrás planteando la necesidad de crear esta asistencia benéfica para mayores, dada las dificultades crecientes que surgían en las familias donde marido y mujer trabajaban. Al problema acuciante de los colegios de los hijos se añadía el de la atención a los mayores, que en muchos casos los derechos a la jubilación (pocos años cotizados) o recepción de otras prestaciones estaba muy limitado y consecuentemente difícil de conseguir.

Se iniciaron las conversaciones e intercambio de opiniones auspiciadas por la Agregaduría Laboral y el Consulado. En esta cuestión no hubo grandes discusiones y quedó constituida y funcionando primero en Sao Paulo y más tarde en Santos donde aún permanecen. Inicialmente tuvo una aportación del Gobierno español que ignoramos en que forma y cantidades se realizó y se mantiene, así como en las condiciones que actualmente funciona: ¿Pública, mixta, concertada pública y privada, titularidad, etcétera...? Reconocido oficialmente la Sociedad recibe periódicamente ayudas del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, del Ministerio de Empleo y Seguridad Social y de la Xunta de Galicia, dentro de los programas de subvenciones a instituciones que prestan ayuda a españoles en situación de necesidad en el extranjero.

En principio la intencionalidad era asistencia a españoles sin medios o familiares, y que de una forma razonable y solidaria fue ampliada a cualquier persona que necesitara esa ayuda. Ignoramos totalmente las condiciones socio-económicas actuales exigidas para la accesibilidad a tener esta atención.

(Extractos del informe de Juan Blanco Noriega en el III coloquio de la Emigración S. Paulo 1982). Sobre SBRC).

*[...] también debemos hacer constar nuestro desacuerdo con la forma adoptada que ultrapasa todos los límites de la Comisión Pro-Hogar de Ancianos [...] Se nos ha ido comunicando (no a todos) como iban caminando despacio las cosas, y de repente nos encontramos con una sociedad legalizada y con unos estatutos que no entendemos y por supuesto no hemos aprobado.*

*Qué significa: ¿El Director presidente será “eleito- nomeado”? ¿Sin más? Elegido-nombrado ¿por quién?*

*¿Quién eligió o nombró esos quince socios INSTITUIDORES y no otros? Algunos de ellos jamás participaron en algo relativo con la comunidad española, la mayoría no son conocidos en esta. ¿Hay razones o méritos especiales que lo justifiquen? ¿Quiénes han juzgado esos méritos? Nuestra propuesta es que sean socios FUNDADORES todos los participantes en estos coloquios. Consideramos que aún es tiempo de cambiar los estatutos.*

*¿Qué causas motivan la urgencia en captar socios que soporten los gastos iniciales de la nueva sociedad? ¿No había un acuerdo en el que el dinero inicial sería aportado por empresarios españoles ya instalados en Brasil y que una cantidad equivalente sería entregada por el gobierno de España? ¿El Director General del Instituto español de Emigración (IEE) Sr. Ameijide, en visita oficial en Brasil no prometió públicamente cinco millones de pesetas? ¿No hubo un compromiso público de varios señores con aportaciones en metálico? ¿Es necesario recordar sus nombres o sería algo desagradable? ¿Cuántas aportaciones y de quienes hay hasta el momento? ¿Ninguna?*

*[...] hay muchas dudas y temores a provocar una ruptura y algunos guardan silencio del que otros se aprovechan, [...]*

*No podemos silenciar la cuestión. La solución que se dé determinará el futuro de la sociedad pública con dinero público, si será al servicio de nuestros mayores o si será una residencia privada en la que se atenderá a ancianos con recursos, y buen negocio y medallas para otros.*

*Sería muy desagradable y en el fondo un fracaso si de aquí a algunos años nos encontramos ante una nebulosa como la del Colegio Miguel de Cervantes, repitiéndose los mismos problemas y que también hemos denunciado.*

*“Bajo el azul olvido, nada canta”*

(Antonio Machado)

# IX

### **09-A) Entidades y medios informativos de la emigración española en el estado de SAO PAULO.**

Es una relación incompleta de las asociaciones de diversa índole de emigrantes españoles que existieron en Sao Paulo.

Citaremos muy sucintamente sus posiciones políticas o sociales o alguna de sus actividades cuando tengamos datos fidedignos de las mismas.

Dado que este estudio está muy circunscrito a un centro (CG-CDE) y a una colectividad determinada más politizada y preocupada con la problemática sociológica, entrar a valorar el pensamiento o las acciones políticas, sociales o culturales de otras entidades o sectores de la emigración necesitaría un estudio más profundo y documentado que refrendara los comentarios emitidos, lo que desbordaría los límites de este trabajo.

Intentaremos una relación nominal lo más completa que seamos capaces de las asociaciones, periódicos, revista o emisiones de radios, centros y entidades aglutinadoras de los emigrantes en el Estado de Sao Paulo, espacio donde se desenvuelve el objeto de este estudio.

A la mayoría de los historiadores e investigadores en sus análisis (son muy pocos en relación a otras emigraciones ¿necesario otro estudio del por qué?) abordando la posible influencia que pudieran ejercer los emigrantes en general, en la formación de la idiosincrasia de los brasileños, les llama la atención la poca cantidad de centros de raíz española, o las pocas palabras que han quedado, comidas, o costumbres, en comparación con portugueses e italianos o incluso japoneses o alemanes (Paraná y Santa Catarina).

Aunque esta opinión probablemente sea real, no puede negarse la gran cantidad de centros y asociaciones constituidas, que recuerda el comentario de la autora mexicana Patricia W. Fagen: “*Se juntan tres españoles y nacen dos asociaciones*” (Transterrados y ciudadanos). Otra cosa es analizar el porqué de la corta duración de la mayoría de ellas.

Nosotros avanzamos la hipótesis de que al ser inicialmente la emigración con mayor porcentaje de analfabetismo (en torno al 75/80%) es un argumento de peso, si además, carente de tradiciones culturales y

mayoritariamente compuesta de familias enteras (sobre todo las andaluzas), desde los abuelos de edad avanzada hasta los recién nacidos, suponía una huida de la miseria, sin deseos ni voluntad, ni posibilidades de retornar, por lo que probablemente lo que había era una búsqueda inconsciente, pero ansiada, deseada, del olvido a lo dejado. Consecuentemente poco o nada quedaba para conservar o transmitir lo que no elimina la necesidad de recordar. En una lucha contradictoria entre el olvido del mal vivido y la nostalgia de los pocos momentos felices, se imponía una necesidad consciente y perentoria; la de absorber, la de adquirir los conocimientos elementales para mejor vivir en ese nuevo mundo, de ahí la razón de integrarse, para así recibir. Fue la colectividad emigrante que más rápida y fácilmente se integraba con los aborígenes, quizás fue la más necesitada de ello. Es la consecuencia lógica e inconsciente de no querer tener algo, o muy poco, que conservar de sus costumbres. Por otro lado el recuerdo de los seres queridos se mantenía, pero el deseo de volver hacia el hambre y la miseria desapareció. Al integrarse, se establece una simbiosis por la cual, objetivamente, pierde su sentido el mantener culturas y costumbres que nada tienen a ver con lo que va a ser tu forma de vida. El día a día cambiante se impone. Naturalmente quedarán algunos rasgos, pinceladas no definitorias. (\*34)

Un estudio más profundo es necesario realizar por especialistas en la materia.

(\*34) Por otro lado aparece como una contradicción, que no es tal, al darse en épocas y circunstancias diferentes.

Como señalado en otro lugar, las primeras levas migratorias están formadas en su mayoría por un lado por familias andaluzas completas y por otro, personas más jóvenes, gallegos y en menor proporción asturianos y canarios, que además de la edad, el lugar de origen influye en las costumbres. Una buena parte de este segundo grupo se casa por poderes, con las novias de la misma aldea o cercana, pero ello no altera el índice de alto grado de integración. Sin embargo, en los primeros años del siglo XX se produce un cambio en el proceso, aún no explicado: aproximadamente un 65% de los españoles y españolas de Brasil se casaban entre sí, lo que da a la comunidad española el índice endogámico más alto de todos los grupos inmigrantes en el Brasil. ¿Una emigración más agrícola y por lo tanto más concentrada en zonas y con menor movilidad? ¿Un mayor equilibrio por sexos? Fue una situación momentánea y ya antes de 1930 el porcentaje había bajado hasta el 24% y en el caso concreto de Sao Paulo y ABCD bajó hasta el 12%. (Ver Herbert S Klein: *A Inmigração espanhola em Brasil*)

Entre los años 1880 y 1930 el Estado de Sao Paulo acogía aproximadamente el 75% de la emigración española en Brasil.

Las primeras entidades que tenemos conocimiento en América del sur y Caribe son:

(1840) *Sociedad Beneficencia Médica de Tampico - México*

(1841) *"Naturales de Cataluña"- La Habana- Cuba*

(1842) *Sociedad Beneficencia Médica México- DF. México*

(1853) *Asociación Española 1ª de Socorros Mutuos de Buenos Aires. - Argentina*

(1857) *Centro Español de Beneficencia de Buenos Aires. - Argentina*

**(1858) Sociedad Española de Beneficencia de Río de Janeiro. - Brasil**

(1860) *Centro Español de Asistencia de Puebla. - México*

(1860) *La Sociedad Española de Beneficencia de Santiago. - Chile*

(1861) *La Sociedad Española de Beneficencia de Valparaíso. - Chile*

**(1868) Sociedad Española de Socorros mutuos de Bagé. (RGS)- Brasil**

(1869) *Centro Español de Veracruz. - México*

(1877) *La Sociedad Española de Beneficencia de Iquique. - Chile*

(1878) *Club Español de Montevideo. -Uruguay*

(1879) *Centro Gallego de Montevideo. - Uruguay*

**(1885) Real Sociedad Española de Beneficencia de Salvador. - (Bahía) Brasil**

**(1886) Sociedad Española Méndez Núñez de Beneficencia Campinas.**

**(1893) Sociedad Española de Socorros Mutuos de Porto Alegre. (RGS) Brasil**

**Y en el Estado de Sao Paulo:**

**(1886) Sociedad Española Méndez Núñez de Beneficencia Campinas. ( 1 de junio de 1886)**

**(1895) Centro Español de Santos (CES)(6 enero de 1895).** Fines: Educativos, benéficos y recreativos. Probablemente se transforme el centro más franquista del estado de Sao Paulo.

**(1898) Sociedad Española de Socorros Mutuos (Sao Paulo) (SESM) (13 /03/1898)**

**Instrução e Recreio es añadido posteriormente y queda como (SESMIR)**

Fines: Ayuda y solidaridad, Asistencia médica, ayuda a hospitalización, farmacéutica y pecuniaria.

**(1900-) Sociedad Española de Socorros Mutuos Instrucción y Recreo de Santos. (1900-)**

Fines: Los mismos que el anterior. Se observará que gran cantidad de asociaciones adoptaron el mismo nombre y los mismos fines, influencia de las asociaciones de carácter mutualista que imperaba con buenos resultados en Argentina.

**(1900) Sociedad de Socorros Mutuos e Instrucción de Campinas. (Julio de 1900)**

**(1900) Sociedad de Socorros Mutuos Dos de Mayo de Bragança. ( 1900)**

**(1902) Sociedad Española de Repatriación de Santos (SERS). (octubre de 1902).** Fines: gestión gratuita y apoyo económico a la repatriación de sus asociados en cualquier momento y de los no asociados realizar toda la gestión mediante con tarifa.

**(SERS) y (CES) se fusionaron en (1954) bajo el nombre de Centro Español y de Repatriación de Santos (CERS).** En los primeros tiempos, las penurias y trabajo de esclavitud en las “fazendas” del interior había una demanda alta de repatriación. Hay estimaciones oficiales entre los años 1890 y 1932 de que en torno a un 10% de los llegados pedía la repatriación.

**(1903). Centro Gallego (Sao Paulo) (CG) (se fundó el 17 de mayo y se inauguró 10/10/1903).** Durante varios años no realiza actividades con su nombre pero permanece abierto su registro. Al inicio de 1904 fue invitado por **SESM** a integrarse en esta sociedad y realizan algunas actividades en conjunto. Se refunda (según su expresión) En **03/07/1932**. Fines: Ayuda y solidaridad, asistencia médica y ayuda hospitalización, asistencia jurídica, educación clases y escuela para descendientes directos de asociados. El primero de características regionales.

**(1903) Liceu Español (São Paulo) (LE) (1903).** Era un local en el barrio del Brás (rua do Gazometro), mantenido por anarquistas. Con características muy diferentes a las de otros centros. Actividades culturales, conferencias, teatro, debates políticos etc. Sus miembros estaban más implicados en los problemas sociales y políticos de los brasileños.

**(1903/04) Liga Española de Defensa Mutua Asistencia Jurídica (1903/04) (LEDMAJ).** Funcionaba fundamentalmente en ciudades del interior paulista defendiendo a los trabajadores (socios o no) de los abusos de los propietarios pagando los honorarios de los abogados. Sus pretensiones de acción social eran muy elevada y los recursos escasos. Solo resistió un año.

**(1904) Centro Español Protector y Beneficiario de Jaú, (1904)**

**(1912) Federación Española (Sao Paulo) (FE) (12 de febrero de 1912 hasta 1939).** De carácter mutualista y cultural. Fue fundada por obreros. Se diferenciaba porque entre sus objetivos incluía el fomento del progreso de los españoles, por medio de la instrucción y de la cultura. En 1913 establece una escuela nocturna como combate al alto índice de analfabetismo que afecta a la colectividad española. Creará una agencia de colocación dirigida a obreros y empresarios. Inicia contactos para la construcción de la Casa de España y la creación de la Cruz Roja Española. Lleva a cabo una amplia actividad recreativa y cultural, destacando la atención al teatro. Como Sociedad Artística mantenía:

**Circulo Dramático Recreativo Isaac Peral.** Era muy respetada por otras entidades.

**(1912) Federación Española de Atibaia.** Se desconoce fecha de fundación. Los registros a que se tienen acceso están a nombre de miembros de la misma familia de la FE de Sao Paulo. Padre e hijos todos jornaleros. Se supone mismo año para la fundación (1912)

**De los tres siguientes no hay muchos datos. . (1912) Centro Dramático Español Cervantes.**

**En 1912 Grupo Dramático Alfonso XIII. (rua Rangel Pestana) y en (1913) Centro Lírico Dramático Alfonso XIII.** Se sabe por comunicados y anuncios en El Diario Español (EDE) que actuaban en algún teatro o centro en actos promovidos o apoyados por **FE**, pero no consta que tuvieran vínculos orgánicos entre ellos

**(¿?) Centro Dramático María Guerrero**

**¿1912/13?) Liga Defensora de los Españoles (LDE) (SP) ¿1912/13?** Sólo actuó un año. Función: asistencia medico farmacéutica (Travessa do Bras , 29) Barrio Brás. ¿Sucesora de la anterior **LEDMAJJ?**

**(1912) Sociedad Beneficencia Española de Sao Paulo (BE) (1912)** se fusionó con **SESMI** 1919 y desaparece.

**(¿?) Centro Unió Catalá (Sao Paulo) (CUC)**

**(¿? 1917). Centro Artístico Catalán em Gay Saber.**

**(1918) Centro Republicano Español (Sao Paulo) (CRE) (27 febrero 1918-1947).** Se admitían socios de cualquier nacionalidad pero no podían ser miembros de la Junta Directiva. Difusión de las ideas republicanas tenía una gran sala de lecturas **libros, revistas y periódicos**. Objetivo la difusión de las ideas republicanas entre los españoles, para lo cual promovían una serie de actividades tales como conferencias y seminarios. Mientras que hacía la propaganda de tales ideas, prestaba “ *la más decidida cooperación a los republicanos españoles que en España o fuera de ella se hayan constituido en agremiación política para alcanzar el mismo objeto y una vez implantada la república se continuará la propaganda en la misma forma, de conferencias o boletines periódicos, tanto en la capital como en el interior del estado*”.

Cerrado por la Dictadura de Getulio Vargas en 1937, (*Prontuario inquerito 3/184 DEOPS-SP/DAESP Fechamento CRESP*) reabierto por presiones del gobierno republicano legal español en **marzo de 1938**, pero haciéndole la vida imposible aguanta medio clandestinamente hasta 1947 en que se integra en **Centro Gallego** añadiendo a este el término **Democrático**.

Hubo otro **Centro Republicano** escindido de **Unión Republicana** de los cuales no existe documentación escrita. Este centro se adhiere a **SESM** y desaparece. De la **Unión Republicana** se sabe que existió pero se desconoce su trayectoria.

**(1918-1919) Centro Español (Sao Paulo) (CE) (09/03/1918)**. Pese a su pretensión de no discriminación, entre sus asociados **no había obreros**. Frecuentado por una colonia de alto nivel económico, comerciantes e industriales, incluso asumió funciones comerciales siendo el origen de la *Cámara Oficial de Comercio industria y Arte* y de una casa bancaria. Ignoramos cuando desapareció. Surgió de las desavenencias entre sectores en la **SESMI**. Tenía una Sección de las Señoras de Socorro a los Enfermos (**SSSE**) con fiestas de caridad para ayuda a enfermos y niños pobres.

**(1918) Casa De España (Sao Paulo) (CDE) (junio 1918 hasta 1922)** No confundir con la posterior (CE) de 1965 en la Av. Rangel Pestana. Fue una iniciativa ingenua y bien intencionada de Federación Española (**FE**). Auspiciada por el Consulado General de España de la época (Cónsul era el Marqués de Bellpuig, reinado de Alfonso XIII) se transforma en un intento de unificación centralista de los diferentes centros y casas excepto del **Centro Republicano Español (CRE)**. Se intentó construir una sede pero no tuvo sustentáculo económico ni social. Utilizaba las sigla de **CDE**, lo cual posteriormente creó alguna confusión a periodistas y cronistas “historiadores”, con el **CG-CDE (Centro Gallego-Centro Democrático Español)**, este si de marcado tinte social y político antifranquista.

**(1918) Centro Unión Española (Sao Paulo) (CUE) (1918 hasta 1919)**. Al igual que Casa de España y en pugna con ella, pretende la unificación de los diferentes centros.

**(1930) Gremio Dramático Hispano Americano (GDHA) (1930 - hasta 1960)** Marcadamente antifascista tuvo algunas dificultades.

**(1937) Centro Republicano de Santos (CRS) (Agosto 1937 hasta 1938/39)** Fue fundado por los expulsados del Centro Español de Santos (**CES- Ver arriba 1895**). Fue clausurado por el DOPS (Departamento de Orden Político Social). Desde el comienzo sus actividades se volcaron a recabar fondos que contribuyeran a ayudar a la causa republicana. Desde los primeros momentos fueron minuciosamente investigados tanto su junta directiva, como los asociados. A todos se los acusó de comunistas. En un informe elaborado a raíz de la expulsión de españoles del país, se afirmaba que “*se habían organizado en un centro especial, para el trabajo continuo de ideas subversivas con el régimen social, ya sea difundiendo entre los elementos de la colonia española las teorías subversivas y marxistas sustentadas por el actual gobierno de Valencia, digo republicano, ya diseminando entre nosotros la educación sin Dios, sin religión, contraria a la actual constitución y a la condición del pueblo brasileño. Son pues, además de comunistas confesos y convictos, elementos peligrosos para Brasil, son irrespetuosos con nuestra constitución, ... inútiles, con una teoría verdaderamente internacional, sin una idea de Patria que les ilumine el sentido empapado de la pasión subversiva y destructora...*”. Archivo do Estado de Sao Paulo. Departamento de Ordem Política e Social de Sao Paulo (DEOPS). Relatório para o Delegado Addido a São Paulo de Investigações. São Paulo. 16/6/1937. Prontuario 3817.

**(1937) Comité Central de Propaganda de España Republicana (CCPER) se funda en abril / mayo de 1937 es perseguido y clausurado por la policía en 20 noviembre del mismo año. (Inquerito Policial de**

*fechamento do Comité Central de Propaganda de Espanha Republicana- Prontuario 80/136- 1v- DEOPS/- SP/DAESP)*

(1937) **Falange Española.** (Dependiente de Falange Exterior) Con el apoyo del Estado Novo (1937/45), régimen dictatorial implantado por Getulio Vargas muy afín al franquista, se propicia y apoya la instalación en Brasil del partido fascista Falange Española que llegó a tener una jefatura nacional y bases en 16 capitales, entre ellas Sao Paulo. Desapareció sin dejar rastro visible como organización pero sí quedó una fuerte influencia ideológica en personas que marcaron claramente la actividad de algunas entidades.

(1937) **Centro Republicano de Sorocaba (CRS)** Clausurado por presiones fascistas. (Ver pág. 34).

**La Caja de Socorros de las Damas de Sao Paulo**

**Sociedad Benéfica Gremio Español de Piracicaba**

**Sociedad Española de Socorros Mutuos de Riberao Preto**

**Sociedad Española de Socorros Mutuos e Instrucción de Santos**

**Circulo Español Sorocaba**

**Sociedad de Socorros Mutuos e Instrucción: En Campinas- Riberao Preto - Monte Azul – Bragança – Penápolis – Glycerio - Rio Preto - Santo do Pinhal - Santo Anastacio,- Avaré.**

**Sociedad Española de Beneficência e Instrucción: São Carlos do Pinhal y en Sorocaba**

**Sociedad Protectora Benéfica de Jaú**

**Centro Español de Beneficencia de Itatiba**

**Centro Español de Cafelandia - Baurú**

**Federación Española de Catanduva**

**Sociedad de Socorros Mutuos de Olimpia**

**Comisión Española en: Duartina - Rio Claro y Catanduva.**

**Sociedad Unión Española en Baurú**

**Sociedad de Repatriación e Instrucción en Sao Paulo.** Había un número mayor de repatriaciones de las que se podía atender y a veces las personas dormían un tiempo en sus instalaciones.

**En 1936/37** comienzan a actuar grupos de la *Falange Española* auspiciados por la Acción Integralista Brasileña (AIB) de Plinio Salgado, de inspiración fascista, durante el primer Gobierno Constitucional de Getulio Vargas, preludio del golpe de estado de 1937. (Estado Novo 10 /11/1937 a 29 /10/1945).

**En 1948** se creó *Catalònia. Sociedad Paulista de Cultura Catalana*. Posteriormente pasó a denominarse Centro Catalán de Sao Paulo.

**También existía el Cine IDEAL** en el Brás que proyectaba películas en idioma español.

Otros datos:

Se calcula que el 75% de los españoles en Brasil estaba en el Estado de Sao Paulo.

En agosto de 1920 y 1921 la **Sociedad Española de Socorros Mutuos (SESM)** organiza unas “romerías” de tres días de duración con el fin de obtener fondos para la compra de sede propia. Fueron un éxito de asistencia popular. En la de 1920 fueron más de 30.000 los bonos vendidos. Se realizaron en el parque Sao Jorge y una de las atracciones fue el enfrentamiento de los equipos de futbol **Corinthians y Portuguesa**. De aquellos tiempos vienen la identificación español y corinthiano, ya entonces se decía que el **Corinthians** era “**La massa**”: Pretos (negros) y españoles.

En 1914 habían fundado un club llamado **España Fútbol Club** que en 1938 por el decreto de la dictadura de Getulio Vargas fue obligado a cambiar el nombre y pasó a denominarse **Jabaquara** en vez de España.

En nombre de la asimilación y del mestizaje y ante la desconfianza que despertaban las asociaciones que aglutinaban a los inmigrantes, comenzó a intervenir en las actividades que eran practicadas en su seno. El decreto ley número 338 de 18 de abril de 1938 prohibió la realización de cualquier actividad que fuese considerada como política. Además fue establecido que no podían crearse escuelas, ni periódicos, sólo estaba permitida la asociación con fines culturales, de beneficencia o de asistencia. Esta legislación no sólo afectaría a los centros existentes en el momento sino a todos aquellos que fueron fundados desde entonces.

En 1940 en la capital del Estado de São Paulo, solo quedaban cuatro centros y asociaciones exclusivamente de españoles: **Centro Gallego; Centro Republicano Español; Federación Española y Grupo Dramático Hispano-Americano**. Para esa extinción generalizada fueron determinantes dos cuestiones: la guerra civil española y la consecuente persecución de las ideas republicanas y el decreto del gobierno brasileño (CAMPAÑA DE NACIONALIZACIÓN), de 1938, impidiendo a los brasileños natos o naturalizados, aunque hijos de extranjeros, que perteneciesen a clubes, centros y asociaciones “extranjeras” lo que obligó a darse de baja a todos los hijos de españoles nacidos en Brasil. Otro decreto de 1940 exigió la nacionalización de todas las asociaciones extranjeras o su extinción, lo que determina su cambio de nombre en muchos casos.

En septiembre de 1944 la Junta Directiva de la **Sociedad Española de Socorros Mutuos (SESM)** integrada por españoles debe renunciar y es reemplazada por otra cuyos miembros portaban la nacionalidad brasileña. Desde esa fecha pasó a denominarse **Sociedade Hispano Brasileira de Socorros Mútuos, Instrução e Recreio (SHBSMIR)**.

**Publicaciones: Las fechas, a veces las fuentes son contradictorias y aparecen diferencias de cuatro o cinco años.**

**La Iberia (1893)** Semanario propiedad de tres empresarios antes de constituirse la **SESM**.

**La Voz de España (VE) (propiedad de SESM)(1894)** – La voz de España, defendió a los inmigrantes que trabajan en las haciendas de café, denunciando los abusos a los que eran sometidos.

**El Diario Español (EDE) 1895** de gran divulgación es el continuador de La Voz de España. Editado por José Eirás García y otros.

**Boletín de la Sociedad Española (s/ 1898)** órgano de la **SESM**.

Las implicaciones políticas de algunos, causaban malestar y divisiones en el seno de las directivas, que con frecuencia apelaban al artículo del reglamento que establecía la neutralidad en estos casos. Hubo serias discrepancias.

**El Grito del Pueblo (GP) (s/ 1899- ¿?)** Anarquista defensor de los intereses del proletario.

**La Tribuna Española (LTE) (s/ 1901-¿?)**

**El Comercio Español**

**Brisas de España (1922) Santos- Revista Española Ilustrada**

**La Península Ibérica (19239 -Santos**

**Gaceta Hispana (GH)** No tenemos datos de su creación. Funcionó hasta inicio de 1938. Al principio era de tendencia muy conservadora. Con una deuda insoportable fue adquirida por republicanos y cambio de signo editorial. Fue muy perseguida. Bastaba un comentario inocente sobre los acontecimientos de la Península o ser suscriptor o simple lector de **Gaceta Hispana**, para que los agentes del (**DOPS**) abrieran una investigación.

**La Nación- (LN)** (Fascista) 1931 a 1940.

**Nueva España- (1936/37)** Falange Española y de las JONS. Sin datos de su desaparición

**Radio Hora Hispano Brasileira**, emitido diariamente por Radio Educadora Paulista de 12 a 12:30 de la mañana, (Republicana) Carecemos de datos de su fundación y final.

**Hora de España (1937)** Programa de radio (Falange Española y de las JONS) A partir de 1937 y durante unos años (tres veces por semana en radio Excelsior)

-----  
Finalizada la Guerra Civil (1936/1939) en España el grueso de la emigración española hacia Sur América se dirige principalmente a México, Argentina, Uruguay y Chile (en menor escala), ya en los años 1958/59 aumenta ligeramente hacia Venezuela y Cuba.

Brasil solo conoce un ligero incremento y muy breve en el tiempo, entre los años 1960 /64. Las características de esta emigración, nada tiene que ver con las anteriores. Ya no es el campo sino las grandes ciudades y polos de desarrollo tecnológico. Predominarán los técnicos y obreros especializados, que en algunas ocasiones acabarán reclamando a su familia. Es una emigración que llega determinada por la necesidad de una juventud, algo más preparada, de huir del paro laboral en España incrementado por el Plan de Estabilización del gobierno franquista, y en el que uno de sus puntos principales estaba basado en la remesa de los emigrantes. Es una emigración, que al margen de lo que el futuro le deparó, la intencionalidad era de una estancia transitoria en el país de destino, la idea predominante era volver, de ahí las características especiales de la mayoría de los centros y asociaciones que surgieron orientados para la diversión y entretenimiento circunstancial, no para quedarse y por ello con un concepto muy sui generis sobre varias cuestiones: la cultura y la educación ¿para qué y para quién? Y un apoliticismo, mezcla de indiferencia y miedo.

Al cambiar de forma tan radical las características de una y otra emigración, lógicamente los intereses asociativos son otros. Las sociedades más antiguas que subsisten (**SHBSMIR -antigua SESM- y CG-CDE**) mantienen muchas de sus funciones iniciales: asistencia médica y jurídica, enseñanza, apoyo en gestiones laborales, cursos, etc. que poco a poco van diluyéndose ya que la estructura social y administrativa del país también ha cambiado. En consecuencia surgen varios centros y casas de nombre y carácter regional, más orientadas a la diversión y a conmemorar fiestas, que a atender las necesidades reales de la emigración

o a difundir una cultura auténtica. Había una actividad recreativa sorprendente como se recoge en informaciones y publicaciones de la época. No todas las actividades contaban con un gran público y su asistencia lógicamente se correspondía al número de asociados de cada entidad. Bailes sociales, festividades regionales, comidas y excursiones eran frecuentes. Las actividades de características políticas o culturales como conferencias, exposiciones, obras de teatro predominaban las realizadas por el **Centro Gallego-Centro Democrático Español**. Solo el **CG-CDE** mantenía un programa político social y cultural.

El por qué tantos centros, (aves de paso), con nombres diferentes y con tan pocos asociados, así como los antagonismos de todo orden y no una unión, merece tanto ayer como hoy ser investigada. Hubo una profusión de entidades asociativas regionales que no se dio en ninguna otra emigración. ¿Por qué esa necesidad de marcar diferencias? Al morir, todas acabaron integrándose en la **SHBSMIR**.

**A partir de 1950 los datos estadísticos aportan que la emigración española estaba distribuida en los siguiente porcentajes: Est. de Sao Paulo 78% - Est. de Guanabara 8% - Est. de Paraná 5% -Est. de Bahía 2% y el 7% entre los restante estados.**

#### **Entidades, centros y asociaciones españolas en Sao Paulo después de 1950.**

Había una alta vida asociativa reflejada en las publicaciones y folletos de las entidades. Sorprende la frecuencia y variedad de las denominadas actividades “sociales”. Bailes, bodas, bautizos comuniones concursos para reinas del club, comidas y cenas a veces seguidas de alguna pincelada típica de la región. Llama la atención la poca actividad realmente cultural educativa realizada, la ausencia casi total de actos como teatro, conferencias, políticas, debates. A excepción del **Centro Gallego-Centro Democrático Español** y la más limitada aún del **Circulo Cervantino**.

**Vienen de época anterior los tres siguientes**

**Centro Gallego- Centro Democrático Español.**

**Gremio Dramático Hispano Americano.**

**Sociedade Hispano Brasileira de Socorros Mútuos Instrução e Recreio.**

**Y se constituyen:**

**Entre 1950 a 1960. La Misión Católica Española en Sao Paulo (MCE), (barrio Liberdade)** organización de la Iglesia Católica Española que ignoramos la fecha del inicio de funcionamiento en Brasil. Estas misiones de la Iglesia estaban bien implantadas en toda América Latina. En Brasil debió instalarse en entre los años 50 a 60 del Siglo XX. Tenía un programa de radio inexplicablemente clausurado en 1964 por el DOPS en plena dictadura militar.

Acogía a los jóvenes que llegaban de España sin trabajo y durante un tiempo les ayudaban y daban alojamiento. Su labor fue buena y a veces no entendida por algunas posiciones sectarias minoritarias que censuraban el hecho de ser una Misión Católica dependiente de la Iglesia y con una posición de escaso o nulo enfrentamiento público con el Consulado y Embajada, olvidando que no era posible hacerlo ya que sus directrices emanaban de un órgano superior que decidía sobre las actuaciones de las Misiones Católicas en todo el mundo. Pese a ello la **MCE en Sao Paulo** tuvo una actitud progresista. Estaba dirigida por el padre Pablo Canyelles, persona, afable, dialogante, y con una alta sensibilidad para los problemas humanos, gozaba del reconocimiento y respeto prácticamente unánime de la colectividad española, su acción fue positiva, siempre dialogante y constructiva. Son muchas las intervenciones del padre Pablo en defensa de los derechos de los emigrantes y sus actitudes de persona civilizada, como muestra este relato de José Benito Lancis que fue presidente del CG-CDE:

- ... .. *“programamos un viaje a España, para ver a la familia y amigos pero también como turistas y nos encontramos con un problema, era el triste tiempo, que para alojarse un matrimonio en un hotel era necesario presentar el Libro de Familia, así que nos fuimos al consulado a solicitarlo con nuestros pasaportes y nuestro certificado de registro civil de matrimonio. El funcionario que nos atendió, cuando se enteró que nuestro casamiento no había sido por la Iglesia, que era un matrimonio civil, se puso hecho un basilisco y nos dijo que ese certificado, ni en el consulado ni en España, tenía validez ninguna, porque nos habíamos “casado par lo criminal”. Supusimos que en su ignorancia había confundido los términos, pero en lo que no había equívoco, era en el no reconocimiento de nuestro casamiento. Analizando fríamente la solución, decidimos ir a visitar al padre Pablo y exponerle nuestra situación y si era necesario que el mismo nos casara. Fuimos recibidos con cordialidad y diría que con afecto, explicamos la situación y solicitamos su ayuda y esta no se hizo esperar, fue inmediata. Llamó desde donde estábamos y en nuestra presencia al Cónsul, se*

*manifestó ante el como amigo nuestro y después de explicarle el caso, lo conminó a solucionarlo de inmediato, caso contrario el mismo nos entregaría en el acto un certificado matrimonial de la Iglesia. La respuesta fue el ir nuevamente por el consulado y en 48 h. teníamos el ansiado y necesario Libro de Familia”.*

Otros muchos, incluso personales, podrían ser añadidos pero quedan fuera del objetivo de este libro.

**¿1950/55? Casa Cervantes.** (Anteriormente Grupo Dramático Recreativo Miguel de Cervantes). Sin datos fehacientes de su fundación. (No confundir con Colegio Español Miguel de Cervantes). Se disuelve en inicio de 1960 por problemas económicos y se refunda 1962 como **Círculo Cervantino** con apoyo de la Embajada de España. Independientemente de su parcial dependencia económica del gobierno español la labor cultural realizada bajo la dirección del profesor Julio García Morejón fue positiva. Destaca entre otros el homenaje a Vicente Aleixandre realizado con motivo de la reinauguración en 1962. (Facultad de Filosofía) Posteriormente se realizaron otras conferencias sobre autores españoles fundamentalmente los clásicos. Como aspecto negativo cabe señalar que nunca (o escasamente) se presentaron obras o conferencias sobre autores contemporáneos considerados progresistas, no por ello debe dejarse de reconocer el trabajo del Sr. García Morejón desde el Centro Cervantes, primero, y después desde el Círculo Cervantino, como escritor y como profesor en cuantos lugares dio clases. No fue persona activa en manifestaciones políticas de ningún tipo. Entonces (y ahora) era muy común *“no me meto en política”*. Expresión interpretativa que puede tener sentimientos sinceros de neutralidad, pero cuyos resultados son claros.

La entidad con escasa participación social, era la única con nivel y contenido cultural para intentar competir en ese terreno con el **CG-CDE**, aunque probablemente nunca fuera esa su intención. A los ojos de la colectividad española, aparecía como favorable al régimen franquista al nunca condenarlo, pero son conjeturas no demostradas, cada cual es libre de actuar según sus convicciones y además se carecen de detalles del tipo de presiones que pudo o no sufrir. La verdad es que no participaron en los actos relativos al Monumento a F. García Lorca, pese a ser invitados y tener algunos estudios publicados sobre el poeta, así como de Unamuno, Aleixandre y otros. Incógnitas de la vida. ¿Qué determinó esa actitud? Fuera lo que fuere es lo menos importante, la verdad es que su labor cultural fue seria y bien realizada. Al César lo que es del César y a Morejón y al Cervantino lo que les corresponde.

**1955 - Casa de Galicia- Hogar Español** (la mayoría de los actos oficiales del Consulado se realizaban allí).

**1955 - hasta 1972) Centro Catalán de Sao Paulo (CC)** Sustituye a **Catalonia, Sociedade Paulista de Cultura Catalana** por problemas jurídicos con la legislación brasileña de entidades extranjeras. Tenía el grupo folclórico Pau Casals

**1956 Casa de Valencia** más tarde **Centro Valenciano - Instituto Regional Valenciano**

**1963 se crean: Centro Recreativo Andaluz - Centro Catalán – Casa de Aragón, Rioja y Navarra** (Centro Aragonés)- **Centro Asturiano- Centro Vasco- Centro Dramático Hispano-Americano**

**1965 Casa de España.** Resultante de una primera fusión de los centros **Aragonés, Andaluz, y Gremio Dramático Hispano-Americano**

La disminución de la migración española propició la decadencia de la mayoría de estos centros que fueron fusionándose entre sí.

**1973 se funda el Centro Español** fusión de **Casa Galicia, Centro Asturiano- Centro Valenciano y Círculo Cervantino.**

**En 1977 Centro Gallego- Centro Democrático Español** se une con **Casa de España** (Av. Alcántara Machado) Años después CG-CDE abandona esta unión por incumplimiento de los acuerdos por **Casa de España.** Después de múltiples marchas y contramarchas, acaba integrándose en la **Sociedad Hispano Brasileira de Socorros Mutuos e Instrucao e Recreio**, sita en la rua Ouvidor Portugal, 541 en el barrio de Cambucí, donde finalizaron todos los centros y asociaciones.

No pueden ser considerados como centros asociativos o casas regionales pues nunca ejercieron esa función: **1978, Colegio Español Miguel de Cervantes (CEMC)** (Ver 08-E- Pág. 128/29/30) (Con el tiempo pierde el español) se instala en uno de los barrios más elitistas de Sao Paulo: Morumbí. Hoy es un colegio frecuentado por personas de cualquier nacionalidad. Un principio positivo de no discriminación racial o nacional, pero si financiera, y muy fuerte, ya que de hecho establece un principio de discriminación socioeconómica prácticamente insalvable. Solo accesible a alumnado (descendientes de españoles, o no) cuyas familias se encuentran en niveles de rentas altas y medio altas. Algunos alumnos de estas últimas han debido de abandonarlo por imposibilidad de asumir los costes derivados de ciertas actividades sociales y otras, así como viajes de prácticas durante el curso. No pueden soportar los costes derivados ni pedir ayudas

gubernamentales, pues se encuentran fuera de los niveles económicos que limitan esa solicitud. Las becas concedidas son muy limitadas y no cubren las tareas extraescolares.

**1981 se funda la Sociedad Benéfica Rosalía de Castro** (Ver 08-F - Pág. 131/32), primero en Sao Paulo y luego en Santos, con finalidad de dar la asistencia integral a los ancianos españoles que se encontraran marginados y con carencias tanto sanitarias como de alojamiento, fomentando su integración en las asociaciones españolas y evitar la marginación, algo que no se cumple integralmente.

Referente a medios de información en la ciudad de Sao Paulo y ABCD (ciudades industriales limítrofes a la capital: Santo André, Sao Bernardo, Sao Caetano y Diadema) que en general se declaraban independientes y apolíticos como las entidades o sectores económicos que los editaban.

Después de 1950 tenemos conocimiento de los siguientes:

*Democracia Española-*

*Prensa Hispano-Brasileira*

*Alborada (Casa Galicia)*

*Prensa Hispánica, España,*

*Revista Quijote. Casa Cervantes*

*Opinión Boletín Quincenal del CG-CDE*

*ENTRE Boletín de la sección juvenil del CG-CDE*

*Semanario Independiente,*

*Las Provincias,*

*Semanario Español.*

*Gaceta Hispánica del Brasil.*

*Intercambio Hispano-Brasileiro (Cámara de Comercio)*

*Las Provincias*

*Tribuna Hispánica.*

*Ecos da Terra*

*Revista Nuevas de España.*

#### **Programas radiofónicos:**

Había también algunos programas de radio.

En la emisora “Nove de julho” de la Misión Católica con bastante audiencia programa popular y no comprometido: **”Alma de España”**. Se emitía todos los días a la una de la tarde, sus temas: noticias del “corazón”, algunas de las actividades en la colectividad española, misa todos los domingos canciones antiguas para recordar y de actualidad: Sarita Montiel (en aquellos tiempos no era aún Sara), Lola Flores, Manolo Caracol, Juanito Valderrama. Muchas personas reconocieron entusiasmadas haber llorado escuchando el programa. Fue clausurada por el gobierno surgido del golpe militar en 1964, *“por cuestiones políticas”* se alegó, pero en realidad fue por no contravenir la disposición transitoria de prohibir las emisiones que no lo fueran en lengua portuguesa. La dictadura quería poner al alcance de todos los censores el conocer exactamente lo que se decía.

**Hora de España** del CG-CDE cerró 1965

**Recordando España** en radio América;

**Relicario Español**, en radio Piratininga y radio Club Santo André;

**Ondas de España** en radio Sur América;

**Programa Español** en radio Cacique de Sao Caetano do Sul, y otros que lógicamente, fueron desapareciendo conforme desaparecían los españoles o sus vínculos con España producto de la asimilación/integración.

**Hora de España, (Nueva emisión) (08-C)** acuerdo de los Coloquios de la Emigración fue la realización de este programa de radio que tuvo muy corta existencia. Probablemente recordaba otra anterior del CG-CDE y por la entidad y persona responsables de su puesta en marcha y edición.

-----

**Continuando...**  
**Con un salto atrás.**

# Jirones de historia

## J2

### Punto de partida

#### **Un salto atrás.**

Viendo la importancia de la inmigración española en Brasil, la tercera en cuanto a número de personas se refiere, y que aun existiendo varios estudios sobre ella, estos son escasos e incompletos y dado que una historia no se explica solo con unos comentarios muy generales y con pocos datos concretos que los avalen, un estudio más amplio, realizado por personas competentes en la materia es necesario. Sigue un breve esbozo con la esperanza de que el tema pueda interesar y sea desarrollado.

Son muchas las preguntas aún por responder e imposible hacerlo sin investigar.

¿Qué importancia tuvo la emigración española en el desarrollo del cultivo del café? En número, en intensidad, forma de vida y condiciones de trabajo. Brasil es el mayor productor del mundo desde 1850 y a partir de 1890 pasó a ser la primera productora / exportadora, pero no lo era en los años anteriores a la llegada masiva de italianos, portugueses y españoles. ¿A qué se debe ese tremendo impulso? ¿Qué pasó con los negros? ¿En qué condiciones se trabajaba en un país que abolió (sin abolir de hecho) la esclavitud en 1888?

Sorocaba, la mayor concentración de españoles en Brasil, se convierte en uno de los polos de desarrollo industrial y comercial agrario, además de su importante núcleo del incipiente ferrocarril ¿Por qué no se implantó en Brasil esta modalidad de transporte? ¿Qué intereses lo abortaron?

¿Y sobre la gran actividad y consecuente influencia de algunos españoles en la forma de organizar y desarrollar el movimiento sindicalista en Brasil? (L2-002-B). Ese espíritu de rebeldía que dio pie a esa expresión tan común: “*¡Espanhol è do contra!*”. ¿Por qué los españoles se integraron y fusionaron tan rápidamente con la población local? Al principio más rápidamente que los portugueses y sin el favorable factor del idioma.

Son muchas preguntas y no todas simples de responder. Y en estos tiempos, en los que el valor principal (quizás único) es el dinero, una cuestión, sin valor comercial, ¿vale la pena intentar investigar y explicar? ¿A quién puede interesar? ¿A quién puede perjudicar?

Los escritos que conozco son muy pobres en todos los sentidos. Ni un análisis en profundidad del por qué y en qué condiciones emigraron y cómo subsistieron. Ni un estudio de como realmente vivían y luchaban, sus dificultades para la adaptación o integración en el país, sus salarios y coste de vida, necesidades de sobrevivencia, escuelas o médicos, la lucha de algunos por crear empresas y mantenerlas, de sus relaciones de solidaridad con sus pueblo de origen, cómo compaginar para muchos de ellos, su vivencia diaria con sus remesas monetarias a la familia... y como telón de fondo el gran desarrollo o al menos el enriquecimiento de algunas familias brasileñas con fuerte raíz extranjera, de repente propietarias de tierras, de esto nada se sabe y si no se sabe,... no sucede.

**J2-1**

## **J2-001-A) PRINCIPIO- Con la esperanza puesta.**

En el principio era la tierra, y en la tierra y de la tierra surgió la vida, hubo amor y nació el ser vivo y llegó el humano, “*el sapiens*” y había un mar, un cielo y unos bosques, unos vientos, unas estrellas y una luna, días y noches, poesía sin poetas y nacieron unos y otros humanos, y unos mezquinos humanos seres dominaron a otros seres humanos, que dominados y humillados, no vencidos, de varios puntos y varias tierras partieron y a otras tierras llegaron y con los seres de estas tierras se fundieron y amaron, ... .. y otra tierra y otros seres nacieron del encuentro, de la fusión y del amor, producto del éxodo originado por los odios de otros seres humanos. (*Otro Génesis. jbn*)



*“Qué lejos está mi tierra  
Y, sin embargo, qué cerca  
O es que existe un territorio  
Donde las sangres se mezclan.*

*Tanta distancia y camino,  
Tan diferentes banderas  
Y la pobreza es la misma  
Los mismos hombres esperan”*

(MILONGA DE ANDAR LEJOS-  
(1967)

**Daniel Viglietti**

(Uruguay) 1939-2017)

Ilustración Félix Nieto

Esperanza: ¿Ilusión o carga?

Ante hechos que hoy constante y tristemente se producen en este nuestro mundo “democrático” “libre” “civilizado” y no sé cuántas entelequias más. Ante la deshumanización creciente del “ser humano”, considero que cualquier migrante debe ser respetado y apoyado. Sobre todo, porque con su presencia otro mundo está naciendo y porque no está en tierra extraña, toda la tierra es de todos y todas son tierras extrañas cuando nacemos. Está en otro país, no por capricho o aventura, sino por factores externos ajenos a su voluntad, por una necesidad de subsistencia, impuesta a veces con la participación activa del país en el que ahora está. Situación de la cual como miembros de una sociedad global somos parcialmente responsables por nuestro silencio, apatía y cobardía, por nuestra omisión ante el problema.

## **J2-001.B) Carne y acero**

Los inmigrantes, sin duda, van a contribuir al crecimiento y desarrollo cultural, social y económico del país que les acoge, que no es lo mismo que al que llegan. Llegar, llegan todos los que arriban pero no todos son acogidos. (**“Acoger: Recibir o admitir [una persona] a otra en su casa con el fin de tenerla como invitada, ayudarla o protegerla.”**). El acoger es algo moralmente obligatorio para quién se considere en la categoría de ser humano positivo. No es suficiente ser *homo sapiens* o simplemente humano. Es el adjetivo positivo quien caracteriza y diferencia. Del mismo modo, el inmigrante, una vez residente debe respetar y querer como propio al país que le acoge y da trabajo, integración y posibilidades de rehacer su vida, condiciones para el desarrollo de sus capacidades humanas, un lugar donde vivir y donde probablemente, muchos de ellos, van a crear una nueva familia. Esto jamás deber ser olvidado.

En todo proceso de migración (excepto la voluntaria, y no siempre) y al margen de las razones anómalas que la motivaron en su país o región de origen, sean estas políticas o económicas y sean los que sean los resultados finales, felices o infelices, en el momento de la partida siempre se produce un duro desgarró en el seno de las familias. ¿Volverán a verse? ¿Cómo irán las cosas? ¿Mejorará o empeorará la situación que se deja? La esperanza invita a partir aún con las muchas dudas y temores que encierra la incógnita del futuro frente a las duras certezas del presente, ¿cómo serán las nuevas tierras? Otras gentes, otras costumbres y a veces, muchas, otro idioma.

En la mayoría de las ocasiones no hay tiempo ni condiciones para discernir. No hay alternativa. ¡Hay que partir! Inevitablemente se produce ese desgarró, ese jirón arrancado de un paño mayor y que eternamente será un jirón. Es un punzante dolor, pero siempre menor al que se padece y al que continuaría a padecerse en el caso de no partir. El dicho *“más vale malo conocido que bueno por conocer”* siempre fue una expresión falsa y estúpida y más en estos casos. Es algo complejo de describir. Además, las intensidades y formas que pueden darse admiten una enorme variedad de sentimientos y situaciones. La emigración, en el momento de la partida siempre causa esa doble situación, que ni los *“mudos, ciegos y sordos”*, por más que se empeñen pueden ignorar. De un lado, en quienes quedan, el dolor y la tristeza que produce la certidumbre inmediata de esa lejanía separadora y consecuentemente la no presencia física en el día a día de un ser querido y la incertidumbre de si al final, el cambio valdrá o no valdrá la pena, y ¿será un hasta luego o un adiós? Del otro lado, el dolor y mezcla de temor de quién parte forzado por situaciones insostenibles, la ruptura con tu mundo, la gran duda, el desconocimiento del qué sucederá, un dolor solo mitigado en esos momentos, por la mezcla agri dulce de abandonar el vivir en una dura pesadilla cotidiana, con la esperanza de encontrar algo mejor.

**Las migraciones**, ese enorme conglomerado humano en movimiento, una mezcla de carne y acero con sus debilidades y su fortaleza ante la adversidad, su imposible retroceder; a veces son roble y otras palmera, han sido, son y serán una constante corriente renovadora de la historia de los pueblos y han constituido una de las fuentes de progreso de muchos países, además de a veces contar y cantar las más bellas páginas de su historia. En nuestro caso, a lo largo de su historia Brasil recibió un flujo enorme de migraciones en relación a la población originariamente asentada. Y aunque estos movimientos, en ocasiones generaran **fricciones y resistencias**, el tiempo, la relación, la mezcla de diferentes culturas, razas religiones e ideologías acabó absorbiendo a todas estas personas e integrándolas y define hoy la característica multifacética del país.

Pasado un tiempo la situación de cada inmigrante se resolverá de formas diferentes. Aquellos que se sitúan y se quedan en el país de acogida convirtiéndose en un ciudadano más del mismo, sea cual sea el estatus económico o social conseguido. Pueden ser ricos y no ricos y hasta pobres, se crean nuevas familias y se quedan contribuyendo a la creación y desarrollo de un nuevo país. Por otro lado, están los que por circunstancias muy variadas no abandonan su condición de emigrantes y retornan migrando ahora a su tierra de origen (a veces ya desconocida) con sus hijos que de allí no son, para intentar volver a conocerla.

Entre estos también los hay de todo tipo, millonarios, clase media, trabajadores cualificados y no cualificados, sucediendo que en muchos casos las nuevas familias formadas en el país de acogida, se dividen, se rompen, repitiéndose el mismo escenario emocional del inicio del proceso, pero en un relato

inverso y con características diferentes, al no ser determinante para la nueva partida, la necesidad de subsistencia económica, y la incertidumbre del riesgo ser menor. ¿Comedia o drama?... ... pero esto es otra historia.

**La emigración político-económica-social no es turismo - Nadie, solo otro emigrante por necesidad, sabe lo que es emigrar y lo que encierra**

**J2-2**

## J2-002-A)-Precedentes. (Emigraciones hasta 1939)

### Galicia y Andalucía

*“Cuán lejos de do nace, el sol fenece”*

*(Salmo CII-2ª versión)*

*(Fray Luis de León - 1.527- 1.591)*

No es la intención de este escrito abordar una historia general de la emigración española en Brasil.

Así como existen varios estudios sobre las migraciones a la América de habla española: Argentina, Chile, México, Venezuela, Uruguay,, ..., en lo referente a Brasil, son muy escasos, además muy pocos los realizados por investigadores españoles y la mayoría de ellos sin datos suficientes. Supongo que la carencia de datos directos de la época para las investigaciones posteriores está determinado por las circunstancias de este tipo de inmigración caracterizada por el trabajo esclavo aun después de abolida la esclavitud (1888) con sus muy bajos salarios, que obligaba a un trabajo prácticamente de sol a sol, y a veces nocturno para subsistir, no dejándoles tiempo ni ganas de ponerse a escribir y que en el caso de los españoles se añadían otras:

- a).- Los primeros datos de que se tiene constancia 1580/1600 es de soldados y aventureros sin vínculos familiares o sentimentales con sus lugares de nacimiento y que se integraron rápidamente en una sociedad en formación siendo que el único rastro que queda de ellos, son los apellidos de origen español.



- b).- Los que llegan a partir de 1880 se caracterizan por el bajísimo nivel de educación y cultura siendo en su mayor parte analfabetos. La emigración española es la que aporta el mayor índice de analfabetismo y con gran diferencia de todos los emigrantes llegados en esa época a Brasil, situación que comienza a equilibrarse con otras nacionalidades a partir de 1925/30. *“Analizando la serie histórica de entradas anuales de españoles en Brasil observamos que, durante el período comprendido entre 1884 y 2001, ingresaron en Brasil en torno de 750.000 españoles. [...]”*

<http://www.mitramiss.gob.es/es/mundo/consejerias/brasil/emigracion/contenidos/datosSocio.htm>

A partir de la Independencia de Brasil (7 de septiembre de 1822) se va incrementando la llegada de españoles entre los años 1880 y 1930, siendo su punto álgido entre 1905 y 1919 años en que incluso llega a superar a los italianos. El mayor número de ellos se instaló en el interior del estado de Sao Paulo (zona productora de café) y Rio de Janeiro siendo que otros grupos bastante menores se distribuyeron por Minas Gerais, Rio Grande del Sur, Paraná y Bahía. Los inmigrantes oriundos de España, mayoritariamente gallegos y andaluces, predominando en estos últimos, grupos de familias completas de campesinos que viajaban en su mayor parte con el pasaje subvencionado por el gobierno brasileño, dada la necesidad creciente de mano de obra agrícola en el campo de Brasil y ante la enorme expansión que se estaba dando en el cultivo de café.

**Finales del siglo XIX e inicio del XX.**

**Breves datos sobre las raíces socio económica en Galicia y Andalucía**



*“En tus pueblos no hay clemencia,  
La virtud no tiene abrigo;  
Por eso con insolencia  
Los ricos en su opulencia  
Escarnecen al mendigo.”*

Juan Rico y Amat (1821-1870)

## Galicia.

En Galicia, la emigración es un proceso del que se tiene constancia de tiempos bastante anteriores si bien que con características diferentes a otras regiones. Las causas son en este caso un fenómeno complejo con raíces en siglos anteriores. Entre los años 1640 y 1685 (aproximadamente) se vive un período próspero al ser una de las primeras zonas donde se introduce el maíz y el rápido crecimiento del consumo del mismo. Hasta 1727 se vive una fase de bonanza agraria (excepto el dramático bienio 1708/ 1710) pero ya en 1730 comienza un lento y agónico declive que lleva a una fase de degradación y pauperización de la población, dándose al mismo tiempo un excesivo crecimiento numérico de la misma en un territorio donde prevalece el minifundio.

Este crecimiento “anormal” hace que se alcancen en Galicia las tasas más altas de densidad poblacional de la península, situación que se mantiene hasta casi finales del Siglo XVIII.

Este era uno de los problemas, pero sin entrar en un análisis exhaustivo hay otros fundamentales:

- Un sistema arcaico predominante de una economía primaria basada en pequeños propietarios sometidos a impuestos no compatibles con la producción de sus tierras.
- La situación de la agricultura en Galicia con métodos muy atrasados, ruinosos, con cultivos agrarios poco diversificados.
- La permanencia del sistema foral y de rentas, con un minifundio extremado lo que trae aparejado la dificultad para utilizar maquinaria o sistemas de cultivo posibles en propiedades más extensas o incluso más participativa entre varios campesinos.
- Persiste una economía de índole primitiva en la que el dinero apenas circula y el comercio se establece en forma de ferias e intercambio de productos naturales que sirven como instrumentos de pago y cambio, sistema muy elemental y que funciona bien hasta que sea necesario adquirir otros bienes no producidos en la región.
- La casi inexistente inversión industrial con fines de modernización de los sistemas de explotación y comercialización de los productos agrarios. No se invierte en una industria manufacturera y mercantil, todo ello exacerba la incapacidad del campo gallego para soportar una creciente presión del aumento demográfico que genera un excedente de mano de obra sin condiciones de ser absorbida por una casi inexistente industria. *"El hecho es que la emigración se convierte en la válvula de escape de la población rural de Galicia ante el fracaso de la modernización de las relaciones agrarias y de las experiencias industrializadoras"* **GARCIA LOMBARDEO, Jaime.** *"La Economía de Galicia en los siglos XIX y XX", en Papeles de Economía.*
- Las decisiones gubernamentales favoreciendo a los “caciques” de la clase dominante y a la Iglesia, condenando a la pobreza, cuando no a la miseria, a la mayoría de la población gallega. Esto se reproduce en Andalucía en este caso “señoritos” en lugar de “caciques”.
- Ya a finales del siglo XIX y comienzo del XX se añade el casi total abandono de la red ferroviaria y las carreteras en general que hacen de Galicia la región más atrasada de España.

Están dadas todas las condiciones que empujan a una emigración casi masiva.

A ello se añaden otros factores que también contribuyeron poderosamente a su incremento:

- El servicio militar era obligatorio situación agravada por las numerosas guerras provocando la huida de millares de jóvenes y poner su vida a salvo. Son jóvenes de familias humildes en la que sus familias carecían de recursos para pagar las cantidades para librarse del servicio militar. Este proceso migratorio de la juventud ya es conocido desde 1835 más o menos, se dirigían a Portugal y desde allí por voluntad propia o través de las redes de delincuentes ya existentes (igual a las de ahora) eran encaminados en buena medida hacia Brasil con necesidad de mucha mano de obra esclava para las plantaciones de café.
- Una gran propaganda a través de todos los medios al alcance en la época, realizada por consulados, representantes de grandes propietarios de tierras e industrias en desarrollo (minería entre otras) y compañías navieras, personas preparadas para ejercer como “ganchos”, todos ellos contando las excelencias de la migración a los reinos de “jauja”, dando todo tipo de facilidades para solución de los trámites necesarios, muchas veces fuera de la legalidad.

Hay una circunstancia que casi en exclusiva se daba en Galicia: La estructura jurídica de la propiedad de la tierra facilitaba al campesino gallego la posibilidad de emigrar, al poder hipotecar o arrendar su propiedad, que por un lado le permitía la financiación del viaje al tiempo que suponía una garantía económica y un seguro de retorno si algún día decidía volver.

*“Este vaise i aquel vaise,  
e todos, todos se van.  
Galicia, sin homes quedas  
que te poidan traballar.  
Tés, en cambio, orfos e orfas  
e campos de soledad,  
e nais que non teñen fillos  
e fillos que non ten país.  
E téis corazóns que sufren  
longas ausencias mortás,  
viudas de vivos e mortos  
que ninguén consolará”*

Rosalía de Castro (“Pra a Habana”)

**Enlaces y bibliografía:**

<http://minius.webs.uvigo.es/docs/2-3/art09.pdf> (José Ramón Campos Alvarez)

<http://www.usc.es/catedras/migracs/publicaciones/coordinadores/america/america.pdf>

(Domingo.González Lopo)

MATO, Alfonso. "Gallegos en América, americanos en Galicia", en *Indianos*, Monografías de los Cuadernos del Norte, nº 2, Oviedo, 1984, p. 55.

BARREIRO FERNANDEZ, Xosé Ramón. "Los gallegos de América y la recuperación política de Galicia", en *Indianos*, op. cit., en nota 1, pp. 5-54.

SIXIREI PAREDES, Carlos. *A Emigración*, Vigo, editorial Galaxia, 1988, pp. 56-58.

GARCIA LOMBARDEIRO, Jaime. "La Economía de Galicia en los siglos XIX y XX", en *Papeles de Economía Española*, nº 20, 1984, p. 321.

VAZQUEZ GONZALEZ, Alejandro. "La emigración gallega. Migrantes, transporte y remesas", en *Espanoles hacia América la emigración en masa, 1880-1930*, compilación de Nicolás Sanchez-Albornoz, Madrid, Alianza América, 1988, p. 81.

## Andalucía.

Al contrario que en Galicia, la estructura económica fundamental en Andalucía es el latifundio. *“En el siglo XVIII la gran mayoría de la población activa de Andalucía (el 73,4% en 1787) se dedicaba a actividades agrarias, siendo en torno a un 70% jornaleros. La propiedad de la mayoría de las tierras de Andalucía estaba en manos de la nobleza (60%), la Corona, y los Ayuntamientos y particulares (22%). La Iglesia poseía en torno al 18% restante, siendo, además, estas tierras de calidad y muy productivas: Producían el 27,9% del producto agrícola de la región. La nobleza y el clero, que aglutinaba prácticamente al conjunto de grandes propietarios de tierras y representaban un porcentaje muy reducido de la población andaluza; La nobleza no representaba más que aproximadamente el 1%”.* (Extractos ver: **José Luis Solana Ruiz**). Llama poderosamente la atención que el 1% (nobleza) detente la posesión del 60% de la tierras y la Iglesia las más productivas..

[http://www.ugr.es/~pwlac/G16\\_08JoseLuis\\_Solana\\_Ruiz.html](http://www.ugr.es/~pwlac/G16_08JoseLuis_Solana_Ruiz.html)

El grupo más numeroso de población y en peores condiciones económico-sociales estaba constituido por braceros y jornaleros agrícolas que subsistían en condiciones de absoluta miseria trabajando mujeres y niños y con un recurso habitual que era el hurto. La desamortización de Mendizábal en 1836, el posterior decreto de “señoríos” de 1837 y la nueva desamortización civil de Pascual Madoz en 1855 acabaron de desposeer, mediante subastas, a los ayuntamientos de las tierras municipales y comunales lo que aumentó los grandes latifundios particulares y de la Iglesia hasta hoy.

La situación en el país era muy complicada y cambiante. Ya desde 1823 con la muerte por ahorcamiento del General Rafael del Riego, finalizando el **Trienio Liberal** e instaurándose nuevamente el absolutismo, vuelven las luchas de las diversas facciones por la sucesión en la corona añadiendo más confusión a toda la convulsión política existente; “La revolución de 1840”. Fin de la regencia de Espartero (1843). Nuevo pronunciamiento “progresista”. A todo ello se une la pérdida de las colonias, tan importantes para la economía andaluza y que obliga a un reajuste en la región.

La situación del campesinado andaluz ya de por sí grave empeora día a día. Ese 70 por 100 ciento de la población que se ocupa en lo que es la base de la riqueza regional, la agricultura, con un sistema de producción muy atrasado, obsoleto, no puede resistir la presión de los bajos salarios o los que son sometidos por unos terratenientes que Insisten en mantener inamovible la situación, apoyados por un poder fraccionado en lo político pero unido en la manutención de las riquezas de los poderosos. La crisis es general y se extiende en toda Europa central.

Como siempre las crisis golpean con más fuerza a los más desprotegidos, a la persistente bajada de precios del grano, se suman las deterioradas situación vitivinícola y la olivarera, ambas empezando a despegar. Según el primer censo fiable de 1860, que distingue entre propietarios, arrendatarios, jornaleros y sirvientes, entre el 68 y el 81 por ciento son jornaleros y sirvientes (criados), el 7 por ciento propietarios, y el 12 por ciento entre colonos y arrendatarios. *“Se acentúa a lo largo la preeminencia jornalera en la población total y en la activa, seguida de la sirviente, que conforma con la anterior el grupo laboral más característico: una mano de obra concentrada, abundante, escasamente productiva y predominantemente analfabeta”.* (JS **JIMÉNEZ** *campesinado y vida rural en España (análisis y perspectivas)*. En *Documentación Social* (72), Madrid).

Hubo unos años de sequía con cosechas muy malas que agravaron la situación de los campesinos provocando más hambre y crispación social, asaltos, robos, protestas por la falta de trabajo y disminución de los salarios, algunas invasiones de fincas y consiguiente represión. Todos estos procesos frustraron las escasas esperanzas de los jornaleros en poder transformarse en pequeños propietarios, lo que incidió en sus condiciones de miseria alentando la única salida posible para muchos de ellos: La emigración.

Una buena parte de las masas campesinas se refugian en la clandestinidad dando vida al famoso y legendario bandolero bueno (El Tempranillo, El Pinales, Curro Jiménez,...) que repartían (se decía) entre las clases más desprotegidas, parte de lo obtenido en sus acciones, siendo estas, a veces, violentas y espectaculares.

Por aquellos años se funda en Barcelona la Federación Trabajadores de la Región Española (FTRE) a la que rápidamente se adhieren un importante grupo de trabajadores andaluces, fundamentalmente de Andalucía occidental (Cádiz y Jerez) donde surge la organización anarquista conocida como “La Mano Negra”.

*“La crítica situación que estaban padeciendo los jornaleros andaluces fue incluso denunciada por la prensa liberal madrileña, como el diario El Imparcial, que en noviembre de 1882 publicó un editorial con el significativo título de «El hambre» en el que hablaba del «pavoroso problema de Andalucía», donde «un pueblo hambriento» saqueaba panaderías y carnicerías y para el que sólo existían tres opciones: «O la limosna, o el robo, o la muerte». El Día envió a Leopoldo Alas «Clarín» a Andalucía quien a finales de diciembre empezó a publicar una serie de artículos bajo el título «El hambre en Andalucía». (“WIKIPEDIA”) La otra alternativa elegida por miles de campesinos andaluces fue la emigración. La emigración se presenta como una salida casi única, además con el viaje subvencionado por el Gobierno brasileño con la condición (entre otras) de que fueran familias completas desde recién nacidos a ancianos con ello eliminaban en gran medida las posibilidades de retorno. Las penurias comenzaban ya en el puerto de Gibraltar. Allí los emigrantes se tropezaban con el primer problema: los días de espera hasta que un barco partiera. Esta situación obligaba a un inesperado desembolso de dinero, lo que constituía un grave problema a individuos, que solían contar con recursos limitados y una tasa de analfabetismo elevada.*

En el puerto, además, se encontraban con supuestos agentes de viajes, los llamados ‘ganchos’, que los estafaban cobrándoles un precio abusivo por documentación y un pasaje ya pagados.

*“Estos, Fabio, ¡ay dolor!, que ves ahora  
campos de soledad, mustio collado,  
fueron un tiempo Itálica famosa.” ...*

*“¿Cómo en el cerco vago  
de su desierta arena  
el gran pueblo no suena?” ...*

*“Mas ¿para qué la mente se derrama  
en buscar al dolor nuevo argumento?  
Basta ejemplo menor, basta el presente” ...*

**Rodrigo Caro (“Canción a las ruinas de Itálica”)**

### **Algunos enlaces:**

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/vscripts/wginer/w/rec/3265.pdf>

<https://revistas.ucm.es/index.php/CHCO/article/download/CHCO9494110011A/7076>

<https://es.slideshare.net/jgargar/campesinado-y-proletariado-en-el-siglo-xix>

<http://www.gazeta-antropologia.es/?p=3365>

[www.gazeta-antropologia.es/?p=3365](http://www.gazeta-antropologia.es/?p=3365)

## **J2-002-B).- BRASIL**

Como hemos mencionado anteriormente, el origen principal de los emigrantes españoles llegados a Brasil procedían de Galicia y Andalucía, durante mucho tiempo el sinónimo de español en muchos lugares era “galego”. Posteriormente y estudios más detallados no definen claramente quienes fueron en aquella época predominantes, pero si ha quedado demostrado estadísticamente que durante algún tiempo la ciudad “andaluza” con mayor número de habitantes fue Sao Paulo. (Y la de gallegos Buenos Aires).

La composición en ambos casos era de familias campesinas y con destino a la agricultura, muy pobres y generalmente rondando la miseria. Los andaluces familias completas, en el de los gallegos y otras regiones aumentaba un poco la presencia individual casi exclusivamente masculina. Los niveles de educación y cultura muy bajos, en su inmensa mayoría eran analfabetos. En la época de mayor afluencia de españoles, estos tuvieron que dirigirse a tierras menos fértiles (la fuerte inmigración italiana anterior ocupó las mejores tierras y empleos) y coincidió con la crisis en que cayó fuertemente el precio del café, lo que por otro lado, está circunstancia contribuyó al proceso de integración y aculturación. Fueron muchos los matrimonios entre personas de origen español y brasileño sin embargo mucho más marcada la de españoles con brasileñas que la de españolas con brasileños, consecuencia lógica de una mayor dependencia de la mujer respecto a la familia y a la autoridad paterna. Las asociaciones de españoles se organizaron fundamentalmente en torno a la beneficencia de servicio permanente (hospitales, asistencia a mayores, servicios médicos) y en menor escala a recreativas y mantenimiento de su folclore, tradiciones, fiestas,... Posteriormente hubo una pequeña preocupación por la educación. (Sobre la afluencia de españoles a Brasil ver: 03 A- pág. 26)

El mayor núcleo de españoles en Brasil se estableció en el **Estado de Sao Paulo** y se dio en la ciudad de Sorocaba (SP) que hoy continúa siendo la ciudad brasileña con mayor número de descendientes de españoles.

Algo muy importante a tener en cuenta, es la participación española en los problemas político- sociales de Brasil. No hay momento en la historia del país, desde la llegada de los primeros españoles, que estos no tengan una presencia destacada en todas las luchas sindicales y sociales. La expresión “*espanhol sempre protestando*” y “*Espanhol do contra*” era común en las empresas y centros de trabajo, y bastante frecuente en el periodo que abordamos en este estudio. “*A pesar de su participación relativamente limitada en la fuerza de trabajo en Sao Paulo –y en Rio de Janeiro- los españoles fueron sorprendentemente importantes, desde los inicios, en la tentativas de organizar a los trabajadores y en los movimientos socialistas radicales y anarco sindicalistas de Brasil. Entre las 106 personas identificadas como líderes importantes de los trabajadores en Brasil entre 1890 y 1920, había 22 españoles. A groso modo, tratase del mismo nivel de importancia de los italianos (24) y portugueses (23) (a pesar de que el número de trabajadores españoles era considerablemente menor – JBN).*

*El hecho de que esos líderes se encontraban a menudo al frente de esos movimientos queda claro con los siguientes números: de los 556 organizadores sindicales expulsados del país entre 1907 y 1921, - 113 eran españoles, o sea, cerca de un cuarto del total”. (Herbert Klein- “A imigração espanhola no Brasil” Pág. 76)*

En junio de 1917, alrededor de 400 trabajadores, en su mayoría mujeres, que fueron quienes iniciaron una medida de fuerza en la fábrica textil **Cotonifício Rodolfo Crespi** en el barrio de la Mooca de Sao Paulo, exigiendo aumentos salariales y la reducción de la jornada laboral. Este barrio se caracterizaba por ser habitado mayoritariamente por inmigrantes españoles siendo estos los de mayor número en la citada empresa. La huelga alcanzó proporciones jamás vistas en Brasil a partir del día 11 de julio, en que fue sepultado el militante anarquista español José Giménez Martínez, de 21 años, muerto en el confronto con la policía. El cortejo fúnebre reunió más de 10.000 personas y fue interrumpido varias veces por las protestas referentes a la huelga y la confrontación entre manifestantes y policía.



### Greve Geral 11/07/1917

“Em 9 de julho(1917), uma carga de cavalaria foi lançada contra os operários que protestavam na porta da fábrica Mariângela, no Brás resultou na morte do jovem anarquista espanhol José Martinez. Seu funeral atraiu uma multidão que atravessou a cidade acompanhando o corpo até o cemitério do Araçá onde foi sepultado.



Funeral de José Martinez em direção cemitério do Araçá no dia 11 de Julho de 1917

*Indignados e já preparados para a greve os operários da indústria têxtil Cotonifício Crespi, com sede na Mooca entraram em greve, e logo foram seguidos por outras fábricas e bairros operários. Três dias depois mais de 70 mil trabalhadores já aderiram a greve. Armazéns foram saqueados, bondes e outros veículos foram incendiados e barricadas foram erguidas em meio às ruas”.*

[https://pt.wikipedia.org/wiki/Greve\\_geral\\_no\\_Brasil\\_em\\_1917#A\\_morte\\_de\\_José\\_Martinez](https://pt.wikipedia.org/wiki/Greve_geral_no_Brasil_em_1917#A_morte_de_José_Martinez)

La huelga general que se inició en Sao Paulo fue conocida como “La comuna de Sao Paulo”. Se extendió, primero a las grandes ciudades Rio de Janeiro, Porto Alegre, Belo Horizonte y rápidamente por todo el país. Uno de los sindicalistas más destacados fue el español Cecilio Vilar.

En julio de 1917 tiene lugar la primera huelga general de la industria y del comercio en Brasil con duración de 30 días, con gran participación trabajadores españoles en la organización y dirección de la misma. “A greve geral de 1917 no Brasil faz parte de um processo de politização dos trabalhadores brasileiros. Esta politização se deu em parte graças às ideias e princípios organizacionais aportados no país junto com trabalhadores europeus italianos e espanhóis que imigraram para o Brasil buscando melhores condições de vida a partir da segunda metade do século XIX. Enquanto os espanhóis permaneceram no meio urbano, ao aportarem no Brasil, as famílias de imigrantes italianos tiveram destinos diversos.



Algunos enlaces:

[https://pt.wikipedia.org/wiki/Greve\\_geral\\_no\\_Brasil\\_em\\_1917](https://pt.wikipedia.org/wiki/Greve_geral_no_Brasil_em_1917)

[https://pt.wikipedia.org/wiki/Greve\\_geral\\_no\\_Brasil\\_em\\_1917#A\\_morte\\_de\\_José\\_Martínez](https://pt.wikipedia.org/wiki/Greve_geral_no_Brasil_em_1917#A_morte_de_José_Martínez)

<https://www.elobrero.es/cultura/historia/item/16389-los-socialistas-y-el-trato-a-los-repatriados-espanyoles-del-brasil-en-1930.html>

<https://www.laizquierdadiario.com/Brasil-luchas-obreras-primero-de-mayo-e-internacionalismo>

<https://acervo.estadao.com.br/noticias/acervo,em-1917-greve-geral-parou-sao-paulo,12774,0.htm>

<https://es.internationalism.org/en/node/3729>

[https://pt.wikipedia.org/wiki/Cotonif%C3%ADcio\\_Rodolfo\\_Crespi](https://pt.wikipedia.org/wiki/Cotonif%C3%ADcio_Rodolfo_Crespi)

[http://www.fundaciondirecta.org/Documentos/memoria\\_espanola\\_def.pdf](http://www.fundaciondirecta.org/Documentos/memoria_espanola_def.pdf)

**J2-3**

## J2-003)- El viaje: saliendo y llegando.

Todos salen y no todos llegan



*“[... ..] No te vayas todavía,  
no te vayas por favor  
que hasta la guitarra mía  
llora cuando dice adiós.*

*[... ..]*

*El barco se hace pequeño  
cuando se aleja en el mar,  
y cuando se va perdiendo  
que grande es la soledad.*

*Ese vacío que deja el  
amigo que se va*

*[... ..]”*

*(“Algo se pierde en el alma” – Los del Río)*

*[Mande notícias/ Do mundo de lá / Diz quem fica...]*

*[Tem gente que chega prá ficar/ Tem gente que vai/ Prá nunca mais voltar...]*

*“Encontros e Despedidas. (Versión original: Milton Nascimento - Fernando Brant)*

### **J2-003-A). Saliendo:**

Desde el final de la guerra civil 1939 hasta 1955, probablemente sean los años más duros para las familias españolas, casi todo era válido para subsistir pero no se había llegado a la situación **de falta, ausencia** de principios morales del siglo XXI.

El estraperlo:

Es la época conocida como **los años del hambre**. *“La autarquía, fruto del nacionalismo exagerado, tuvo efectos devastadores. Hasta 1952 España no empezó a recuperar los niveles de vida que tuvo en 1935. Con el mercado negro nació una nueva clase: los estraperlistas. Para la mayor parte de los españoles fueron, sencillamente, los años del hambre, del estraperlo, de la escasez de los productos más necesarios, del racionamiento, de las enfermedades, de la falta de agua, de los cortes en el suministro de energía, del hundimiento de los salarios, del empeoramiento de las condiciones laborales, del frío y los sabañones.”*

<https://www.grimaldi-lines.com/es/offerte/oferta-superverano-cerdena?ssid=qvsprulwpx>

*“La economía española durante el franquismo tiene tres etapas bien diferenciadas. La primera es la etapa de la autarquía (1939-1950), caracterizada por la depresión, la dramática escasez de todo tipo de bienes y la interrupción drástica del proceso de modernización y crecimiento iniciado por el Gobierno de la República. En la segunda etapa (1950-1960) se produce una vacilante liberación y apertura al exterior que genera un incipiente despegue económico, aunque muy alejado del ciclo de expansión que disfruta el resto de Europa debido a las políticas keynesianas. ... ..”* (La economía española durante el franquismo- José Luis García Delgado-<http://vespito.net/historia/franco/ecofran.html>)

Planeaba un estraperlo en **gran escala** en manos de un grupo minoritario de adictos y enchufados del régimen como símbolo de riqueza y mando de los digamos claramente: corruptos y sinvergüenzas.

Otro grupo, el más numeroso soñaba con pertenecer al grupo de los primeros, los comprendía e imitaba pero en el negocio se “vestían” de buenos y comprensivos. Como en otras muchas cosas de la vida son los peores, son “neutrales”, carecen de principios pero tienen muy claros sus fines y medran a costa de todo.

Un tercer grupo, compuesto por una pequeña parte de la población perseguida y castigada por las “autoridades” y al mismo tiempo “protegida” o tapada por una parte del pueblo, al ser esta la única posibilidad de obtener unos productos (harina, azúcar, aceite,...) en pequeñas cantidades y a un precio al alcance de sus posibilidades. Era un trabajo arriesgado y poco lucrativo pero resultó de una ayuda indispensable para la sobrevivencia de algunas familias, aunque no fuera esto, ni el principio ni el fin.

Hubo momentos en que el trueque de los cupones de fumador por comida era una forma de comercio. Ya no digamos con las cartillas de racionamiento (14 de mayo de 1939 a 1952) y el intercambio de alimentos en ella contemplados por otros más necesarios en algunos momentos. El día a día de bastantes familias en minúsculos pisos de alquiler, o incluso en aquellos con derecho a cocina, fueron posibles gracias a estos “pequeños estraperlistas”, lo que a su vez, les permitía a ellos subsistir. Los pequeños hurtos fueron para muchos imprescindibles para ir tirando. La solidaridad humana entre algunos sectores de la sociedad alcanzó altos niveles. Para quien tenía las mínimas posibilidades la opción era clara e impostergable: **Partir.**

***“Querida familia, con gran pena y dolor tenemos que decir adiós, no es posible aguantar más, quizás otras tierras nos den la oportunidad, el trabajo y la comida, que aquí, Dios no nos quiso dar. Besos y hasta siempre”.*** (Una carta encontrada)

En España, en aquellos años, una parte de sus ciudadanos tenía alguna formación política adquirida en los años anteriores y durante la República, en su lucha por implantar la misma y consolidada en los breves años de su duración. Esta conciencia política se fortaleció en los años de guerra e inmediata postguerra y a pesar del terror implantado, durante un tiempo de silencio y represión fue transmitida en algunas familias a sus descendientes.

El núcleo principal de españoles politizados y perseguidos se vio obligado a abandonar el país. Los resultados de la **II guerra mundial** y los intereses políticos obscenos no favorecieron la causa de los demócratas españoles, forzándoles, ya sin paliativos a buscar una salida de España. Hasta 1945 y con la esperanza de que la derrota del nazismo sería determinadamente en la caída de Franco, el grueso del exilio permaneció en Francia, Argelia y una parte en la Unión Soviética.

Como indicado anteriormente, muchos ya habían abandonado Europa, pero a partir de 1945/46 la salida adquiere características masivas y lógicamente hacia los países con vínculos familiares o idiomáticos. En estas condiciones se puede afirmar que en esos primeros años los españoles emigrantes a Brasil son escasos o “despistados” o por falta de opciones, generalmente son personas solteras, sin familia y sin familiares o conocidos en los otros países de América del Sur.

A partir de 1946/47 como consecuencia de la II guerra mundial (La situación de hoy, extrañas cabriolas del lenguaje, hay guerras en todo el mundo, pero no es “guerra mundial”) y con todas las estructuras productivas destruidas, la crisis en Europa se agrava y entra en estado de emergencia. Son los años 1945/47 inmediatamente anteriores a los de vigencia del famoso “Plan Marshall” (**European Recovery Program, ERP-** nombre oficial) que duró cuatro años de 1948 a 1952. (Desvergonzadamente utilizaron la obra de Salvador Dalí “*la cesta del pan*” como cartel promoción de la campaña)

Quien tenga oportunidad, vea: ***Bienvenido, Mister Marshall- José Luis García Berlanga – (filme año 1953).***

En aquellos años Brasil y Australia son presentados como los países del futuro, (***Stefan Zweig: “Brasil país de futuro”***). En la publicidad, son países exóticos y lejanos pero civilizados, poco habitados y con grandes posibilidades de trabajo, lo que era verdad. Publicado en 1941 en España el libro tiene gran difusión en la década de los 50, evocando en los entresijos de la historia (con precisión bastante romántica), detalles de la economía y cultura brasileñas, así como la vida y el desarrollo de sus principales ciudades. Retrata una vasta, atrayente y fértil tierra con inmensos recursos y una historia carente de grandes guerras, lejos del derrumbe de la civilización europea «***Si el paraíso existe en algún lado del planeta, ¡no podría estar muy lejos de aquí!***». Escribió Stefan Zweig enamorado de Brasil donde vivía y murió en la ciudad de Petrópolis.

“Casualmente” en 1951, se funda el **CIME (\*35) (Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas)**. El **Instituto Español de Emigración** participa y apoya en lo entonces llamado “**Plan de Reagrupación Familiar**” y que podríamos subtítular “**quitándonos problemas**”. Años más tarde, el 27 de diciembre de 1960 se firma entre España y Brasil un tratado de emigración. Brasil en plena expansión

necesita mano de obra tanto agrícola como industrial especializada, y el gobierno español para quitarse un serio problema de encima contribuye incluso pagando en algunos casos la totalidad del viaje. Muchos españoles viajan entonces ya contratados MOPC-(Mano de Obra Profesional Contratada) y los MOP2-(Mano de Obra Profesional, sin contrato y con apoyo económico hasta conseguir un empleo que en aquellos tiempos era casi instantáneo) esta emigración se transforma en un respiro de los gobiernos que la estimulaban, ya que al tiempo de aliviar una presión socio económica que se podía transformar en acción política, era una aportación importante financiera a la maltrecha economía del país, a través de las remesas de emigrantes.

### (\*35)CIME (Comité Intergubernamental Migraciones Europeas).

Por iniciativa de Bélgica y los Estados Unidos de América, se convoca en 1951 a una Conferencia Internacional sobre Migraciones en Bruselas, que da lugar a la creación del Comité Intergubernamental Provisional para los Movimientos de Migrantes desde Europa (CIPMME). Rápidamente, pasa a ser el Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas (CIME). EL CIME era una organización internacional, compuesta por treinta y un países miembros y nueve observadores, defensores del principio de la libre circulación de personas. El CIME tenía tres finalidades: trasladar refugiados a países que ofrecían oportunidades de establecimiento definitivo; satisfacer las necesidades de mano de obra de los países de ultramar, proporcionando inmigrantes europeos y contribuir al mejoramiento económico y social de los países latinoamericanos mediante la migración selectiva, una ayuda vital para su desarrollo.

En 1980 el Consejo del CIME cambia el nombre de la Institución a Comité Intergubernamental para las Migraciones (CIM), en reconocimiento de su creciente papel mundial. Finalmente, en 1989, el CIM pasa a ser Organización Internacional para las Migraciones (OIM), tras la enmienda y ratificación de la Constitución de 1953. Actualmente (2021) en funcionamiento.

Varios años después en 1965 se leía en un editorial del diario YA (11/12/1965) que abordaba fundamentalmente el problema de la migración interna, pero alertaba sobre uno mucho más grave que afectaba a una buena parte de las familias españolas. El de las migraciones al exterior no se había solucionado.

#### **“El problema migratorio”**

*“Y medio millón de gentes buscando prácticamente ocasión de trabajo y una vida con mayores posibilidades, es cifra que ha de hacernos pensar. La mayoría de quienes abandonan el suelo que les vio nacer son trabajadores del campo, y las provincias que mayores porcentajes registran en este éxodo son aquellas que menor índice ofrecen de riqueza. Si el ritmo continúa, y todo hace suponer que el mismo se acentuará cada vez más agudamente, asistiremos a una despoblación casi total de regiones enteras, en tanto se crea un latifundismo industrial al borde de las zonas fabriles, con todos los inconvenientes que ello trae consigo.” [... ...] “La emigración al extranjero ha absorbido temporalmente buena parte del excedente humano, en tanto que otra parte se instala en el propio país en busca de una oportunidad que es lógico exista en las regiones más industrializadas” [...].(YA (11/12/1965) (Andaluces y gallegos hacia Cataluña)*

#### **La Partida y el viaje:**

El tomar la decisión de partir era solo el inicio del drama, que se afrontaba con la esperanza de final feliz. Conseguir la documentación pedida es algo inconcebible para el lector de hoy. No había internet, ni e-mail ni mucho menos WhatsApp y los artilugios actuales. El teléfono a veces había que desplazarse a otra ciudad que tuviera sede de correos o similar y servicio telefónico, esperar el turno (a veces horas) dependiendo del día y de la suerte y además que no hubiera problemas técnicos. Todo se hacía por correo y por ejemplo, una carta normal entre Valladolid y Madrid mínimo siete días, la urgente de dos a cuatro. Imaginar la comunicación de un pueblo con la capital en otras regiones más atrasadas, hoy podría ser argumento para una película de terror. Eso cuando no exigían la presencia personal.

Los aviones, a veces se veían surcando los cielos “pájaros de metal”, para el pobre y el emigrante eran pura entelequia, no existían.

El viaje únicamente por barco. La mayoría operados por compañías extranjeras. Los puertos autorizados para el embarque de emigrantes eran quince con Vigo y Coruña los primeros, seguidos de los de Barcelona, Almería, Cádiz, Santander y Canarias. Ello suponía otro largo viaje en los trenes o autobuses de la época y los días de pensión a la espera del barco, que lo normal era que se atrasara dos o tres días. Y todo con dinero, que era lo que precisamente faltaba. El embarque era otra aventura.



Los barcos, hasta 1958, en que entran en servicio el Cabo San Roque y San Vicente ( estos, no al alcance de todos por razones diversas), eran mixtos de carga y pasajeros con los inconvenientes que ello suponía, por las paradas para descarga y descarga en puertos intermediarios. La duración del viaje nunca inferior a diecisiete días.

### **Los Barcos.**

El Cabo de Buena Esperanza, el Balvanera, el Córdoba, Lavoisier, Les Andes, Louis Lumier, Charles Tellier,...

Hice el viaje en este último, en tercera clase, en camarote de cuatro personas (literas de dos). Todos tenían primera y segunda algunos también tercera clase, pero Independientemente de la clase los camarotes eran separados por género femenino o masculino, incluso los matrimonios. El comedor era el mismo pero con menús diferenciados. La vida social en general, excepto los de primera clase, era en unos espacios enormes cubiertos por lonas para los días de lluvia, los bailes y otras fiestas eran en la cubierta, como el paso del ecuador, una especie de carnaval en todos los sentidos después de nueve días o más de encierro.



Cubierta Charles Tellier para las fiestas.

Apenas hubo naufragios o algún accidente circunstancial y dramático como el del Príncipe de Asturias, en 1916, que dejó 445 muertos “oficiales” cuando sus calderas estallaron al colisionar con un arrecife en Punta Pirabura (Brasil), naturalmente eran cuidadosamente ocultados en la propaganda de las navieras. A la arribada al puerto de destino ya era todo más fácil o eso parecía. Cualquier parecido con los cruceros de recreo, lujo y descanso de nuestros tiempos es *delirium tremens*.

## J2-003-B) .Llegando a Brasil.

### País, regiones y gentes.

1).- Al igual que en todos los países “descubiertos” y después conquistados o colonizados, como otros prefieren decir, en Brasil había unos seres humanos con sus culturas, sus creencias y sus formas de vida que no estaban implorando su descubrimiento y cristianización, ni siquiera pensando en cambiar. Como todas las historias demográficas, la de Brasil es apasionante, pero no es nuestro objetivo pues hay muchos y buenos estudios por especialistas en el asunto. Lo abordamos porque antes de la llegada de **Cristóbal Colón** a **Guanahani** o **Guanahaní** y **Pedro Alves Cabral** a **Monte Pascoal - Porto Seguro**, ya estaban asentados los *tupinambás*, *tupiniquins*, *aimorés*, *tamoios*, *temiminó*, *kanhgág guaranis* y otros muchos. Como en otros países o territorios, la llegada de la “civilización” supuso el exterminio o las primeras migraciones forzadas de esos pueblos abandonando sus tierra hacia otras. El contacto con los conquistadores originó la muerte de varios millones de personas como consecuencia del contagio con las enfermedades por ellos traídas: gripe, sarampión, tos ferina, tuberculosis y viruela, afectaron, a sociedades indígenas enteras. Incluso hay casos documentados en que los hacendados, para conseguir más tierras, "obsequiaban" a los nativos con ropas contaminadas de las enfermedades.

En los primeros tiempos de la colonización las mujeres portuguesas eran muy pocas, lo que facilitó, por no decir forzó, un mestizaje interracial de portugueses con indias dando lugar a los caboclos o caiçaras, que al conocer la lengua nativa les era más fácil relacionarse con los aborígenes. De estas mezclas un nuevo pueblo se iba lentamente formando, pero la extinción era constante y sistemática. La solución era partir o morir. No hay datos demográficos precisos pero algunos estiman la posibilidad de que hubiera hasta 10.000.000 de habitantes indígenas, lo que sí está comprobado es que se hablaban en torno a 1.300 lenguas. Hoy no viven más de 500.000 indios y se estiman en aproximadamente 160 las lenguas que quedan vivas. Es uno de los modelos de migración huyendo del exterminio directo.



2).- Con el transcurrir del tiempo otros tipos de sociedad se van construyendo, la originaria de Brasil lentamente va mudando, recibe savia nueva con las migraciones que van llegando, los esclavos negros que sustituyen a los indios y las que nosotros tratamos; Italianos, portugueses y españoles fundamentalmente, pero también alemanes, polacos, japoneses y chinos, van conformando otro Brasil, ya otro Brasil.

Varias zonas geográficas y económicas y de características humanas diferentes constituyen el Brasil de hoy.



Fuente: IBGE, atlas escolar, mapas do Brasil

Dos zonas interesan en este relato: El NORDESTE por las similitudes sociales y económicas de sus habitantes con las de los migrantes españoles y sus razones migratorias y el SUDESTE del cual forma parte Sao Paulo, como destino y confluencia de ambas migraciones.

**El Nordeste:** Alagoas, Bahía, Ceará, Maranhão, Paraíba, Piauí, Pernambuco (incluyendo el Distrito Estatal de Fernando de Noronha), Río Grande del Norte y Sergipe, adquiere unas características especiales. Es esta zona la razón de nuestro “desvío narrativo” pues es aquí donde se origina la “migración nordestina” probablemente la más importantes dentro del territorio brasileño. Es la huida, la salida a cualquier precio (a veces de la propia vida) de la tierra que quieres y en la que solo conoces miseria y humillación. Es precisamente en el Nordeste donde tiene lugar la primera actividad económica en gran escala (conforme a la época) del país: La extracción y comercialización internacional del *pau-brasil*, casi único producto que interesaba a Portugal y a Francia, país que realizaba constantes expediciones de saqueo para robar la tan preciada madera en Europa, pero no exclusivamente madera. También Holanda se animó a participar del saqueo e invadió dos veces el Nordeste manteniéndose allí largos años hasta que fue finalmente expulsada

en 1654. Además del *pau-brasil*, por sus características climáticas e hidrográficas es una región productora de la caña de azúcar (segundo producto en la época) pero también y en gran escala, algodón, tabaco, cajú, cacao, uvas finas, mango, melón, (y ya en el Siglo XX la soja). Todos estos productos agrícolas exigían una abundante mano de obra que Brasil no tenía con su población autóctona exterminada. El desarrollo económico impone la necesidad de tenerla a cualquier precio y surgen las grandes “empresas” inglesas, francesas y holandesas, proveedoras de esclavos. Si no fuera suficiente la travesía en los tristemente célebres navíos negreros (que recibían el nombre de “tumbeiros” o ataúdes) donde en algunos casos llegaban a perecer el 50% de los transportados, se sumaba el humillante e inhumano trato esclavista lo cual produce muchas fugas que va dando lugar a una nueva organización social que en Brasil se conoce como quilombos (en otros lugares son los conocidos como «palenques». *mambices, cumbes y ladeiras*). El más famoso, el de Palmares (Alagoas) era de una gran extensión geográfica y compuesto por numerosas aldeas. Simultáneamente dentro del NORDESTE surge otra subregión denominada el *sertão* vasta región geográfica semiárida, con situación climática marcada por la deficiencia de lluvia y graves sequías que dificulta la vida agrícola. Incluye partes de los estados de Sergipe, Alagoas, Bahía, Pernambuco, Paraíba, Rio Grande do Norte, Ceará y Piauí. Sus habitantes se denominan “*sertanejos*”. Predominan las plantaciones arcaicas y la agricultura de subsistencia herencia del sistema de los quilombos, perjudicada a veces por las constantes sequías. La situación insostenible de hambre y miseria da lugar al movimiento social conocido como los **Los Retirantes**, que inicialmente se retiran, abandonan sus tierras y se radican, los que pueden, en otros lugares menos duros del mismo estado, pero el destino soñado es el “Sur maravilha” situado en Rio y sobre todo en Sao Paulo.



(RETIRANTES)

Cantos dos emigrantes/ grupo: Cordel do Fogo Encantado:

***“Com seus pássaros/ Ou a lembrança dos seus pássaros/ Com seus filhos/ Ou a lembrança dos seus filhos/ Com seu povo/ Ou a lembrança de seu povo/ Todos emigram.***

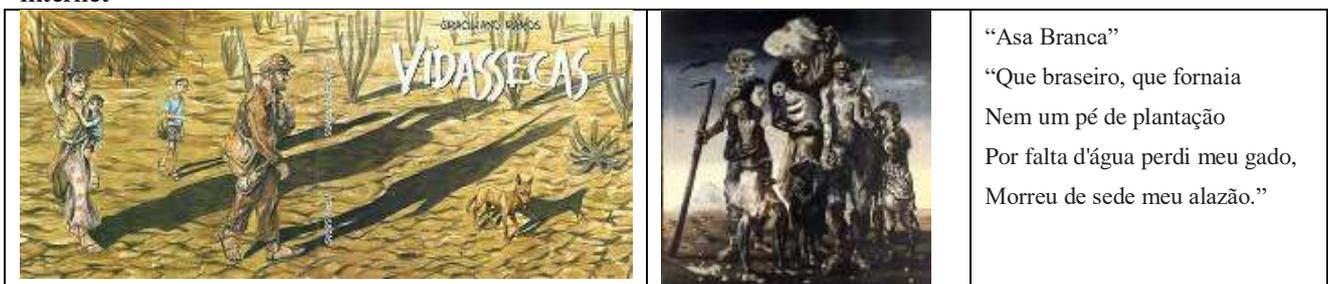
***De uma pátria a outra do templo/ De uma praia a outra do atlântico/ De uma serra a outra das cordilheiras/ Todos emigram***

***Para o corpo de Berenice/ Ou o coração wall street/ Para o ultimo tempo/ Ou a primeira dose de tóxico/***

***Para dentro de si/ Ou para todos/ Para dentro de si/ Ou para todos/***

***Pra sempre todos emigram”*** (Autor: Alberto de Cunha Melo)

El drama de los migrantes en cualquier parte del mundo y en cualquier época, es la ruptura humana que produce, si es que queda algo de humano en la situación. Graciliano Ramos en “*Vidas Secas*”, Cândido Portinari en su famoso cuadro “*Os retirantes*” y Humberto Teixeira y Luiz Gonzaga “Gonzagão” en “*Asa Branca*” (paloma migratoria) reflejan fielmente el drama de la migración nordestina. Los tres asequibles en internet



Si lo reseño aquí es porque en nuestro tiempo, el de nuestro relato, los españoles vivíamos en Brasil en la época de una de estas grandes migraciones nordestinas 1965/70 con un índice de pobreza extrema de 45% y el general de 85% y contemplamos como “nuestro barrio español”, el Brás fue poco a poco “invadido” (que

ironía) por brasileños, convirtiéndose en un pequeño nordeste y desplazando lo español hasta prácticamente casi desaparecer.

Posteriormente con el deterioro económico y social que se produce como consecuencia de las varias crisis que se instalan en todos los sentidos de la vida; fuerte desarraigo familiar, los sueños rotos, perdidos o enterrados (de todo hay), la falta de perspectiva de futuro, ni siquiera de presente, parece ser que el retorno a los lugares de origen se incrementa hasta el punto que se dan unos índices muy superiores de retornos que de llegadas.

### **Llegamos: La ilusión y la esperanza**

Querida familia: llegamos bien, gracias a Dios...

En todos los sentidos, esto es otro mundo.

Esperamos llegar enseguida a nuestro destino y encontrar trabajo pronto. Parece gente muy amable.

Besos

*”Seja bem vindo como for  
O que importa é o amor  
Se não der certo a gente tenta  
Outra vez, outra vez”.*  
(Grupo Roupas Nova)

### **Sao Paulo capital.**

“Querida familia: Por fin Sao Paulo

En esta ciudad son muchos mundos en un mundo.

Esperamos encontrar trabajo pronto y no perdernos.

Besos.”



Sao Paulo paso subterráneo Valle de Anhangabau con Av. Prestes Maia. El paso era ¿es? conocido popularmente como “Buraco de Adhemar”.

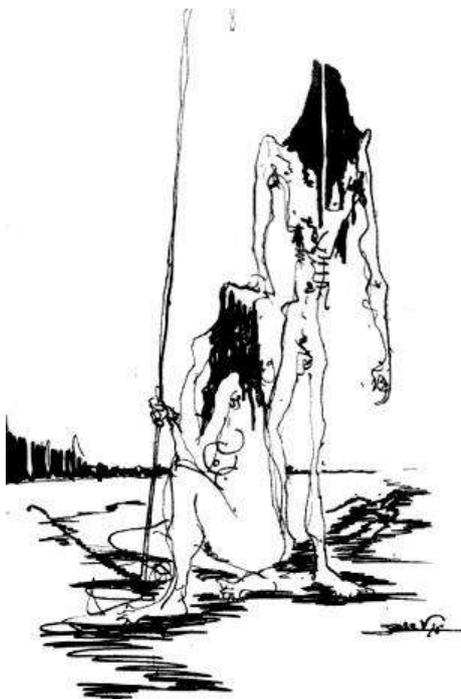
La obra fue realizada siendo alcalde de la ciudad Adhemar de Barros. Político muy controvertido entre otras cosas por sus obras publicas, consideradas de coste muy elevado entre otras “anomalías”. En este proyecto, los ingenieros “olvidaron” las características de la temporada de lluvias en Sao Paulo por lo cual en esa época del año frecuentemente queda inundado y es una encerrona dramática para numerosos vehículos que quedan atrapados en las partes más bajas del pasadizo, realmente convertido en un “buraco” (En Brasil tiene varios sentidos desde agujero geológico, también agujero financiero, político y otros varios agujeros)

*Cando penso que te fuches,  
negra sombra que me asombras,  
ó pé dos meus cabezales  
tornas facéndome mofa.*

*Cando maxino que es ida,  
no mesmo sol te me amostras,  
i eres a estrela que brila,  
i eres o vento que zoa.*

*Si cantan, es ti que cantas,  
si choran, es ti que choras,  
i es o marmurio do río  
i es a noite i es a aurora.*

*En todo estás e ti es todo,  
pra min i en min mesma moras,  
nin me abandonarás nunca,  
sombra que sempre me asombras.*



Poesía: Rosalía de Castro- Follas Novas 1880

Ilustración : Felix Nieto 1976

Una larga y negra sombra se extiende y cubre la historia de la emigración española en Brasil. Hay momentos en que esa sombra se hace más oscura, más densa. Gobiernos y poderes dominantes en cada época y con intereses espurios, visibilizan y aplauden lo que les interesa (generalmente lo vacío, lo fatuo) y ocultan todo aquello que pueda poner al descubierto sus miserias humanas como clase o como individuos. En todas las migraciones masivas hay unos orígenes vergonzosos. Por un lado un origen casi siempre delictivo de las clases poderosas, causantes y mantenedoras de los desastres socio-económicos que determinan esas migraciones, necesitan falsear y por consiguiente ocultar. Es siempre el emigrante el responsable de su infortunio.

Por otro, en el emigrante aparece con frecuencia la falsa vergüenza de manifestar algo que siente como humillante al no saber razonar, explicar, esa “incapacidad” de no haber podido mantener a su familia y verse obligado a partir al margen de las causas que lo originaron, se sientes derrotado impotente e incapaz. Lo razonable es partir y el silencio. Ese silencio que perseguirá y perdurará un tiempo.

**J2-4**

## J2-004-A) Brasil/España: Pensamiento y corazón.



*“Y al cabo de muchos años  
estaban de vuelta en su tierra de origen,  
y nunca habían olvidado nada.  
Ni al irse, ni al estar, ni al volver:  
Nunca habían olvidado nada.  
Y ahora tenían dos memorias  
Y tenían dos patrias”*

(Eduardo Galeano)



*Claudio Portinari*

Al finalizar de juntar estos jirones, aún permanece vivo un pequeño número de españoles y españolas que conformaron los mismos. Por circunstancias diversas una parte importante permanece en Brasil culturalmente adaptados, económica y socialmente integrados. Quizás una familia un poco diferente a las habituales, mezclada (“misturada”) y feliz, a veces algo desgarrada con hijos y nietos en ambos países, o no. Otra buena parte regresó, pero dejando cosas importantes que siempre le atarán a aquello que no se puede abandonar. Otros los más partieron hacia el éter poético y filosófico, ese *“Lugar fluido e hipotético invisible, sin peso y elástico, que llena todo el espacio y constituye el medio transmisor de todas las manifestaciones del amor y de la energía”*.

¿Qué razones o sinrazones motivaron las diferentes actitudes? Qué más da.

Queda la belleza de una historia con un ideal: Amor, paz, justicia, libertad.

Quedan los dolores y malos momentos que también hacen historia y al ser humano.

Quizás algunos protagonistas o descendientes la lean. A los primeros les traerá recuerdos a los segundos curiosidad y quién sabe si interés por conocer algo de sus antepasados, sus orígenes.

Lo seguro es que quedará apilada y olvidada entre esos miles de millones de bellas historias menores que forman la gran historia de la humanidad a la espera de:

*Habrá un día  
En que todos  
Al levantar la vista,  
Veremos una tierra  
Que ponga libertad.*

(José Antonio Labordeta)

“Nuestras vidas son los ríos  
*que van a dar en la mar,*  
*que es el morir: [...]*”  
 (Jorge Manrique)



(LETE)



(MNEMÓSINE)

**Los ríos en el Hades y en el mundo.**

El **Lete** o **Leteo** (“**olvido** u “**ocultación**”) Beber de sus aguas provoca un olvido completo de la vida. Quienes beban en este río no recordarán nada. En él se baña la *Nayade Lete* (olvido). Aguas cálidas y tranquilas, invitan a la quietud.

El **Mnemósine**,. Al contrario, quien beba sus aguas recordará todo y a veces alcanzará la **omniscencia**. En sus aguas habita la *musa Mneme* o **Mnemea** (“**La memoria**”). Sus aguas son frías, agitadas y transparentes, incitan a la acción.

**Puedes escoger en qué río bañarte y beber. En ambos te ahogará, ... si no sabes nadar. ... y de nuevo esta el hombre a caminar.**



**Ilustración: Félix Nieto**

En Sao Paulo y Madrid 1961 y 2021

*“Vem vamos embora que esperar não è saber,  
 Quem sabe faz a hora nao espera acontecer “*  
 (Geraldo Vandré)